



Manuale d' istruzioni

Owner's Guide

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Instrucciones para el uso

Manual de instruções

Gebruiksaanwijzing

Инструкция по применению

Návod k použití

Manual de instrucțiuni

Käyttöohjeet

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Bruksanvisning

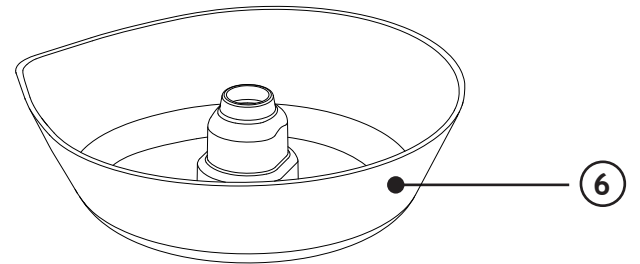
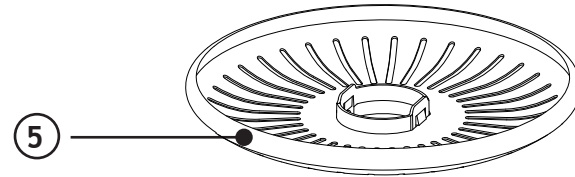
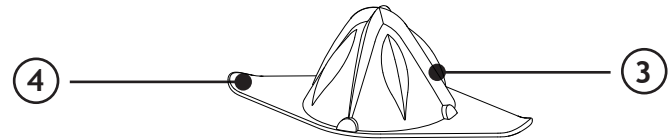
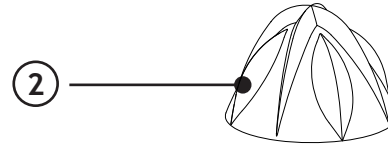
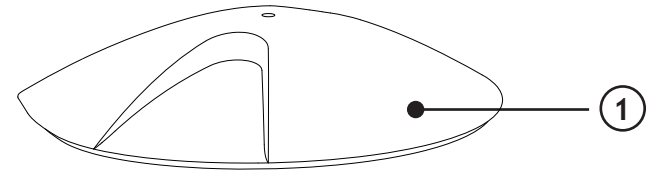
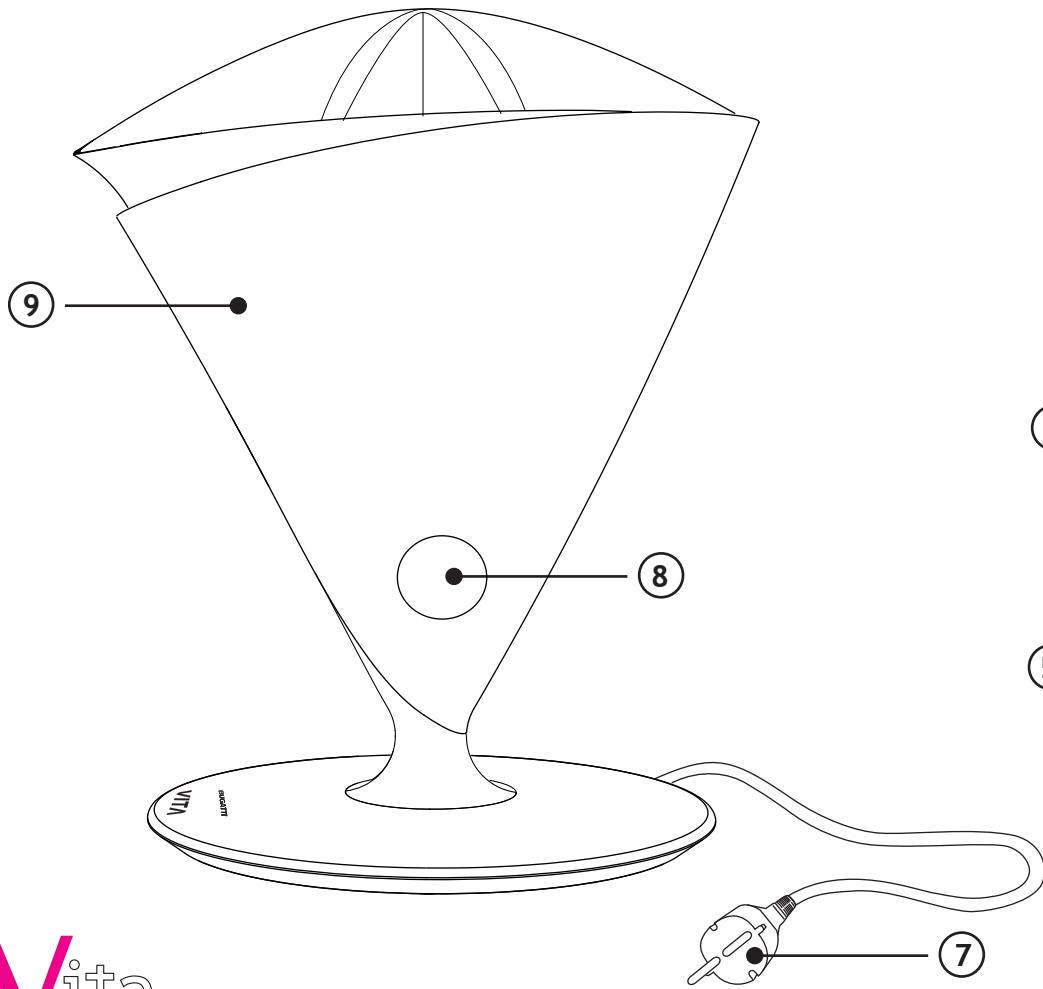
Brugsanvisning

Instukcja obsługi

Kullanma kılavuzu

用户指南

Vita
BUGATTI®





Visita il sito Bugatti per
CENTRI ASSISTENZA - MANUALI D'USO - REGISTRARE LA GARANZIA - VIDEO
Visit Bugatti website to find
ASSISTANCE CENTRES - OWNER'S GUIDES- WARRANTY REGISTRATION - VIDEO

www.casabugatti.it

Pag. 1	italiano
Pag. 13	english
Pag. 25	français
Pag. 37	deutsch
Pag. 49	español
Pag. 61	português
Pag. 73	nederlands
Pag. 85	русский
Pag. 97	česky
Pag. 109	română
Pag. 121	suomi
Pag. 133	ελληνικά
Pag. 145	svenska
Pag. 157	dansk
Pag. 169	polski
Pag. 181	türk
Pag. 193	中国语文

Vita
BUGATTI®

NOTE IMPORTANTI

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto Vita, lo spremiagrumi di Casa Bugatti. Come tutti gli elettrodomestici, anche questo spremiagrumi deve essere utilizzato con prudenza e attenzione per evitare lesioni a persone o danni allo spremiagrumi stesso.

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'ELETTRODOMESTICO, LEGGERE CON CURA TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE E LE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA.

CHI NON CONOSCE A FONDO LE ISTRUZIONI D'USO NON DEVE UTILIZZARE LO SPREMIAGRUMI.

ATTENZIONE

Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- impiego errato e non conforme agli scopi previsti
- riparazioni eseguite da personale non autorizzato
- impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali

Impiego delle istruzioni per l'uso

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi non trattati sufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi al servizio cortesia CASA BUGATTI.

CONSERVATE CON CURA LE ISTRUZIONI PER L'USO

e non dimenticate di consegnarle a chi eventualmente si servirà della macchina dopo di voi. Se venissero smarrite prima di utilizzare la macchina richiedere il libretto istruzioni al servizio cortesia CASA BUGATTI oppure inviare una e-mail all'indirizzo diva@casabugatti.it. Troverete sulla prima paginadella copertina le illustrazioni relative al testo. Tenerla aperta mentre leggete le istruzioni per l'uso.



Indice

Pag. 3

Caratteristiche tecniche

Pag. “

Descrizione della parti dello spremiagrumi

Pag. 4-6

Norme di sicurezza

Pag. 7

Installazione e messa in funzione

Pag. 8-9

Consigli e raccomandazioni d'uso

Pag. 10

Pulizia e Manutenzione

Pag. 11

Guasti e rimedi

Pag. 12

Garanzia

Caratteristiche tecniche

Potenza nominale	Vedere targhetta dati posta sotto l'apparecchio
Dimensioni Spremiagrumi	Vedere targhetta dati posta sotto l'apparecchio Diam. 22,5 x H 29 cm (diam. 8 ¾ " x 11 ½ ") circa
Corpo	Fusione in Zama e ABS cromato
Peso	2.9 Kg circa
Lunghezza cavo alimentazione	1.0 metro circa
Protezione sicurezza surriscaldamento	Incorporata in accordo con le normative USA/Canada

Descrizione della parti dello spremiagrumi

- ① Coperchio in PC - per protezione dalla polvere
- ② Cono grande - ideale per agrumi grandi (arance, pompelmi)
- ③ Cono piccolo - perfetto per piccolo agrumi (Limoni, Lime e piccoli aranci)
- ④ Spatole - in pezzo unico alla base del cono piccolo (3): previene l'accumulo di polpa nel filtro (5) ed aiuta ad estrarre più succo dalla polpa
- ⑤ Filtro in acciaio inox 18/10 massiccio - Per filtrare polpa e semi degli agrumi
- ⑥ Contenitore del succo - Capacità 0,6 litri di succo
- ⑦ Cavo con Spina alimentazione
- ⑧ Bottone di sgancio - Sistema di Versamento a Rotazione Bugatti
- ⑨ Corpo contenente il motore

NORME DI SICUREZZA

LEGGERE CON CURA TUTTE LE ISTRUZIONI. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA ADULTI E COMUNQUE DA PERSONE PREVENTIVAMENTE ISTRUITE AL SUO IMPIEGO. CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

- 1. LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.**
- 2. PER EVITARE GRAVI LESIONI, SCOSSE ELETTRICHE ED INCENDI ALLE PERSONE NON IMMERGERE PARZIALMENTE O TOTALMENTE CAVI, PRESE E LO SPREMIAGRUMI IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.**
- 3. Spremiagrumi realizzato SOLO PER L'UTILIZZO DOMESTICO.**

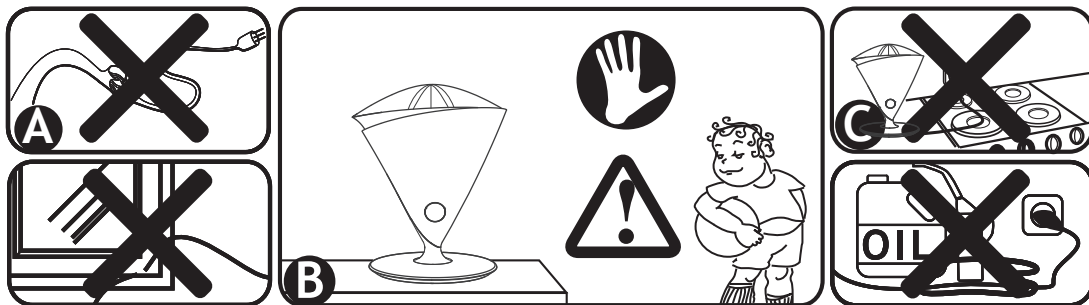
Non usare l'apparecchio per usi diversi dal suo uso specifico. Evitare assolutamente di apportare modifiche tecniche che possono essere causa di rischi.

4. E' necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio è utilizzato vicino a bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone diversamente abili dal punto di vista fisico, sensoriale e mentale, o con mancanza di esperienza e conoscenza. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da adulti e da persone preventivamente istruite al suo impiego.
5. L'utilizzo di prolunghe non raccomandate o non vendute dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o gravi lesioni.
6. Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. Possono provocare scosse elettriche e gravi lesioni alle persone. Collegare lo spremiagrumi ad una presa di corrente di tensione adeguata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta posta sotto la macchina. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati.
7. **Figura A:** Cavo di alimentazione. Viene fornito un cavo elettrico corto per ridurre i rischi che possa impigliarsi a cose, persone e che possa avvolgersi a cavi più lunghi. Cavi staccabili elettrici lunghi o prolunghe sono disponibili e possono essere utilizzati solo se vengono seguiti severi criteri di sicurezza da parte di ELETTRICISTI AUTORIZZATI. NON UTILIZZARE adattatori o riduzioni.

In caso di utilizzo di un cavo elettrico lungo o di prolunga, essi dovranno avere le seguenti caratteristiche:

- a) Il cavo elettrico o prolunga deve avere almeno le stesse caratteristiche tecniche delle proprietà elettriche dello spremiagrumi specificate nella targhetta posta sotto la macchina.
- b) La prolunga non deve sporgere dai mobili o dal tavolo o da mensole onde evitare che possa essere maneggiata/tirata da bambini.
- c) Non posizionare lo spremiagrumi sopra o vicino al fornello caldo o alla piastra elettrica o al forno.

- d) Non usare lo spremiagrumi all' aperto.
- e) Non lasciare che i cavi pendano dagli angoli del tavolo o del bancone, o tocchino superfici calde.
- f) Non maneggiare l'apparecchio dopo che questo abbia avuto malfunzionamenti o sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituire l'apparecchio al più vicino punto di servizio autorizzato perché sia esaminato, riparato o aggiornato.
- g) Se il cavo di alimentazione o le prese sono danneggiati, essi devono essere sostituiti dal costruttore o dal suo servizio assistenza o comunque da una persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio. L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore può provocare incendi, shock elettrici e danni a persone.



8. Figura B: Accertarsi che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con lo spremiagrumi. I bambini non si rendono conto del pericolo delle apparecchiature elettriche.

Posizionare lo spremiagrumi su una superficie piana, verificando che i piedini aderiscano bene al piano di appoggio e che quindi lo spremiagrumi non possa rovesciarsi.

Non posizionare lo spremiagrumi su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere.

9. Figura C: Non inserire mani e utensili da cucina o altri utensili quando lo spremiagrumi è in movimento. L'inserimento di qualsiasi utensile durante il movimento può causare gravi lesioni alle persone e danni irreparabili allo spremiagrumi.

10. Figura D: Per il corretto funzionamento dello spremiagrumi consigliamo di riporlo su un piano di appoggio ben livellato, un ambiente sufficientemente illuminato ed igienico e con la presa di corrente facilmente accessibile. Mantenere lo spremiagrumi ad una distanza dalle pareti di almeno 10 cm.

11. Scollegare la spina (7) dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, prima di togliere qualsiasi parte e prima della pulizia.

12. Figura E: Non toccare mai, per nessuna motivazione, lo spremiagrumi con mano umida/bagnata o panno umido o bagnato. Togliere sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio e prima di pulirlo.

Non togliere la spina dalla presa tirando dal filo. Togliere sempre la spina anche quando si tolgono e inseriscono i vari componenti. L'apparecchio dovrà essere pulito con un panno non abrasivo asciutto o leggermente umido, aggiungendo poche gocce di detergente neutro non aggressivo (non usare mai solventi). Pulire solo ed esclusivamente le superfici esterne dello spremiagrumi.

13. Questo è un apparecchio che ha bisogno di essere sempre sorvegliato durante l'utilizzo.

14. Non toccare mai le parti in movimento.

15. Non tentare di rimuovere i dispositivi di sicurezza: possono provocare seri danni alle persone e all'apparecchio.

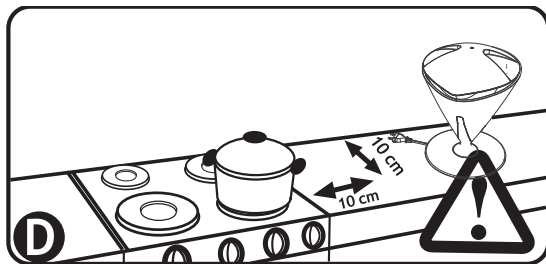
16. In caso di guasti, difetti o sospetto difetto dopo una caduta, staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non mettere mai in funzione l'apparecchio difettoso. Le riparazioni possono essere effettuate dal servizio assistenza CASA BUGATTI. Rivolgetevi al vostro rivenditore e/o contattate il servizio cortesia CASA BUGATTI.

17. In caso di incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO₂). Non utilizzare acqua o estintori a polvere.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ATTENZIONE: NOTA PER LA SOLA VERSIONE USA/CANADA

Questo elettrodomestico ha una presa polarizzata (una spina più larga dell'altra). Per ridurre il rischio di scosse elettriche questa spina si adatterà in una sola direzione nella presa elettrica. Se la spina non si adatta perfettamente alla presa, capovolgerla. Se la spina non si adatta alla presa contattare un elettricista specializzato. **NON MODIFICARE** la spina in alcun modo.



Installazione e messa in funzione

L'imballo originale è ideato per la spedizione postale. Conservatelo per rispeditore lo spremiagrumi, in caso di necessità, al fornitore. Prima di installare lo spremiagrumi, **attenersi scrupolosamente alle norme di sicurezza sopra specificate in tutti i suoi punti.**

Dopo aver tolto l'apparecchio dal suo imballo assicurarsi che lo spremiagrumi sia in perfette condizioni e controllare scrupolosamente che all'interno degli alloggiamenti della base motore (9), all'interno dei coni (2 e 3), all'interno delle asole e fori del filtro (5) e all'interno del contenitore del succo (6), non sia entrato accidentalmente, durante il trasporto e l'apertura dell'imballo, qualsiasi tipo di materiale, pezzi d'imballaggio, foglio di garanzia e similari. I sacchetti di plastica che contengono lo spremiagrumi e i suoi componenti devono essere tenuti lontano dai bambini: in caso di ingestione possono provocare soffocamento.

Non inserire la spina nella presa di corrente fino a che l'apparecchio non è correttamente e completamente assemblato e staccare sempre la spina dalla presa dopo l'utilizzo.

Precedentemente al primo uso lavare: coperchio (1), coni (2 e 3), filtro (5), contenitore del succo (6). Lavare con detersivi neutri e non abrasivi e non aggressivi, risciacquare ed asciugare accuratamente. Per rimuovere la polvere che può essersi accumulata sul corpo base motore (9) dello spremiagrumi utilizzare semplicemente un panno soffice asciutto.

Dopo il risciacquo, ricordando di **NON RISCACQUARE** il corpo con motore (9), assemblare tutti i componenti. Prima di rimuovere e assemblare qualsiasi componente rimuovere la spina(7) dalla presa di corrente.

1) Posizionare il contenitore del succo (6) sopra lo spremiagrumi con il becco versatore allineato con il corpo (9)

2) Posizionare il Filtro in acciaio inox (5) sopra il contenitore di succo (6) assicurandosi che sia inserito correttamente.

3) Posizionare il Cono PICCOLO (3) sopra l'albero di trasmissione assicurandosi che sia inserito correttamente

4) Posizionare il cono grande(2) sopra il cono piccolo (3)

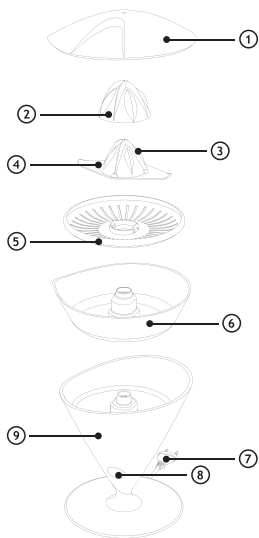
5) Mettere il coperchio (1) sopra il corpo motore (9)

6) Assicurarsi che il corpo motore (9) sia in posizione verticale e che il pulsante (8) blocchi correttamente il corpo stesso con la base.

7) Collegare la spina (7) dello spremiagrumi alla presa di corrente la cui tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta posta sotto l'apparecchio.

Non utilizzare mai cavi di alimentazione difettosi o danneggiati. Utilizzare una prolunga solo dopo aver accertato che sia in condizioni perfette (attenersi scrupolosamente al capitolo Norme di Sicurezza sopra specificate al punto 5). Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un corto circuito!!! (attenersi scrupolosamente alle norme di sicurezza sopra specificate in tutti i punti).

8) Lo spremiagrumi è pronto per l'uso.



Consigli e raccomandazioni d'uso

SUGGERIMENTI E CONSIGLI

Scegliere agrumi freschi e consistenti (non morbidi) perché producono più succo. Lavare accuratamente la buccia degli agrumi prima della spremitura per rimuovere pesticidi e residui di sporco del trasporto. Gli agrumi a temperatura ambiente producono più succo rispetto ad agrumi refrigerati. Far rotolare due o più volte il frutto con il palmo della mano sul piano del tagliere: questo aiuta ad aumentare il succo prodotto dalla spremitura.

Scegliere arance, limoni e lime con la buccia di colore brillante. I migliori sono quelli corposi, “grassocci” e pesanti in rapporto alla loro misura. Piccoli punti marroni sulla buccia non compromettono il sapore. Evitare l'uso di limoni o lime con buccia molto dura o striminzita.

I pompelmi dovrebbero avere la buccia fine con una trama sottile e con colore brillante. Più lo spessore della buccia è sottile più producono succo. Il succo proveniente dal pompelmo rosa contiene più vitamina “A” rispetto a quello del pompelmo bianco.

BENEFICI

I succhi di agrumi sono eccellenti risorse di vitamina “C”, ma , attenzione, il succo inizia a perdere la forza delle vitamine contenute dopo la spremitura. Un succo di frutta fresca perde il 20% della potenza della vitamina “C” entro le 24 ore. Il migliore succo è quello degustato appena fatto. Un succo fresco è molto più saporito che un succo acquistato preparato. Il succo fresco dà alle ricette più sapore.

UTILIZZO DELLO SPREMIAGRUMI

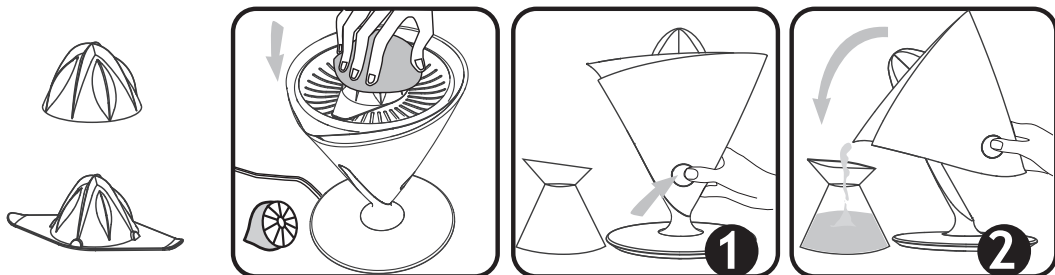
1. Posizionare lo spremiagrumi su un piano pulito e asciutto
2. Rimuovere il coperchio (1)
3. Selezionare la misura del cono che si intende utilizzare in base alla misura degli agrumi che si intendono spremere
4. Tagliare orizzontalmente a metà gli agrumi che si vogliono spremere
5. Posizionare il frutto al centro della parte superiore del cono. Mettere il palmo della mano sopra il frutto
6. Per attivare la partenza del motore e quindi il meccanismo di spremitura, premere il frutto con sicurezza e pressione costante contro il cono.

CONSIGLI PRATICI: MUOVERE IL FRUTTO DA UN LATO ALL'ALTRO CONTRO IL CONO DURANTE LA FASE DI SPREMITURA PER ESTRARRE PIU' SUCCO POSSIBILE . DA FRUTTI CONSERVATI A TEMPERATURA AMBIENTE SI OTTIENE PIU' SUCCO.

ATTENZIONE: NON SCHIACCIARE COSÌ FORTE DA FERMARE LA ROTAZIONE DEL MOTORE

7. Sollevando il frutto dal cono lo spremiagrumi si ferma automaticamente.
8. Una volta che si sentono le nervature del cono attraverso la scorza dell'agrume, togliere lo stesso dal cono e ripetere i passi 4-5-6 con un altro pezzo di frutto.
9. Quando alcuni frutti sono stati spremuti si vede che il filtro(5) è pieno di polpa e semi

10. Rimuovere i coni(2e3) e il filtro(5) e svuotarli dalla polpa e dai semi.
11. Risciacquare i componenti del punto 10) e ripetere i passi 4-5-6 fino a che si è spremuto il quantitativo di succo desiderato.
12. Quando il livello del succo raggiunge il livello delle fessure del filtro(5) il contenitore del succo (6) è pieno e deve essere svuotato.
13. Come svuotare il contenitore (6) dal succo? Semplicemente grazie al sistema di versamento a rotazione BUGATTI appositamente ideato per VITA.
 - a) Posizionare la caraffa allineata con il becco di versamento del contenitore del succo (6). (puoi usare anche un bicchiere ricordando che l'altezza massima non deve superare 12,5cm)
 - b) Non serve rimuovere nessun componente dalla parte superiore dello spremiagrumi (eccetto il coperchio (1) e il coperchio sopra la caraffa)
 - c) Premere con forza il pulsante (8) al fine di consentire al corpo (9) di iniziare la rotazione (Fig. 1)
 - d) Quando il pulsante (8) è premuto il corpo(9) ruota da solo per pochi centimetri (Fig.1)
 - e) Per versare il succo nella caraffa o nel bicchiere si deve sollevare delicatamente con la mano il corpo (9). Non fare questo movimento troppo velocemente al fine di evitare fuoriuscita di schizzi di succo (fig.2)
 - f) La rotazione del corpo (9) ha un punto di fine fisso e permette di versare tutto il succo presente nel contenitore (6)
 - g) In base alla quantità di succo che si desidera versare dallo spremiagrumi, si può posizionare il corpo (9) nella posizione verticale ogni volta ruotando delicatamente verso il basso il corpo (9) fino a che non si blocca sulla base. Un click informa che il corpo è fissato correttamente nella posizione verticale.
 - h) In caso di perdita di aderenza tra la mano e il movimento di rotazione del corpo(9) dello spremiagrumi, c'è un sistema di molle che evita il fatto che lo spremiagrumi vada a sbattere contro il braccio della base. Naturalmente in questo caso gli schizzi di succo non possono essere evitati al 100%.



TOGLIERE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA QUANDO NON SI UTILIZZA L'APPARECCHIO E PRIMA DI PULIRLO. NON TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA TIRANDO DAL FILO. NON IMMERGERE PARZIALMENTE O TOTALMENTE CAVI, PRESE E SPREMIAGRUMI IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.

- 1) Prima di pulire lo spremiagrumi è indispensabile staccare la spina dalla presa di corrente. Non togliere la spina dalla presa tirando dal filo.
- 2) E' raccomandata la pulizia dello spremiagrumi immediatamente dopo l'uso perché residui di polpa secchi sono difficili da rimuovere e possono macchiare le parti con le quali entrano in contatto.
- 3) Sollevando il contenitore di succo (6) dal corpo (9), tutti i componenti usati possono essere rimossi, separati e risciacquati.
- 4) Dopo il risciacquo tutti i componenti quali: cono grande (2), cono piccolo (3), filtro in acciaio inox (5), contenitore di succo (6) possono essere riposti nel cestello superiore della lavastoviglie. Se viene utilizzata la lavastoviglie, PUO' ESSERE USATO SOLO UN CICLO DI LAVAGGIO A BASSA TEMPERATURA con un detergente delicato in modo da evitare deformazioni e graffi delle superfici in plastica dei componenti. La garanzia non copre i danni causati dalla scelta di cicli di lavaggio della lavastoviglie diversi da quelli consigliati in questo paragrafo.
- 5) Non lasciare la base motore(9), il cavo con spina(7) umidi. Pulire la base motore(9) con un panno morbido e umido e poi asciugare. Evitare l'uso di detergenti abrasivi.
- 6) Posizionare sul corpo (9) i componenti puliti e asciutti; il contenitore di succo (6) , il filtro (5) i coni (3)(2) e il coperchio (1).
- 7) Prima di riutilizzare nuovamente lo spremiagrumi verificare che tutte le sue parti siano perfettamente assemblate e perfettamente asciugate soprattutto la base motore(9).

Guasti e rimedi

In caso di guasti e difetti o se si sospettano inconvenienti allo spremiagrumi Vita, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Se non riuscite ad eliminare il guasto attenendovi alle indicazioni riportate nel presente libretto d'uso potrete contattare il servizio cortesia CASA BUGATTI. Le riparazioni non effettuate correttamente comportano gravi rischi per l'utente. Si declina ogni responsabilità relativa a danni causati da riparazioni non eseguite correttamente: in questi casi, viene inoltre a mancare la copertura della garanzia.

PARTI DI RICAMBIO

I componenti seguenti possono essere semplicemente ordinati e sostituiti:

Coperchio (1) codice 55VITA001, Coni (2= codice 55VITA002) e (3= codice 55VITA003),

Filtro in acciaio inox (5= codice 55VITA005A), Contenitore succo (6 = codice 55VITA006)

Guasto

Il motore non si attiva

Il corpo (9) non può stare nella posizione verticale

Possibili cause

La spina non è correttamente inserita nella presa di corrente

L'energia elettrica fornita non corrisponde a quella indicata sull'etichetta posta sotto la base dell'elettrodomestico

I coni (2) e (3) non sono ben assemblati sull'albero motore.

Il perno di bloccaggio sotto il corpo (9) è bloccato in esso. Premere alcune volte il pulsante (8) in modo da favorire lo sbloccaggio.

Rimedi

Controllare che la spina sia bene inserita nella presa.

Controlla che ci sia energia elettrica nel circuito di casa

Verificare che tutti i componenti come i coni (2),(3) e il filtro (5) siano correttamente assemblati. Assicurarsi che la pressione esercitata sopra il cono con il frutto sia sufficiente per dare il segnale al motore di iniziare a lavorare.

Quando il perno del sistema di bloccaggio è fuori dal corpo verificare che sia perfettamente pulito e non ci siano parti sporche che causano frizione con il foro dentro il corpo (9)

Garanzia

- 1) Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio, che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
- 2) In caso di guasto irreparabile o di ripetuto guasto della stessa origine, si provvederà, ad insindacabile giudizio della casa costruttrice, alla sostituzione della macchina.
- 3) La garanzia non copre i danni derivanti da:
 - a) Uso improprio o errato
 - b) Difetti causati da rotture accidentali e incuria
 - c) Mancata osservanza delle istruzioni ed avvertenze, errata installazione e manutenzione
 - d) Manutenzioni e/o modifiche operate da personale non autorizzato
 - g) Utilizzo di pezzi di ricambio non originali
 - h) Trasporto
- i) Ogni altra circostanza che non possa risalire a difetti di fabbricazione. Inoltre risulta esclusa ogni altra rivendicazione a meno che non sia prevista dalla legge.
- 4) La garanzia non copre danni derivati dall'uso improprio ed in particolare in caso di uso non domestico.
- 5) La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni di sicurezza indicate sul libretto istruzioni concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione della macchina.
- 6) L'eventuale sostituzione o riparazione non interrompe il periodo di garanzia. Viene escluso il ricambio dei materiali di consumo: coni (2) e (3), filtro(5) guarnizioni, ecc.
- 7) La validità della garanzia è confermata dalla data della ricevuta di acquisto e dal ricevimento del tagliando garanzia da parte di CASA BUGATTI.

SERVIZIO ASSISTENZA

In caso di guasto della macchina rivolgersi ad un distributore autorizzato BUGATTI che la rispedirà in azienda. Per riparazioni in garanzia e al di fuori della garanzia, tutte le spese di trasporto e/o spedizione sono a carico dell'acquirente. Ove possibile conservare con cura l'imballo dell'apparecchio per l'eventuale spedizione.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

IMPORTANT NOTICES

Dear Customer,

thank you for choosing Vita, the from Casa Bugatti's juicer. Like any domestic appliance, this juicer must be used with care and attention to prevent people getting injured and the juicer getting damaged.

BEFORE USING THE JUICER FOR THE FIRST TIME, READ ALL THE INSTRUCTIONS ON INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND THE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY.

DO NOT USE THE JUICER UNLESS YOU ARE THOROUGHLY FAMILIAR WITH THE INSTRUCTIONS.

WARNING

No liability is accepted for damage due to:

- incorrect use or use different use from its intended purpose
- repairs carried out by unauthorized persons
- use of non-original spare parts or accessories

Use of the owner's guide

For further information, or in the event of problems that have not been sufficiently described in these instructions, contact Customer Care at CASA BUGATTI.

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

and remember to pass them on to those who will use the juicer after you. If the instructions are lost before you use the juicer, request the instruction booklet at Customer Care at CASA BUGATTI or send an e-mail to: diva@casabugatti.it.

On the first page of the cover you will find the illustrations related to the text. Keep the first page open as you read the instructions on use.



Index

Pag. 15

Specification

Pag. “

Description of juicer parts

Pag. 15-18

Important safeguards

Pag. 19

Installation and starting up

Pag. 20-21

Advice and recommendation on use

Pag. 22

Cleaning and maintenance

Pag. 23

Troubleshooting

Pag. 24

Warranty

Specifications

Power supply	See rating plate underneath appliance
Power rating	See rating plate underneath appliance
Juicer's Dimension	Diam. 22,5 x H 29 cm (diam. 8 ¾ " x 11 ½ ") approximately
Body	Cast zinc alloy and chromed ABS
Weight	2.9 Kg approx
Length of power cable	1.0 meters approximately
Thermal overload protection	Incorporated according to the USA/CANADA regulation

Description of the juicer's parts

- ① Lid in PC - used to cover internal parts from the dust
- ② Juicing Large cone - ideal for large citrus fruits
- ③ Juicing Small cone - perfect for small citrus fruits
- ④ Scraper "blade" - in one piece at the base of the Small cone: it prevents accumulation of pulp in the strainer and helps to extract more juice from the pulp
- ⑤ Solid stainless steel 18/10 strainer - To strain away the pulp and seeds
- ⑥ Juice's container - Capacity 0,6 liter of juice
- ⑦ Cable with Plug
- ⑧ Release Button - Bugatti Pouring Rotation System
- ⑨ Body with the motor inside

IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHALL ALWAYS BE FOLLOWED INCLUDING THE FOLLOWING:

READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY.

THE APPLIANCE MUST BE USED ONLY BY ADULTS WHO HAVE BEEN TRAINED IN ITS USE.

KEEP THESE INSTRUCTIONS.

1. READ ALL INSTRUCTIONS.

2. TO PREVENT SERIOUS INJURIES, ELECTRIC SHOCKS AND FIRE DO NOT IMMERSE CABLES, PLUGS, OR THE JUICER ITSELF IN WATER OR OTHER LIQUIDS, EITHER PARTIALLY OR TOTALLY.

3. The juicer has been designed for **HOUSEHOLD USE ONLY**. Use the juicer only for its intended aim. Do not make any technical modifications.

4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensorial or mental capabilities, or with lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been given instruction. The juicer must be used only by adults who know how to use it in accordance with these instructions.

5. The use of attachment not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.

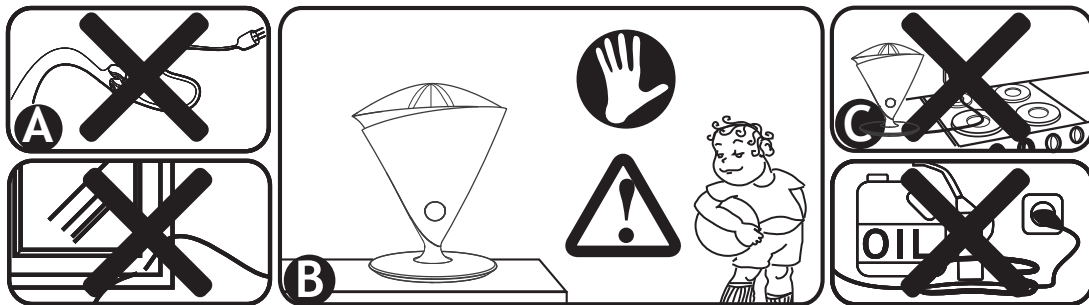
6. Never touch live electrical parts. They may cause electric shocks and serious personal injury. Connect the juicer to a wall socket which has the appropriate voltage. The voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate underneath the appliance. Do not use the juicer with bare or wet feet.

7. **Figure A:** power cable with plug. A short power cable with plug is supplied. Long detachable power cord or extension cables should not be used. Use only if a **QUALIFIED ELECTRICIAN** can confirm that they comply with wiring regulations. **DO NOT USE** plug/socket adapters.

If a long detachable power cable or extension cable is used:

- The electrical rating of the detachable power cable or extension cable should have the same technical, electrical properties of the juicer as indicated on the rating label underneath the juicer itself.
- A long cable or extension cable must never protrude from furniture or over counter tops or table tops where it may be pulled on by children or tripped over.
- Do not place juicer or cables on or near a hot gas range or electric hotplate, or in or near the oven.

- d) Do not use the juicer outdoors or anywhere the cord or motor body might come into contact with water while in use.
- e) Do not let the cables hang over the edge of the table or counter, or touching hot surfaces.
- f) Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- g) If the power cable or plugs are damaged, they must be replaced by the manufacturer or by an authorized service centre or by a qualified person in order to prevent all risks. Using accessories that have not been recommended by the manufacturer may cause fires, electric shocks and personal injuries.



8. Figure B: make sure that children cannot play with the juicer. Children are not aware that electrical appliances are dangerous.

Place the juicer on a flat surface, making sure that the feet rest firmly on the flat surface so that the juicer is stable. Do not put the juicer on hot surfaces or near open flames.

9. Figure C: Do not place kitchen utensils or other implements on top when the juicer is on. Placing any utensil on top while the juicer is running may cause serious personal injury or irreparable harm to the juicer.

10. Figure D: In order to ensure that the juicer works properly, place it on a flat surface, in a well-lit and hygienic room near to a power socket. Keep the juicer at least 10 cm (4 inches) away from the wall.

11. Unplug the plug (7) from the power socket when the juicer is not in use, before removing any part and before cleaning.

12. Figure E: Never touch the juicer, for any reason, with wet or damp hands or with a damp or wet cloth. Always unplug the appliance if it is not used and before cleaning. Never pull on the cable to remove the plug. Always remove the plug before removing and fitting different parts. The juicer must be cleaned with a dry or slightly damp non abrasive cloth, adding a few drops of non-corrosive neutral detergent (never use solvents). Clean only and exclusively the outside surfaces of the juicer.

13. The juicer must always be supervised while it is in use.

14. Do not touch moving parts.

15. Do not attempt to remove the safety devices: you could cause yourself serious personal injury or severely damage the juicer.

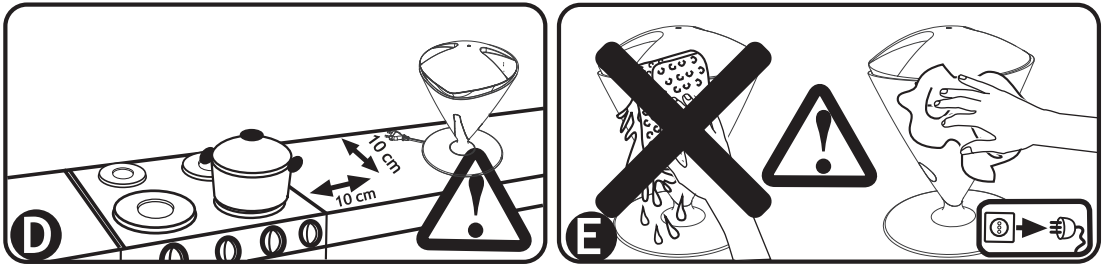
16. In the event of faults, defects or suspected defects after a fall, remove the plug immediately from the power socket. Never use the juicer if it is faulty. Repairs must be carried out by CASA BUGATTI Service Centre. Contact your dealer and/or CASA BUGATTI Customer Care.

17. Use a carbon dioxide (CO₂) extinguisher to fight fires. Do not use water or powder extinguishers.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FOR USA/CANADA version

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.



Installation and starting up

The original package is designed for dispatch by post. Keep it in case you need to return the juicer to the supplier. Before installing the juicer strictly follow all points of the safety instructions specified above.

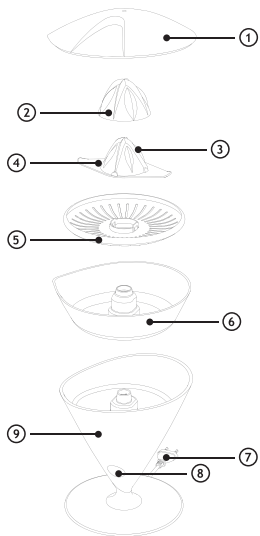
After removing the juicer from its package, check that it is in perfect condition and check that no type of material, packaging, guaranty sheet or anything else has accidentally entered inside the motor base body (9) and on top of the juicer, inside the cones (2 and 3), inside the holes of the strainer (5) and inside the juice's container (6).

Keep the plastic bags containing the juicer and its components, away from children: it may cause suffocation. Do not plug in the juicer until it has been correctly and completely assembled and always unplug the juicer after use.

Before use for the first time, wash all removable components as the lid (1), cones (2-3), strainer (5), juice's container (6). Wash with neutral, non-abrasive and non-corrosive detergents, rinse and dry carefully.

To remove the dust that may accumulate on the motor base body (9) of the juicer, simply wipe with a dry soft cloth.

After rinsing , remember NOT to rinse the motor base (9) and assemble all the components. Before removing and assembling any part unplug from the socket the plug (7) .



1) Place the juice's container (6) over the spindle with the spout aligned with the motor base body (9).

2) Position the Stainless still strainer (5) over the juice's container (6) securing it into place.

3) Position the Juicing Small Cone (3) over the spindle, securing it into place.

4) Position the Juicing Large Cone (2) over the juicing Small Cone (3)

5) Place juicer lid(1) over the body(9).

6) Be assured that the motor base body (9) is in the upright position and the button (8) correctly locks the body itself on the base.

7) Connect the plug (7) of the juicer to a wall socket having the appropriate voltage. The voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate underneath the appliance.

Never use defective or damaged cables.

Never allow parts carrying live voltage to come into contact with water: you may cause a short circuit!!!

(adhere strictly to all points of the safety instructions specified above).

8) Your juicer is now ready to be used.

Advice and recommendations on use

TIPS AND HINTS

Choose fresh fruit that is solid, not soft -it will yield more juice. Always wash citrus fruit before juicing to remove pesticides and residues from handling. Room temperature fruit will yield more juice than refrigerated fruit. Roll fruits on the countertop with the palm of your hand a few times: it helps to increase the juice yield.

Choose oranges, lemons and limes with smooth, brightly colored skin. The best are firm, plump and heavy for their size. Small brown areas on the skin (“scald” spots) will not affect flavor or juiciness. Avoid lemons/ limes with hard or shriveled skin.

Grapefruits should have thin, finely textured, brightly colored skin. The thinner the skin, the more juice. The half-sphere skins that remain after juicing the citrus fruit can be nice containers for desserts such as sorbets.

Juice from pink grapefruit contains more vitamin A than from white grapefruit.

BENEFITS

Citrus juice is an excellent source of vitamin C, but the juice begins to lose its vitamin power after squeezing. Fresh citrus juice loses 20% of its vitamin C potency within 24 hours. The best juice is “just squeezed”. Fresh juice has a lot more flavor than the purchased juices and will make your finished recipes more flavorful.

OPERATION

1. Place juicer on a clean, dry counter.
2. Remove the lid (1).
3. Select the size of the available large or small cones according to the fruits you intend to squeeze.
4. Slice fruit horizontally.
5. Place center of citrus fruit on the center of the juicing cone. For large and small citrus fruits, place palm of hand over the fruit.
6. Press fruit against cone by using firm steady pressure to activate juicing mechanism.

HANDY HINTS: MOVE THE FRUIT FROM SIDE TO SIDE AGAINST THE CONE WHILST JUICING TO EXTRACT MAXIMUM JUICE. MORE JUICE IS OBTAINED FROM FRUIT JUICED AT THE ROOM TEMPERATURE.

ATTENTION: DO NOT PRESS AS HARD AS TO STOP THE MOTOR ROTATION

7. If you remove the pressure, lifting the fruit off the cone, the rotation of the cone will automatically stop.
8. Once you feel the ribs of the cone through the citrus rind, remove from cone and repeat steps 4-5-6 with other part of the fruits.
9. When some fruits have been juiced the strainer will be full of pulp and seed.
10. Remove cones (2 and 3) and strainer (5) and empty and clean the strainer itself from the pulp and

seeds.

11. Rinse the components listed at point 10 and repeat steps 4-5-6 until you reach the desired amount of juice.

12. When the juice level reaches the strainer (5) holes means that the juice container (6) is full and should be emptied.

13. How to empty the container(6) from the juice? Very SIMPLE thanks to the Bugatti Pouring Rotation System.

a) Place the jar aligned with the juice's container spout (you can use your own glass with a max height of 12,5 cm / 5").

b) You can avoid to remove any component from the top (except the lid 1 and the lid on the jar)

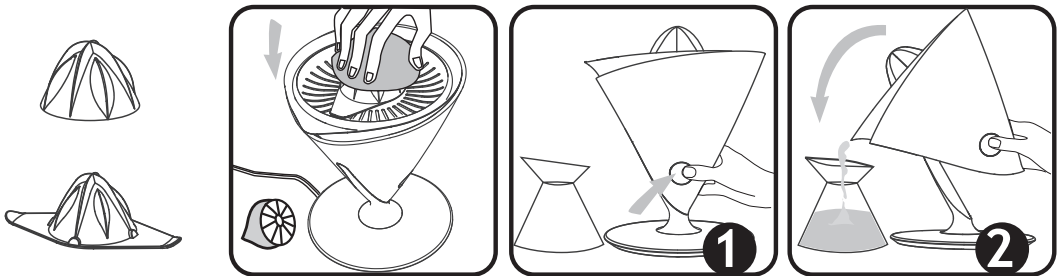
c) Press firmly on the button (8) in order to allow the body (9) to rotate (Picture 1)

d) When the Button (8) is pressed, the body (9) rotates by itself for few centimeters (1-2 inches) (Picture 1)

e) To pour the juice into the glass jar or your own glass you have to gently lift with your hand the body (9). Do not be too fast in movement in order to avoid splashes of juice (Picture 2)

f) The rotation of the body (9) has a fixed end and it permits to pour all juice into the juice's container (6)
g) According to the quantity you want to pour from the juicer you can place the body (9) in upright position any time by gently move down the body(9) till it is locked on the base. A "click" tells you that the body is fixed in the right position.

h) In case of loss of hand's grip during the movement of the body (9), a special spring system avoids that the body slams against the arm. In this case the splashes cannot 100% be avoided.



Cleaning and maintenance

ALWAYS UNPLUG THE JUICER WHEN IT IS NOT IN USE AND BEFORE CLEANING. DO NOT UNPLUG THE JUICER BY PULLING ON THE CABLE.

DO NOT IMMERSE CABLES, PLUGS OR THE JUICER IN WATER OR OTHER LIQUIDS, EITHER PARTIALLY OR TOTALLY.

- 1) The juicer must be unplugged from the socket before cleaning. Do not pull on the cable to unplug.
- 2) You are advised to clean the juicer immediately after use because dried citrus pulp is difficult to remove and may stain all parts in contact with.
- 3) By lifting the juice's container (6) from the body (9), all the used components are out and they can be separated and rinsed.
- 4) After rinsing the components as large cone (2), small cone (3), stainless steel strainer (5), juice's container(6), they can be placed on the top shelf of the dishwasher. If a dishwashing machine is used, a LOW TEMPERATURE CYCLE MUST BE USED with very gentle detergent to avoid warp and scratch the plastic parts. The guaranty does not cover the damages caused by choosing wrong washing cycles of the dishwashing machine.
- 5) Never leave the motor base (9) or the cable with plug (7) wet. Clean the motor base (9) with a soft damp cloth (such as a micro-fiber cloth) and then dry. Do not use abrasive detergents.
- 6) Place clean juice container(6), strainer (5), cones (3) (2) and cover (1) back on unit.
- 7) Before using the juicer again, check that all its parts are correctly assembled and perfectly dry, especially the motor base (9).

Troubleshooting

If the Vita juicer develops faults or defects or if irregularities are suspected, unplug it immediately. If you cannot eliminate the fault by following the instructions in this manual, contact Customer Care at CASA BUGATTI. Repairs carried out incorrectly can expose the user to serious harm. No liability is accepted for damage or injury caused by repairs carried out incorrectly and in such cases guaranty rights are voided.

SPARE PARTS

The following parts can be simply ordered and replaced by yourself:

Lid (1) code 55VITA001, Cones (2= code 55VITA002) and (3= code 55VITA003), Stainless steel strainer (5= code 55VITA005), Juice's container (6 = code 55VITA006)

Trouble	Possible cause	Solution
The motor does not start to turn	<p>The plug is not well inserted into the socket</p> <p>The power supplied does not correspond to the rating plate underneath the appliance</p> <p>The cones (2) and (3) are not well assembled on the shaft.</p>	<p>Check if the plug is well inserted into the socket.</p> <p>Check if there is electricity in your system.</p> <p>Verify that all components as cones (2), (3) and strainer (5) are well assembled Be sure that the pressure you exercise on the top of the cone with the fruit is enough to give the signal to the motor to start to work.</p>
The body(9) cannot stay in the upright position	<p>The lock pin under the body (9) is locked into it. Press some times on the button (8) in order to move it so it can be unlocked.</p>	<p>When the lock pin is out of the body verify that it is clean and there are no dirty parts that can cause friction with the hole into the body.</p>

Warranty

- 1) Warranty is deemed to be the replacement or repair free of charge of the parts making up the juicer that were faulty at the time of purchase due to manufacturing faults.
- 2) In the case of irreparable or repeated faults which are due to manufacturing faults as above, at the manufacturer's sole discretion, the machine will be replaced.
- 3) The guaranty does not cover damage due to:
 - a) Improper or faulty use
 - b) Defects caused by accidental breakages or carelessness
 - c) Failure to follow instructions and warnings, incorrect installation and maintenance
 - d) Maintenance and/or modifications performed by unauthorized personnel
 - e) Use of non-original spare parts
 - f) Carriage
 - g) Any other circumstance that cannot be ascribed to manufacturing faults. Any other claims apart from statutory rights are excluded.
- 4) The guaranty does not cover damage due to improper use and in particular due to non-domestic use.
- 5) The manufacturer accepts no liability for any direct or indirect harm or injury to persons, things and domestic animals that may arise from failure to abide by all the safety instructions contained in this manual, especially failure to abide by the instructions on installation, use and maintenance of the juicer.
- 6) Replacement or repair shall not extend the guaranty period. The guaranty does not cover the replacement of consumables such as cones, strainer, seals, etc.
- 7) The guaranty runs from the date on the receipt of evidence of purchase and from receiving of the guaranty card by CASA BUGATTI.

SERVICE CENTRE

In the event of a juicer fault, contact an authorized BUGATTI dealer or CASA BUGATTI directly, who will arrange the return of the juicer.

The purchaser is responsible for all carriage and/or dispatch costs for all repairs, regardless of whether or not they are covered by guaranty. If possible, keep the juicer's original packing for dispatch.



DISPOSAL OF THE PRODUCT IN CONFORMITY TO EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life the product must not be disposed of alongside urban waste. It can be delivered to local-authority separated waste collection centers or to dealers who provide this service. Separated disposal of a household appliance enables possible negative consequences for the environment and health arising from improper disposal to be eliminated and enables the materials of which it is made to be recovered in order to make significant power and resource savings. The symbol of a moveable waste bin marked with cross displayed on the product indicates that as a household appliance it must be disposed of separately.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cher client,

Nous nous félicitons de ce que vous ayez choisi Vita, le presse-agrumes de Casa Bugatti. Comme tous les appareils électroménagers, ce presse-agrumes doit être utilisé avec prudence et attention pour éviter de blesser les personnes ou d'endommager le presse-agrumes.

AVANT DE METTRE EN MARCHÉ L'APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN, AINSI QUE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

TOUTE PERSONNE NE CONNAISSANT PAS À FOND LE MODE D'EMPLOI DEVRA S'ABSTENIR D'UTILISER LE PRESSE-AGRUMES.

ATTENTION

Le fabricant n'assumera aucune responsabilité pour les éventuels dommages survenant en cas de :

- d'emploi erroné et non conforme à l'usage prévu ;
- de réparations effectuées par du personnel non autorisé
- d'emploi de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine.

Utilisation du mode d'emploi

Pour toute information complémentaire ou en cas de problèmes non traités de façon complète dans ce mode d'emploi, s'adresser au service après-vente de CASA BUGATTI.

CONSERVER LE MODE D'EMPLOI AVEC SOIN et ne pas oublier de le remettre à la personne qui pourra éventuellement se servir de l'appareil après. En cas de perte de ces instructions avant d'utiliser l'appareil, demander une autre notice d'instructions au service après-vente de CASA BUGATTI ou bien, envoyer un courriel à l'adresse diva@casabugatti.it

La première page de la couverture présente les illustrations relatives au texte.

La laisser toujours ouverte quand on lit le mode d'emploi.



Sommaire

Page 27

Caractéristiques techniques

Page “

Description des pièces

Page 28-30

Normes de sécurité

Page 31

Installation et mise en service

Page 32-33

Conseils pour l'emploi

Page 34

Nettoyage et Entretien

Page 35

Pannes et solutions

Page 36

Garantie

Caractéristiques techniques

Alimentation	Voir la plaque de données située sous l'appareil
Puissance nominale	Voir la plaque de données située sous l'appareil
Dimensions du presse-agrumes	Diam. 22,5 x h. 29 cm (diam. 8 ¾ " x 11 ½ ") environ
Corps	Fusion en zamac et ABS chromé
Poids	2.9 Kg environ
Longueur du câble d'alimentation	1.0 mètre environ
Protection de sécurité contre la surchauffe	Incorporée selon la réglementation USA/Canada

Description des pièces du presse-agrumes

- ① Couvercle en PC - pour la protection contre la poussière
- ② Grand cône - idéal pour les gros agrumes (oranges, pamplemousses)
- ③ Petit cône - parfait pour les petits agrumes (citrons, limes et petites oranges)
- ④ Spatules - pièce unique à la base du petit cône (3) : prévient l'accumulation de pulpe dans le filtre (5) et aide à extraire plus de jus
- ⑤ Filtre en acier inoxydable 18/10 massif - Pour filtrer la pulpe et les pépins des agrumes
- ⑥ Récipient du jus - Capacité : 0,6 litre de jus
- ⑦ Câble avec fiche d'alimentation
- ⑧ Bouton de décrochage - Système Verseur à rotation de Bugatti
- ⑨ Corps contenant le moteur

NORMES DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS. L'APPAREIL NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR DES ADULTES ET PAR DES PERSONNES AYANT PRÉALABLEMENT REÇU LES INSTRUCTIONS NÉCESSAIRES POUR SON EMPLOI.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN.

1. LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
2. POUR ÉVITER LES GRAVES LÉSIONS, LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES ET LES INCENDIES SUSCEPTIBLES DE FRAPPER LES PERSONNES, NE PAS PLONGER PARTIELLEMENT OU TOTALEMENT LES CÂBLES, LES PRISES ET LE PRESSE-AGRUMES DANS DE L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES.

3. Presse-agrumes utilisé SEULEMENT POUR L'USAGE DOMESTIQUE.

Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres emplois que celui pour lequel il est conçu. Il est absolument interdit d'effectuer des modifications techniques susceptibles de comporter des risques.

4. Une surveillance rigoureuse s'impose lorsque l'appareil est utilisé près des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel et mental, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires. L'appareil ne doit être utilisé que par des adultes et par des personnes ayant préalablement reçu les instructions nécessaires.

5. L'utilisation de rallonges non recommandées ou non vendues par le producteur peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou de graves lésions.

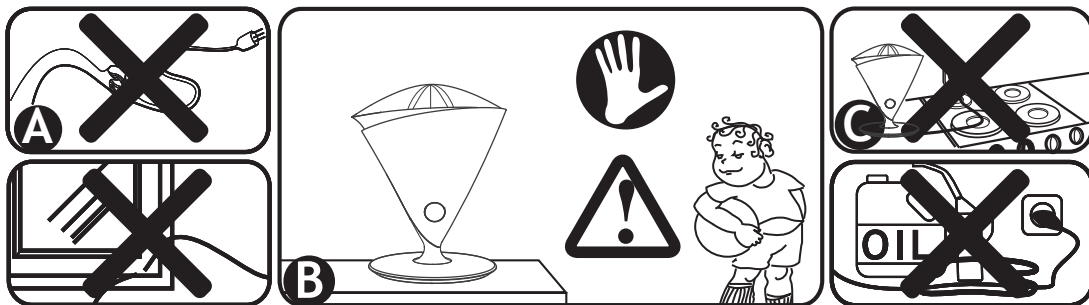
6. Ne jamais toucher aux pièces sous tension électrique. Elles peuvent provoquer des décharges électriques et de graves lésions aux personnes. Brancher le presse-agrumes à une prise de courant de tension appropriée. La tension doit correspondre à celle qui est indiquée sur la plaque située sous la machine. Ne pas utiliser l'appareil les pieds nus ou mouillés.

7. **Figure A** : Câble d'alimentation. Le fil électrique qui est fourni est court pour limiter les risques que les personnes ou les objets ne s'y emmêlent ou qu'il puisse s'enrouler sur des fils plus longs. Des fils électriques longs et détachables ou des rallonges sont disponibles et ils ne peuvent pas être utilisés sans suivre de très sévères normes de sécurité adoptées par des

ÉLECTRICIENS AUTORISÉS. N'UTILISER ni adaptateurs, ni réducteurs.

En cas d'utilisation de fils électriques longs ou de rallonges, ils devront présenter les caractéristiques suivantes :

- a) Le fil électrique ou la rallonge doit avoir au moins les mêmes caractéristiques techniques des propriétés électriques du presse-agrumes indiquées sur la plaque située sous la machine.
- b) La rallonge ne doit pas dépasser des meubles, de la table ou des étagères, de façon à ce qu'elle ne puisse pas être endommagée ou tirée par les enfants.
- c) Ne pas poser le presse-agrumes au-dessus ou à proximité d'un réchaud chaud, d'une plaque électrique ou d'un four.
- d) Ne pas utiliser le presse-agrumes en plein air.
- e) Ne pas laisser les fils pendre des coins de la table ou du comptoir et les empêcher de toucher des surfaces chaudes.
- f) Ne pas manier s'il a présenté un problème de fonctionnement ou qu'il a été endommagé d'une manière ou d'une autre. Restituer l'appareil au point d'assistance agréé le plus proche de façon à l'y faire examiner, réparer ou mettre au point.
- g) Si le fil d'alimentation ou les prises sont endommagés, ils doivent être substitués par le fabricant, par son service d'assistance ou par une personne qualifiée, de manière à prévenir tous les risques possibles. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques et des dommages pour les personnes.



8. Figure B : S'assurer que les enfants n'ont pas la possibilité de jouer avec le presse-agrumes. Les enfants ne se rendent pas compte du danger que les appareils électriques représentent.

Placer le presse-agrumes sur une superficie plane, en veillant bien à ce que ses pieds adhèrent parfaitement au plan d'appui et que le presse-agrumes ne puisse pas se renverser.

Ne pas placer le presse-agrumes sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues.

9. Figure C : Ne pas glisser les mains, d'ustensiles de cuisine ni tout autre instrument dans le presse-agrumes quand il est en mouvement. L'insertion de tout instrument quel qu'il soit pendant la marche peut provoquer de graves blessures pour les personnes et des dommages irréparables au presse-agrumes.

10. Figure D : Pour garantir le bon fonctionnement du presse-agrumes, il est conseillé de le placer sur un plan d'appui bien horizontal, dans un lieu suffisamment bien éclairé et hygiénique, avec une prise de courant facilement accessible. Maintenir le presse-agrumes à au moins 10 cm du mur.

11. Débrancher la fiche (7) de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé, avant de démonter toute pièce quelle qu'elle soit et avant le nettoyage.

12. Figure E : Ne jamais toucher, pour aucune raison quelle qu'elle soit, le presse-agrumes avec les mains humides/mouillées ou avec un chiffon humide ou mouillé. Débrancher toujours la fiche de la prise quand on n'utilise pas l'appareil et avant de le

nettoyer. Ne pas toucher la fiche de la prise en tirant par le fil. Enlever toujours la fiche quand on enlève ou insère les différents composants. L'appareil devra être nettoyé avec un chiffon non abrasif sec ou légèrement humide, en ajoutant quelques gouttes de détergent neutre non agressif (ne jamais utiliser de solvants).

Nettoyer uniquement les surfaces extérieures du presse-agrumes.

13. Cet appareil doit toujours être surveillé pendant l'utilisation.

14. Ne jamais toucher aux pièces en mouvement.

15. Ne pas essayer de retirer les dispositifs de sécurité, car ils peuvent provoquer des dommages sérieux aux personnes et à l'appareil.

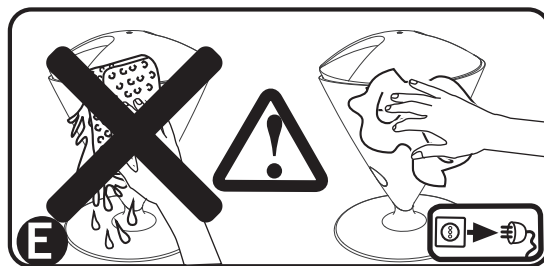
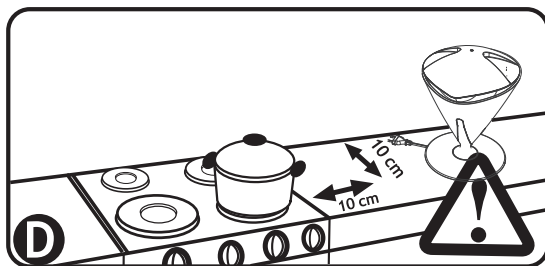
16. En cas de pannes, de défauts ou de crainte de défaut après une chute, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne jamais mettre en fonction l'appareil défectueux. Les réparations peuvent être effectuées par le service d'assistance de CASA BUGATTI. S'adresser à son revendeur et/ou contacter le service après-vente de CASA BUGATTI.

17. En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à gaz carbonique (CO2). N'utiliser ni eau, ni extincteurs à poudre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

ATTENTION: REMARQUE UNIQUEMENT POUR LA VERSION USA/CANADA

Cet appareil électroménager a une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). Pour réduire le risque de décharges électriques, cette fiche ne s'adapte que dans un seul sens dans la prise électrique. Si la fiche ne s'adapte pas parfaitement à la prise, la renverser. Si la fiche ne s'adapte pas à la prise, contacter un électricien spécialisé. NE MODIFIER la fiche en AUCUNE manière.



Installation et mise en service

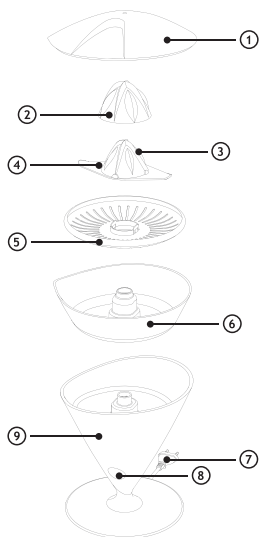
L'emballage original est conçu pour l'expédition postale. Il est nécessaire de le conserver pour pouvoir réexpédier le presse-agrumes, en cas de nécessité, au fournisseur. Avant d'installer le presse-agrumes, **respecter scrupuleusement et intégralement les normes de sécurité mentionnées dans tous les paragraphes ci-dessus.**

Après avoir déballé l'appareil, s'assurer que le presse-agrumes est en parfait état et contrôler minutieusement que, pendant le transport ou l'ouverture de l'emballage, aucun type de matériau, aucun morceau de l'emballage, de la feuille de garantie ou autre, ne s'est glissé accidentellement à l'intérieur des logements de la base du moteur (9), à l'intérieur des cônes (2 et 3), à l'intérieur des fentes et des trous du filtre (5) et à l'intérieur du récipient du jus (6). Les sachets en plastique qui contiennent le presse-agrumes et ses composants doivent être tenus à l'écart des enfants. En cas d'ingestion, ils risquent de provoquer l'étouffement.

Ne pas brancher la fiche dans la prise de courant jusqu'à ce que l'appareil ne soit assemblé complètement et correctement, puis débrancher toujours la fiche de la prise après l'utilisation.

Avant de procéder à la première utilisation, laver le couvercle (1), les cônes (2 et 3), le filtre (5), le récipient du jus (6). Laver avec un détergent neutre, non abrasif et non agressif, rincer et sécher soigneusement.

Pour éliminer la poussière susceptible de s'être accumulée sur le corps de base du moteur (9) du presse-agrumes, utiliser tout simplement un chiffon doux et sec.



Après le rinçage, en veillant à **NE PAS RINCER** le corps du moteur (9), assembler tous les composants. Avant de retirer ou de monter tout composant quel qu'il soit, débrancher la fiche (7) de la prise de courant.

1) Placer le récipient du jus (6) au-dessus du presse-agrumes avec le bec verseur aligné avec le corps (9).

2) Placer le filtre en acier inoxydable (5) au dessus du récipient de jus (6), en veillant à ce qu'il soit inséré comme il se doit.

3) Placer le **PETIT** cône (3) au-dessus de l'arbre de transmission en veillant à ce qu'il soit inséré comme il se doit

4) Placer le grand cône (2) au-dessus du petit cône (3)

5) Mettre le couvercle (1) au-dessus du corps du moteur (9)

6) S'assurer que le corps du moteur (9) est en position verticale et que le bouton (8) bloque correctement le corps avec la base.

7) Brancher la fiche (7) du presse-agrumes à la prise de courant dont la tension doit correspondre à celle qui est indiquée sur la plaque située sous l'appareil. **Ne jamais utiliser de fils d'alimentation défectueux ou endommagés. Utiliser une rallonge uniquement après s'être assuré qu'elle est en parfait état (se référer scrupuleusement au chapitre Norme de Sécurité, par. 5). Ne jamais mettre les pièces sous tension au contact de l'eau, car cela pourrait provoquer un court-circuit !!! (respecter scrupuleusement les normes de sécurité mentionnées dans tous les points ci-dessus).**

8) Le presse-agrumes est prêt pour la marche.

Conseils et recommandations pour l'emploi

SUGGESTION ET CONSEILS

Choisir des agrumes frais et fermes parce qu'ils donnent plus de jus. Laver soigneusement la peau des agrumes avant de les presser pour éliminer les pesticides et les résidus de saleté du transport. Les agrumes à température ambiante donnent plus de jus que les agrumes réfrigérés. Faire rouler une ou deux fois le fruit avec la paume des mains sur la planche à découper. Cela aide à augmenter le jus produit par le pressage. Choisir des oranges, des citrons et des limes ayant la peau d'une couleur brillante. Les meilleurs fruits sont les corpulents, un peu massifs et lourds par rapport à leur mesure. Les petits points marron présents sur leur peau ne compromettent pas la saveur. Éviter d'utiliser des citrons ou limes ayant une peau très dure ou rabougrie.

Les pamplemousses devraient avoir une peau fine à trame mince et une couleur vive. Plus l'épaisseur de la peau est mince, plus ils donnent de jus. Le jus provenant du pamplemousse rose contient plus de vitamine A que celui du pamplemousse blanc.

BIENFAITS

Les jus d'agrumes sont d'excellentes sources de vitamine C. toutefois, le jus commence à perdre la force des vitamines qu'il contient dès le pressage. Un jus de fruits frais perd 20% de la puissance de la vitamine C en vingt-quatre heures. Le meilleur jus est celui qui est bu tout juste fait. Un jus frais a beaucoup plus de goût qu'un jus acheté tout fait. Le jus frais donne plus de saveur à toutes les recettes.

UTILISATION DU PRESSE-AGRUMES

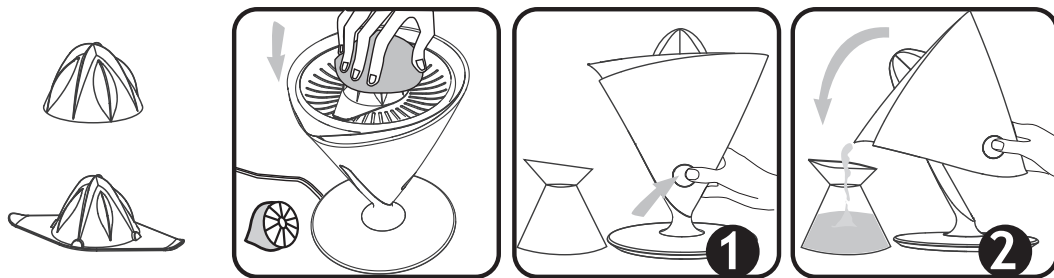
1. Placer le presse-agrumes sur un plan de travail propre et sec
2. Retirer le couvercle (1)
3. Sélectionner la mesure du cône que l'on entend utiliser en fonction de la mesure des agrumes que l'on veut presser
4. Couper horizontalement en deux les agrumes que l'on veut presser
5. Placer le fruit au milieu de la partie supérieure du cône. Mettre la paume de la main au-dessus du fruit
6. Pour faire partir le moteur et le mécanisme de pressage, appuyer sur le fruit de façon sûre et en exerçant une pression constante contre le cône.

CONSEILS PRATIQUES : DÉPLACER LE FRUIT D'UN CÔTÉ À L'AUTRE CONTRE LE CÔNE PENDANT LE PRESSAGE POUR EXTRAIRE LE PLUS DE JUS POSSIBLE. LES FRUITS CONSERVÉS À TEMPÉRATURE AMBIANTE DONNENT PLUS DE JUS.

ATTENTION NE PAS ÉCRASER AVEC UNE FORCE BLOQUANT LA ROTATION DU MOTEUR

7. Lorsque l'on soulève le fruit du cône, le presse-agrumes s'arrête automatiquement.
8. Une fois que l'on sent les nervures du cône à travers la peau de l'agrumes, l'enlever du cône et refaire les opérations 4-5-6 avec un autre morceau de fruit.
9. Quand plusieurs fruits ont été pressés, on voit que le filtre (5) est plein de pulpe et de pépins.
10. Enlever les cônes (2 et 3) et le filtre (5) et les vider de la pulpe et des pépins qui s'y trouvent.

11. Rincer les composants du point 10) et refaire les opérations 4-5-6 jusqu'à obtention de la quantité de jus désirée.
12. Quand le niveau du jus atteint le niveau des fissures du filtre (5), le récipient du jus (6) est plein et doit être vidé.
13. Comment vider le récipient (6) du jus qu'il contient ? Simplement, grâce au système verseur à rotation BUGATTI spécialement conçu pour VITA.
- a) Placer la carafe alignée avec le bec verseur du récipient du jus (6). (il est également possible d'utiliser un verre, mais il ne faut pas oublier que la hauteur maximale ne doit pas dépasser les 12,5 cm)
- b) Aucun composant ne doit être enlevé de la partie supérieure du presse-agrumes (à l'exception du couvercle (1) et du couvercle situé au-dessus de la carafe)
- c) Appuyer avec force sur le bouton (8) afin de permettre au corps (9) de commencer la rotation (Fig. 1)
- d) Quand le bouton (8) est appuyé, le corps(9) tourne tout seul de quelques centimètres (Fig.1)
- e) Pour verser le jus dans la carafe ou dans le verre, soulever délicatement, avec la main, le corps (9). Ne pas faire ce mouvement trop vite afin d'éviter les éclaboussures de jus (fig.2)
- f) La rotation du corps (9) a un point final fixe et elle permet de verser tout le jus présent dans le récipient (6)
- g) En fonction de la quantité de jus que l'on désire verser du presse-agrumes, il est possible de mettre le corps (9) dans la position verticale, en tournant chaque fois délicatement le corps (9) vers le bas jusqu'à ce qu'il ne se bloque sur la base. Un clic indique que le corps est fixé correctement dans la position verticale.
- h) En cas de perte d'adhérence entre la main et le mouvement de rotation du corps(9) du presse-agrumes, il y a un système de ressorts qui empêche le presse-agrumes de heurter le bras de la base. Naturellement, dans ce cas, il n'est pas possible d'éviter totalement les éclaboussures.



Nettoyage et entretien

DEBRANCHER TOUJOURS LA FICHE DE LA PRISE QUAND ON N'UTILISE PAS L'APPAREIL ET AVANT DE LE NETTOYER.

NE PAS DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE EN TIRANT SUR LE FIL.

NE PAS PLONGER PARTIELLEMENT OU TOTALEMENT LES FILS, LES PRISES ET LE PRESSE-AGRUMES DANS L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES

- 1) Avant de nettoyer le presse-agrumes, il est indispensable de débrancher la fiche de la prise de courant. Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le fil.
- 2) Il est recommandé de nettoyer le presse-agrumes immédiatement après l'emploi parce que les résidus de pulpe secs sont difficiles à enlever et ils peuvent tacher les parties avec lesquelles elles entrent en contact.
- 3) Lorsque l'on soulève le récipient de jus (6) du corps (9), tous les composants utilisés peuvent être retirés, séparés et rincés.
- 4) Après le rinçage, tous les composants comme le grand cône (2), le petit cône (3), le filtre en acier inoxydable (5) et le récipient de jus (6) peuvent être rangés dans le panier supérieur du lave-vaisselle. En cas de lavage au lave-vaisselle, N'UTILISER QU'UN CYCLE DE LAVAGE À BASSE TEMPÉRATURE avec un détergent délicat, de façon à éviter les déformations et les rayures des surfaces en plastique des composants. La garantie ne couvre pas les dommages dus au choix de cycles de lavage du lave-vaisselle différents de ceux qui sont conseillés dans ce paragraphe.
- 5) Ne laisser mouillés ni la base du moteur(9), ni le fil et la fiche (7). Nettoyer la base du moteur(9) avec un chiffon souple et humide, puis sécher. Éviter d'utiliser des détergents abrasifs.
- 6) Placer sur le corps (9) les composants propres et secs : le récipient de jus (6), le filtre (5) les cônes (3) (2) et le couvercle (1).
- 7) Avant de réutiliser le presse-agrumes, s'assurer que toutes ses pièces sont parfaitement assemblées et parfaitement sèches, surtout la base du moteur (9).

Pannes et solutions

En cas de pannes et de défauts, ou si l'on a l'impression que le presse-agrumes Vita ne fonctionne pas comme il devrait, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant. Si l'on ne parvient pas à éliminer la panne en suivant les indications indiquées sur ce mode d'emploi, s'adresser au service après-vente de CASA BUGATTI. Les réparations non effectuées correctement comportent des risques graves pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité relative aux dommages dus aux réparations non exécutées comme il se doit. En outre, dans un tel cas, la garantie perd toute validité.

PIÈCES DE RECHANGE

Les composants suivants peuvent être commandés et remplacés simplement :
Couvercle (1) code 55VITA001, Cônes (2= code 55VITA002) et (3= code 55VITA003),
Filtre en acier inoxydable (5= code 55VITA005A), Récipient du jus (6 = code 55VITA006)

Le moteur ne se met pas en marche

La fiche n'a pas été branchée correctement dans la prise de courant.

L'énergie électrique fournie ne correspond pas à celle qui est indiquée sur l'étiquette située sous la base de l'appareil électroménager

Les cônes (2) et (3) ne sont pas bien assemblés sur l'arbre moteur.

Le corps (9) ne peut pas se mettre en position verticale

Le pivot de blocage situé sous le corps (9) est bloqué dans ce dernier. Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton (8) de manière à faciliter le déblocage.

S'assurer que la fiche est bien branchée dans la prise.

S'assurer qu'il y a de l'énergie électrique dans le circuit de la maison

S'assurer que tous les composants comme les cônes (2), (3) et le filtre (5) sont assemblés correctement. S'assurer également que la pression exercée au-dessus du cône avec le fruit suffit pour donner au moteur le signal de se mettre à marcher.

Quand le pivot du système de blocage est en dehors du corps, s'assurer qu'il est parfaitement propre et qu'aucune partie sale ne frotte contre le trou à l'intérieur du corps (9)

Garantie

- 1) La garantie consiste à remplacer ou à réparer gratuitement les pièces de l'appareil qui s'avèrent défectueuses à l'origine en raison de défauts de fabrication.
- 2) En cas de panne irréparable ou de répétitions fréquentes d'une même panne, le fabricant pourvoira, à son jugement sans appel à échanger la machine.
- 3) La garantie ne couvre pas les dommages dus à :
 - a) un emploi impropre ou erroné
 - b) des défauts dus à des ruptures accidentelles et à la négligence
 - c) au non-respect des instructions et des avertissements, à une installation et à un entretien erronés
 - d) des opérations d'entretien et/ou de modifications effectuées par du personnel non autorisé
 - e) l'utilisation de pièces de rechange non d'origine
 - f) au transport
 - g) tout autre fait ne pouvant être imputé à des défauts de fabrication. En outre, aucune autre revendication ne sera valable, à moins qu'elle ne soit prévue par la loi.
- 4) La garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation impropre et, en particulier, en cas d'emploi non domestique.
- 5) Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages susceptibles de frapper, directement ou indirectement, les personnes, les biens matériels et les animaux domestiques à la suite du non-respect de toutes les consignes de sécurité indiquées dans le mode d'emploi et, plus particulièrement, les avertissements donnés en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de la machine.
- 6) L'éventuelle substitution ou réparation n'interrompt pas la période de garantie.
Le remplacement des pièces consommables : cônes (2) et (3), filtre (5), joints, etc. est exclu.
- 7) La validité de la garantie est confirmée à compter de la date du reçu d'achat et de réception du coupon de garantie par CASA BUGATTI.

SERVICE ASSISTANCE

En cas de panne de la machine, s'adresser à un distributeur agréé par BUGATTI, qui l'enverra en entreprise. Pour réparations sous et hors garantie, tous les frais de transport et/ou d'expédition sont à la charge du client. Conserver, si possible, avec soin, l'emballage de l'appareil pour l'éventuelle expédition.



AVERTISSEMENTS POUR LA MISE AU REBUT CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

À la fin de son cycle de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être remis aux centres de collecte sélective gérés par les administrations municipales, ou chez les revendeurs qui assurent ce service. Mettre au rebut un appareil électroménager de façon sélective permet d'éviter les éventuelles conséquences nuisibles pour l'environnement et pour la santé à cause d'une mise au rebut inappropriée. Cela permet aussi de récupérer les matériaux dont il se compose, afin de réaliser d'importantes économies d'énergie et de ressources. Pour signaler que la mise au rebut sélective des appareils électroménagers est obligatoire, le produit porte le symbole du conteneur d'ordures barré.

WICHTIGE HINWEISE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für Vita, die Zitruspresse von Casa Bugatti entschieden haben. Wie alle Haushaltsg er ate muss auch diese Zitruspresse mit Vorsicht und Aufmerksamkeit verwendet werden, um Verletzungen an Personen oder Schäden an der Zitruspresse zu vermeiden.

VOR DER INBETRIEBNAHME DES HAUSHALTSGER ATS MÜSSEN ALLE ANWEISUNGEN FÜR INSTALLATION, BETRIEB UND WARTUNG SOWIE DIE SICHERHEITSHINWEISE AUFMERKSAM GELESEN WERDEN.

DIE ZITRUSPRESSE DARF ERST NACH GRÜNDLICHE KENNTNISNAHME DER ANLEITUNG VERWENDET WERDEN.

ACHTUNG

Es wird keine Verantwortung für Schäden mit folgenden Ursachen übernommen:

- Falsche und zweckfremde Verwendung
- Reparaturen durch nicht autorisiertes Personal
- Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör von Drittanbietern

Verwendung der Bedienungsanleitung

Wenden Sie sich bitte für weitere Informationen oder bei Problemen, die in der folgenden Anleitung nicht ausreichend behandelt werden, an die CASA BUGATTI Kundenbetreuung.

BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF

und denken Sie daran, diese auch an künftige Besitzer weiter zu geben. Falls die Anleitung vor Verwendung der Maschine verloren geht können Sie die Anleitung bei der CASA BUGATTI Kundenbetreuung anfordern, oder eine E-Mail an diva@casabugatti.it schicken.

2Auf der ersten Umschlagseite befinden sich die Abbildungen zum Text. Halten Sie diese offen, während Sie die Bedienungsanleitung lesen.



Inhaltsverzeichnis

Seite. 39	Technische Eigenschaften
Seite. “	Beschreibung der Bauteile
Seite. 40-42	Sicherheitshinweise
Seite. 43	Installation und Inbetriebnahme
Seite. 44-45	Ratschläge und Anwendungsempfehlungen
Seite. 46	Reinigung und Wartung
Seite. 47	Defekte und Abhilfen
Seite. 48	Garantie

Technische Eigenschaften

Nennleistung	Siehe Datenschild auf Geräteboden
Abmessungen Zitruspresse	Siehe Datenschild auf Geräteboden Durchm. 22,5 x H 29 cm (Durchm. 8 ¾ “ x 11 ½ “) ca.
Gehäuse	Zinkguss und verchromtes ABS
Gewicht	ca. 2,9 kg
Länge Netzkabel	ca. 1,0 m
Überhitzungsschutz	Integriert den USA/Kanada- Vorschriften entsprechend

Beschreibung der Bauteile der Zitruspresse

- ① Polykarbonatdeckel - als Staubschutz
- ② Großer Kegel - ideal für große Zitrusfrüchte (Orangen, Grapefruit)
- ③ Kleiner Kegel - perfekt für kleine Zitrusfrüchte (Zitronen, Lime und kleine Orangen)
- ④ Schaber - einteilig am Fuß des kleinen Kegels (3): Verhindert die Ansammlung von Fruchtfleisch im Filter (5) und unterstützt die Entsaftungsfunktion
- ⑤ Massiver 18/10 Edelstahlfilter - um das Fruchtfleisch und die Kerne der Zitrusfrüchte zu filtern
- ⑥ Saftbehälter - Fassungsvermögen für 0,6 l Saft
- ⑦ Netzkabel mit Stecker
- ⑧ Auslöseknopf - Ausgieß- und Rotationssystem Bugatti
- ⑨ Gehäuse mit Motor

SICHERHEITSHINWEISE

ALLE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM LESEN. DAS GERÄT DARF NUR DURCH ERWACHSENE BZW. DURCH PERSONEN VERWENDET WERDEN, DIE IN DIE VERWENDUNG EINGEWIESEN WURDEN. BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

- 1. ALLE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM LESEN**
- 2. UM SCHWERE VERLETZUNGEN, ELEKTRISCHE SCHLÄGE UND VERBRENNUNGEN AN PERSONEN ZU VERMEIDEN, DARF DAS KABEL, DER STECKER ODER DIE ZITRUSPRESSE SELBST WEDER VOLLSTÄNDIG NOCH TEILWEISE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN GETAUCHT WERDEN.**
- 3. Die Zitruspresse ist AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH** vorgesehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Es dürfen keine technischen Änderungen ausgeführt werden, die eine Risikoquelle darstellen.

4. Das Gerät muss genauestens beobachtet werden, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird. Dieses Gerät darf nicht von Kinder oder Personen mit beschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne spezielle Kenntnisse und Erfahrung bedient werden. Das Gerät darf nur durch Erwachsene bzw. Personen verwendet werden, die in die Verwendung eingewiesen wurden.

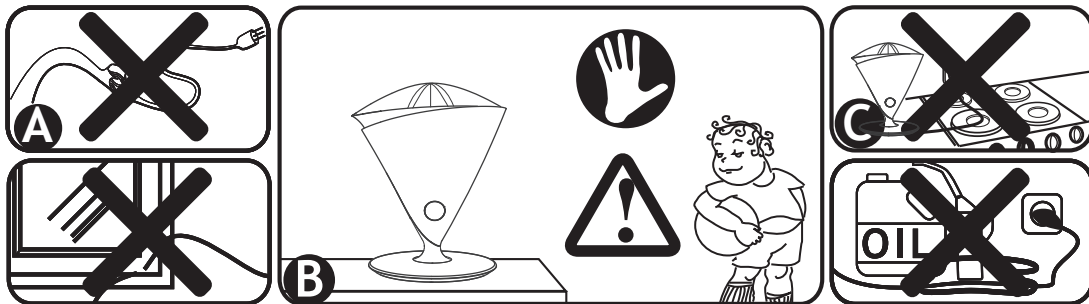
5. Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden können Feuer, elektrischen Schlag oder schwere Verletzungen verursachen.

6. Die spannungsführenden Teile dürfen nicht berührt werden. Sie können elektrische Schläge und schwere Verletzungen verursachen. Schließen Sie die Zitruspresse an eine Netzsteckdose mit geeigneter Spannung an. Die Spannung muss der Spannungsangabe auf dem Typenschild auf dem Boden der Maschine entsprechen. Das Gerät nie mit nackten oder nassen Füßen verwenden.

7. Abbildung A: Netzkabel. Es wird ein kurzes Netzkabel geliefert, um das Risiko eines Hängenbleiben an Gegenständen oder Personen oder ein Verfangen an längeren Kabeln zu verhindern. Verlängerungskabel stehen zur Verfügung, dürfen aber nur verwendet werden, wenn die strengen Sicherheitsvorschriften der ZUGELASSENEN FACHELEKTRIKER beachtet werden. KEINE Adapter oder Reduzierungen VERWENDEN.

Bei Verwendung eines langen Netzkabels oder eines Verlängerungskabels müssen diese die folgenden Eigenschaften aufweisen:

- a) Das Netzkabel oder Verlängerungskabel muss mindestens die gleichen technischen Eigenschaften wie die technischen Daten der Zitruspresse aufweisen, die auf dem Typenschild auf dem Boden des Gerätes angegeben sind.
- b) Das Verlängerungskabel darf nicht über Möbel, den Tisch oder das Regalbrett überstehen, um zu verhindern, dass es von Kindern erreicht wird, oder Kinder daran ziehen können.
- c) Die Zitruspresse darf nicht auf oder in der Nähe von heißen Herdplatten bzw. Gasherd oder Backofen aufgestellt werden.
- d) Die Zitruspresse nicht im Freien verwenden.
- e) Das Kabel darf nicht über die Tisch- oder Tresenecken hängen, oder heiße Oberflächen berühren.
- f) Das Gerät darf nach Störungen oder Beschädigungen beliebiger Art nicht verwendet werden. Geben Sie das Gerät an die nächste Kundendienststelle zur Prüfung, Reparatur oder Instandsetzung zurück.
- g) Wenn das Netzkabel oder die Steckdosen beschädigt sind, müssen diese vom Hersteller oder dessen Kundendienst bzw. von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jeglichen Risiken vorzubeugen. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden kann Feuer, elektrische Schläge und Verletzungen an Personen verursachen.



8. Abbildung B: Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Zitruspresse spielen können. Kinder sind sich der Gefahr elektrischer Geräte nicht bewusst.

Stellen Sie die Zitruspresse auf eine ebene Oberfläche. Prüfen Sie, dass die Füße fest auf der Unterlage haften, und dass die Zitruspresse nicht umkippen kann.

Stellen Sie die Zitruspresse nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offener Flammen.

9. Abbildung C: Stecken Sie nicht die Hände, Küchenwerkzeuge oder andere Werkzeuge in die Zitruspresse wenn diese eingeschaltet ist. Das Einführen von Werkzeugen während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen an Personen und irreparablen Schäden an der Zitruspresse führen.

10. Abbildung D: Für den korrekten Betrieb der Zitruspresse wird empfohlen, diese auf eine ebene Arbeitsfläche zu stellen, an einem ausreichend beleuchteten und sauberen Arbeitsplatz, bei dem die Steckdose einfach zu erreichen ist. Die Zitruspresse muss einen Wandabstand von mindestens 10 cm haben.

11. Ziehen Sie den Stecker (7) aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, bevor Sie Teile ausbauen, und vor der Reinigung.

12. **Abbildung E:** Die Zitruspresse darf nie, aus keinem Grund mit feuchten/nassen Händen, oder mit einem feuchten oder nassen Tuch berührt werden. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, und vor der Reinigung muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Der Stecker darf nicht durch Ziehen am Kabel ausgesteckt werden. Der Stecker muss auch immer abgezogen werden, wenn die verschiedenen Bauteile ein- und ausgebaut werden. Das Gerät muss mit einem trockenen oder leicht feuchten, nicht scheuernden Tuch gereinigt werden, dem einige Tropfen neutrales, nicht aggressives Reinigungsmittel zugefügt werden (es dürfen nie Lösungsmittel verwendet werden).

Es dürfen ausschließlich die äußeren Oberflächen der Zitruspresse gereinigt werden.

13. Die Zitruspresse ist ein Gerät, das während des Betriebs immer überwacht werden muss.

14. Die bewegten Teile dürfen nicht berührt werden.

15. Versuchen Sie nicht, die Sicherheitseinrichtungen zu entfernen: Schwere Verletzungen an Personen oder eine Beschädigung des Geräts können die Folge sein.

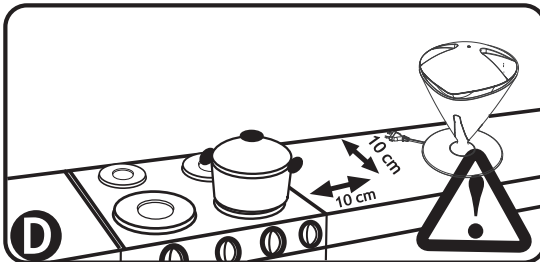
16. Bei Störungen, Defekten oder vermuteten Fehlern nach einem Herabfallen muss sofort der Stecker aus der Steckdose abgezogen werden. Ein defektes Gerät darf nie in Betrieb genommen werden. Die Reparaturen können durch den CASA BUGATTI Kundendienst ausgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Verkäufer bzw. setzen Sie sich mit der CASA BUGATTI Kundenbetreuung in Verbindung.

17. Verwenden Sie bei einem Brand einen Kohlendioxidlöscher (CO₂). Verwenden Sie kein Wasser oder Pulverlöscher.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

ACHTUNG: HINWEIS FÜR DIE VERSION USA/KANADA

Dieses Elektrogerät verfügt über einen gepolten Stecker (ein Kontakt ist größer als der andere). Um das Risiko von elektrischen Schlägen zu verhindern, passt der Stecker nur in einer Richtung in die Netzsteckdose. Drehen Sie den Stecker um, falls er nicht perfekt in die Steckdose passt. Wenden Sie sich an einen Fachelektriker, falls der nicht in die Steckdose passt. MODIFIZIEREN SIE NICHT den Stecker.



Installation und Inbetriebnahme

Die Originalverpackung wurde für den Versand per Post entwickelt. Bewahren Sie die Verpackung auf, um die Zitruspresse bei Bedarf an den Lieferant zu senden. Vor der Aufstellung der Zitruspresse müssen Sie alle oben genannten Sicherheitshinweise auf das genaueste beachten.

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass die Zitruspresse in perfektem Zustand ist, und kontrollieren Sie genau, dass während des Transports keine Fremdkörper, Verpackungsteile, Garantiescheine, o.ä. in den Sockel des Motorgehäuses (9), in die Kegel (2 und 3), innerhalb der Aussparungen und Bohrungen des Filters (5) oder in den Saftbehälter (6) geraten sind. Die Plastikbeutel, die die Zitruspresse und deren Komponenten enthalten müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden: Sie können beim Verschlucken zum Ersticken führen.

Stecken Sie erst dann den Stecker in die Steckdose, wenn das Gerät korrekt und vollständig montiert ist, und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

Waschen Sie vor der ersten Verwendung die folgenden Teile: Deckel (1), Kegel (2 und 3), Filter (5), Saftbehälter (6). Waschen Sie die Teile mit einem neutralen, nicht aggressivem, nicht scheuerndem Reinigungsmittel, spülen Sie sie ab, und trocknen Sie sie sorgfältig. Wischen Sie eventuellen Staub, der sich auf dem Sockel des Motorgehäuses (9) der Zitruspresse angesammelt hat einfach mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Nach dem Abwaschen, dabei daran denken, das Motorgehäuse (9) NICHT ABZUWASCHEN, alle Komponenten zusammenbauen. Ziehen Sie vor dem Ausbau und Zusammenbau jeglicher Komponenten den Stecker (7) aus der Steckdose.

1) Positionieren Sie den Saftbehälter (6) so auf die Zitruspresse, dass der Ausgießer mit dem Gehäuse (9) ausgerichtet ist

2) Positionieren Sie den Edelstahlfilter (5) auf dem Saftbehälter (6); achten Sie dabei auf das korrekte Einsetzen des Filters

3) Positionieren Sie den KLEINEN Kegel (3) auf die Antriebswelle und stellen Sie sicher, dass er korrekt eingesetzt wird

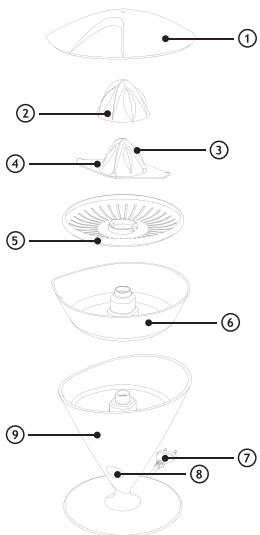
4) Positionieren Sie den großen Kegel (2) überhalb des kleinen Kegels (3)

5) Setzen Sie den Deckel (1) auf das Motorgehäuse (9)

6) Vergewissern Sie sich, dass das Motorgehäuse (9) in senkrechter Stellung steht und dass die Taste (8) das Gehäuse korrekt mit dem Sockel verriegelt.

7) Verbinden Sie den Netzstecker (7) der Zitruspresse mit der Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild auf dem Geräteboden entsprechen muss. Verwenden Sie nie defekte oder beschädigte Netzkabel. **Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass dieses in perfektem Zustand ist (beachten Sie die im Kapitel Sicherheitshinweise unter Punkt 5 genannten Angaben auf das genaueste).** Die spannungsführenden Teile dürfen nie in Kontakt mit Wasser kommen: Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses !!! (beachten Sie alle oben genannten Sicherheitshinweise auf das genaueste).

8) Die Zitruspresse ist einsatzbereit.



Ratschläge und Anwendungsempfehlungen

RATSCHLÄGE UND EMPFEHLUNGEN

Wählen Sie frische und straffe (nicht weiche) Zitrusfrüchte, sie geben mehr Saft. Waschen Sie die Schale der Zitrusfrüchte vor dem Auspressen sorgfältig, um Pestizide und Schmutzreste des Transports zu entfernen. Zitrusfrüchte mit Raumtemperatur geben mehr Saft als Zitrusfrüchte aus dem Kühlschrank. Rollen Sie die Frucht mit der Handfläche zwei oder drei mal auf dem Schneidbrett hin und her: Dies hilft noch mehr Saft beim Auspressen freizugeben.

Wählen Sie Orangen, Zitronen und Lime mit einer kräftigen Schalenfarbe. Die Besten sind die kräftigen, die schwer im Verhältnis zur Größe sind. Kleine braune Punkte auf der Schale beeinträchtigen den Geschmack nicht. Vermeiden Sie Zitronen oder Lime mit sehr harter oder einschnürender Schale.

Die Grapefruit müssen eine feine Schale mit delikatem Muster haben und eine brillante Farbe besitzen. Je dünner die Schale ist, desto mehr Saft geben sie. Der Saft von rosafarbenen Grapefruit enthält mehr Vitamin A als weiße Grapefruit.

VORTEILE

Der Saft von Zitrusfrüchten ist eine hervorragende Vitamin C Quelle, aber Vorsicht, das Vitamine im Saft beginnt nach dem Auspressen seine Wirkung zu verlieren. Frischer Fruchtsaft verliert innerhalb von 24 Stunden ca. 20% der Wirkung des Vitamins C. Frisch ausgepresster Saft schmeckt am Besten. Frischer Saft besitzt einen viel besseren Geschmack als gekaufter Fertigsaft. Der frische Saft gibt Rezepten einen besseren Geschmack.

VERWENDUNG DER ZITRUSPRESSE

1. Stellen Sie die Zitruspresse auf eine saubere und trockene Fläche.
2. Entfernen Sie den Deckel (1).
3. Wählen Sie die zu verwendende Kegelgröße entsprechend der Größe der Zitrusfrüchte, die ausgepresst werden sollen.
4. Schneiden Sie die auszupressenden Zitrusfrüchte waagerecht durch.
5. Positionieren Sie die Frucht auf der Mitte des oberen Kegelteils. Legen Sie die Handfläche auf die Frucht
6. Drücken Sie die Frucht entschieden und gleichmäßig gegen den Kegel, um den Motor und damit den Auspressmechanismus zu starten.

PRAKTISCHE RATSCHLÄGE: BEWEGEN SIE DIE FRUCHT WÄHREND DES AUSPRESSENS GEGEN DEN KEGEL HIN UND HER UM SO VIEL SAFT WIE MÖGLICH ZU GEWINNEN. AUS FRÜCHTEN, DIE BEI RAUMTEMPERATUR AUFBEWAHRT WERDEN KANN MEHR SAFT GEWONNEN WERDEN.

ACHTUNG: NICHT SO KRÄFTIG DRÜCKEN, DASS DIE MOTORDREHUNG GESTOPPT WIRD

7. Beim Anheben der Frucht vom Kegel bleibt die Zitruspresse automatisch stehen.
8. Wenn die Rippen des Kegels durch die Fruchtschale zu spüren ist, die Frucht vom Kegel entfernen und die Schritte 4-5-6 mit einem anderen Fruchtstück wiederholen.
9. Nach dem Auspressen einiger Früchte kann man sehen, dass der Filter (5) voller Fruchtfleisch und Kerne ist.
10. Die Kegel (2 und 3) und den Filter (5) entfernen und das Fruchtfleisch und die Kerne entfernen.

11. Die Komponenten aus Punkt 10) abspülen und die Schritte 4-5-6 wiederholen, bis die gewünschte Saftmenge ausgepresst wurde.

12. Wenn der Saftstand das Niveau der Filterschlitz (5) erreicht ist der Saftbehälter (6) voll und muss entleert werden.

13. Wie wird der Saft aus dem Behälter (6) geleert? Ganz einfach Dank des Drehentleerungssystems BUGATTI, das speziell für VITA entwickelt wurde.

a) Positionieren Sie die Karaffe entsprechend des Ausgießers des Saftbehälters (6)

(Sie können auch ein Trinkglas verwenden, beachten Sie dabei, dass die maximale Höhe 12,5 cm nicht überschreitet wird)

b) Es muss keinerlei Komponente des oberen Teils der Zitruspresse entfernt werden (mit Ausnahme des Deckels (1) und des Deckels auf der Karaffe)

c) Drücken Sie kräftig den Knopf (8), damit sich das Gehäuse (9) zu drehen beginnt (Abb. 1)

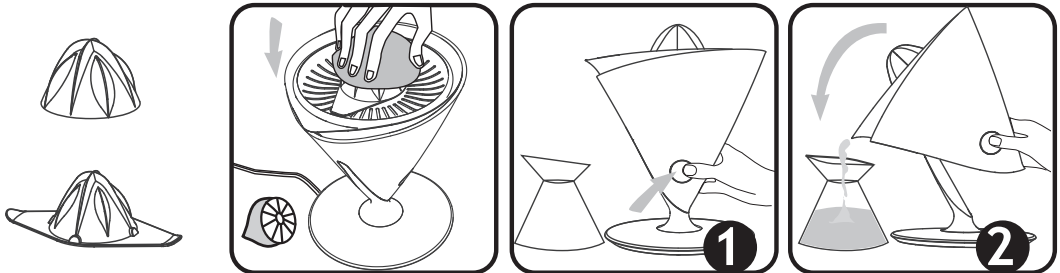
d) Beim Drücken der Taste (8) dreht sich das Gehäuse (9) nur um ein paar Zentimeter (Abb. 1)

e) Um den Saft in der Karaffe oder im Trinkglas auszugießen muss das Gehäuse (9) vorsichtig mit der Hand angehoben werden. Führen Sie diese Bewegung nicht zu schnell aus, um zu verhindern, dass Saft herausspritzt (Abb. 2)

f) Die Drehung des Gehäuses (9) verfügt über einen Anschlag und erlaubt das Ausgießen des gesamten Behälterinhalts (6)

g) Je nach der Menge, die Sie aus der Zitruspresse ausgießen möchten, können Sie das Gehäuse (9) jedes Mal in senkrechte Stellung bringen, indem Sie das Gehäuse (9) bis zum Anschlag am Sockel vorsichtig nach unten drehen. Die korrekte senkrechte Position des Gehäuses wird durch ein Klick-Geräusch bestätigt.

h) Falls die Haftung zwischen der Hand und der Drehbewegung des Gehäuses (9) der Zitruspresse verloren geht, sorgt ein Federsystem dafür, dass die Zitruspresse nicht gegen den Arm des Sockels schlägt. In diesem Fall kann ein Herausspritzen des Safts natürlich nicht 100%-ig vermieden werden.



Reinigung und Wartung

WENN DAS GERÄT NICHT VERWENDET WIRD UND VOR DER REINIGUNG MUSS IMMER DER STECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN.

DER STECKER DARF NICHT DURCH ZIEHEN AM KABEL AUSGESTECKT WERDEN.

KABEL, STECKER BZW. STECKDOSEN UND DIE ZITRUSPRESSE DÜRFEN WEDER TEILWEISE NOCH GANZ IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN GETAUCHT WERDEN

- 1) Vor dem Reinigen der Zitruspresse muss immer der Stecker aus der Steckdose abgezogen werden. Der Stecker darf nicht durch Ziehen am Kabel ausgesteckt werden.
- 2) Es wird empfohlen, die Zitruspresse sofort nach der Verwendung zu reinigen, da eingetrocknete Fruchtfleischreste nur sehr schwierig zu entfernen sind und Flecken auf den Teilen hinterlassen können, mit denen sie in Kontakt kommen.
- 3) Alle Bauteile können durch Anheben des Saftbehälters (6) vom Gehäuse (9) entfernt, getrennt und abgespült werden.
- 4) Nach dem Abspülen aller Bauteile wie: Großer Kegel (2), kleiner Kegel (3), Edelstahlfilter (5) und Saftbehälter (6) können diese im oberen Korb der Geschirrspülmaschine gelegt werden. Bei der Reinigung in der Geschirrspülmaschine DARF NUR EIN MIT NIEDRIGER TEMPERATUR WASCHGANG VERWENDET werden, zusammen mit sanftem Geschirrspülmittel, um zu verhindern, dass sich die Kunststoffoberflächen der Komponenten verformen oder verkratzen. Die Garantie deckt keine Schäden, die durch die Wahl anderer Waschgänge in Geschirrspülmaschine entstehen, als in diesem Abschnitt angegeben wurden.
- 5) Der Sockel des Motorgehäuses (9) und das Netzkabel mit Stecker (7) dürfen nicht feucht bleiben. Reinigen Sie den Sockel des Motorgehäuses (9) mit einem feuchten weichen Tuch und trocknen Sie ihn dann ab. Vermeiden Sie die Verwendung von scheuernden Reinigungsmitteln.
- 6) Positionieren Sie die sauberen und trockenen Bauteile auf dem Gehäuse (9): Den Saftbehälter (6), den Filter (5), die Kegel (3) (2) und den Deckel (1).
- 7) Vergewissern Sie sich vor der erneuten Verwendung der Zitruspresse, dass alle Teile wieder korrekt montiert und vollständig abgetrocknet wurden, vor allem der Sockel des Motorgehäuses (9).

Defekte und Abhilfen

Bei Störungen, Defekten oder vermuteten Fehlern der Zitruspresse Vita sofort der Stecker aus der Steckdose abziehen.

Setzen Sie sich, falls Sie es nicht schaffen, den Fehler mit Hilfe der Angaben in diesem Bedienungshandbuch zu beseitigen, mit der CASA BUGATTI Kundenbetreuung in Verbindung. Unsachmäßig ausgeführte Reparaturen führen zu großen Risiken für den Anwender. Es wird jegliche Verantwortung für Schäden abgelehnt, die auf falsch ausgeführte Reparaturen zurück zu führen sind: In diesen Fällen verfällt auch die Garantie.

ERSATZTEILE

Die folgenden Komponenten können einfach bestellt und ersetzt werden:

Deckel (1) Code 55VITA001, Kegel (2= Code 55VITA002) und (3= Code 55VITA003),

Edelstahlfilter (5= Code 55VITA005A), Saftbehälter (6= Code 55VITA006)

Trouble

Der Motor schaltet sich nicht ein

Das Gehäuse (9) bleibt nicht in senkrechter Position

Mögliche Ursache

Der Netzstecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt

Die bereitgestellte Netzspannung entspricht nicht den Daten, die auf dem Datenschild am Boden des Elektrogeräts angegeben sind.

Die Kegel (2) und (3) wurden nicht richtig auf der Motorwelle montiert.

Der Verriegelungsstift unterhalb des Gehäuses (9) ist in diesem blockiert. Drücken Sie einige Male die Taste (8), um den Stift zu lösen.

Solution

Prüfen Sie, dass der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.

Prüfen Sie, dass Strom an der Netzsteckdose anliegt

Prüfen Sie, dass alle Komponenten wie die Kegel (2), (3) und der Filter (5) korrekt montiert wurden. Vergewissern Sie sich, dass der mit der Frucht auf den Kegel ausgeübte Druck ausreichend ist, um dem Motor das Startsignal zu geben.

Wenn der Stift des Verriegelungssystems außerhalb des Gehäuses ist prüfen Sie, dass dieser vollkommen sauber ist und keine Schmutzreste Reibung mit der Bohrung im Gehäuse (9) verursachen

Garantie

- 1) Als Garantie wird der Austausch oder die kostenlose Reparatur von Geräteteilen verstanden, die auf Grund von Produktionsfehlern defekt sind.
- 2) Bei einem irreparablen Defekt oder einem wiederholten Auftreten des gleichen Defekts wird, nach unanfechtbarem Urteil des Herstellers, das Gerät ausgetauscht.
- 3) Die Garantie deckt keine Schäden mit folgendem Ursprung:
 - a) zweckfremde oder falsche Verwendung
 - b) Defekte auf Grund versehentlicher Unfälle oder auf Grund der Fahrlässigkeit
 - c) Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise, falsche Installation und Wartung
 - d) Wartungen bzw. Modifizierung durch nicht autorisiertes Personal
 - e) Verwendung von Ersatzteilen von Drittanbietern
 - f) Transport
- 4) alle anderen Umstände, die nicht auf Herstellungsfehler zurück zu führen sind. Außerdem ist jeglicher andere Anspruch, sofern nicht vom Gesetzgeber vorgesehen, ausgeschlossen.
- 5) Die Garantie deckt keine Schäden auf Grund zweckfremder Verwendung, und insbesondere bei Verwendung nicht im Haushalt (gewerblich).
- 6) Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden ab, die sich direkt oder indirekt auf Personen, Sachen oder Haustiere auf Grund der Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind auswirken, vor allem die Hinweise hinsichtlich der Installation, Bedienung und Wartung der Maschine.
- 7) Der eventuelle Ersatz oder Reparatur unterbricht nicht den Ablauf der Garantie.
- 8) Der Austausch von Verschleißteilen (Kegel (2) und (3), Filter (5), Dichtungen, usw.) ist ausgeschlossen
- 9) Die Gültigkeit der Garantie wird mit Datum der Kaufquittung und dem Empfang des Garantiescheins durch CASA BUGATTI bestätigt.

KUNDENDIENST

Wenden Sie sich bei einem Defekt der Maschine an einen autorisierten BUGATTI Händler, der das Gerät an die Firma zurückschickt. Bei Reparaturen innerhalb und außerhalb der Garantiefrist gehen alle Transport- bzw. Versandkosten zu Lasten des Käufers. Sofern möglich sollte die Geräteverpackung für einen eventuellen Versand sorgfältig aufbewahrt werden.



HINWEISE FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IM SINNE DER EU-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Das Produkt darf am Ende seines Lebenszyklus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es kann an die entsprechenden kommunalen Wertstoffsammelstellen, oder an die Händler, die diese Dienstleistung anbieten zurück gegeben werden. Die getrennte Entsorgung von Elektrogeräten ermöglicht es, mögliche negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine ungeeignete Entsorgung entstehen können zu vermeiden, und ermöglicht es, die Bestandteile des Produktes wieder zu verwenden, um eine wichtige Energie- und Ressourceneinsparung zu erlangen. Um die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung der Elektrogeräte zu betonen befindet sich am Produkt das Symbol der durchkreuzten Abfalltonne.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Estimado Cliente:

Gracias por haber elegido Vita, el exprimidor de cítricos de Casa Bugatti. Como todos los electrodomésticos, este exprimidor de cítricos también ha de utilizarse con prudencia y atención para evitar lesiones a personas o daños al exprimidor mismo.

ANTES DE PONER EN MARCHA EL ELECTRODOMÉSTICO, LEA CON ATENCIÓN TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO Y LAS PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD.

QUIEN NO CONOCE A FONDO LAS INSTRUCCIONES DE USO NO TIENE QUE UTILIZAR EL EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS.

ATENCIÓN

No se asumen responsabilidades para eventuales daños en caso de:

- empleo equivocado y no conforme a las finalidades previstas
- reparaciones realizadas por personal no autorizado
- empleo de piezas de repuesto y accesorios no originales

Empleo de las instrucciones para el uso

Para más información o en caso de problemas no tratados suficientemente en las presentes instrucciones, dirigirse al servicio de cortesía de CASA BUGATTI.

CONSERVE CON CUIDADO LAS INSTRUCCIONES DE USO

y no olvide entregarlas a quien eventualmente utilizará la máquina después de usted.

Si se perdieran antes de utilizar la máquina pida el manual de instrucciones al servicio de cortesía de CASA BUGATTI o envíe un e-mail a la dirección diva@casabugatti.it.

En la primera página de la cubierta encontrará las ilustraciones relativas al texto. Mantenerla abierta mientras leen las instrucciones de uso.



Índice

Pág. 51

Características técnicas

Pág. “

Descripciones de las partes

Pág. 52-54

Normas de seguridad

Pág. 55

Instalación y puesta en marcha

Pág. 56-57

Consejos y recomendaciones de uso

Pág. 58

Limpieza y Mantenimiento

Pág. 59

Averías y soluciones

Pág. 60

Garantía

Características técnicas

Alimentación	Ver placa datos situada debajo del aparato
Potencia nominal	Ver placa datos situada debajo del aparato
Dimensiones exprimidor de cítricos	Diám. 22,5 x H 29 cm (diám. 8 ¾ “ x 11 ½ “) aprox.
Cuerpo	Fusión en Zamak y ABS cromado; jarra de vidrio
Peso	2.9 Kg aprox.
Longitud cable alimentación	1.0 metro aprox.
Protección seguridad sobrecalentamiento	Incorporada de acuerdo con las normativas EE.UU./Canadá

Descripción de la partes del exprimidor de cítricos

- ① Tapa de PC - para protección del polvo
- ② Cono grande - ideal para cítricos grandes (naranjas, pomelos)
- ③ Cono pequeño - perfecto para cítricos pequeños (limones, limas y naranjas pequeñas)
- ④ Espátulas - en pieza única a la base del cono pequeño (3); previene la acumulación de pulpa en el filtro (5) y ayuda a extraer más zumo de la pulpa
- ⑤ Filtro en acero inox 18/10 macizo - Para filtrar pulpa y semillas de los cítricos
- ⑥ Contenedor del zumo - Capacidad 0,6 litros de zumo
- ⑦ Cable de alimentación con enchufe
- ⑧ Botón de desenganche - Sistema de Vertido de Rotación Bugatti
- ⑨ Cuerpo que contiene el motor

NORMAS DE SEGURIDAD

**LEER CON ATENCIÓN TODAS LAS INSTRUCCIONES.
EL APARATO HA DE SER UTILIZADO SOLO POR
ADULTOS Y DE TODAS MANERAS POR PERSONAS
PRECEDENTEMENTE INSTRUIDAS SOBRE SU EMPLEO.
CONSERVARE ESTAS INSTRUCCIONES CON CUIDADO.**

**1. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES
2. PARA EVITAR GRAVES LESIONES, SACUDIDAS
ELÉCTRICAS E INCENDIOS A PERSONAS NO
SUMERGIR PARCIAL O TOTALMENTE CABLES,
ENCHUFES O EL EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS EN AGUA
U OTROS LÍQUIDOS.**

3. Exprimidor de cítricos realizado SOLO PARA EL USO DOMÉSTICO.

No utilizar el aparato para usos diferentes de su uso específico. Evitar absolutamente realizar modificaciones técnicas que puedan ser causa de riesgos.

4. Es necesaria una estricta supervisión cuando el aparato se utiliza cerca de niños. El aparato no ha de ser utilizado por niños o personas minusválidas desde el punto de vista físico, sensorial y mental, o con falta de experiencia y conocimiento. El aparato ha de ser utilizado solo por adultos y personas precedentemente instruidas sobre su empleo.

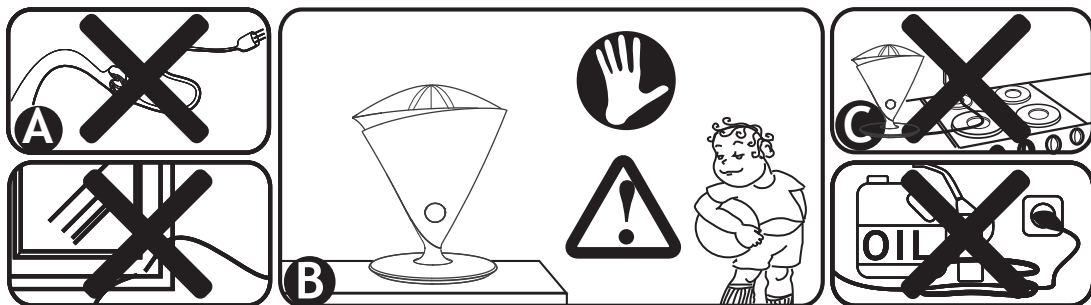
5. El empleo de cables de prolongación no recomendados o no vendidos por el productor puede causar incendios, sacudidas eléctricas o graves lesiones.

6. No tocar nunca las partes bajo tensión eléctrica. Pueden provocar sacudidas eléctricas y graves lesiones a las personas. Conectar el exprimidor de cítricos a una toma de corriente de tensión adecuada. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa situada debajo de la máquina. No utilizar el aparato con los pies descalzos o húmedos.

7. **Figura A:** Cable de alimentación. Se suministra un cable eléctrico corto para reducir los riesgos que pueda engancharse a cosas, personas y que pueda envolverse a cables más largos. Cables eléctricos largos que se puede desenganchar o cables de prolongación están disponibles y pueden ser utilizados solo si se siguen severos criterios de seguridad por parte de ELECTRICISTAS AUTORIZADOS. NO UTILIZAR adaptadores o reductores.

En caso de empleo de un cable eléctrico largo o de prolongación, éstos han de tener las siguientes características:

- a) El cable eléctrico o de prolongación ha de tener al menos las mismas características técnicas de las propiedades eléctricas del exprimidor de cítricos especificadas en la placa situada debajo de la máquina.
- b) El cable de prolongación no ha de sobresalir de los muebles o de la mesa o de repisas a fin de evitar que pueda ser tocado/tirado por niños.
- c) No colocar el exprimidor de cítricos encima o cerca de la placa de cocción caliente o de una placa eléctrica o del horno.
- d) No usar el exprimidor de cítricos al aire libre.
- e) No dejar que los cables cuelguen por los rincones de la mesa o de la consola, o toquen superficies calientes.
- f) No manejar el aparato después de un funcionamiento incorrecto o de que haya sufrido daños de cualquier tipo. Devolver el aparato al punto de asistencia autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o arreglen.
- g) Si el cable de alimentación o las tomas están dañados, éstos deben ser sustituidos por el constructor o su servicio de asistencia o de todas maneras por una persona cualificada, a fin de prevenir cualquier riesgo. El empleo de accesorios no recomendados por el productor puede provocar incendios, choques eléctricos y daños a personas.



- 8. Figura B:** Asegurarse de que los niños no tengan la posibilidad de jugar con el exprimidor de cítricos. Los niños no se dan cuenta del peligro representado por los aparatos eléctricos. Colocar el exprimidor de cítricos sobre una superficie llana, averiguando que los pies adhieran bien a la superficie de apoyo y que por lo tanto el exprimidor de cítricos no pueda volcarse.
- No colocar el exprimidor de cítricos sobre superficies calientes o cerca de llamas libres.
- 9. Figura C:** No introducir las manos y utensilios de cocina u otros utensilios cuando el exprimidor de cítricos esté en movimiento. La introducción de cualquier utensilio durante el movimiento puede causar graves lesiones a las personas y daños irreparables al exprimidor de cítricos.
- 10. Figura D:** Para el correcto funcionamiento del exprimidor de cítricos aconsejamos que se guarde sobre una superficie bien nivelada, en un ambiente lo suficientemente iluminado e higiénico y con la toma de corriente fácilmente accesible. Mantener el exprimidor de cítricos a una distancia de las paredes de al menos 10 cm.
- 11.** Desconectar el enchufe (7) de la toma de corriente cuando el aparato no se utiliza, antes de quitar cualquier parte y antes de limpiarlo.
- 12. Figura E:** No tocar nunca, bajo ningún concepto, el exprimidor de cítricos con la mano húmeda/mojada o con un trapo húmedo o mojado. Desconectar siempre el enchufe de la toma cuando no se utiliza el aparato y antes de limpiarlo. No quitar el enchufe de la toma tirando el cable. Quitar siempre el enchufe incluso cuando se quitan y colocan los varios componentes. El aparato debe ser limpiado con un trapo no abrasivo seco o ligeramente húmedo, añadiendo pocas gotas de

detergente neutro no agresivo (no usar nunca disolventes).

Limpiar exclusivamente las superficies externas del exprimidor de cítricos.

13. Este es un aparato que ha de ser vigilado siempre durante el uso.

14. No tocar nunca las partes en movimiento.

15. No intentar quitar los dispositivos de seguridad: esto puede provocar serios daños a personas y al aparato.

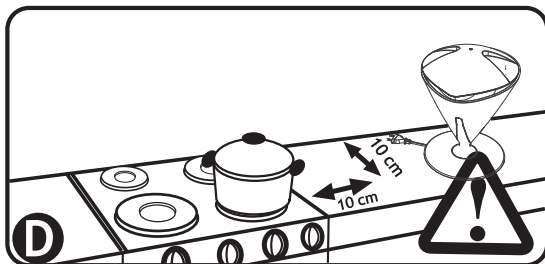
16. En caso de averías, defectos o sospecha de defecto tras una caída, desconectar enseguida el enchufe de la toma de corriente. No poner nunca en marcha el aparato defectuoso. Las reparaciones pueden ser realizadas por el servicio asistencia CASA BUGATTI. Dirigirse al propio revendedor y/o contactar al servicio de cortesía CASA BUGATTI.

17. En caso de incendio utilizar extintores de anhídrido carbónico (CO₂). No utilizar agua o extintores de polvo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: NOTA SOLO PARA LA VERSIÓN EE.UU./CANADÁ

Este electrodoméstico tiene una toma polarizada (una clavija más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, este enchufe se adaptará en una sola dirección en la toma eléctrica. Si el enchufe no se adapta perfectamente a la toma, habrá que volcarlo. Si el enchufe no se adapta a la toma contactar a un electricista especializado. **NO MODIFICAR** el enchufe bajo ningún concepto.



Instalación y puesta en marcha

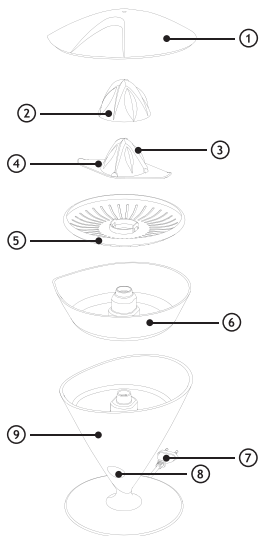
El embalaje original está pensado para el envío por correo. Hay que conservarlo para que, en caso de necesidad, se pueda enviar el exprimidor de cítricos al proveedor. Antes de instalar el exprimidor de cítricos, **seguir escrupulosamente las normas de seguridad especificadas arriba en todos sus puntos.**

Después de quitar el aparato de su embalaje asegurarse de que el exprimidor de cítricos esté en perfectas condiciones y controlar escrupulosamente que en el interior de los alojamientos de la base motor (9), de los conos (2 y 3), de los ojales y de los agujeros del filtro (5) y en el interior del contenedor del zumo (6), no haya entrado accidentalmente, durante el transporte y la apertura del embalaje, cualquier tipo de material, piezas de embalaje, la hoja de la garantía y similares. Las bolsas de plástico que contienen el exprimidor de cítricos y sus componentes han de mantenerse lejos de los niños: en caso de ingestión pueden provocar asfixia.

No introducir el enchufe en la toma de corriente hasta que el aparato no esté correcta y completamente ensamblado y desconectar siempre el enchufe de la toma después del uso.

Antes de la primera utilización lavar: tapa (1), conos (2 y 3), filtro (5), contenedor del zumo (6).

Lavar con detergentes neutros no abrasivos y no agresivos, aclarar y secar esmeradamente. Para quitar el polvo que puede haberse acumulado sobre el cuerpo base motor (9) del exprimidor de cítricos utilizar simplemente un trapo suave seco.



Después del enjuague, recordando **NO ENJUAGAR** el cuerpo con motor (9), ensamblar todos los componentes. Antes de quitar y ensamblar cualquier componente quitar el enchufe (7) de la toma de corriente.

1) Colocar el contenedor del zumo (6) encima del exprimidor de cítricos con la boquilla alineada con el cuerpo (9)

2) Colocar el Filtro de acero inox (5) encima del contenedor de zumo (6) asegurándose de que esté correctamente colocado.

3) Colocar el Cono PEQUEÑO (3) encima del eje de transmisión asegurándose de que esté correctamente colocado.

4) Colocar el cono grande (2) encima del cono pequeño (3)

5) Poner la tapa (1) encima del cuerpo motor (9)

6) Asegurarse de que el cuerpo motor (9) esté en posición vertical y que el pulsador (8) bloquee correctamente el cuerpo mismo a la base.

7) Conectar el enchufe (7) del exprimidor de cítricos a la toma de corriente cuya tensión debe corresponder a la indicada en la placa situada debajo del aparato. No utilizar nunca cables de alimentación defectuosos o dañados. Utilizar un cable de prolongación solo después de comprobar que esté en condiciones perfectas (atenerse escrupulosamente al capítulo Normas de Seguridad arriba especificadas en el punto 5). No poner nunca las partes bajo tensión a contacto con el agua: ¡puede producirse un cortocircuito!!! (atenerse escrupulosamente a las normas de seguridad arriba especificadas en todos los puntos).

8) El exprimidor de cítricos está listo para el uso.

Consejos y recomendaciones de uso

SUGERENCIAS Y CONSEJOS

Escoger cítricos frescos y consistentes (no blandos) porque producen más zumo. Lavar esmeradamente la corteza de los cítricos antes de exprimirlos para eliminar pesticidas y residuos de suciedad del transporte. Los cítricos a temperatura ambiente producen más zumo que los cítricos refrigerados. Hacer rodar dos o más veces el fruto con la palma de la mano sobre la tabla de corte: esto ayuda a aumentar el zumo producido al exprimirlo.

Escoger naranjas, limones y limas con la corteza de color brillante. Los mejores son aquellos voluminosos, “gorditos” y pesados con respecto a su medida. Uno pequeños puntos marrones sobre la corteza no comprometen el sabor. Evitar el uso de limones o limas con corteza muy dura o muy delgada.

Los pomelos deben tener la corteza fina con una trama sutil y de color brillante. Más fino es el espesor de la corteza más zumo producen. El zumo procedente del pomelo rosa contiene más vitamina “A” con respecto al del pomelo blanco.

BENEFICIOS

Los zumos de los cítricos son fuentes excelentes de vitamina “C”, pero atención porque el zumo empieza a perder la fuerza de las vitaminas contenidas después de haberlo exprimido. Un zumo de fruta fresca pierde el 20% de la potencia de la vitamina “C” dentro de 24 horas. El mejor zumo es el que se toma enseguida después de exprimirlo. Un zumo fresco es mucho más sabroso que un zumo comprado ya preparado. El zumo fresco proporciona más sabor a las recetas.

EMPLEO DEL EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS

1. Colocar el exprimidor de cítricos sobre una superficie llana y seca
2. Quitar la tapa (1)
3. Seleccionar la medida del cono que se desea utilizar en base a la medida de los cítricos que desea exprimir
4. Cortar horizontalmente por la mitad los cítricos que se desea exprimir
5. Colocar el fruto en el centro de la parte superior del cono. Poner la palma de la mano encima del fruto
6. Para poner en marcha el motor y por lo tanto el mecanismo para exprimir, presionar el fruto con seguridad y presión constante contra el cono

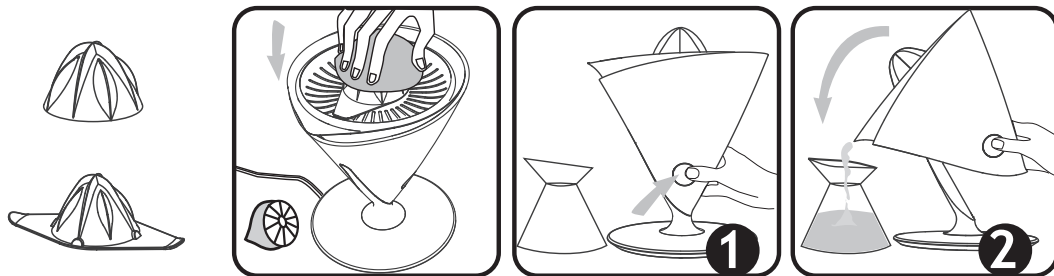
CONSEJOS PRÁCTICOS: MOVER EL FRUTO DE UN LADO AL OTRO CONTRA EL CONO MIENTRAS SE EXPRIME A FIN DE EXTRAER LA MAYOR CANTIDAD POSIBLE DE ZUMO. DE FRUTOS CONSERVADOS A TEMPERATURA AMBIENTE SE OBTIENE MÁS ZUMO.

ATENCIÓN: NO PRESIONAR DEMASIADO FUERTE O SE PARARÁ LA ROTACIÓN DEL MOTOR

7. Levantando el fruto del cono el exprimidor de cítricos se detiene automáticamente.
8. Cuando se sienten las nervaduras del cono a través de la corteza del cítrico, quitarlo del cono y repetir los pasos 4-5-6 con otra pieza de fruto.
9. Cuando algunos frutos han sido exprimidos se puede ver que el filtro(5) está lleno de pulpa y semillas
10. Quitar los conos (2y3) y el filtro(5) y eliminar la pulpa y las semillas.

11. Enjuagar los componentes del punto 10) y repetir los pasos 4-5-6 hasta que se ha exprimido la cantidad de zumo deseada.
12. Cuando el nivel del zumo alcanza el nivel de las ranuras del filtro(5), el contenedor del zumo (6) está lleno y ha de vaciarse.
13. ¿Cómo vaciar el contenedor (6) del zumo? Simplemente gracias al sistema de vertido de rotación BUGATTI especialmente diseñado para VITA.

- a) Colocar la jarra alineada con la boquilla de vertido del contenedor del zumo (6). (también se puede usar un vaso recordando que la altura máxima no tiene que superar los 12,5cm)
- b) No es necesario quitar ningún componente de la parte superior del exprimidor de cítricos (excepto la tapa (1) y la tapa encima de la jarra)
- c) Presionar con fuerza el pulsador (8) a fin de consentir que el cuerpo (9) inicie la rotación (Fig. 1)
- d) Cuando el pulsador (8) está activado, el cuerpo(9) gira solo por pocos centímetros (Fig.1)
- e) Para versar el zumo en la jarra o en el vaso hay que levantar delicadamente con la mano el cuerpo (9). No realizar este movimiento demasiado rápidamente para evitar la salida de salpicaduras de zumo (fig.2)
- f) La rotación del cuerpo (9) tiene un punto de fin fijo y permite verter todo el zumo presente en el contenedor (6)
- g) Según la cantidad de zumo que se desea verter del exprimidor de cítricos, se puede colocar el cuerpo (9) en la posición vertical cada vez girando delicadamente hacia la parte baja del cuerpo (9) hasta que se bloquea en la base. Un clic informa que el cuerpo está fijado correctamente en la posición vertical.
- h) En caso de pérdida de adherencia entre la mano y el movimiento de rotación del cuerpo(9) del exprimidor de cítricos, hay un sistema de resortes que evita que el exprimidor de cítricos coche contra el brazo de la base. Naturalmente en este caso las salpicaduras de zumo no se pueden evitar totalmente.



Limpieza y mantenimiento

**QUITAR SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA TOMA CUANDO NO SE UTILIZA EL APARATO Y ANTES DE LIMPIARLO.
NO QUITAR EL ENCHUFE DE LA TOMA TIRANDO EL CABLE.
NO SUMERGIR PARCIAL O TOTALMENTE CABLES, ENCHUFES Y EL EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS EN AGUA U
OTROS LÍQUIDOS**

- 1) Antes de limpiar el exprimidor de cítricos es indispensable desconectar el enchufe de la toma de corriente. No quitar el enchufe de la toma tirando el cable.
- 2) Se recomienda limpiar el exprimidor de cítricos inmediatamente después del uso porque los residuos de pulpa seca son difíciles de quitar y pueden manchar las partes con las que entran en contacto.
- 3) Levantando el contenedor de zumo (6) del cuerpo (9), todos los componentes usados pueden ser removidos, separados y enjuagados.
- 4) Después del enjuague todos los componentes como: cono grande (2), cono pequeño (3), filtro en acero inox (5), contenedor de zumo (6) pueden ser guardados en la cesta superior del lavavajillas. Si se utiliza el lavavajillas, SE PUEDE USAR SOLO UN CICLO DE LAVADO A BAJA TEMPERATURA con un detergente delicado para evitar deformaciones y arañazos de las superficies de plástico de los componentes. La garantía no cubre los daños causados por haber elegido ciclos de lavado del lavavajillas diferentes de los aconsejados en este párrafo.
- 5) No dejar la base motor (9) y el cable con el enchufe (7) húmedos. Limpiar la base motor (9) con un trapo suave y húmedo y luego secar. Evitar el uso de detergentes abrasivos.
- 6) Colocar sobre el cuerpo (9) los componentes limpios y secos; el contenedor de zumo (6), el filtro (5), los conos (3)(2) y la tapa (1).
- 7) Antes de reutilizar nuevamente el exprimidor de cítricos averiguar que todas sus partes estén perfectamente ensambladas y perfectamente secas, sobre todo la base motor (9).

Averías y soluciones

En caso de averías y defectos o si se sospechan inconvenientes al exprimidor de cítricos Vita, desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.

Si no se logra eliminar la avería ateniéndose a las indicaciones recogidas en el presente manual de uso, contactar al servicio de cortesía de CASA BUGATTI. Las reparaciones no efectuadas correctamente conllevan graves riesgos para el usuario. Se declina toda responsabilidad relativa a daños causados por reparaciones no realizadas correctamente: además en estos casos, deja de ser válida la cobertura de la garantía.

PIEZAS DE REPUESTO

Los siguientes componentes pueden ser simplemente pedidos y sustituidos:

Tapa (1) código 55VITA001, Conos (2= código 55VITA002) y (3= código 55VITA003),

Filtro en acero inox (5= código 55VITA005A), Contenedor zumo (6 = código 55VITA006)

Problema	Posibles causas	Soluciones
El motor no se activa	<p>El enchufe no está correctamente conectado a la toma de corriente</p> <p>La energía eléctrica facilitada no corresponde a la indicada en la etiqueta situada debajo la base del electrodoméstico</p> <p>Los conos (2) y (3) no están bien ensamblados en el eje motor.</p>	<p>Controlar que el enchufe esté bien conectado a la toma.</p> <p>Controlar que haya energía eléctrica en el circuito de casa</p> <p>Averiguar que todos los componentes como conos (2),(3) y filtro (5) estén correctamente ensamblados. Asegurarse de que la presión ejercida sobre el cono con el fruto sea suficiente para dar la señal al motor de inicio trabajo.</p>
El cuerpo (9) no puede estar en posición vertical	<p>El perno de bloqueo debajo del cuerpo (9) está bloqueado en él. Presionar algunas veces el pulsador (8) para favorecer el desbloqueo.</p>	<p>Cuando el perno del sistema de bloqueo está fuera del cuerpo, averiguar que esté perfectamente limpio y que no haya partes sucias que provoquen fricción con el orificio dentro del cuerpo (9)</p>

Garantía

- 1) Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita de las partes que componen el aparato, que resultan defectuosas al origen por vicios de fabricación.
- 2) En caso de avería irreparable o de avería repetida del mismo origen, se procederá, a incuestionable juicio de la casa fabricante, a la sustitución de la máquina.
- 3) La garantía no cubre los daños derivados de:
 - a) Uso impropio o equivocado
 - b) Defectos causados por roturas accidentales e incuria
 - c) Falta de observancia de las instrucciones y advertencias, instalación y mantenimiento equivocados
 - d) Mantenimientos y/o modificaciones realizadas por personal no autorizado
 - g) Empleo de piezas de repuesto no originales
 - h) Transporte
- i) Cualquier otra circunstancia que no pueda ser atribuida a defectos de fabricación. Además, resulta excluida cualquier otra reivindicación al no ser que esté prevista por la ley.
- 4) La garantía no cubre daños derivados del uso impropio y en especial en caso de uso no doméstico.
- 5) La casa constructora declina cualquier responsabilidad por eventuales daños que puedan, directa o indirectamente, derivar a personas, cosas y animales domésticos en consecuencia de la falta de observancia de todas las prescripciones de seguridad indicadas en el manual de instrucciones relativas especialmente a las advertencias en tema de instalación, uso y mantenimiento de la máquina.
- 6) La eventual sustitución o reparación no interrumpe el periodo de garantía.
Se excluye el recambio de los materiales de consumo: conos (2) y (3), filtro (5) juntas, etc.
- 7) La validez de la garantía es confirmada por la fecha del recibo de compra y por la recepción del certificado de garantía por parte de CASA BUGATTI.

SERVICIO ASISTENCIA

En caso de avería de la máquina, dirigirse a un distribuidor autorizado BUGATTI que la enviará a la empresa. Para reparaciones en garantía y excluidas de la garantía, todos los gastos de transporte y/o envío son a cargo del comprador. Cuando es posible conservar con cuidado el embalaje del aparato para el eventual envío.



ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil el producto no ha de ser eliminado junto a los desechos urbanos. Puede ser entregado en los centros de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o en los revendedores que proporcionan este servicio. Eliminar separadamente un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales que lo componen a fin de obtener un importante ahorro de energía y recursos. Para remarcar la obligación de eliminar separadamente los electrodomésticos, en el producto está indicada la marca del contenedor de basura móvil tachado.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Gentil Cliente,

Obrigado por ter escolhido Vita, o espremedor de laranjas da Casa Bugatti. Como todos os electrodomésticos, também este espremedor deve ser utilizado com prudência e atenção para evitar provocar lesões a pessoas e danos ao próprio aparelho.

ANTES DE USAR ESTE APARELHOS, RECOMENDAMOS LER COM ATENÇÃO TODAS AS INSTRUÇÕES RELATIVAS À INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO E ÀS RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA.

O ESPREMEDOR NÃO DEVE SER USADO POR PESSOAS QUE NÃO CONHECEM PERFEITAMENTE AS INSTRUÇÕES DE USO.

ATENÇÃO

Não assumimos nenhuma responsabilidade por eventuais danos em caso de:

- uso errado e não conforme às finalidades do aparelho
- reparações efectuadas por pessoal não autorizado
- emprego de peças de reposição e acessórios não originais

Instruções de uso

Para mais informações ou no caso de problemas não tratados suficientemente nas presentes instruções, por favor contacte o serviço cortesia da CASA BUGATTI.

CONSERVE COM CUIDADO AS INSTRUÇÕES DE USO

e não se esqueça de as entregar a quem eventualmente se servirá da máquina depois de Si. No caso de extravio das instruções de uso, antes de usar a máquina solicitar um novo manual de instruções ao serviço cortesia CASA BUGATTI ou enviar uma e-mail ao endereço diva@casabugatti.it

Na primeira página da capa encontram-se as ilustrações relativas ao texto. Manter esta página aberta enquanto se lêem as instruções de uso.



Índice

Pág. 63

Características técnicas

Pág. “

Descrições das partes

Pág. 64-66

Normas de segurança

Pág. 67

Instalação e entrada em funcionamento

Pág. 68-69

Conselhos e recomendações de uso

Pág. 70

Limpeza e Manutenção

Pág. 71

Avarias e soluções

Pág. 72

Garantia

Características técnicas

Alimentação

Potência nominal

Dimensões Espremedor de citrinos

Ver placa dos dados técnicos situada debaixo do aparelho

Ver placa dados técnicos situada debaixo do aparelho

Diâm. 22,5 x H 29 cm (diâm. 8 ¾ “ x 11 ½ “) aprox.

Corpo

Peso

Comprimento do cabo de

alimentação

Protecção segurança contra
sobreaquecimento

Fusão de Zama e ABS cromado

2.9 kg aprox.

1.0 metro aprox.

Incluída de acordo com as normas USA/Canadá

Descrição dos vários componentes do espremedor

- ① Tampa de PC - para protecção contra a poeira
- ② Cone grande - ideal para citrinos grandes (laranjas, grapefruit)
- ③ Cone pequeno - perfeito para pequenos citrinos (limões, limas e pequenas laranjas)
- ④ Espátulas - em peça única na base do cone pequeno (3): evita a acumulação de polpa no filtro (5) e ajuda a extrair mais sumo da polpa
- ⑤ Filtro de aço inoxidável 18/10 maciço- Para filtrar a polpa e as sementes dos citrinos
- ⑥ Recipiente de recolha do sumo - Capacidade 0,6 litros de sumo
- ⑦ Cabo com ficha eléctrica de alimentação
- ⑧ Botão de desenganche - Sistema de Servir por Rotação Bugatti
- ⑨ Corpo do motor

NORMAS DE SEGURANÇA

LER COM ATENÇÃO TODAS AS INSTRUÇÕES. O APARELHO DEVE SER USADO EXCLUSIVAMENTE POR PESSOAS ADULTAS E DEVIDAMENTE INSTRUÍDAS ACERCA DO SEU USO.

CONSERVAR COM CUIDADO ESTAS INSTRUÇÕES.

1. **LER COM ATENÇÃO TODAS AS INSTRUÇÕES.**

2. **PARA EVITAR GRAVES LESÕES ÀS PESSOAS DEVIDAS A CHOQUES ELÉCTRICOS OU INCÊNDIO NÃO INTRODUIR EM PARTE OU COMPLETAMENTE CABOS, TOMADAS E O ESPREMEDOR NA ÁGUA OU NOUTROS LÍQUIDOS.**

3. Este espremedor foi concebido **EXCLUSIVAMENTE PARA USO DOMÉSTICO.**

Não usar o aparelho para usos diversos daquele para o qual foi concebido. Evitar absolutamente efectuar modificações técnicas que podem ser causa de riscos e perigo.

4. É necessário efectuar uma estreita supervisão quando o aparelho é utilizado próximo de crianças. O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas deficientes sob o ponto de vista físico, sensorial e mental, ou com falta de experiência e de conhecimento de uso. O aparelho deve ser usado exclusivamente por pessoas adultas e por pessoas previamente instruídas sobre o seu emprego.

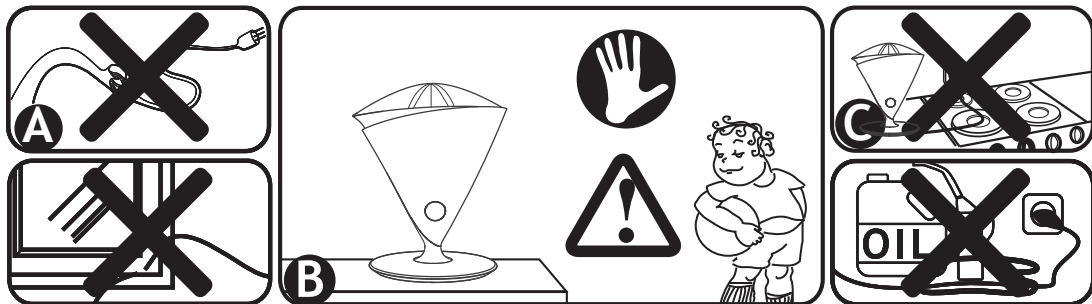
5. O uso de extensões não recomendadas ou não vendidas pelo produtor podem provocar incêndios, choques eléctricos ou graves lesões.

6. Nunca tocar em partes sob tensão eléctrica. Podem provocar choques eléctricos e graves lesões às pessoas. Ligar o espremedor a uma tomada de corrente de tensão adequada. A tensão deve corresponder àquela indicada na placa que contém os dados técnicos e que se encontra debaixo da máquina. Nunca usar o aparelho estando descalços ou com os pés molhados.

7. **Figura A:** Cabo de alimentação. É fornecido um cabo eléctrico curto para reduzir o risco que possa ficar preso em móveis ou pessoas e que possa ficar enrolado em cabos mais compridos. Cabos eléctricos mais compridos ou extensões são disponíveis e podem ser usados somente se forem respeitados os severos critérios de segurança da parte de ELECTRICISTAS AUTORIZADOS.

NUNCA usar adaptadores ou reduções.

- No caso em que se use um cabo eléctrico mais comprido ou uma extensão, os mesmos deverão ter as seguintes características:
- O cabo eléctrico ou extensão deve ter pelo menos as mesmas características técnicas das propriedades eléctricas do espremedor especificadas na placa aplicada debaixo da máquina..
 - A extensão não deve expor-se dos móveis, da mesa ou das prateleiras para evitar que possa ser manipulada ou puxada pelas crianças.
 - Nunca colocar o espremedor em cima ou próximo do fogão quente, de chapas eléctricas ou do forno.
 - Nunca usar o espremedor ao ar livre.
 - Nunca deixar que os cabos fiquem pendurados da mesa ou do balcão da cozinha, ou toquem superfícies quentes.
 - Nunca manipular o aparelho depois que o mesmo tenha funcionado mal ou tenha sofrido danos de qualquer espécie. Entregar o aparelho ao Serviço de Assistência mais próximo para que seja examinado, reparado ou regulado.
 - Se o cabo de alimentação ou as tomadas apresentarem danos, devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo próprio Serviço de Assistência ou, em qualquer caso, por pessoal qualificado, de modo a evitar qualquer eventual perigo. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode provocar incêndios, choques eléctricos e danos a pessoas.



8. Figura B: Verificar que as crianças não possam brincar com o espremedor. As crianças não têm percepção do perigo das aparelhagens eléctricas.

Colocar o espremedor sobre uma superfície plana, verificando que os pés estejam bem aderentes ao plano de apoio e que portanto o espremedor não possa tombar.

Nunca colocar o espremedor perto de superfícies quentes ou próximo de chamas vivas.

9. Figura C.: Nunca introduzir as mãos, utensílios de cozinha ou outros utensílios, no interior do aparelho quando o mesmo se encontra em funcionamento. A introdução de qualquer utensílio durante o funcionamento do aparelho pode causar graves lesões às pessoas e danos irreparáveis ao espremedor.

10. Figura D: Para o correcto funcionamento do espremedor aconselhamos colocá-lo sobre uma superfície de apoio bem nivelada, num ambiente suficientemente iluminado e higiénico e com a tomada de corrente facilmente acessível. Manter o espremedor a uma distância das paredes de pelo menos 10 cm.

11. Desligar a ficha (7) da tomada de corrente quando o aparelho não é usado, antes de retirar qualquer um dos seus componentes e antes de proceder à limpeza do mesmo.

12. Figura E: Nunca tocar, por nenhum motivo, o espremedor com as mãos húmidas ou molhadas, ou com um pano húmido ou molhado. Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não é usado e antes de proceder à limpeza do mesmo.

Não retirar a ficha da tomada puxando-a pelo fio eléctrico. Retirar sempre a ficha também quando se retiram e se montam

os vários componentes. O aparelho deverá ser limpo com um pano macio enxuto ou ligeiramente humedecido, acrescentando poucas gotas de detergente neutro não agressivo (nunca usar solventes).

Limpar só e exclusivamente as superfícies externas do espremedor.

13. Este aparelho tem necessidade de ser sempre vigiado durante o seu uso.

14. Nunca tocar as partes em movimento.

15. Nunca tentar de retirar ou desmontar os dispositivos de segurança: este facto pode ser causa de graves danos às pessoas e ao aparelho.

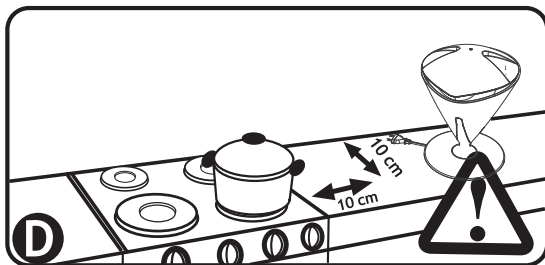
16. No caso de avaria, defeitos ou suspeito defeito depois de uma queda, desligar imediatamente a ficha da tomada de corrente. Nunca por a funcionar o aparelho defeituoso. As reparações podem ser efectuadas pelo Serviço de Assistência CASA BUGATTI. Contactar o revendedor e/ou o Serviço de Cortesia CASA BUGATTI.

17. Em caso de incêndio utilizar extintores de anidrido carbónico (CO₂). Nunca utilizar água ou extintores de pó.

CONSERVAR AS PRESENTES INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: NOTA PARA A VERSÃO USA/CANADÁ

Este electrodoméstico possui uma tomada polarizada (uma ficha mais larga do que a outra). Para reduzir o perigo de choques eléctricos esta ficha pode ser introduzida numa tomada somente numa direcção única. No caso em que a ficha não se adaptar perfeitamente à tomada, é suficiente rodá-la meia volta. Se a ficha não se adaptar perfeitamente à tomada de corrente contactar um electricista especializado. NUNCA MODIFICAR a ficha de nenhuma maneira.



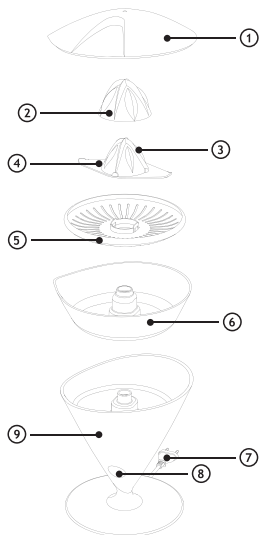
Instalação e entrada em funcionamento do aparelho

A embalagem original foi concebida para a expedição por correio. Deve-se conservar a embalagem do espremedor, no caso em que seja necessário transportá-lo ou levá-lo ao fornecedor. Antes de instalar o espremedor, **respeitar escrupulosamente as normas de segurança acima indicadas, em todos os seus pontos.**

Depois de ter retirado o aparelho da sua embalagem verificar que o espremedor se encontre em perfeitas condições e controlar escrupulosamente que no interior do alojamento da base do motor (9), no interior dos cones (2 e 3), no interior das aberturas e furos do filtro (5) e no interior do recipiente de recolha do sumo (6), não tenham entrado, acidentalmente, durante o transporte e a abertura da embalagem, qualquer tipo de material, peças da embalagem, folhas da garantia ou qualquer outro corpo estranho. Os sacos de plástico que contêm o espremedor e os seus componentes devem ser mantidos fora do alcance das crianças: no caso de ingestão podem provocar sufocamento.

Não introduzir a ficha na tomada de corrente até que o aparelho não esteja correcta e completamente montado e retirar sempre a ficha da tomada depois do seu uso.

Antes de usar o aparelho pela primeira vez deve-se lavar: tampa (1), cones (2 e 3), filtro (5), recipiente de recolha do sumo (6). Lavar com detergentes neutros, não abrasivos e não agressivos, enxaguar e enxugar cuidadosamente. Para eliminar o pó que se possa ter depositado no corpo da base do motor (9) do espremedor utilizar simplesmente pano macio e enxuto.



Depois de enxaguar, lembramos de **NÃO ENXAGUAR** o corpo do motor (9), montar todos os componentes. Antes de retirar e montar qualquer componente do aparelho, desligar a ficha (7) da tomada de corrente.

1) Colocar o recipiente de recolha do sumo (6) em cima do espremedor com o bico alinhado com o corpo (9)

2) Colocar o Filtro de aço inoxidável (5) em cima do recipiente de recolha do sumo (6) verificando que esteja montado correctamente.

3) Colocar o Cone PEQUENO (3) em cima do eixo que se encontra por cima da transmissão verificando que tenha sido montado correctamente

4) Colocar o cone grande (2) em cima do cone pequeno (3)

5) Colocar a tampa (1) em cima do corpo do motor (9)

6) Verificar que o corpo do motor (9) esteja em posição vertical e que o botão (8) bloqueie correctamente o próprio corpo com a base.

7) Ligar a ficha (7) do espremedor à tomada de corrente cuja tensão deve corresponder àquela indicada na placa aplicada debaixo do aparelho. **Nunca usar cabos de alimentação defeituosos ou danificados. Utilizar uma extensão somente depois de ter verificado que se encontra em perfeitas condições (respeitar escrupulosamente quanto descrito no capítulo Normas de Segurança acima especificadas no ponto 5). Nunca por as partes sob tensão em contacto com a água: pode provocar um curto-circuito!!! (seguir escrupulosamente as normas de segurança acima especificadas em todos os seus pontos).**

8) Agora o espremedor está pronto para ser usado.

Conselhos e recomendações de uso

SUGESTÕES E CONSELHOS

Escolher citrinos frescos e consistentes (não moles) porque produzem mais sumo. Lavar bem a casca dos citrinos antes de os espremer para eliminar eventuais pesticidas e resíduos de sujidade recolhida durante transporte. Os citrinos a temperatura ambiente produzem mais sumo em relação a citrinos refrigerados. Fazer rolar por duas ou mais vezes o fruto com o palmo da mão sobre o plano duma tábua de cortar: esta operação contribui para aumentar o sumo produzido durante a espremedida.

Escolher laranjas, limões e limas com a casca de cor brilhante. As melhores são aquelas substanciosas, “gordinhas” e pesadas em relação à sua dimensão. Pequenos pontos castanhos presentes na casca não comprometem o sabor. Evitar o uso de limões ou limas de casca muito dura ou murcha.

Os grapefruits devem ter casca fina com uma trama subtil e de cor brilhante. Quanto mais fina é a espessura da casca maior é a quantidade de sumo produzido. O sumo proveniente do grapefruit rosados contém mais vitamina “A” respeito àquele do grapefruit branco.

BENEFÍCIOS

O sumo dos citrinos é um excelente recurso de vitamina “C”, mas, atenção, o sumo começa a perder a força das vitaminas contidas depois de ter sido extraído. O sumo de fruta fresca perde 20% da potência da vitamina “C” dentro de 24 horas. O melhor sumo é aquele acabado de fazer. Um sumo fresco é muito mais saboroso do que um sumo adquirido preparado. O sumo fresco confere mais sabor às receitas de cozinha.

USO DO ESPREMEDOR

1. Colocar o espremedor sobre um plano limpo e enxuto
2. Retirar a tampa (1)
3. Seleccionar a medida do cone que se deseja usar, de acordo com a medida dos citrinos que se deseja espremer.
4. Cortar horizontalmente em metade os citrinos que se desejam espremer
5. Colocar o fruto no centro da parte superior do cone. Colocar a palma da mão em cima do fruto
6. Para activar o funcionamento do motor e portanto do mecanismo de espremer, premer o fruto com segurança e pressão constante contra o cone

CONSELHOS PRÁTICOS: RODAR O FRUTO DE UM LADO PARA O OUTRO CONTRA O CONE DURANTE A FASE DE ESPREMEDURA PARA EXTRAIR A MAIOR QUANTIDADE POSSÍVEL DE SUMO. OS FRUTOS CONSERVADOS A TEMPERATURA AMBIENTE PRODUZEM MAIS SUMO.

ATENÇÃO: NÃO PRESSIONAR EXCESSIVAMENTE DE MODO A PROVOCAR A PARAGEM DA ROTAÇÃO DO MOTOR

7. Quando se levanta a casca do fruto do cone o espremedor pára automaticamente.
8. Quando se começa a sentir as nervuras do cone através da casca do citrino, retirar o mesmo do cone e repetir as operações descritas nos pontos 4-5-6 com uma outra peça de fruta.
9. Depois de se ter espremido alguns frutos pode-se observar que o filtro(5) está cheio de polpa e sementes
10. Retirar os cones (2 e 3) e o filtro (5) e retirar a polpa e as sementes.

11. Enxaguar os componentes descritos no ponto 10) e repetir as operações descritas nos pontos 4-5-6 até se ter obtido a quantidade de sumo desejado.

12. Quando o nível do sumo atinge o nível das aberturas do filtro (5) o recipiente de recolha do sumo (6) está cheio e portanto deve ser esvaziado.

13. Como esvaziar o recipiente (6) do sumo? Simplesmente graças ao sistema de rotação BUGATTI concebido especificamente para VITA.

a) Colocar o jarro alinhado com o bico de servir do recipiente de recolha do sumo (6)

(também se pode usar um copo, prestando atenção para que a altura máxima não seja superior a 12,5cm)

b) Não é necessário desmontar nenhum componente da parte de cima do espremedor (excepto a tampa (1) e a tampa do jarro)

c) Premer com força o botão (8) ao fim de consentir ao corpo (9) de iniciar a rotação (fig. 1)

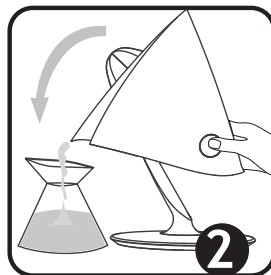
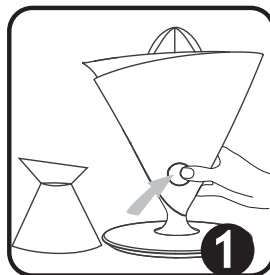
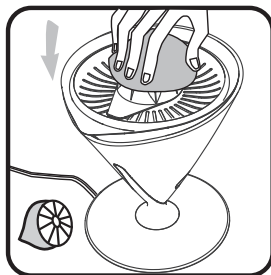
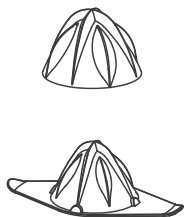
d) Quando se preme o botão (8) o corpo (9) roda por si, por poucos centímetros (fig.1)

e) Para deitar o sumo no jarro ou no copo deve-se levantar o corpo (9) delicadamente com a mão. Não fazer este movimento demasiado rapidamente o fim de evitar a saída de respingos de sumo (fig.2)

f) A rotação do corpo (9) tem uma posição final que consente de deitar completamente o sumo presente no recipiente (6)

g) Segundo a quantidade de sumo que se deseja servir do espremedor, pode-se colocar o corpo (9) na posição vertical, rodando o corpo (9) sempre delicadamente para baixo até ficar bloqueado na base. Um click informa que o corpo está fixado correctamente na posição vertical.

h) No caso de perda de aderência entre a mão e o movimento de rotação do corpo (9) do espremedor, existe um sistema de molas que evita que o espremedor choque contra o braço da base. Naturalmente neste caso os respingos de sumo não podem ser completamente evitados.



Limpeza e manutenção

RETIRAR SEMPRE A FICHA DA TOMADA QUANDO NÃO SE USA O APARELHO E ANTES DE PROCEDER À SUA LIMPEZA.

NÃO RETIRAR A FICHA DA TOMADA PUXANDO PELO FIO.

NÃO INTRODUIZIR PARCIAL OU COMPLETAMENTE CABOS, TOMADAS E ESPREMEDOR NA ÁGUA OU NOUTROS LÍQUIDOS

1) Antes de limpar o espremedor é indispensável desligar a ficha da tomada de corrente. Não retirar a ficha da tomada puxando pelo fio.

2) É aconselhável efectuar a limpeza do espremedor imediatamente depois do seu uso, porque os resíduos de polpa secos são difíceis de eliminar e podem manchar as partes com as quais entram em contacto.

3) Levantando o recipiente de recolha do sumo (6) do corpo (9), todos os componentes usados podem ser retirados, separados e enxaguados.

4) Depois de terem sido passados por água, todos os componentes do espremedor, como: cone grande (2), cone pequeno (3), filtro de aço inoxidável (5), recipiente de recolha do sumo (6) podem ser colocados no cesto superior da máquina de lavar louça. No caso em que se use a máquina de lavar louça, DEVE-SE USAR APENAS UM CICLO DE LAVAGEM A BAIXA TEMPERATURA com um detergente delicado de modo a evitar deformações e riscos sobre as superfícies de plástico dos componentes. A garantia não cobre os danos causados pela escolha de ciclos de lavagem da máquina de lavar louça diferente daquele aconselhado neste parágrafo.

5) Não deixar a base do motor (9), o cabo com ficha (7) húmidos. Limpar a base do motor (9) com um pano macio e húmido e depois enxugar. Evitar o uso de detergentes abrasivos.

6) Colocar no corpo (9) os componentes limpos e enxutos; o recipiente de recolha do sumo (6), o filtro (5) os cones (3)(2) e a tampa (1).

7) Antes de utilizar novamente o espremedor verificar que todas as suas partes estejam devidamente montadas e perfeitamente enxutas, sobretudo a base do motor (9).

Eventuais avarias e soluções

No caso de eventuais avarias e defeitos ou no caso em que se suspeite qualquer inconveniente no espremedor Vita, desligar imediatamente a ficha da tomada de corrente.

Se não se conseguir resolver o problema seguindo as indicações fornecidas no presente manual de uso contactar o Serviço Cortesia CASA BUGATTI. As reparações não efectuadas correctamente comportam graves riscos para o utilizador. Não podemos assumir nenhuma responsabilidade relativa a danos causados por reparações não efectuadas correctamente: neste caso, é anulada a cobertura da garantia.

PEÇAS SOBRESSELENTES

Os seguintes componentes podem ser encomendados e substituídos facilmente:

Tampa (1) código 55VITA001, Cones (2= código 55VITA002) e (3= código 55VITA003).

Filtro de aço inoxidável (5= código 55VITA005A), Recipiente sumo (6 = código 55VITA006)

O motor não funciona

A ficha não foi introduzida correctamente na tomada de corrente

A energia eléctrica fornecida não corresponde àquela indicada na placa dos dados técnicos situada debaixo da base do electrodoméstico

Os cones (2) e (3) não estão bem montados no eixo do motor.

O corpo (9) não pode estar na posição vertical

O perno de bloqueio situado debaixo do corpo (9) está bloqueado. Premer várias vezes o botão (8) de modo a facilitar o seu desbloqueio.

Verificar que a ficha esteja bem introduzida na tomada.

Verificar a existência de corrente eléctrica no circuito da casa

Verificar que todos os componentes como os cones (2), (3) e o filtro (5) estejam montados correctamente. Verificar que a pressão exercida sobre o cone com o fruto seja suficiente para dar o sinal ao motor de iniciar a trabalhar.

Quando o perno do sistema de bloqueio está fora do corpo verificar que o mesmo esteja perfeitamente limpo e isento de sujidade que possa causar atrito com os bordos do furo dentro do corpo (9)

Garantia

- 1) Como garantia entende-se a substituição ou reparação gratuita das partes que compõem o aparelho e que, eventualmente, poderão resultar defeituosas à origem por vícios de fabricação.
- 2) No caso de avaria irreparável ou de avaria repetida da mesma origem, proceder-se-á, segundo insindicável juízo do fabricante, à substituição da máquina.
- 3) A garantia não cobre os danos devidos a:
 - a) uso impróprio ou errado
 - b) defeitos causados por rupturas acidentais e desleixo
 - c) a falta de cumprimento das instruções e advertências, instalação e manutenção erradas
 - d) operações de manutenção e/ou modificações efectuadas por pessoal não autorizado
 - e) uso de peças sobresselentes não originais
 - f) transporte
- 4) qualquer outra circunstância que não possa ser atribuída a defeitos de fabricação. Além disso, também esta excluída qualquer outra reivindicação a não ser que seja prevista por Lei.
- 5) A garantia não cobre danos devidos a uso impróprio e, em especial modo, no caso de uso não doméstico.
- 6) O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por eventuais danos que possam, directa ou indirectamente, ser causados a pessoas, coisas e animais domésticos, em consequência da falta de cumprimento de todas as prescrições de segurança indicadas no manual de instruções relativas, especialmente, às advertências em tema de instalação, uso e manutenção da máquina.
- 7) A eventual substituição ou reparação não interrompe o período de garantia.
- 8) É excluído o fornecimento dos materiais de consumo: cones (2) e (3), filtro(5) empanques, etc.
- 9) A validade da garantia é confirmada a partir da data constante no recibo de compra e do recebimento do cupão de garantia, da parte da CASA BUGATTI.

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

No caso de avaria da máquina contactar um distribuidor autorizado BUGATTI o qual procederá ao envio da máquina ao fabricante. No caso de reparações em garantia e fora de garantia, todas as despesas de transporte e de expedição serão a cargo do comprador. Quando possível, conservar com cuidado a embalagem do aparelho para o usar no caso de eventual expedição.



ADVERTÊNCIAS PARA A CORRECTA ELIMINAÇÃO D PRODUTO, DE ACORDO COM A DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com refugos urbanos. Em tal caso, o produto deve ser entregue junto dos respectivos centros de recolha diferenciada e predispostos pelos serviços da administração pública, ou junto dos revendedores que fornecem este tipo de serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico consente evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, derivadas de uma sua eliminação inadequada consentindo, ao mesmo tempo, de recuperar os materiais dos quais é composto a fim de obter uma importante economia de energia e de recursos. Para reafirmar a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos, no produto foi reproduzida a marca do recipiente para o lixo devidamente barrado.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Geachte klant,

Wij bedanken u dat u gekozen heeft voor Vita, de citruspers van Casa Bugatti. Zoals alle huishoudelijke apparatuur, moet ook deze citruspers voorzichtig en aandachtig gebruikt worden om letsel aan personen of schade aan de citruspers te voorkomen.

ALVORENS HET APPARAAT IN WERKING TE STELLEN, AANDACHTIG ALLE AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD EN DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN DOORLEZEN.

PERSONEN DIE DE GEBRUIKSAANWIJZING NIET GRONDIG KENNEN, MOGEN DE CITRUSPERS NIET GEBRUIKEN.

LET OP

De fabrikant is niet aansprakelijk voor mogelijke schade in het geval van:

- onjuist gebruik en gebruik dat niet overeenkomstig de voorziene doelen is
- door niet bevoegd personeel uitgevoerde reparaties
- gebruik van niet-originele reserveonderdelen en accessoires

Toepassing van de gebruiksaanwijzing

Voor nadere informatie of in het geval van problemen die niet afdoende in de onderhavige gebruiksaanwijzing behandeld worden, kunt u contact opnemen met de klantenservice van CASA BUGATTI.

DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG BEWAREN en niet vergeten de gebruiksaanwijzing door te geven aan wie het apparaat mogelijk na u gebruikt.

Als de gebruiksaanwijzing kwijttraakt voordat het apparaat gebruikt wordt, kunt u een gebruiksaanwijzing opvragen bij de klantenservice van CASA BUGATTI of een

e-mail sturen naar het adres diva@casabugatti.it

Op de eerste pagina van de omslag treft u de bij de tekst behorende illustraties aan.

Houdt de omslag geopend terwijl u de gebruiksaanwijzing doorleest.



Inhoud

Pag. 75

Technische eigenschappen

Pag. “

Beschrijving van de onderdelen

Pag. 76-78

Veiligheidsvoorschriften

Pag. 79

Installatie en in werking stellen

Pag. 80-81

Tips en aanbevelingen voor gebruik

Pag. 82

Reiniging en onderhoud

Pag. 83

Storingen en oplossingen

Pag. 84

Garantie

Technische eigenschappen

Voeding	Zie gegevensplaatje aan de onderkant van het apparaat
Nominaal vermogen	Zie gegevensplaatje aan de onderkant van het apparaat
Afmetingen citruspers	d: 22,5 x H 29 cm (d. 8 ¾ “ x 11 ½ “) circa
Hoofdedeelte	Gegoten in Zama en verchroomd ABS; karaf van glas
Gewicht	Circa 2,9 Kg
Lengte voedingskabel	Circa 1,0 meter
Bescherming tegen oververhitting	Opgenomen conform de Amerikaanse en Canadese regelgeving

Beschrijving van de onderdelen van de citruspers

- ① Deksel van PC - voor bescherming tegen stof
- ② Grote perskegel - ideaal voor grote citrusvruchten (sinaasappels, grapefruits)
- ③ Kleine perskegel - perfect voor kleine citrusvruchten (citroenen, limoenen en kleine sinaasappels)
- ④ Pulpschaal - aan de onderkant van de kleine perskegel (3): voorkomt het ophopen van pulp in de zeef (5) en zorgt ervoor dat er meer sap uit het vruchtvlees kan worden gehaald.
- ⑤ Zeef van massief roestvrij staal 18/10 - Om vruchtvlees en zaden van de citrusvruchten te zeven
- ⑥ Sapreservoir - Capaciteit 0,6 liter sap
- ⑦ Kabel met Voedingsstekker
- ⑧ Ontkoppelknop - Bugatti Draai-/gietsysteem
- ⑨ Motorhuis

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

ZORGVULDIG ALLE VOORSCHRIFTEN DOORLEZEN. HET APPARAAT MAG ALLEEN WORDEN GEBRUIKT DOOR VOLWASSENEN EN PERSONEN DIE IN IEDER GEVAL VOORAF INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET GEBRUIK ERVAN HEBBEN ONTVANGEN. DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG BEWAREN.

1. ALLE VOORSCHRIFTEN DOORLEZEN
2. OM ERNSTIG LETSEL, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN BRAND TE VOORKOMEN, KABELS EN STEKKERS EN DE CITRUSPERS NIET GEHEEL OF GEDEELTELELIJK IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ONDERDOMPELEN.

3. Citruspers gemaakt ALLEEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK.
Het apparaat niet gebruiken voor andersoortig dan het specifiek aangegeven gebruik. Absoluut geen technische wijzigingen aanbrengen die veiligheidsrisico's kunnen doen ontstaan.

4. Wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt, moet zeer goed opgelet worden. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of vanuit lichamelijk oogpunt, sensorisch of mentaal mindervalide personen, of personen met gebrek aan ervaring en kennis. Het apparaat mag alleen gebruikt worden door volwassenen en door personen die vooraf geïnstrueerd zijn over het gebruik.

5. Het gebruik van niet aanbevolen of niet door de fabrikant verkochte verlengsnoeren kan brand, elektrische schokken of ernstig letsel veroorzaken.

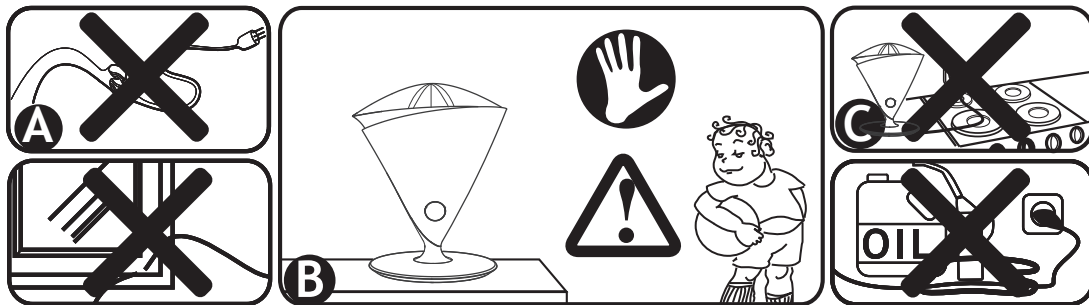
6. De onderdelen die onder elektrische spanning staan nooit aanraken. Deze onderdelen kunnen ernstige schokken of ernstig letsel aan personen veroorzaken. De citruspers aansluiten op een stopcontact met een hiervoor geschikte spanning. De spanning moet overeenkomen met de spanning die aangegeven is op het plaatje dat zich aan de onderkant van het apparaat bevindt. Het apparaat niet gebruiken op blote of met natte voeten.

7. **Figuur A:** Voedingskabel. De meegeleverde voedingskabel is kort, om het risico dat de kabel in voorwerpen en personen verstrikt kan raken en zich om langere kabels kan wikkelen te verkleinen. Lange ontkoppelbare elektrische kabels of verlengsnoeren zijn verkrijgbaar en mogen alleen gebruikt worden als BEVOEGDE ELEKTRICIENS de strenge

veiligheidsnormen in acht nemen. GEEN ADAPTORS of regelaars gebruiken.

In het geval van gebruik van een lange elektrische kabel of verlengsnoer, moeten deze de volgende kenmerken bezitten:

- a) De elektrische kabel of het verlengsnoer moet minstens dezelfde technische kenmerken als de technische eigenschappen van de citruspers hebben die vermeld zijn op het plaatje dat onder het apparaat bevestigd is.
- b) Het verlengsnoer mag niet uit meubels of van een tafel of planken steken, om te voorkomen dat kinderen eraan kunnen zitten of het snoer weg kunnen trekken.
- c) De citruspers niet op of in de buurt van een warm gasfornuis, elektrische kookplaat of een oven plaatsen.
- d) De citruspers niet buiten gebruiken.
- e) Ervoor zorgen dat de kabels niet van hoeken van de tafel of het keukenblad hangen of in aanraking komen met warme oppervlakten.
- f) Niet aan het apparaat zitten nadat dit op welke manier dan ook gebreken heeft vertoond of beschadigd is. Het apparaat naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicepunt brengen om het te laten onderzoeken, repareren of afstellen.
- g) Als de voedingskabel of de stekkers beschadigd zijn, moeten ze door de fabrikant of door de technische dienst, of in ieder geval door een bevoegde persoon worden vervangen, zodat elk risico voorkomen wordt. Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen accessoires kan brand, elektrische schokken en letsel aan personen veroorzaken.



8. Figuur B: U dient zich ervan te verzekeren dat kinderen niet de mogelijkheid hebben om met de citruspers te spelen. Kinderen zijn zich niet bewust van het gevaar van elektrische apparaten.

De citruspers op een plat oppervlak plaatsen, en controleren of de pootjes goed aansluiten op het ondersteunende oppervlak, en de citruspers dus niet om kan vallen. De citruspers niet op warme oppervlakken of in de buurt van open vuur plaatsen.

9. Figuur C: Wanneer de citruspers in werking is, geen handen, keukengerei of andere werktuigen in de citruspers steken. Het inbrengen van een werktuig tijdens de werking kan ernstig letsel aan personen en onherstelbare schade aan de citruspers veroorzaken.

10. Figuur D: Voor een correcte werking van de citruspers raden wij aan om deze op een vrij hoog vlak te plaatsen, in een voldoende verlichte en hygiënische ruimte en op een plek met een makkelijke toegang tot het stopcontact. De citruspers opstellen op minimaal 10 cm afstand van de muur.

11. De stekker (7) uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, alvorens een onderdeel uit het apparaat te halen of het apparaat te reinigen.

12. Figuur E: De citruspers nooit, om geen enkele reden, met vochtige/natte handen of een vochtige of natte

doek aanraken. Altijd de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet gebruikt wordt en alvorens het te reinigen. De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken. De stekker ook altijd uit het stopcontact halen wanneer er onderdelen uit het apparaat gehaald worden of hier weer ingezet worden. Het apparaat moet gereinigd worden met een niet-schurende, droge of licht vochtige doek, waarop een paar druppels neutraal, niet agressief reinigingsmiddel gegoten worden (nooit oplosmiddelen gebruiken).

Uitsluitend en alleen de externe oppervlakken van de citruspers reinigen.

13. Dit is een apparaat dat tijdens het gebruik altijd in de gaten gehouden moet worden.

14. Nooit de bewegende onderdelen aanraken.

15. Niet proberen om de veiligheidsmechanismen te verwijderen: dit kan ernstig letsel aan personen en schade aan het apparaat veroorzaken.

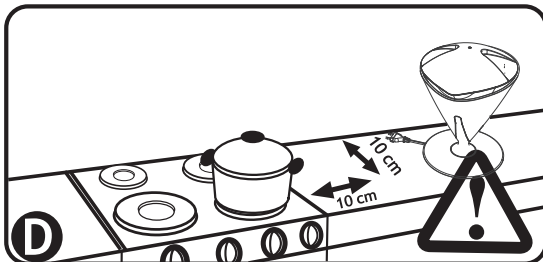
16. In het geval van storingen, defecten of het vermoeden van een defect na een val, direct de stekker uit het stopcontact halen. Het apparaat nooit in werking stellen wanneer het een defect vertoont. Reparaties kunnen worden uitgevoerd door de technische dienst van CASA BUGATTI. Hiertoe kunt u zich tot uw verkooppunt wenden en/of contact opnemen met de klantenservice van CASA BUGATTI.

17. In het geval van brand koolzuurblussers (CO2) gebruiken. Geen water of poederblussers gebruiken.

DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BEWAREN

LET OP: OPMERKING ALLEEN VOOR DE VERSIE VOOR DE VS/CANADA

Dit huishoudelijk apparaat heeft een gepolariseerde stekker (één pen is langer dan de ander) Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, vormt de stekker zich in het stopcontact in één enkele richting. Als de stekker zich niet perfect naar het stopcontact vormt, de stekker omdraaien. Als de stekker niet in het stopcontact past, contact opnemen met een gespecialiseerde elektricien. De stekker op **GEEN ENKELE MANIER VERANDEREN**.



Installatie en in werking stellen

De originele verpakking is ontworpen voor verzending per post. Bewaar de verpakking om de citruspers indien nodig terug te sturen naar de leverancier. Bij het installeren van de citruspers, moet u zich nauwgezet aan alle punten van de hierboven beschreven veiligheidsvoorschriften houden.

Nadat u het apparaat uit de verpakking gehaald heeft, controleren of de citruspers in perfecte staat is en nauwgezet controleren dat aan de binnenkant van de schroefgaten van de onderkant van het motorhuis (9), aan de binnenkant van de perskegels (2 en 3), aan de binnenkant van de gaten en openingen van de zeef (5) en aan de binnenkant van het sapreservoir (6) tijdens het transport en het openen van de verpakking niet per ongeluk willekeurig materiaal, stukjes verpakkingsmateriaal, het garantiebewijs e.d. terecht gekomen is. De plastic zakjes waarin de citruspers en de onderdelen hiervan zitten, moeten uit de buurt van kinderen gehouden worden: indien deze ingeslikt worden, kunnen ze leiden tot verstikking.

De stekker niet in het stopcontact doen totdat het apparaat op de juiste wijze volledig in elkaar gezet is, en na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact halen.

Voor het eerste gebruik de volgende onderdelen afwassen: deksel (1), perskegels (2 en 3), sapreservoir (6). Afwassen met een neutraal en niet-schurend reinigingsmiddel, goed afspoelen en afdrogen.

Om het stof te verwijderen dat zich kan hebben opgehoopt op het motorhuis (9) van de citruspers, simpelweg een zachte droge doek gebruiken.

Na het afspoelen (denk eraan het middenstuk met de motor (9) NIET AF TE SPOELEN) alle onderdelen in elkaar zetten. Alvorens een onderdeel te verwijderen of te monteren, de stekker (7) uit het stopcontact halen.

1) Het sapreservoir (6) op de citruspers doen met de gietskuit op één lijn met het motorhuis (9):

2) De zeef van roestvrij staal (5) op het sapreservoir (6) plaatsen en u ervan verzekeren dat de zeef goed op zijn plaats zit.

3) De KLEINE perskegel (3) op de transmissieas plaatsen en u ervan verzekeren dat de perskegel goed op zijn plaats zit.

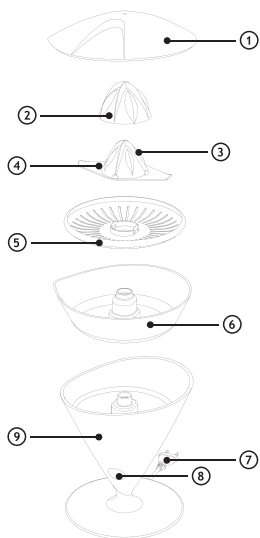
4) De grote perskegel (2) op de kleine perskegel (3) plaatsen.

5) Het deksel (1) op het motorhuis (9) plaatsen.

6) Controleren of het motorhuis (9) in verticale positie staat en dat de knop (8) het motorhuis goed aan de onderkant vastzet.

7) De stekker (7) van de citruspers in een stopcontact steken waarvan de spanning overeen moet komen met de spanning die vermeld is op het plaatje aan de onderkant van het apparaat. **Nooit defecte of beschadigd voedingskabels gebruiken. Alleen een verlengsnoer gebruiken nadat u zich ervan verzekerd heeft dat dit in perfecte staat is (houdt u zich nauwkeurig aan de in punt 5 hierboven beschreven veiligheidsvoorschriften). De onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking met water laten komen: dit kan kortsluiting veroorzaken!!! (houdt u zich nauwkeurig aan de in punt 5 hierboven beschreven veiligheidsvoorschriften).**

8) De citruspers is gereed voor gebruik.



Tips en aanbevelingen voor gebruik

TIPS EN ADVIEZEN

Verse en stevige (niet zachte) citrusvruchten gebruiken omdat deze meer sap produceren. Voor het persen de schil van de citrusvruchten zorgvuldig schoonmaken om pesticiden en resten van vuil door transport te verwijderen. Citrusvruchten op kamertemperatuur produceren meer sap in vergelijking met citrusvruchten die in de koelkast bewaard worden. De vrucht twee of drie keer met de palm van de hand over de snijplank laten rollen: dit helpt om de door het persen geproduceerde hoeveelheid sap te vergroten.

Sinaasappels, citroenen en limoenen met een schil met een glimmende kleur kiezen. De beste citrusvruchten zijn vruchten die in verhouding tot hun afmeting vol, “goed gevuld” en zwaar zijn. Kleine bruine puntjes op de schil beïnvloeden de smaak niet in negatieve zin. Geen citroenen of limoenen met een heel harde of schriële schil gebruiken.

Grapefruits moeten een dunne schil met een fijne structuur en een glanzende kleur hebben. Des te dunner de schil is, des te meer sap de grapefruit produceert. Sap uit rode grapefruits bevat meer vitamine A in vergelijking met sap van witte grapefruits.

GEZONDHEIDSVORDELEN

Het sap van citrusvruchten is een fantastische bron van vitamine C, maar let op: het sap verliest de vitamines na het persen. Vers vruchtensap verliest binnen de eerste 24 uur na het persen 20% van de totale hoeveelheid vitamine C. Het beste sap is het sap dat direct na het persen gedronken wordt. Vers sap is veel smakelijker dan gekocht sap. Vers sap verschaft meer smaak aan bepaalde gerechten.

GEBRUIK VAN DE CITRUSPERS

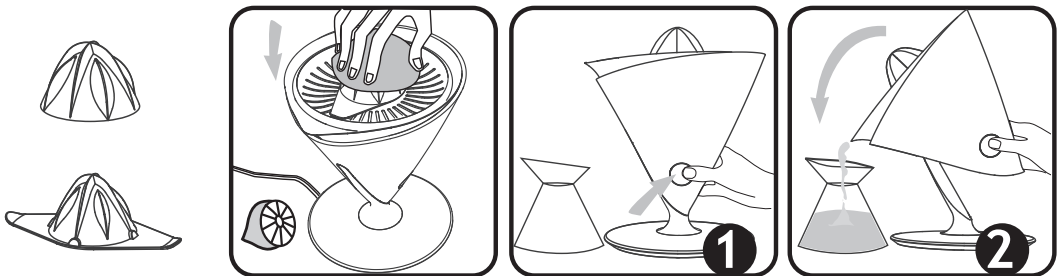
1. Plaats de citruspers op een schoon en droog vlak
2. Verwijder het deksel (1)
3. Kies de maat perskegel die u wilt gebruiken op basis van de afmeting van de citrusvruchten die u uit wilt persen
4. Snijdt de citrusvruchten die u wilt uitpersen horizontaal in twee stukken
5. Plaats de vrucht in het midden van het bovenste gedeelte van de perskegel. Leg de palm van de hand op de vrucht
6. Om de motor, en dus het persmechanisme, te laten starten, de vrucht stevig en met een constante druk tegen de perskegel drukken

PRAKTISCHE TIPS: BEWEEG DE VRUCHT TIJDENS HET PERSEN VAN DE ENE NAAR DE ANDERE KANT TEGEN DE PERSKEGEL OM ZO VEEL MOGELIJK SAP UIT DE VRUCHT TE HALEN. UIT VRUCHTEN DIE OP KAMERTEMPERATUUR BEWAARD WORDEN, WORDT MEER SAP VERKREGEN.

LET OP: NIET ZO HARD DRUKKEN DAT HET DRAAIEN VAN DE MOTOR GESTOPT WORDT

7. Wanneer de vrucht van de perskegel gehaald wordt, stopt de citruspers automatisch.
8. Wanneer het geraamte van de perskegel door de schil van de citrusvrucht heen gevoeld wordt, de vrucht van de perskegel halen en de stappen 4-5-6 met een ander stuk fruit herhalen.
9. Nadat een aantal vruchten uitgeperst zijn, zult u zien dat de zeef (5) vol vruchtvlees en pitjes is.

10. De perskegels (2 en 3) en de zeef (5) verwijderen en het vruchtvlees en de pitjes eruit halen.
11. De onderdelen van punt 10) afspelen en de stappen 4-5-6- herhalen totdat de gewenste hoeveelheid sap uitgeperst is.
12. Wanneer het niveau van het sap het niveau van de spleten van de zeef (5) bereikt heeft, is het sapreservoir (6) vol en moet dit geleegd worden.
13. Hoe kan het sapreservoir (6) geleegd worden? Heel eenvoudig, dankzij het draai-/gietsysteem van BUGATTI dat speciaal voor VITA ontworpen is.
- a) Plaats de karaf op één lijn met de gietskuit van het sapreservoir (6) (u kunt ook een glas gebruiken, maar denk eraan dat dit niet hoger dan 12,5 cm mag zijn)
- b) Het is niet nodig om onderdelen van het bovenste gedeelte van de citruspers te verwijderen (met uitzondering van het deksel (1) en het deksel op de karaf)
- c) Krachtig op de knop (8) drukken om te zorgen dat het motorhuis (9) begint te draaien (Fig. 1).
- d) Wanneer de knop (8) ingedrukt wordt, draait het motorhuis (9) een paar centimeter alleen (Fig. 1)
- e) Om het sap in de karaf of in de beker te schenken, moet het motorhuis (9) zachtjes met de hand omhoog gedrukt worden. Deze beweging niet te snel uitvoeren om te voorkomen dat sap uit het reservoir spettert (fig. 2)
- f) De draaiing van het motorhuis (9) heeft een vast eindpunt, en maakt het mogelijk om al het sap dat in het reservoir (6) aanwezig is uit te gieten.
- g) Afhankelijk van de hoeveelheid sap die u uit de citruspers wilt gieten, kunt u het motorhuis (9) in de verticale stand zetten door dit telkens zachtjes naar beneden te draaien, totdat het motorhuis (9) zich aan de onderkant vastzet. Als u een klik hoort, betekent dit dat het motorhuis goed in de verticale stand is vastgezet.
- h) In het geval dat de hand de grip op de draai beweging van het motorhuis (9) verliest, is er een veersysteem dat voorkomt dat de citruspers aan de onderkant tegen de arm aanslaat. In dit geval kan het spetteren van sap natuurlijk niet helemaal voorkomen worden.



Reiniging en onderhoud

ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HALEN WANNEER HET APPARAAT NIET GEBRUIKT WORDT EN ALVORENS HET TE REINIGEN.

DE STEKKER NIET UIT HET STOPCONTACT HALEN DOOR AAN HET SNOER TE TREKKEN.

KABELS, STOPCONTACTEN EN DE CITRUSPERS NIET GEHEEL OF GEDEELTELIJK IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN DOMPELEN.

- 1) Alvorens de citruspers te reinigen, moet eerst de stekker uit het stopcontact gehaald worden. De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken.
- 2) Het wordt aangeraden om de citruspers direct na gebruik te reinigen, omdat resten droog vruchtvlees moeilijk te verwijderen zijn en vlekken kunnen veroorzaken op de onderdelen waarmee ze in aanraking komen.
- 3) Door het sapreservoir (6) van het motorhuis (9) te lichten, kunnen alle gebruikte onderdelen worden verwijderd, gescheiden en afgespoeld.
- 4) Na het afspoelen kunnen alle onderdelen (grote perskegel (2), kleine perskegel (3), zeef van roestvrij staal (5), sapreservoir (6) in het bovenste gedeelte van de vaatwasser geplaatst worden. Als de vaatwasser gebruikt wordt, **MAG ALLEEN EEN AFWASCYCLUS OP LAGE TEMPERATUUR** met een zacht reinigingsmiddel zodat vervormingen en krassen van het plastic oppervlak van de onderdelen voorkomen worden. De garantie dekt geen schade die veroorzaakt is door een keuze voor een andere wascyclus dan de in deze paragraaf aangeraden wascyclus.
- 5) Ervoor zorgen dat de onderkant van het motorhuis (9) en de kabel met stekker (7) niet vochtig blijven. De onderkant van het motorhuis (9) reinigen met een zachte vochtige doek en vervolgens afdrogen. Geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- 6) De gereinigde en afgedroogde onderdelen op het motorhuis (9) plaatsen; het sapreservoir (6), de zeef (5) met de perskegels (3)(2) en het deksel (1).
- 7) Alvorens de citruspers opnieuw te gebruiken, controleren of alle onderdelen perfect in elkaar gezet en perfect droog zijn, met name de onderkant van het motorhuis (9).

Storingen en oplossingen

In het geval van storingen en defecten, of indien er een vermoeden van een probleem aan de Vitacitruspers bestaat, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen.

Als u er niet in slaagt door de storing op te lossen door de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing op te volgen, kunt u contact opnemen met de klantenservice van CASA BUGATTI. Niet correct uitgevoerde reparaties brengen ernstige risico's voor de gebruiker met zich mee. Alle aansprakelijkheid met betrekking tot schade die veroorzaakt wordt door niet correct uitgevoerde reparaties wordt afgewezen: in dit geval vervalt daarnaast de dekking van de garantie.

RESERVEONDERDELEN

De volgende onderdelen kunnen simpelweg besteld en vervangen worden:

Deksel (1) code 55VITA001, Perskegels (2= code 55VITA002) en (3= code 55VITA003),

Zeef van roestvrij staal (5= code 55VITA005A), Sapreservoir (6 = code 55VITA006)

De motor start niet

Het motorhuis (9) mag niet in verticale stand staan

De stekker zit niet goed in het stopcontact

De geleverde elektrische energie komt niet overeen met de energie die op het plaatje aan de onderkant van het apparaat aangegeven is.

De perskegels (2) en (3) zijn niet goed op de motoras vastgezet.

De blokkeerpen onder het motorhuis (9) zit vast in het motorhuis. Een aantal keren op de knop (8) drukken zodat de pen gedeblokkeerd wordt.

Controleren of de stekker goed in het stopcontact zit.

Controleren of er elektrische energie in het elektriciteitscircuit van uw woning is

Controleren of alle onderdelen zoals de perskegels (2), (3) en de zeef (5) goed in elkaar gezet zijn. Zorgen dat de druk die op de perskegel met de vrucht wordt uitgeoefend voldoende is om de motor het signaal te geven om beginnen te werken.

Wanneer de pen van het blokkeersysteem uit het motorhuis is, controleren of de pen perfect schoon is en er geen delen zijn die wrijving veroorzaken met het gat aan de binnenkant van het motorhuis (9).

Garantie

- 1) Onder garantie wordt verstaan de gratis vervanging of reparatie van de onderdelen waaruit het apparaat bestaat, die vanaf het begin defecten vertonen door fabricagefouten.
- 2) In het geval van een onherstelbare storing of een herhaalde storing met dezelfde oorzaak zal, naar het definitieve oordeel van de fabrikant, overgegaan worden tot de vervanging van de machine.
- 3) De garantie dekt geen schade die voortkomt uit:
 - a) oneigenlijk of fout gebruik
 - b) defecten die veroorzaakt zijn door per ongeluk breken en onzorgvuldigheid
 - c) het niet in acht nemen van de voorschriften en waarschuwingen, verkeerde installatie en niet correct onderhoud
 - d) onderhoud en/of wijzigingen uitgevoerd door niet-bevoegd personeel
 - e) Gebruik van niet originele reserveonderdelen
 - f) transport
 - g) alle andere omstandigheden die niet terug te voeren zijn op fabricagefouten. Daarnaast worden alle andere aanspraken uitgesloten, met uitzondering van wettelijke voorziene aanspraken.
- 4) De garantie dekt geen schade die voortkomt uit oneigenlijk gebruik en in het bijzonder het geval van niet-huishoudelijk gebruik.
- 5) De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid voor mogelijke schade die, direct of indirect, ontstaat aan personen, zaken en huisdieren ten gevolge van het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften die in deze gebruiksaanwijzing opgenomen zijn, en met name de waarschuwingen voor wat betreft installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.
- 6) Mogelijke vervanging of reparatie zorgt niet voor een onderbreking van de garantie. Het verwisselen van gebruiksmateriaal perskegels (2) en (3), zeef (5), leertjes enz. wordt uitgesloten.
- 7) De geldigheid van de garantie wordt bevestigd vanaf de datum van de koopban en ontvangst van het garantiebewijs door CASA BUGATTI.

TECHNISCHE DIENST

In het geval van een storing van het apparaat kunt u zich richten tot een geautoriseerde verkooppunt van BUGATTI, dat het apparaat naar de fabrikant terug zal sturen. Voor reparaties tijdens en buiten de garantie, komen alle transport- en/of verzendingskosten ten laste van de koper. Indien mogelijk het verpakkingsmateriaal van het apparaat zorgvuldig bewaren voor een mogelijke retourzending.



WAARSCHUWINGEN VOOR EEN CORRECTE AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT OVEREENKOMSTIG EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC.

Het apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval doen. Het apparaat kan naar een gemeentelijk verwerkingsstation voor gescheiden afval worden gebracht of worden ingeleverd bij verkooppunten die deze service aanbieden. Gescheiden afvalverwerking van een huishoudelijk apparaat zorgt ervoor dat mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die voortkomen uit een ontoereikend afvalverwerking voorkomen worden, en maakt het mogelijk dat de materialen waaruit het apparaat bestaat gerecycled kunnen worden wat leidt tot een aanzienlijke besparing van energie en hulpbronnen. Om de verplichting tot gescheiden afvalverwerking van huishoudelijke apparaten te onderstrepen, is op het apparaat het teken van de doorgestreepte afvalcontainer afgebeeld.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали Vita - соковыжималку для цитрусовых от Casa Bugatti. Как и со всеми электробытовыми приборами, так и с этой соковыжималкой необходимо обращаться осторожно и внимательно, чтобы не нанести ущерб людям или самому прибору.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА ТЩАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ, А ТАКЖЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

ЛИЦО, НЕДОСТАТОЧНО ОЗНАКОМИВШЕЕСЯ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕ ДОЛЖНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СОКОВЫЖИМАЛКОЙ ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ.

ВНИМАНИЕ:

Компания-производитель слагает с себя ответственность за ущерб в случае:

- неправильного использования, несоответствующего предусмотренному
- ремонта силами неуполномоченного персонала
- использования нефирменных запасных частей и принадлежностей

Использование инструкции по эксплуатации

Для дополнительных справок или при наличии вопросов, недостаточно освещенных в настоящих инструкциях, вы можете обратиться в службу работы с потребителями компании CASA BUGATTI.

БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

и не забудьте передавать их тем, кто будет пользоваться прибором после вас. В случае утери перед использованием прибора запросите руководство с инструкциями в службе работы с потребителями компании CASA BUGATTI или отправьте электронное письмо по адресу diva@casabugatti.it

2 На первой странице обложки приводятся рисунки к письменным описаниям. Оставьте ее открытой, когда вы читаете инструкции по эксплуатации.



Содержание

Стр. 87	Технические характеристики
Стр. “	Описание компонентов
Стр. 88-90	Правила безопасности
Стр. 91	Установка и ввод в эксплуатацию
Стр. 92-93	Советы и рекомендации по использованию
Стр. 94	Чистка и уход
Стр. 95	Неисправности и способы устранения
Стр. 96	Гарантия

Текст инструкции был тщательно проверен. Производитель оставляет за собой полное право на уточнение смысла текста при наличии ошибок печати или вводящей в заблуждение информации. Примечание: обратите внимание, что производитель обновляет детали прибора, описанные

в инструкции, а также технические спецификации. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в инструкции без предварительного уведомления. Внешний вид, форма и цвет прибора основаны на стандартной версии реально существующего прибора.

Технические характеристики

Питание	Смотри паспортную табличку под прибором
Номинальная мощность	Смотри паспортную табличку под прибором
Размеры соковыжималки для цитрусовых	Диам. 22,5 x В. 29 см (диам. 8 ¾ “ x 11 ½ “) пригл.
Корпус	Литой цинковый сплав ЦАМ и хромированный АБС
Вес	2,9 кг пригл.
Длина шнура питания	пригл. 1,0 м
Защита от перегрева	Встроенная, в соответствии со стандартами, действующими в США/Канаде

Описание компонентов соковыжималки для цитрусовых

- ① Крышка из ПК - защищает от пыли
- ② Большой конус - подходит для крупных цитрусовых (апельсинов, грейпфрутов)
- ③ Маленький конус - используется для небольших цитрусовых (лимонов, лаймов и мелких апельсинов)
- ④ Лопатки - целиковая деталь у основания маленького конуса (3): предотвращает скопление мякоти в фильтре (5) и помогает выжимать из нее сок
- ⑤ Фильтр из цельной нержавеющей стали 18/10 - Для отделения мякоти и косточек цитрусовых
- ⑥ Емкость для сока - Ее объем составляет 0,6 литров сока
- ⑦ Шнур питания с вилок
- ⑧ Кнопка расцепления - Система Bugatti для поворота и выливания
- ⑨ Корпус, где содержится двигатель

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ. ПРИБОРОМ ДОЛЖНЫ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ВЗРОСЛЫЕ ЛЮДИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ЗАРАНЕЕ ЗНАТЬ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СОКОВЫЖИМАЛКОЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ.

1. ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ
2. ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ПОЖАРА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО ШНУРЫ, ВИЛКИ И СОКОВЫЖИМАЛКУ В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ.

3. Соковыжималка предназначена ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Не пользоваться прибором в целях, отличающихся от предусмотренных. Ни в коем случае не вносить в прибор технические изменения, которые могут стать причиной опасности.

4. Необходим тщательный присмотр, когда дети находятся рядом во время использования соковыжималки. Прибором не должны пользоваться дети или люди с ограниченным восприятием, физическими или умственными способностями, или же не обладающие достаточным опытом и знаниями. Прибором должны пользоваться только взрослые люди, которые должны заранее знать, как пользоваться соковыжималкой.

5. Использование не рекомендуемых или не продаваемых производителем удлинителей может стать причиной пожара, удара электрическим током или серьезных травм.

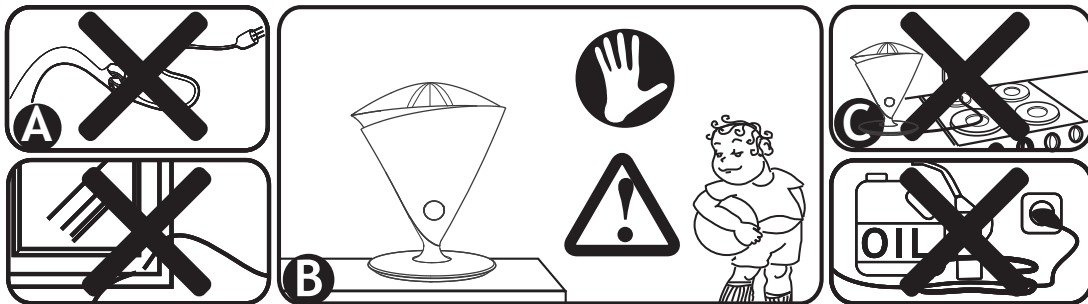
6. Ни в коем случае не трогать части под напряжением. Они могут вызвать удар электрическим током и причинить людям серьезные травмы. Подключить соковыжималку для цитрусовых к электрической розетке с соответствующим напряжением. Напряжение должно соответствовать значению, указанному на табличке под прибором. Не пользуйтесь прибором босиком или если у вас мокрые ноги.

7. **Рисунок "А":** Шнур питания. Поставляется короткий электрический шнур для снижения опасности зацепления за него предметов, людей или спутывания с более длинными шнурами. В распоряжении имеются длинные разъемные электрические шнуры или удлинители, использование которых разрешено только УПОЛНОМОЧЕННЫМ ЭЛЕКТРИКАМ, если

соблюдаются строгие правила безопасности. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ переходники или адаптеры.

В случае применения длинного электрического шнура или удлинителя, он должен обладать следующими характеристиками:

- a) Электрический шнур или удлинитель должен обладать такими же электрическими характеристиками, что и соковыжималка для цитрусовых, как указано на паспортной табличке под прибором.
- b) Удлинитель не должен выступать за мебель, стол или полки для того, чтобы дети не могли дотянуться и потянуть за его.
- c) Не ставить соковыжималку для цитрусовых над или рядом с горячей газовой или электрической конфоркой, или с духовкой.
- d) Не пользуйтесь соковыжималкой на открытом воздухе.
- e) Не допускайте, чтобы шнуры свисали с углов стола или столешницы, или касались горячих поверхностей.
- f) Не пользуйтесь прибором, если в нем возникла какая-либо неисправность или он был поврежден каким-нибудь образом. Сдайте прибор в ближайший уполномоченный сервисный центр для осмотра или ремонта.
- g) В случае повреждения шнура питания или вилок, они должны заменяться изготовителем или его сервисной службой, в любом случае квалифицированным лицом для предупреждения любой опасности. Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может стать причиной пожара, удара электрическим током и ранения людей.



8. Рисунок “В”: Убедитесь, что дети не могут играть соковыжималкой для цитрусовых. Дети не осознают опасность, связанную с электрическими приборами.

Установите соковыжималку на ровную поверхность и убедитесь, что ножки плотно прилегают к опорной поверхности и, следовательно, что соковыжималка не может опрокинуться.

Не ставьте соковыжималку на горячие поверхности или рядом с открытым огнем.

9. Рисунок “С”: Не вводите руки, кухонную утварь или другой инструмент в соковыжималку во время ее работы.

Введение любого инструмента во время работы может нанести серьезные травмы людям и непоправимые повреждения соковыжималке.

10. Рисунок “D”: Для обеспечения исправной работы соковыжималки рекомендуем поставить ее на ровную опорную поверхность, в достаточно освещенном и чистом помещении, где имеется легкодоступная электрическая розетка.

Держите соковыжималку на расстоянии не менее 10 см от стен.

11. Отсоедините вилку (7) от электрической розетки, когда прибор находится в бездействии, перед удалением любых компонентов и перед чисткой.

12. Рисунок “E”: Ни в коем случае и ни по какой причине не трогайте соковыжималку мокрыми или влажными руками

или влажной или мокрой тряпкой. Всегда вынимайте вилку из розетки, когда прибор не используется, и перед его чисткой.

Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур. Всегда отключайте вилку во время монтажа и демонтажа различных компонентов. Прибор необходимо чистить мягкой, сухой или слегка влажной тряпкой, наливая на нее несколько капель нейтрального и неагрессивного моющего средства (ни в коем случае не пользоваться растворителями).

Допускается только чистка наружных поверхностей соковыжималки.

13. За этим прибором необходимо постоянно следить во время эксплуатации.

14. Ни в коем случае не трогать движущиеся части.

15. Не пытайтесь удалять предохранительные устройства: это может привести к нанесению серьезного ущерба людям и имуществу.

16. В случае неисправностей, выявленного или предполагаемого дефекта после падения, немедленно отключите вилку от розетки. Не используйте вышедший из строя прибор. Ремонт может выполнить сервисная служба CASA BUGATTI.

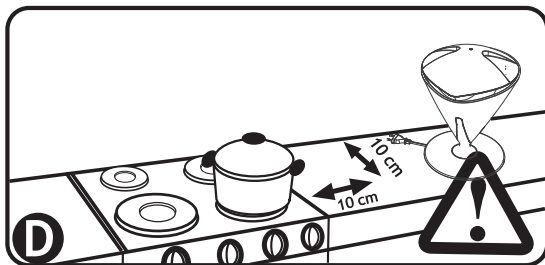
Обратитесь к вашему дистрибьютору и/или свяжитесь со службой работы с потребителями компании CASA BUGATTI.

17. В случае пожара тушите его углекислыми огнетушителями (CO2). Не пользуйтесь водой или порошковыми огнетушителями.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

ВНИМАНИЕ: ПРИМЕЧАНИЕ ТОЛЬКО ДЛЯ ВАРИАНТА ДЛЯ США/КАНАДЫ:

Этот прибор имеет вилку с фиксированным положением подключения к розетке (один штырек шире другого). Для снижения опасности удара электрическим током вилку можно подключать к электрической розетке только в одном положении. Если вилка не входит в розетку, переверните ее. Если вилка не входит в розетку, обратитесь к квалифицированному электрику. НЕ ИЗМЕНЯТЬ вилку никоим образом



Установка и ввод в эксплуатацию

Фирменная упаковка разработана для отправки по почте. Сохраните ее, чтобы в случае необходимости отправить соковыжималку поставщику. Перед установкой соковыжималки строго выполняйте все пункты приведенных выше норм безопасности.

Распаковав прибор, убедитесь, что соковыжималка находится в отличном состоянии, и тщательно проверьте, чтобы в полости моторного отсека в основании (9), в конусы (2 и 3), в прорези и в отверстия фильтра (5), а также в емкость для сока (6) во время перевозки и вскрытия упаковки случайно не попали какие-либо материалы, кусочки упаковки, гарантийный талон и пр. Пластиковые пакеты, в которые упакована соковыжималка и ее компоненты, не должны находиться в пределах досягаемости детей. При попадании в пищевод они могут вызвать удушье.

Не включайте вилку в розетку до тех пор, пока прибор не будет правильно и полностью собран; всегда вынимайте вилку из розетки после использования.

Перед первым использованием вымойте: крышку (1), конусы (2 и 3), фильтр (5), емкость для сока (6). Мойте нейтральными, небразивными и неагрессивными моющими средствами, тщательно ополосните и высушите. Для удаления пыли, которая может накопиться на моторном отсеке (9) соковыжималки, пользуйтесь только мягкой и сухой тряпочкой.

После ополаскивания, помня о том, что **НЕЛЬЗЯ ОПОЛАСКИВАТЬ** моторный отсек (9), соберите все компоненты. Перед тем, как снять и установить любой компонент, выньте вилку (7) из сетевой розетки.

1) Установите емкость для сока (6) на соковыжималку, чтобы носик был выровнен по корпусу (9).

2) Установите фильтр из нержавеющей стали (5) на емкость для сока (6), убедившись в его правильной установке.

3) Установите **МАЛЕНЬКИЙ** конус (3) на трансмиссионный вал, проверяя правильность его установки.

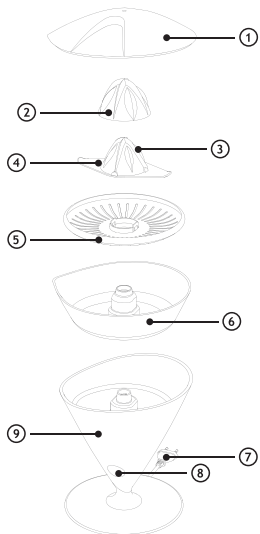
4) Установите большой конус (2) на маленький (3).

5) Установите крышку (1) на моторный отсек (9)

6) Убедитесь, что моторный отсек (9) находится в вертикальном положении, и что кнопка (8) правильно блокирует моторный отсек на основании.

7) Подключите вилку (7) соковыжималки к сетевой розетке, напряжение которой должно соответствовать напряжению, указанному на табличке, находящейся под прибором. **Никогда не пользуйтесь неисправными или поврежденными шнурами питания. Пользуйтесь удлинителем лишь только после того, как вы убедитесь в его отличном состоянии (тщательно придерживайтесь главы Правила безопасности в пункте 5). Никогда не допускайте попадания воды в части под напряжением: это может привести к короткому замыканию!!! (строго выполняйте все пункты приведенных выше норм безопасности).**

8) Соковыжималка готова к работе.



Советы и рекомендации по использованию

РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ

Выбирайте свежие и плотные цитрусовые (не мягкие), чтобы из них получалось больше сока. Тщательно вымойте кожуру цитрусовых перед выжиманием, чтобы смыть пестициды и остатки грязи, появившейся при перевозке. Цитрусовые при комнатной температуре дают больше сока, чем охлажденные. Прокатите фрукт ладонью два или более раз по разделочной доске: это поможет увеличить количество сока, получаемого из фрукта. Выбирайте апельсины, лимоны и лаймы с кожурой яркого цвета. Самыми лучшими являются большие, массивные и тяжелые по отношению к их размеру. Небольшие коричневые точки на кожуре не влияют на вкус. Избегайте использование лимонов или лаймов с очень жесткой или высохшей кожурой. Грейпфруты должны иметь тонкую кожуру с мелким рисунком, яркого цвета. Чем меньше толщина кожуры, тем больше они дают сока. Сок розового грейпфрута содержит больше витамина “А” по сравнению с соком белого грейпфрута.

ПРЕИМУЩЕСТВА

Соки цитрусовых являются отличным источником витамина “С”, но помните, что сила витамина в соке начинает теряться после выжимания. Сок свежих фруктов теряет 20% эффективности витамина “С” в течение 24 часов. Самым лучшим соком является свежевыжатый. Свежий сок гораздо вкуснее, чем купленный готовый. Свежий сок придает рецептам лучший вкус.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

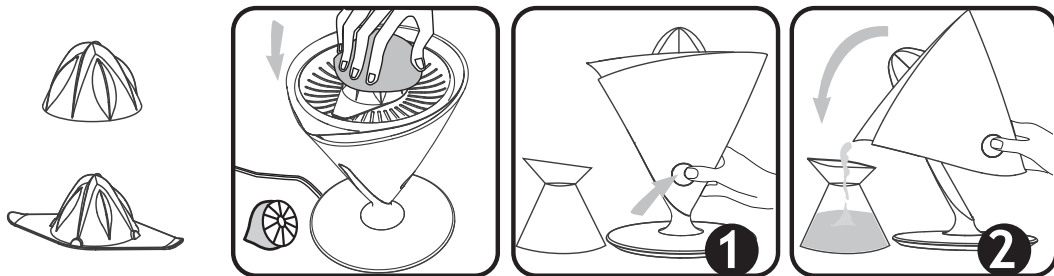
1. Установите соковыжималку на чистую и сухую поверхность
2. Снимите крышку (1)
3. Выберите размер конуса, который будет использован, в зависимости от размера выжимаемых цитрусовых
4. Разрежьте горизонтально по середине цитрусовые, которые необходимо выжать
5. Поместите фрукт по центру верхней части конуса. Положите ладонь поверх фрукта.
6. Для включения двигателя, следовательно, механизма выжимания, уверенно нажмите и непрерывно прижимайте фрукт к конусу.

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ: СМЕЩАЙТЕ ФРУКТ ИЗ СТОРОНЫ В СТОРОНУ НА КОНУСЕ ВО ВРЕМЯ ВЫЖИМАНИЯ, ЧТОБЫ ВЫЖАТЬ КАК МОЖНО БОЛЬШЕ СОКА. ИЗ ФРУКТОВ, ХРАНЯЩИХСЯ ПРИ КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ, ПОЛУЧАЕТСЯ БОЛЬШЕ СОКА.

ВНИМАНИЕ: НЕ НАЖИМАЙТЕ СТОЛЬ СИЛЬНО, ЧТОБЫ ОСТАНОВИЛОСЬ ВРАЩЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

7. Подняв фрукт с соковыжималки, она остановится автоматически.
8. Почувствовав ребра конуса под кожурой фрукта, снимите его с конуса и повторите операции 4-5-6 с другим куском фрукта.
9. Когда вы выжмете несколько фруктов, то будет видно, что фильтр (5) заполнился мякотью и косточками.

10. Снимите конусы (2 и 3) и фильтр (5) и очистите их от мякоти и косточек.
11. Промойте компоненты пункта 10) и повторяйте операции 4-5-6 до тех пор, пока не будет выжато необходимое количество сока.
12. Когда уровень сока достигнет уровня прорезей фильтра (5), емкость сока (6) будет заполнена и должна быть опорожнена.
13. Как вылить сок из емкости (6)? Это очень просто, благодаря поворотной системе наливания BUGATTI, разработанной специально для соковыжималки VITA.
- Установите стеклянный кувшин под носиком емкости для сока (6). (можно также использовать стакан, не забывая, что его максимальная высота не должна превышать 12,5 см)
 - Нет необходимости в снятии каких-либо компонентов с верхней части соковыжималки (кроме крышки (1))
 - Нажмите с силой кнопку (8), чтобы корпус (9) начал вращение (Рис. 1)
 - Когда кнопка (8) нажата, корпус (9) поворачивается самостоятельно на несколько сантиметров (Рис. 1)
 - Чтобы налить сок в кувшин или стакан, необходимо осторожно поднять корпус (9). Не делайте этого слишком быстро, чтобы не допустить выплескивания сока (Рис. 2)
 - Поворот корпуса (9) имеет фиксированную точку конца хода и позволяет выливать весь сок, имеющийся в емкости (6)
 - В зависимости от количества сока, которое необходимо вылить из соковыжималки, корпус (9) можно устанавливать в вертикальное положение, осторожно поворачивая вниз корпус (9), пока он не заблокируется на основании. Щелчок подтверждает, что корпус правильно закреплен в вертикальном положении.
 - В случае, если корпус соковыжималки (9) выскользнет из руки, то существует система пружин, не допускающая удара соковыжималки о рычаг основания. Естественно, что в этом случае выплескивание сока не может быть предотвращено на все 100%.



**ВСЕГДА ВЫНИМАЙТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ, КОГДА ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, И ПЕРЕД ЕГО ЧИСТКОЙ.
НЕ ВЫНИМАЙТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ, ПОТЯНУВ ЗА ШНУР.
НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ ПРОВОДА, РОЗЕТКИ И САМУ СОКОВЫЖИМАЛКУ.**

- 1) Перед началом чистки соковыжималки необходимо отключить вилку от сетевой розетки. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- 2) Рекомендуется очищать соковыжималку сразу же после использования, так как сухие остатки мякоти трудно удаляются и могут окрасить части, с которыми они контактируют.
- 3) Подняв емкость с соком (6) с корпуса (9), все используемые компоненты можно снять, разделить и вымыть.
- 4) После промывки все компоненты, такие как: большой конус (2), маленький конус (3), фильтр из нержавеющей стали (5), емкость для сока (6), можно мыть в верхней корзине посудомоечной машины. Если используется посудомоечная машина, то **МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ЦИКЛ МОЙКИ ПРИ НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ** с нежным моющим средством, чтобы не допустить деформации и царапин пластиковых поверхностей компонентов. Гарантия не покрывает ущерб, вызванный циклами мойки посудомоечных машин, отличающимися от рекомендованных в данном параграфе.
- 5) Не оставляйте влажными основание двигателя (9) и провод с вилкой (7). Очистите основание двигателя (9) мягкой и влажной тряпочкой, после чего вытрите насухо. Не допускайте использование абразивных моющих средств.
- 6) Установите на корпус (9) чистые и сухие компоненты: емкость для сока (6), фильтр (5), конусы (3) и (2), а также крышку (1).
- 7) Перед новым использованием соковыжималки убедитесь, что все ее части правильно собраны и хорошо высушены, в особенности основание двигателя (9).

Неисправности и способы устранения

В случае поломок или дефектов, а также если вы подозреваете наличие неисправностей в соковыжималке Vita, немедленно отключите вилку от сетевой розетки.

Если вам не удастся устранить неисправность, выполняя указания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, то вы можете обратиться в службу работы с потребителями компании CASA BUGATTI. Неправильно выполненный ремонт является причиной серьезной опасности для пользователей. Отклоняется любая ответственность за ущерб, вызванный неправильно выполненным ремонтом: кроме того, в этих случаях отменяется действие гарантии.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Следующие компоненты можно легко заказать и заменить:

Крышка (1) код 55VITA001, Конусы (2= код 55VITA002) и (3= код 55VITA003),

Фильтр из нержавеющей стали (5 = код 55VITA005A), Емкость для сока (6 = код 55VITA006)

Двигатель не включается.

Корпус (9) не может находиться в вертикальном положении

Вилка неправильно вставлена в сетевую розетку.

Подаваемая электроэнергия не соответствует указанной на этикетке под основанием соковыжималки.

Конусы (2) и (3) неправильно установлены на валу двигателя.

Блокировочный палец под корпусом (9) застрял на нем. Нажмите несколько раз кнопку (8), чтобы облегчить разблокирование.

Убедитесь, что вилка хорошо вставлена в розетку.

Убедитесь в наличии напряжения в бытовой электрической сети.

Убедитесь, что все компоненты, такие как конусы (2), (3) и фильтр (5) правильно собраны. Убедитесь, что нажим, оказываемый фруктом на конус, достаточен для подачи двигателю сигнала начала работы.

Когда палец системы блокировки находится вне корпуса, убедитесь, что он хорошо очищен, и что отсутствуют грязные части, вызывающие трение в отверстии корпуса (9).

Гарантия

- 1) Гарантия подразумевает замену или бесплатный ремонт компонентов прибора, которые изначально обнаруживают заводские дефекты.
 - 2) В случае неремонтируемой неисправности или же многократной поломки по одной и той же причине, по неоспоримому решению компании-производителя будет выполнена замена прибора.
 - 3) Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:
 - a) неправильным или ошибочным использованием
 - b) дефектами, вызванными случайными поломками или небрежностью
 - c) несоблюдением инструкций и предупреждений, неправильной установкой и уходом
 - d) обслуживанием и/или ремонтом, выполненным неуполномоченным персоналом
 - e) использованием нефирменных запасных частей
 - f) перевозкой
 - i) любой другой причиной, не являющейся производственным дефектом. Кроме того, исключаются любые другие претензии, не предусмотренные законом.
 - 4) Гарантия не покрывает ущерб, вызванный использованием не по назначению, в особенности использованием в бытовых условиях.
 - 5) Компания-производитель не несет никакой ответственности за возможный ущерб, который может быть прямо или косвенно нанесен людям, имуществу или домашним животным, вызванный несоблюдением всех требований безопасности, указанных в инструкциях, касающихся, прежде всего, предупреждений в области установки, эксплуатации и обслуживания прибора.
 - 6) Возможная замена или ремонт не прерывают гарантийный период.
- Исключается замена быстроизнашивающихся частей: конусов (2) и (3), фильтра (5), уплотнений и т.д.
- 7) Действие гарантии подтверждается датой кассового чека, а также получением гарантийного талона компанией CASA BUGATTI.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае неисправности прибора обращайтесь к официальному дистрибьютору BUGATTI, который отправит его в компанию-производитель. Для выполнения гарантийного и негарантийного ремонта все расходы на перевозку и/или отправку возлагаются на покупателя. По мере возможности, бережно храните упаковку прибора для его возможной отправки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА, В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.

После завершения использования прибор не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Его можно сдать в специальные центры дифференциального сбора отходов, организованные коммунальными органами власти, или же вернуть дистрибьюторам, которые предоставляют подобные услуги. Раздельная утилизация прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, являющиеся следствием его неправильной утилизации, и позволяет собирать материалы, из которых он состоит, для получения существенной экономии энергии и ресурсов. Для подчеркивания обязательства раздельной утилизации бытовых приборов на изделии имеется изображение перечеркнутого мусорного бака.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si vybral Vita, odšťavňovač citrusů značky Casa Bugatti. Jako všechny elektrospotřebiče, i tento odšťavňovač je nutné používat opatrně a pozorně, aby nedošlo k poraněním osob či škodám na spotřebiči.

PŘED SPUŠTĚNÍM ELEKTROSPOTŘEBIČE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY PRO INSTALACI, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU A BEZPEČNOSTNÍ NARIZENÍ.

ODŠŤAVŇOVAČ SMÍ POUŽÍVAT POUZE OSOBY, KTERÉ SE DŮKLADNĚ SEZNÁMILY S NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ.

POZOR

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené:

- nesprávným používáním spotřebiče, v rozporu se stanovenými účely;
- opravami provedenými neautorizovanými osobami;
- použitím neoriginálních náhradních dílů a příslušenství.

Návod k používání

Pro získání bližších informací anebo vyřešení problémů, které nejsou dostatečně popsány v tomto návodu, se obraťte na asistenční službu CASA BUGATTI

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ PEČLIVĚ USCHOVEJTE a nezapomeňte ho předat těm, kdo budou spotřebič používat po Vás. V případě, že návod ztratíte před použitím spotřebiče, obraťte se na asistenční službu CASA BUGATTI a/nebo zašlete email na adresu diva@casabugatti.it a vyžádejte si nový návod.

Na první stránce

obálky naleznete obrázky týkající se textu. Při čtení návodu k používání

nechte tuto stránku otevřenou.



Obsah

Str. 99	Technické parametry
Str. “	Popis komponentů
Str. 100-102	Bezpečnostní předpisy
Str. 103	Montáž a uvedení do provozu
Str. 104-105	Rady a doporučení pro používání
Str. 106	Čištění a údržba
Str. 107	Poruchy a řešení
Str. 108	Záruka

Technické parametry

Napájení	Viz štítek nalepený zespodu spotřebiče
Jmenovitý výkon	Viz štítek nalepený zespodu spotřebiče
Rozměry odšťavňovače	Rozměry 22,5 x H 29 cm (prům. 8 ¾ “ x 11 ½ “) cca
Motorový blok	Slitina hliníku a zinku (zama), chromovaný kov (ABS)
Hmotnost	cca 2,9 kg
Délka přívodního kabelu	cca 1 metr
Pojistka proti přehřátí	Včleněná v souladu a legislativou USA/Kanady

Popis částí odšťavňovače citrusů

- ① Kryt z PC - pro ochranu proti prachu
- ② Odšťavňovací kužel na velké ovoce - ideální pro velké citrusy (pomeranče, grapefruity)
- ③ Odšťavňovací kužel na malé ovoce - dokonalý pro malé citrusy (citrony, limetty a malé pomeranče)
- ④ Lopatky - z jednoho kusu, součást malého kužele (3): zabraňují hromadění dužiny na filtru (5) a pomáhají vymačkat větší množství šťávy
- ⑤ Filtr z nerezové oceli 18/10 - pro filtrování dužiny a pecek citrusů
- ⑥ Nádoba na šťávu - kapacita 0,6 litrů šťávy
- ⑦ Přívodní kabel se zástrčkou
- ⑧ Uvolňovací tlačítko - Nalévací a rotační systém Bugatti
- ⑨ Motorový blok

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. SPOTŘEBIČ MOHOU POUŽÍVAT POUZE DOSPĚLÉ OSOBY ANEBU OSOBY SEZNÁMENÉ S JEHO OBSLUHOU. NÁVOD PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

1. PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ABYSTE ZABRÁNILI VÁŽNÝM ZRANĚNÍM,
2. ZÁSAHUM ELEKTRICKÝM PROUDEM A POPÁLENÍM OSOB. NEPONORUJTE, ČÁSTEČNĚ ČI ÚPLNĚ, KABELY, ZÁSTRČKY A ODŠTAVNOVAČ DO VODY NEBO JINÝCH KAPALIN.

3. Odštvavňovač je určený **POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ.** Používejte spotřebič pouze pro stanovené účely. V žádném případě na spotřebiči neprovádějte technické úpravy, které by mohly způsobit nebezpečí.

4. V případě použití spotřebiče v blízkosti dětí je nutné mít spotřebič neustále pod dohledem. Spotřebič nesmí používat děti anebo tělesně, smyslově a duševně nezpůsobilé osoby a/nebo nezkušené neseznámené osoby. Spotřebič mohou používat pouze dospělé osoby a zkušené osoby, které se před jeho použitím seznámily s jeho obsluhou.

5. Používání prodlužovacích kabelů, které nedoporučil a neprodává výrobce, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo vážná zranění.

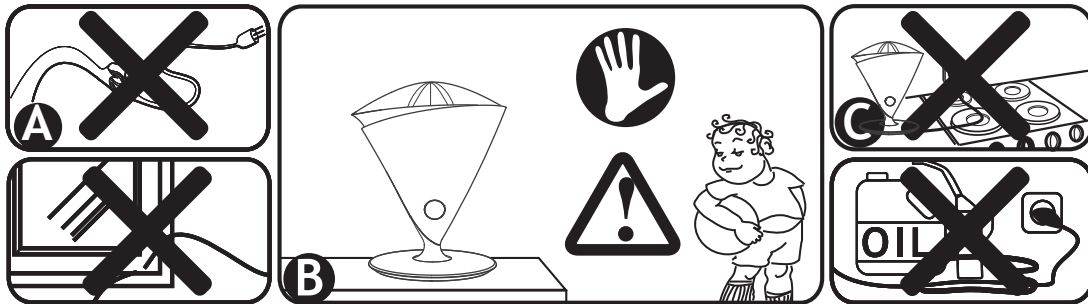
6. Nikdy se nedotýkejte částí pod proudem. Může dojít k zásahu elektrickým proudem nebo k vážným zraněním osob. Zapojte přívodní kabel odštvavňovače do zásuvky s odpovídajícím napětím. Napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na štítku nalepeném zespodu spotřebiče. Nepoužívejte spotřebič, jestliže jste bosí nebo máte mokré nohy.

7. **Obrázek A:** přívodní kabel. Dodaný elektrický kabel je úmyslně krátký, aby se snížilo riziko zachycení o jiné věci či osoby a riziko navinutí na delší kabely. Dlouhé odpojitelné elektrické a/nebo prodlužovací kabely je možné zakoupit a použít pouze v případě dodržení velmi přísných bezpečnostních kritérií ze strany **AUTORIZOVANÝCH ELEKTRIKÁŘŮ. NEPOUŽÍVATE** adaptéry nebo redukce.

V případě použití dlouhého elektrického kabelu nebo prodlužovacího kabelu je nutné splnit tyto požadavky:

- a) Technické parametry použitého elektrického nebo prodlužovacího kabelu musí odpovídat technickým a elektrickým parametrům odštvavňovače, uvedeným na štítku nalepeném zespodu spotřebiče.
- b) Prodlužovací kabel nesmí přesahovat přes skříňky, stůl nebo police, aby ho nemohly uchopit děti a/nebo za něho tahat.
- c) Nepokládejte odštvavňovač nad a/nebo vedle teplého vařiče anebo elektrické plotýnky či trouby.
- d) Nepoužívejte odštvavňovač v otevřeném prostředí (venku).

- e) Nenechávejte kabely volně viset podél hrany stolu nebo kuchyňské desky a zamezte kontaktu s teplými povrchy.
- f) Nepoužívejte spotřebič, jestliže došlo k nějaké funkční poruše nebo poškození. Odnešte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska za účelem kontroly, opravy nebo seřízení.
- g) Jestliže dojde k poškození přívodního kabelu nebo zástrček, nechte je vyměnit u výrobce, v autorizovaném servisním středisku anebo u kvalifikované osoby, čímž se vyhnete jakémukoliv nebezpečí. Používání příslušenství a komponentů nedoporučených výrobcem může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo škody na osobách.



8. Obrázek B: Ujistěte se, že si děti nemohou s odšťavňovačem hrát. Děti si nejsou vědomy nebezpečí, které elektrospotřebiče představují.

Položte odšťavňovač na rovnou plochu a zkontrolujte, jestli nožičky řádně přilnuly k opěrné desce, díky čemuž zabráníte jeho převrnutí.

Nepokládejte odšťavňovač na teplé povrchy anebo do blízkosti hořícího plamene.

9. Obrázek C: Nezasunujte ruce či kuchyňské náčiní do odšťavňovače, je-li v pohybu. Zasunutí jakéhokoliv předmětu během pohybu odšťavňovače může způsobit vážná zranění osob a trvalé škody na odšťavňovači.

10. Obrázek D: Pro zajištění správného provozu doporučujeme odšťavňovač položit na rovnou plochu, v dostatečně osvětleném a hygienickém prostředí tak, aby byla zásuvka snadno dostupná. Odšťavňovač je nutné umístit tak, aby byl vzdálený alespoň 10 cm od stěn.

11. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vytáhněte zástrčku (7) ze zásuvky a teprve poté sejměte jakoukoliv jeho část anebo přistupte k jeho čištění.

12. Obrázek E: Nikdy a z žádného důvodu se nedotýkejte odšťavňovače vlhkými/mokřkýma rukama anebo vlhkým/mokřkým hadrem. Jestliže spotřebič nepoužíváte, anebo ho chcete vyčistit, vždy nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky i v případě, že chcete sejmout nebo nasadit různé komponenty. Spotřebič je nutné čistit jemným suchým a/nebo lehce navlhčeným hadrem za použití několika kapek neutrálního neagresivního čistícího prostředku (nikdy nepoužívejte rozpouštědla). Čistěte pouze a výhradně vnější povrchy odšťavňovače.

13. Tento spotřebič si během používání vyžaduje neustálou kontrolu a dohled.

14. Nikdy se nedotýkejte pohybujících se částí.

15. Nepokoušejte se odstranit bezpečnostní prvky: může dojít k vážným škodám na osobám a spotřebiči.

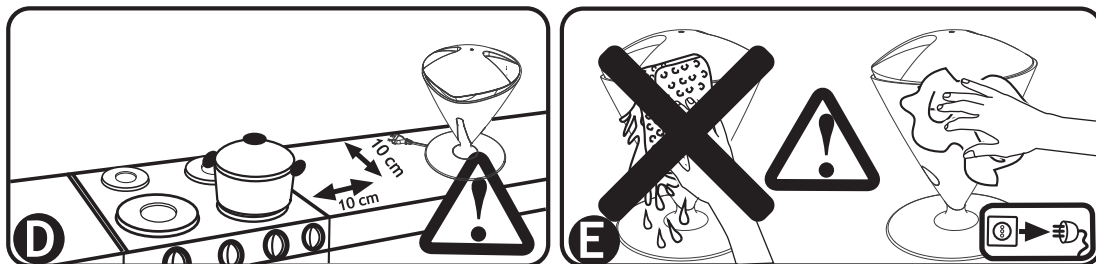
16. V případě poruchy, vady nebo podezření na poruchu, po pádu spotřebiče, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy nespouštějte spotřebič, je-li vadný. Opravy zajistí servisní středisko CASA BUGATTI. Obratťe se na Vašeho prodejce a/nebo zkontaktujte asistenční službu CASA BUGATTI.

17. V případě požáru použijte hasicí přístroj CO2. Nepoužívejte vodu nebo práškové hasicí přístroje.

TENTO NÁVOD USCHOVEJTE

POZOR: POZNÁMKA PRO VERZI USA/KANADA

Tento spotřebič má polarizovanou zástrčku (jeden kolík je širší než druhý). Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem je možné zástrčku zasunout do zásuvky pouze v jednom směru. Jestliže nemůžete zástrčku dokonale zasunout do zásuvky, otočte ji. Jestliže nemůžete zástrčku zasunout do vůbec zásuvky, vyhledejte specializovaného elektrikáře. Zástrčku NIJAK NEUPRAVUJTE.



Montáž a uvedení do provozu

Originální obal byl navržený tak, aby mohl být zaslaný poštou. Uschovejte ho a použijte v případě, že budete muset spotřebič odeslat dodavateli. Před montáží odšťavňovače se **dokonale seznamte s výše uvedenými bezpečnostními předpisy a nařízeními.**

Po vytažení spotřebiče z obalu se ujistěte, že je odšťavňovač v dokonalém stavu a zkontrolujte, jestli se do motorového bloku (9), kuželů (2 a 3), otvorů a štěrbin filtru (5) a nádoby na šťávu (6) během dopravy a otvírání obalu nedostal jakýkoliv typ materiálu, části obalu, záruční list atd. Plastové sáčky obsahující odšťavňovač a jeho komponenty je nutné udržovat daleko od dětí: v případě požření může dojít k udušení.

Nezasunujte zástrčku do zásuvky před úplným a správným smontováním spotřebiče; po použití spotřebiče zástrčku vždy ze zásuvky vytáhněte.

Před prvním použitím spotřebiče umyjte: kryt (1), kužely (2 a 3), filtr (5), nádobu na šťávu (6).

Používejte pouze neutrální, neabrazivní a neagresivní čisticí prostředky; pečlivě komponenty opláchněte a vysušte. Pro odstranění prachu, který se může nahromadit na motorovém bloku (9) odšťavňovače, použijte jemný vlhký hadr.

Po opláchnutí komponentů, s VÝJIMKOU motorového bloku (9), je všechny smontujte. Před sejmutím a nasazením jakéhokoliv komponentu vždy vytáhněte zástrčku (7) ze zásuvky.

1) Nasad'te nádobu na šťávu (6) na odšťavňovač tak, aby nalévací hrana byla vyrovnaná s motorovým blokem (9).

2) Nasad'te filtr z nerezové oceli (5) na nádobu na šťávu (6) a ujistěte se, jestli je správně nasazený.

3) Nasad'te MALÝ KUŽEL (3) na transmisní hřídel a ujistěte se, jestli je správně nasazený.

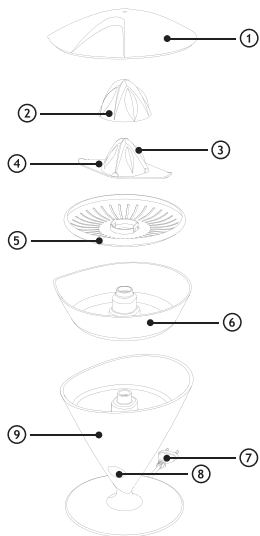
4) Nasad'te velký kužel (2) na malý kužel (3).

5) Nasad'te kryt (1) na motorový blok (9).

6) Ujistěte se, že je motorový blok (9) ve svislé poloze a že tlačítko (8) správně jistí motorový blok.

7) Vsuňte zástrčku (7) odšťavňovače do elektrické zásuvky, jejíž napětí odpovídá hodnotě uvedené na štítku nalepeném zespodu spotřebiče. **Nikdy nepoužívejte vadné nebo poškozené přívodní kabely. Před použitím prodlužovací šňůry zkontrolujte, jestli je v perfektním stavu (přísně se řiďte bezpečnostními předpisy uvedenými v bodě 5). V případě styku s vodou neuvádějte pod napětí žádné části spotřebiče: může dojít ke zkratuu!!! (přísně se řiďte bezpečnostními předpisy uvedenými ve všech bodech).**

8) Odšťavňovač citrusů je připravený na požívání.



Rady a doporučení pro používání

DOPORUČENÍ A RADY

Vyberte čerstvé a tuhé (ne měkké) citrusové plody, neboť obsahují více šťávy. Pečlivě umyjte kůru citrusových plodů před jejich vymačkáním, abyste odstranili pesticidy a zbytky špíny. Citrusové plody o teplotě prostředí produkují více šťávy než plody chlazené. Několikrát plodem otočte na ploše určené k jeho rozkrojení: pomůže to k získání více šťávy.

Vyberte pomeranče, citróny a limetty s kůrou jasné barvy. Nejlepší plody jsou ty korpulentní, „buclaté“ a těžké vzhledem k jejich velikosti. Malé hnědé skvrny na kůře nemají žádný vliv na chuť. Nepoužívejte citróny a limetty s příliš tvrdou nebo slabou kůrou.

Grapefruit by měly mít tenkou kůru s jemnou strukturou a jasnou barvou. Čím tenší je kůra, tím více šťávy plody produkují. Šťáva z růžových grapefruitů obsahuje větší množství vitamínu A než šťáva z bílých grapefruitů.

VÝHODY

Šťáva z citrusů je vynikajícím zdrojem vitamínu C, ale pozor, šťáva začíná po vymačkání vitamíny ztrácet. Čerstvá šťáva ztratí během 24 hodin 20% účinnosti vitamínu C. Nejlepší šťáva je ta, která se vypije okamžitě po vymačkání. Čerstvá šťáva má mnohem výraznější chuť než hotová šťáva, kterou si můžete koupit k obchodě. Čerstvá šťáva dodá receptům více chuti.

POUŽÍVÁNÍ ODŠŤAVŇOVAČE CITRUSŮ

1. Položte odšťavňovač na čistý a suchý povrch.
2. Sejměte kryt (1).
3. Zvolte kužel podle rozměrů plodů, které chcete vymačkat.
4. Rozřízněte citrusy, které chcete vymačkat, na dvě půlky (vodorovně).
5. Položte plod do středu horní části kužele. Položte dlaň ruky na plod.
6. Pro spuštění motoru a tím i vymačkávacího mechanismu zatlačte na kužel a působte na něho konstantní silou.

PRAKTICKÉ RADY: BĚHEM VYMAČKÁVÁNÍ POHYBUJTE PLODEM Z JEDNÉ STRANY NA DRUHOU PROTI KUŽELI, ABYSTE VYMAČKALI CO NEJVÍCE ŠŤÁVY. Z PLODŮ, KTERÉ JSOU UCHOVÁVANÉ PŘI TEPLITĚ PROSTŘEDÍ, SE ZÍSKÁ VÍCE ŠŤÁVY.

POZOR: NEPŮSOBTE NA KUŽEL PŘÍLIŠNOU SILOU, NEBOŤ BY SE MOTOR MOHL PŘESTAT OTÁČET.

7. Jestliže plod nadzvednete z kužele, odšťavňovač se automaticky zastaví.
8. Jakmile ucítíte, že žebra kužele proříznou kůru plodu, sejměte ho z kuželu a zopakujte kroky 4-5-6 s dalším kusem plodu.
9. Po vymačkání několika plodů bude filtr (5) plný dužiny a pecek.
10. Sejměte kužel (2a3) a filtr (5) a odstraňte z filtru dužinu a pecky.
11. Opláchněte komponenty uvedené v bodě 10) a zopakujte kroky 4-5-6, dokud nevymačkáte potřebné množství šťávy.

12. Jakmile úroveň šťávy dosáhne až ke štěrbinám filtru (5), nádoba na šťávu je plná (6) a je nutné ji vyprázdnit.

13. Jak vyprázdnit nádobu na šťávu (6)? Velmi jednoduše a to pomocí nalévacího a rotačního systému BUGATTI, který je speciálně navržený pro odšťavňovače VITA.

a) Umístíte dózu pod nalévací část nádoby na šťávu (6); můžete také použít sklenici, která však nesmí být vyšší než 12,5 cm.

b) Není nutné sejmout žádný komponent z horní části odšťavňovače (s výjimkou krytu (1) a víka dózy).

c) Stisknete tlačítko (8), díky čemuž dojde ke spuštění rotace motorového bloku (9) (obr. 1).

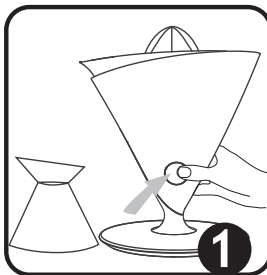
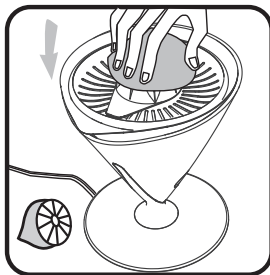
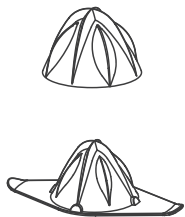
d) Jestliže stisknete a budete držet stisknuté tlačítko (8), motorový blok (9) začne rotovat a otočí se o několik centimetrů (obr. 1)

e) Pro nalití šťávy do dózy nebo sklenky je nutné blok (9) jemně rukou nadzvednout. Neprovádějte tento pohyb příliš rychle, aby nedošlo k vystříknutí šťávy (obr. 2).

f) Rotace motorového bloku (9) má pevný koncový bod a umožňuje nalít všechnu šťávu obsaženou v nádobě (6).

g) Podle množství šťávy, kterou chcete nalít, můžete pokaždé přesunout blok (9) do svislé polohy tak, že jím budete jemně otáčet směrem dolů, dokud nedojde k jeho zablokování. Cvaknutí informuje o správném zajištění bloku ve svislé poloze.

h) Pro případ, že dojde ke ztrátě adheze mezi rukou a rotačním pohybem bloku (9), je odšťavňovač osazený pružinovým systémem, který zabrání tomu, aby došlo k nárazu odšťavňovače do ramena podstavce. V tomto případě není možné na 100% předejít vystříknutí šťávy.



JESTLIŽE SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVÁTE ANEBO HO CHCETE VYČISTIT, VŽDY HO NEJDŘÍVE VYTÁHNĚTE ZE ZÁSUVKY.

NEVYTAHUJTE ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKYTAHÁNÍM ZA KABEL.

NEPONOŘUJTE, ČÁSTĚČNĚ ČI ÚPLNĚ, KABELY, ZÁSTRČKY A ODŠŤAVŇOVAČ DO VODY NEBO JINÝCH KAPALIN.

- 1) Před čištěním odšťavňovače je nezbytně nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel.
- 2) Doporučujeme odšťavňovač vyčistit ihned po použití, neboť zaschlá dužina se nesnadně odstraňuje a může poskvřnit části, se kterými se dostane do styku.
- 3) Jestliže nadzvednete nádobu na štávu (6) a uvolníte ji od motorového bloku (9), můžete sejmout, oddělit a opláchnout všechny použité komponenty.
- 4) Po opláchnutí všech komponentů, tj. velkého kužele (2), malého kužele (3), nerezového filtru (5) a nádoby na štávu (6), je můžete vložit do horního koše myčky. Jestliže použijete myčku, ZVOLTE MYCÍ CYKLUS S NÍZKOU TEPLOTOU a použijte jemný mycí přípravek, aby nedošlo k deformacím a poškrábáním plastových povrchů komponentů. Záruka nepokrývá škody způsobené zvolením jiných mycích cyklů, než jsou ty doporučené v tomto odstavci.
- 5) Nenechávejte motorový blok (9) a kabel se zástrčkou (7) vlhké. Vyčistěte motorové blok (9) jemným navlhčeným hadrem a poté ho vysušte. Nepoužívejte abrazivní čisticí přípravky.
- 6) Nasad'te na motorové blok (9) čisté a suché komponenty: nádobu na štávu (6), filtr (5), kužely (3)(2) a kryt (1).
- 7) Před dalším použitím odšťavňovače zkontrolujte, jestli jsou veškeré jeho části správně sestavené a dokonale vysušené, především motorový blok (9).

Poruchy a řešení

V případě poruch nebo vad a/nebo podezření na poruchy odšťavňovač Vita okamžitě vytáhněte ze zásuvky.

Jestliže se Vám nepodaří poruchu odstranit podle pokynů obsažených v tomto návodu, obraťte se na asistenční službu CASA BUGATTI. Nesprávně provedené opravy představují pro uživatele vážná nebezpečí. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené nesprávně provedenými opravami: v tomto případě dojde ke ztrátě záruky.

NÁHRADNÍ DÍLY

Následující díly si můžete jednoduše objednat a vyměnit:

Kryt (1) kód 55VITA001, kužely (2= kód 55VITA002) a (3= kód 55VITA003),

Filtr z nerezové oceli (5= kód 55VITA005A), Nádoba na šťávu (6 = kód 55VITA006)

Nedojde ke spuštění motoru

Motorový blok (9) není ve svislé poloze

Zástrčka není správně zasunutá v zásuvce.

Dodávaná elektrická energie neodpovídá hodnotě uvedené na štítku nalepeném zesponu elektrospotřebiče.

Kužely (2) a (3) nejsou správně nasazené na hřídeli motoru.

Blokující kolík pod motorovým blokem (9) je zablokovaný. Stiskněte několikrát tlačítko (8), aby došlo k jeho odblokování.

Zkontrolujte, jestli je zástrčka správně zasunutá v zásuvce.

Zkontrolujte, jestli je v elektrickém rozvodu domu proud.

Zkontrolujte, jestli jsou všechny komponenty jako kužely (2),(3) a filtr (5) správně nasazené. Ujistěte se, že na plod vyvíjíte dostatečný tlak, vyžadovaný pro spuštění motoru.

Jakmile bude kolík blokujícího systému mimo motorový blok, zkontrolujte, jestli je dokonale čistý a jestli nejsou některé jeho části špinavé, neboť by mohlo docházet ke tření mezi těmito částmi a otvorem uvnitř bloku (9).

Záruka

- 1) Zárukou se rozumí výměny nebo bezplatná oprava komponentů spotřebiče, které vykazují výrobní vady.
- 2) V případě neopravitelné nebo opakovaně se vyskytující poruchy výrobce zajistí, na základě vlastního zvážení, výměnu spotřebiče.
- 3) Záruka se nevztahuje na škody způsobené:
 - a) nevhodným nebo nesprávným používáním spotřebiče
 - b) vadami způsobenými náhodným poškozením nebo nedbalostí
 - c) nedodržováním pokynů a upozornění, nesprávnou instalací a údržbou
 - d) údržbou a/nebo úpravami provedenými neautorizovanými pracovníky
 - e) použitím neoriginálních náhradních dílů
 - f) dopravou
- i) jakoukoliv jinou okolností, která nevznikla výrobními vadami. Dále jsou vyloučené jakékoliv nároky nestanovené zákonem.
- 4) Záruka se nevztahuje na škody způsobené nevhodným používáním spotřebiče, především v případě jiného než domácího použití.
- 5) Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody, přímé či nepřímé, na osobách, věcech a domácích zvířatech způsobené nedodržováním všech bezpečnostních nařízení a předpisů uvedených v návodu k používání, především těch týkajících se instalace, používání a údržby spotřebiče.
- 6) Případná výměna nebo oprava nepřerušuje záruční dobu.
- Záruka se nevztahuje na spotřební materiály: kužely (2) a (3), filtr (5), těsnění atd.
- 7) Platnost záruky je potvrzená datem prodeje a přijetím záručního štítku CASA BUGATTI.

SERVISNÍ SLUŽBA

V případě poruchy spotřebiče se obraťte na autorizovaného distributora BUGATTI, který spotřebič odešle výrobci. Co se týče záručních a mimozáručních oprav, náklady spojené s dopravou a/nebo expedicí hradí zákazník. Je-li to možné, pečlivě si uschovejte obal spotřebiče, budete-li ho muset v budoucnosti odeslat výrobci.



UPOZORNĚNÍ PRO SPRÁVNÉ ODSTRANĚNÍ VÝROBKU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ 2002/96/ES.

Po ukončení životnosti nesmí být výrobek odstraňován společně s městským odpadem. Můžete ho odevzdat do příslušných zařízení pro oddělený sběr, zřízených obecními nebo městskými úřady, anebo prodejcem, kteří poskytují tuto službu. Oddělené odstranění elektrospotřebiče umožňuje vyhnout se případným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, spojeným s nevhodným odstraněním, a umožňuje opětovně použít materiály, ze kterých je složený, což představuje významnou úsporu energie a zdrojů. Pro upozornění na povinnost zajistit oddělený sběr elektrospotřebičů je na výrobku vytištěn pojízdný kontejner na odpad přeškrtnutý křížem.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Stimate Client,

Vă mulțumim pentru că ați ales Vita, storcătorul de citrice Casa Bugatti. Ca toate electrocasnicele, și acest storcător trebuie folosit cu prudență și atenție pentru a se evita leziuni ale persoanelor sau daune storcătorului însuși.

ÎNAINTE DE A PORNII ELECTROCASNICUL, CITIȚI CU GRIJĂ TOATE INSTRUCȚIUNILE PENTRU ÎNȘTALAREA, FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA ȘI MĂSURILE DE SIGURANȚĂ.

CINE NU CUNOAȘTE ÎN TOTALITATE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE NU TREBUIE SĂ UTILIZEZE STORCĂTORUL.

ATENȚIE

Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele daune în caz de:

- folosirea greșită și neconformă cu scopurile prevăzute
- reparații executate de persoane neautorizate
- folosirea pieselor de schimb și accesoriilor neoriginale

Folosirea instrucțiunilor de folosire

Pentru alte informații sau în caz de probleme netratate suficient în prezentele instrucțiuni, adresați-vă serviciului politețe al FIRMEI BUGATTI

PĂSTRAȚI CU GRIJĂ INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE și nu

uitați să le înmânați celor care se vor folosi eventual de aparat după voi. Dacă se pierd înainte de a folosi aparatul, cereți din nou carnetul de instrucțiuni serviciului politețe CASA BUGATTI sau trimiteți un e-mail la adresa diva@casabugatti.it

Veți găsi pe prima pagină

a copertei ilustrații

cu privire la text. Țineți-o

deschisă în timp ce citiți

Instrucțiunile de folosire.



Cuprins

Pag. 111

Caracteristici tehnice

Pag. “

Descrierea părților componente

Pag. 112-114

Norme de siguranță

Pag. 115

Instalarea și punerea în funcțiune

Pag. 116-117

Sfaturi și recomandări de folosire

Pag. 118

Curățirea și Întreținerea

Pag. 119

Defecțiuni și remedii

Pag. 120

Garanția

Caracteristici tehnice

Alimentare	A se vedea tăblița cu date poziționată sub aparat
Puterea nominală	A se vedea tăblița cu date poziționată sub aparat
Dimensiuni Storcător	Diam. 22,5 x 1 29 cm (diam. 8 ¾ “ x 11 ½ “) circa
Corpul	Fuziune din Aliaj de zinc și ABS cromat și carafă din sticlă
Greutatea	2.9 Kg circa
Lungime cablu alimentare	1.0 metru circa
Protecție siguranță supraîncălzire	Încorporată în acord cu normativele USA/Canada

Descrierea părților componente a storcătorului de citrice

- ① Capac din PC - pentru protecție împotriva prafului
- ② Conul mare - ideal pentru citrice mari (portocale, grefe)
- ③ Conul mic - perfect pentru citrice mici (Lămâi, Lime și portocale mici)
- ④ Paleta - într-o singură bucată la baza conului mic (3): previne acumularea de pulpă în filtrul (5) și ajută la extragerea de mai mult suc din pulpă
- ⑤ Filtru din oțel inox 18/10 masiv - Pentru a filtra pulpa și semințele citricelor
- ⑥ Recipientul de suc - Capacitate 0,6 litri de suc
- ⑦ Cablu cu Ștecher de alimentare
- ⑧ Buton de desprindere - Sistemul de Vărsare prin Rotație Bugatti
- ⑨ Corpul ce conține motorul

NORME DE SIGURANȚĂ

**CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE.
APARATUL TREBUIE FOLOSIT DOAR DE ADULȚI
ȘI ORICUM DE PERSOANE ÎN MOD PREVENTIV
ÎNSTRUITE PENTRU LUCRUL RESPECTIV.
PĂSTRAȚI CU GRIJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

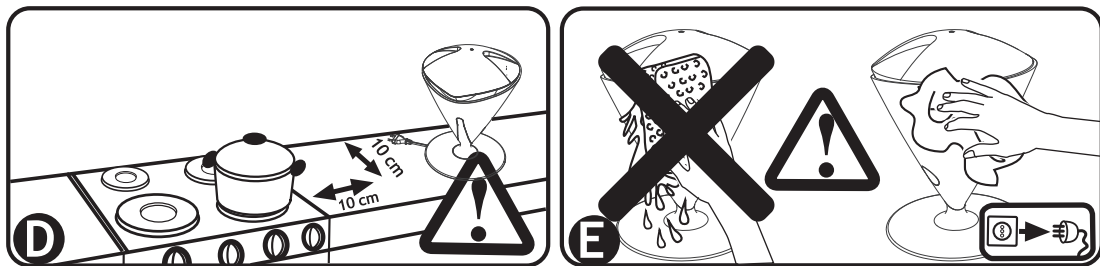
- 1. CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE**
- 2. PENTRU A EVITA GRAVE LEZIUNI, CURENȚĂRI ELECTRICE ȘI INCENDII ALE PERSOANELOR NU INTRODUCEȚI PARȚIAL SAU TOTAL, CABLURI, PRIZE SAU STORCĂTORUL ÎN APĂ SAU ALTE LICHIDE.
DOAR PENTRU UTILIZARE CASNICĂ.** A nu se folosi aparatul pentru alte utilizări diferite de uzul său specific. Evitați în mod absolut de a aduce modificări tehnice care pot cauza riscuri.
3. Storcător realizat
4. Este necesară o atență supraveghere când aparatul se folosește în apropierea copiilor. Aparatul nu trebuie folosit de copii sau de persoane cu handicap din punct de vedere fizic, senzorial sau mental, sau cu lipsă de experiență și cunoștință. Aparatul trebuie folosit doar de adulți și de persoane în mod preventiv instruite pentru lucrul respectiv.
5. Folosirea de prelungitoare nerecomandate sau nevândute de producător pot cauza incendii, curențări electrice sau leziuni grave.
6. Nu atingeți niciodată elementele sub tensiune electrică. Pot provoca curențări electrice sau leziuni grave ale persoanelor. Legați storcătorul la o priză de curent cu tensiune corespunzătoare. Tensiunea trebuie să corespundă cu cea indicată pe tăblița poziționată sub aparat. Nu folosiți aparatul cu picioarele goale sau ude.
7. **Figura A:** Cablu de alimentare. Este furnizat un cablu electric scurt pentru a reduce riscurile de a se putea încurca cu lucruri, persoane sau de a se putea înfășura cu alte cabluri mai lungi. Cabluri detașabile electrice lungi sau prelungitoare sunt disponibile și pot fi folosite doar dacă sunt urmărite severe criteriile de siguranță din partea ELECTRICIENILOR AUTORIZAȚI. **NU FOLOSIȚI** adaptori sau reducții.
În cazul folosirii unui cablu electric lung sau a unui prelungitor, acestea trebuie să aibă următoarele caracteristici:
 - a) Cablul electric sau prelungitorul trebuie să aibă cel puțin aceleași cracteristici tehnice ale prprietăților electrice ale storcătorului scrise pe tăblița poziționată sub aparat.
 - b) Prelungitorul nu trebuie să iasă în afara mobilierului sau a mesei sau a raftului pentru a evita să poată fi manevrat/tras de copii.
 - c) Nu așezați storcătorul deasupra sau lângă aragazul cald sau plita electrică sau cuptor.

15. Nu încercați să deplasați dispozitivele de siguranță: pot provoca daune serioase persoanelor și aparatului.
16. În caz de defecțiuni, defecte sau un defect suspect după o căzătură, scoateți imediat ștecherul din priza de curent. Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul defect. Reparațiile pot fi efectuate de serviciul de asistență CASA BUGATTI. Adresați-vă vânzătorului vostru și/sau contactați serviciul politețe CASA BUGATTI.
17. În caz de incendiu folosiți extingtori cu anhidridă carbonică (CO₂). Nu folosiți apă sau extingtori cu pulbere.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: NOTĂ DOAR PENTRU VERSIUNEA USA/CANADA

Acest electrodomestic are o priză polarizată (un ștecher mai larg decât altul). Pentru a reduce riscul de curentări electrice această ștecher se potrivește doar într-o singură direcție în priza electrică. Dacă ștecherul nu se potrivește perfect în priză, răsuciți-l. Dacă ștecherul nu se potrivește la priză contactați un electrician specializat. **NU MODIFICAȚI** ștecherul în nici un caz.



Instalarea și punerea în funcțiune

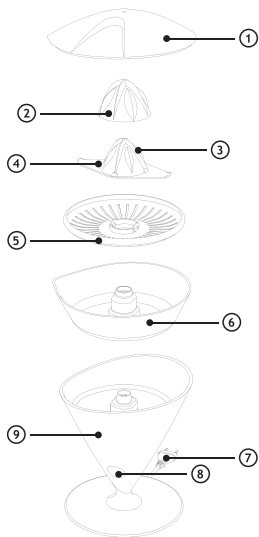
Ambalajul original este conceput pentru expedierea prin poștă. Păstrați-l, pentru reexpedierea storcătorului, în caz de nevoie, furnizorului. Înainte de a instala storcătorul, urmați în mod scrupulos normele de siguranță mai sus specificate în toate punctele sale.

După ce ați scos aparatul din ambalajul său asigurativă că storcătorul se află în condiții perfecte și controlați în mod scrupulos ca în interiorul locașurilor bazei motorului (9), în interiorul conurilor (2 și 3), în interiorul orificiilor axelor și găurilor filtrului (5) și în interiorul recipientului de suc (6), nu au intrat în mod accidental, în timpul transportului și deschiderii ambalajului, orice tip de materiale, bucăți de ambalaj, foaia de garanție și altele similare. Pungile de plastic ce conțin storcătorul și componentele sale trebuie ținute departe de copii: în caz de înghițire pot provoca sufocări.

Nu introduceți ștecherul în priză de curent până când aparatul nu este corect și complet asamblat și scoateți mereu ștecherul din priză după folosire.

Înainte de prima folosire spălați: capacul (1), conurile (2 și 3), filtrul (5), recipientul de suc (6).

Spălați cu detergenți neutri și neabrazivi și neagresivi, clătiți și uscați cu grijă. Pentru a îndepărta praful care s-ar putea acumula pe corpul bazei motorului (9) storcătorului, folosiți în mod simplu o cârpă moale și uscată.



După clătire, amintindu-ne să NU CLĂTIM corpul cu motorul (9), asamblați toate părțile componente. Înainte de a deplasa și de a asambla oricare piesă componentă, luați ștecherul (7) din priză de curent.

1) Așezați recipientul de suc (6) deasupra storcătorului cu ciocul de vărsare aliniat cu corpul (9).

2) Așezați Filtrul din oțel inoxidabil (5) deasupra recipientului de suc (6) asigurându-vă că este introdus corect.

3) Așezați Conul MIC (3) deasupra arborelui de transmisie, asigurându-vă că este introdus corect.

4) Așezați Conul mare (2) deasupra conului mic (3)

5) Puneți capacul (1) deasupra corpului motorului (9)

6) Să vă asigurați că corpul motorului (9) este în poziție verticală și că butonul (8) blochează corect corpul în sus cu baza.

7) Băgați ștecherul (7) storcătorului în priză de curent a cărei tensiune trebuie să corespundă cu cea indicată în tăblița poziționată sub aparat. Nu folosiți niciodată cabluri de alimentare defectuoși sau stricați. Folosiți un prelungitor doar după ce v-ați asigurat că este în condiții perfecte (urmați în mod scrupulos copitulul Norme de Siguranță mai sus specificate la punctul 5). Să nu puneți niciodată părțile sub tensiune electrică în contact cu apă: pot provoca un scurt circuit!!! (urmați în mod scrupulos normele de siguranță mai sus specificate în toate punctele).

8) Storcătorul este pregătit de folosire.

Sfaturi și recomandări de folosire

SUGESTII ȘI SFATURI

Alegeți citrice proaspete și consistente (nu moi) deoarece produc mai mult suc. Spălați cu grijă coaja citricelor înainte de stoarcere pentru a îndepărta pesticide și resturi de murdărie din timpul transportului. Citricele la temperatura mediului produc mai mult suc decât cele răcite. Rostogoliți de două sau mai multe ori fructa cu palma mâinii, pe planul de tăiere: acest lucru ajută la creșterea cantității de suc produs la stoarcere.

Alegeți portocale, lămâi sau lime cu coaja strălucitoare. Cele mai bune sunt cele corpoase, “grosolane” și grele în raport cu mărimea lor. Mici puncte maron pe coajă nu afectează sapaarea. Evitați să folosiți lămâi sau lime cu coaja foarte tare sau strânsă. Grefele ar trebui să aibă coaja fină și subțire de culoare strălucitoare. Cu cât coaja este mai subțire cu atât produc mai mult suc. Sucul provenit de la grefa roșie conține mai multă vitamina “A” comparativ cu cel de la grefa albă.

BENEFICII

Sucurile de citrice sunt excelente resurse de vitamina “C”, dar, atenție, sucii începe să piardă forța vitaminelor conținute după stoarcere. Un suc de fructe proaspete pierde 20% din puterea vitaminei “C” în 24 ore. Cel mai bun suc este cel degustat imediat ce a fost făcut. Un suc proaspăt este mult mai gustos decât un suc preparat cumpărat. Sucul proaspăt dă rețetelor mai mult gust.

FOLOSIREA STORCĂTORULUI

1. Așezați storcătorul pe un plan curat și uscat
2. Îndepărtați capacul (1)
3. Alegeți măsura conului care trebuie folosit în baza măsurii citricelor care trebuie stors
4. Tăiați în mod orizontal la jumătate citricele care se doresc să se storcă
5. Așezați fructul la centrul părții superioare a conului. Puneți palma mâinii deasupra fructului
6. Pentru a activa pornirea motorului și deci mecanismul de stoarcere, apăsați fructul cu siguranță și cu presiune constantă pe con

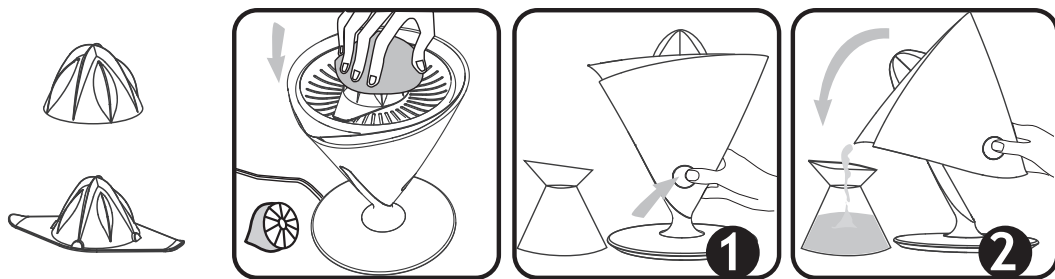
SFATURI PRACTICE: MIȘCAȚI FRUCTUL DE LA UN CAPĂT LA ALTUL PE CON ÎN TIMPUL FAZEI DE STOARCERE PENTRU A EXTRAGE CÂT MAI MULT SUC POSIBIL. DE LA FRUCTELE CONSERVATE LA TEMPERATURA MEDIULUI SE OBTINE MAI MULT SUC.

ATENȚIE: NU STRIVIȚI ATÂT DE TARE ÎNCÂT SĂ OPRIȚI ROTAȚIA MOTORULUI

7. Ridicând fructul de pe con storcătorul se oprește în mod automat.
8. Când încep să se simtă nervurile conului prin coaja citricelui, îndepărtați acesta de pe con și repetați pașii 4-5-6 cu o altă bucată de fructă.
9. Când câteva fructe au fost stors se vede că filtrul (5) este plin de pulpă și semințe
10. Îndepărtați conurile (2 și 3) și filtrul (5) și golițele de pulpă și semințe.
11. Clățiți componentele de la punctul (10) și repetați pașii 4-5-6 până când s-a stors cantitatea de suc dorită.

12. Când nivelul de suc ajunge nivelul găurilor filtrului (5) recipientul de suc (6) este plin și trebuie golit.
13. Cum goliți recipientul (6) de suc? În mod simplu datorită sistemului de vărsare prin rotație BUGATTI în mod special creat pentru VITA.

- a) Așezați carafa aliniată cu ciocul de vărsare al recipientului de suc (6) (poți folosi chiar și un pahar amintindu-ți că înălțimea maximă nu trebuie să depășească 12,5 cm)
- b) Nu trebuie îndepărtat nici un component din partea superioară a storcătorului (cu excepția capacului (1) și capacului de deasupra carafei din sticlă)
- c) Apăsați cu putere butonul (8) până când se simte corpul (9) că începe să se rotească (Fig. 1)
- d) Când butonul (8) este apăsat, corpul (9) se rotește singur câțiva centimetri (Fig.1)
- e) Pentru a vărsa sucul în carafă sau în pahar trebuie ridicat cu mâna în mod delicat corpul (9). Să nu faceți această mișcare foarte repede ca să evitați ieșirea de stropi de suc (fig.2)
- f) Rotația corpului (9) are un punct de oprire fix și permite vărsarea întregii cantități de suc prezente în recipient (6)
- g) În funcție de cantitatea de suc care se dorește să se verse din storcător, se poate așeza corpul (9) în poziție verticală de fiecare dată rotind în mod delicat spre în jos corpul (9) până când se blochează pe bază. Un click anunță că corpul este fixat corect în poziție verticală.
- h) În cazul pierderii de aderență între mână și mișcarea de rotație al corpului (9) al storcătorului, există un sistem de arcuri ce evită ca storcătorul să se lovească contra brațului bazei. În mod natural în acest caz stropii de suc nu pot fi evitați 100%.



Curățirea și întreținerea

**SCOATEȚI MEREU ȘTECHERUL DIN PRIZĂ CÂND NU SE FOLOSEȘTE APARATUL ȘI ÎNAINTE DE AL CURĂȚA.
NU SCOATEȚI ȘTECHERUL DIN PRIZĂ TRĂGÂND DE FIR.
NU BĂGAȚI PARȚIAL SAU TOTAL CABLURI, PRIZE SAU STORCĂTORUL ÎN APĂ SAU ALTE LICHIDE.**

- 1) Înainte de a curăța storcăorul este indispensabil scoaterea ștecherului din priză de curent. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de fir.
- 2) Este recomandată curățirea storcătorului imediat după folosire pentru că resturile de pulpă uscate sunt greu de îndepărtat și pot păta părțile cu care întră în contact.
- 3) Ridicând recipientul de suc (6) de pe corpul (9), toate componentele folosite pot fi îndepărtate, separate și clătite.
- 4) După clătire toate componentele ca: conul mare (2), conul mic (3), filtrul din oțel inox (5), recipientul de suc (6) pot fi puse în coșulețul superior al mașinii de spălat vase. Dacă se folosește mașina de spălat vase, POATE FI FOLOSIT DOAR UN CICLU DE SPĂLAT CU TEMPERATURĂ JOASĂ cu un detergent delicat în mod de a evita deformațiile și zgârieturile suprafețelor din plastic ale componentelor. Garanția nu acoperă daunele produse de alegerea ciclurilor de spălat a mașinii de spălat vase diferiți de cei recomandați în acest paragraf.
- 5) Nu lăsați baza motorului (9), cablul cu ștecherul (7) umezi. Curățați baza motorului (9) cu o cârpă moale și umedă și apoi uscați. Evitați folosirea detergenților abrazivi.
- 6) Așezați pe corpul (9) componentele curate și uscate; recipientul de suc (6) , filtrul (5) conurile (3)(2) și capacul (1).
- 7) Înainte de a refolosi din nou storcăorul verificați dacă toate părțile sale componente au fost perfect asamblate și perfect uscate mai ales baza motorului (9).

Defecțiuni și remedieri

În caz de defecțiuni și defecte sau dacă se suspectează inconveniente la storcătorul Vita, scoateți imediat ștecherul din priză de curent.

Dacă nu reușiți să eliminați defecțiunea respectând indicațiile din prezentul carnet de folosire, ați putea contacta serviciul politeț CASA BUGATTI. Reparațiile neefectuate în mod corect aduc mari riscuri pentru utilizator. Se pierde orice responsabilitate referitoare la daune cauzate de reparații neexecutate în mod corect: în aceste cazuri, va lipsi acoperirea de către garanție.

PĂRȚILE DE SCHIMB

Următoarele componente pot fi în mod simplu comandate și înlocuite:

Capacul (1) cod 55VITA001, Conurile (2= cod 55VITA002) și (3= cod 55VITA003),
Filtrul din oțel inox (5= cod 55VITA005A), Recipientul de suc (6 = cod 55VITA006)

Motorul nu pornește

Ștecherul nu este corect introdus în priză de curent

Energia electrică furnizată nu corespunde cu cea indicată pe eticheta poziționată sub baza electrodomesticului

Conurile (2) și (3) nu sunt bine asamblate pe arborii motor.

Corpul (9) nu poate sta în poziție verticală

Pivotul de blocaj de sub corpul (9) este blocat el însuși. Apăsați de mai multe ori butonul (8) în maniera de a favoriza deblocarea

Controlați dacă ștecherul este bine introdus în priză.

Controlați că este energie electrică în circuitul casei

Verificați că toate componentele ca conurile (2),(3) și filtrul (5) sunt în mod corect asamblate. Asigurați-vă că presiunea exercitată asupra conului cu fructul este suficientă pentru a da semnal motorului ca să înceapă să lucreze.

Când pivotul sistemului de blocare este înafara corpului, verificați că este perfect curățat și că nu sunt părți murdare care să cauzeze frecare cu gaura din interiorul corpului (9)

Garanția

- 1) Prin garanție se înțelege înlocuirea sau repararea gratuită a părților componente a aparatului, care sunt defectuoase din origine, datorită greșelilor de fabricație.
 - 2) În caz de defecțiune nereparabilă sau de defecțiune repetată cu aceeași origine, se prevede o judecată fără apel a firmei constructoare, și înlocuirea mașinii.
 - 3) garanția nu cuprinde daune datorate de:
 - a) folosirea improprie sau greșită
 - b) defecte cauzate de rupturi accidentale și neglijență
 - c) neobservarea instrucțiunilor și avertizărilor, greșită instalare și întreținere
 - d) întrețineri și/sau modificări făcute de personal neautorizat
 - g) Folosirea pieselor de schimb neoriginale
 - h) transportul
 - i) oricare altă situație care nu poate invinui defectele de fabricație. Pe lângă aceasta este exclusă orice altă revendicare doar dacă nu este prevăzută de lege.
 - 4) Garanția nu acoperă daune rezultate din uzul impropriu și în mod particular în caz de un uz necasnic.
 - 5) Firma constructoare refuză orice responsabilitate pentru eventuale daune care pot, direct sau indirect, rezulta la persoane, lucruri sau animale domestice datorită lipsei de observare a tuturor normelor de siguranță indicate în carnetul de instrucțiuni cu privire în special la avertizările de instalare, folosire și întreținere a mașinii.
 - 6) Eventuala înlocuire sau reparare nu întrerupe perioada de garanție.
- Nu se iau în considerație schimburile materialelor de consum: conurile (2) și (3), filtrul (5), garnituri, etc.
- 7) Valabilitatea garanției este confirmată de la data chitanței de achiziționare și de la primirea cuponului de garanție de la FIRMA BUGATTI.

SERVICIUL ASISTENȚĂ

În caz de defecțiune a mașinii adresativă la un distribuitor autorizat BUGATTI care o va reexpedia la firmă. Pentru reparații în garanție și înafara garanției, toate cheltuielile de transport și/sau expediere sunt în seama cumpărătorului. Unde este posibil păstrați cu grijă ambalajul aparatului pentru o eventuală expedire.



AVERTIZĂRI PENTRU O CORECTĂ DISTRUGERE A PRODUSULUI POTRIVIT DIRECTIVEI EUROPENE 2002/96/EC.

La sfârșitul vieții sale utile, produsul nu trebuie să fie distrus prin aruncarea la deșeurile urbane. Poate fi predat la centrele speciale, de adunare separată a deșeurilor, oferite de administrațiile orașenești, sau la distribuitorii care oferă acest serviciu. Distrugerea separată a unui electrocasnic dă posibilitatea de a evita posibile urmări negative pentru mediu și pentru sănătate datorate de o distrugere neadecvată și permite recuperarea materialelor din care este alcătuit, obținând astfel o importantă economie de energie și resurse. Pentru a remarca obligativitatea de a distruge în mod separat electrocasnicele, pe produs este pusă marca recipientului mobil de gunoi însemnat.

TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit CASA BUGATTI -yrityksen VITA-sitruspuristimen. Kuten kaikkia kodinkoneita myös sitruspuristinta tulee käyttää varoen ja huolellisesti, jotta loukkaantumisilta ja sitruspuristimen vaurioilta vältytään.

LUE KAIKKI ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET SEKÄ TURVAMÄÄRÄYKSET HUOLELLISESTI ENNEN KODINKONEEN KÄYTTÖÄ.

SITRUSPURISTIMEN KÄYTTÖ ON KIELLETTYÄ HENKILÖILTÄ, JOTKA EIVÄT OLE PEREHTYNEET KÄYTTÖOHJEISIIN.

HUOMIO

Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta, jos vauriot ovat seurausta:

- virheellisestä tai suunnittelun vastaisesta käytöstä
- valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä korjauksista
- ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käytöstä.

Käyttöohjeiden käyttö

Jos tarvitset lisätietoja tai ohjeita ongelmiin, joita ei ole käsitelty riittävästi näissä ohjeissa, ota yhteys CASA BUGATTI -asiakaspalveluun.

SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI äläkä unohda toimittaa niitä tarvittaessa laitteen seuraavalle käyttäjälle.

Jos ne häviävät, pyydä ennen laitteen käyttöä uudet ohjeet CASA BUGATTI -asiakaspalvelusta tai lähetä sähköpostiviesti osoitteeseen diva@casabugatti.it

Kannen sisäpuolella ovat tekstiin liittyvät piirroksot. Pidä se auki lukiessasi käyttöohjeita.



Sisältö

S. 123 Tekniset ominaisuudet

S. “ Osien kuvaus

S. 124-126 Turvamääräykset

S. 127 Asennus ja käyttöönotto

S. 128-129 Neuvoja ja käyttösuosituksia

S. 130 Puhdistus ja huolto

S. 131 Vianetsintä

S. 132 Takuu

Tekniset ominaisuudet

Sähkö
Nimellisteho
Sitruspuristimen mitat

Katso laitteen pohjassa olevaa arvokilpeä.
Katso laitteen pohjassa olevaa arvokilpeä.
Halk. noin 22,5 x K noin 29 cm (8 ¾ “ x 11 ½ “)

Moottoriosia
Paino
Sähköjohdon pituus
Ylikuumenemissuoja

Kromattu zamak-seos ja ABS
Noin 2,9 kg
Noin 1,0 m
Sisäänrakennettu USA:n/Kanadan standardien mukaisesti

Sitruspuristimen osien kuvaus

- ① PC-muovista valmistettu kansi - suojaa pölyltä
- ② Suuri puristuskartio - suurille sitrushedelmille (appelsiinit ja greipit)
- ③ Pieni puristuskartio - pienille sitrushedelmille (sitruunat, limetit ja pienet appelsiinit)
- ④ Siivekkeet - kiinteänä osana pienessä puristuskartiassa (3): estävät hedelmälihan kerääntymisen siivilään (5) ja auttavat puristamaan enemmän mehua hedelmälihasta
- ⑤ Tukeva ruostumattomasta teräksestä 18/10 valmistettu siivilä - sitrushedelmien hedelmälihan ja siementen siivilöinti
- ⑥ Mehuastia - tilavuus 0,6 l
- ⑦ Sähköjohto ja pistotulppa
- ⑧ Irrotuspainike - kääntyvä BUGATTI-kaatojärjestelmä
- ⑨ Moottoriosia

TURVAMÄÄRÄYKSET

LUE KAIKKI OHJEET HUOLELLISESTI. LAITE ON TARKOITETTU AINOASTAAN AIKUISTEN JA KÄYTÖN TUNTEVIEN HENKILÖIDEN KÄYTTÖÖN. SÄILYTÄ OHJEET HUOLELLISESTI.

1. LUE KAIKKI OHJEET.

2. ÄLÄ UPOTA SITRUSPURISTINTA, SÄHKÖJOHTOA TAI PISTOTULPPAA OSITTAIN TAI KOKONAAN VETEEN TAI MUIHIN NESTEISIIN, SILLÄ SEURAUKSENA SAATTAA OLLA VAKAVA LOUKKAANTUMINEN, SÄHKÖISKU TAI TULIPALO.

3. Sitruspuristin on tarkoitettu AINOASTAAN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.

Älä käytä laitetta sille suunnitellusta poikkeaviin tarkoituksiin. Älä missään tapauksessa tee teknisiä muutoksia, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

4. Valvo lapsia tarkasti käyttäessäsi laitetta heidän lähellään. Laitetta eivät saa käyttää lapset tai muut henkilöt, jotka eivät tunne laitteen käyttöä. Laite on tarkoitettu ainoastaan aikuisten ja käytön tuntevien henkilöiden käyttöön.

5. Älä käytä jatkojohtoja, joita valmistaja ei suosittele tai myy, sillä seurauksena saattaa olla vakava loukkaantuminen, sähköisku tai tulipalo.

6. Älä koskaan koske jännitteisiä osia. Seurauksena saattaa olla sähköisku ja vakava loukkaantuminen. Kytke sitruspuristin pistorasiaan, jonka jännite on asianmukainen. Jännitteen tulee vastata laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä annettua arvoa. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai jalat märkinä.

7. **Kuva A:** sähköjohto. Laitteen ohessa toimitettu sähköjohto on lyhyt, jotta sen tarttuminen esineisiin tai ihmisiin tai kietoutuminen pidempiin sähköjohtoihin vältetään. Saatavilla on pitkiä, irrotettavia sähköjohtoja ja jatkojohtoja, mutta niitä tulee käyttää ainoastaan VALTUUTETUN SÄHKÖASENTAJAN antamien ankarien turvallisuuskriteerien mukaisesti. ÄLÄ KÄYTÄ adaptereita tai pienennysliittimiä.

Käytettävällä pitkällä sähköjohdolla tai jatkojohdolla tulee olla seuraavat ominaisuudet:

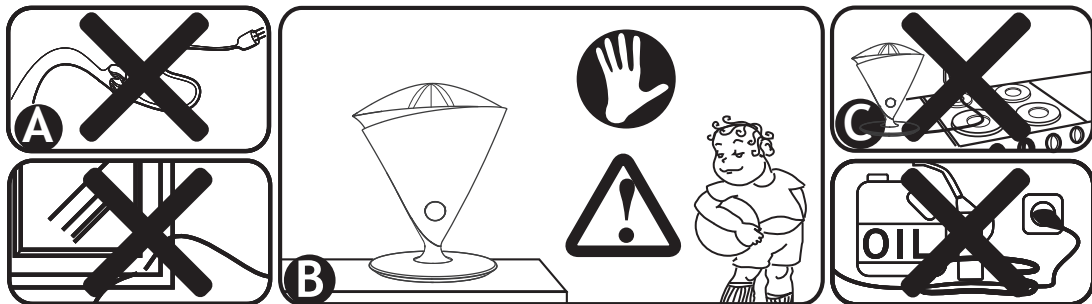
a) Sähkö- ja jatkojohdon teknisten ominaisuuksien tulee vastata sitruspuristimen pohjassa olevassa arvokilvessä annettuja ominaisuuksia.

b) Älä anna jatkojohdon kulkea kalusteen, työtason tai hyllyn ulkopuolelta, etteivät lapset käsittele/vedä sitä.

c) Älä aseta sitruspuristinta lähelle kuumia polttimia, keittolevyjä tai uunia.

d) Älä käytä sitruspuristinta ulkona.

- e) Älä anna sähköjohdon roikkua pöydän tai työtason kulmista tai koskea kuumiin pintoihin.
- f) Älä käsittele laitetta, jos siinä on ollut toimintahäiriö tai se on vaurioitunut. Palauta laite lähimpään huoltopisteeseen tarkistusta, korjausta tai säätöä varten.
- g) Jos sähköjohto tai pistotulppa on vaurioitunut, pyydä valmistajaa, valmistajan asiakaspalvelua tai ammattitaitoista henkilöä vaihtamaan se välttääksesi kaikki vaaratilanteet. Älä käytä varusteita, joita valmistaja ei suosittele, sillä vaarana saattaa olla loukkaantuminen, sähköisku tai tulipalo.



8. **Kuva B:** Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään sitruspuristimella. Lapset eivät ymmärrä sähkölaitteiden vaaroja. Aseta sitruspuristin tasaiselle tasolle. Varmista, että sitruspuristin on tukevasti tukitasolla, ettei se pääse kaatumaan. Älä aseta sitruspuristinta kuumalle pinnalle tai avotulen lähelle.
9. **Kuva C:** Älä työnnä käsiäsi, keittiövälineitä tai muita työkaluja sitruspuristimeen sen toimiessa. Toiminnan aikana sitruspuristimeen työnnetty työkalut saattavat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja korvaamattomia vaurioita sitruspuristimeen.
10. **Kuva D:** Jotta sitruspuristin toimii asianmukaisesti, aseta se täysin vaakasuoralle tukitasolle ja riittävästi valaistuun ja puhtaaseen tilaan, jossa pistorasiaan on helppoa ylettyä. Pidä sitruspuristin vähintään 10 cm:n etäisyydellä seinistä.
11. Irrota pistotulppa (7) pistorasiasta, kun et käytä laitetta, ennen osien irrotusta ja ennen puhdistusta.
12. **Kuva E:** Älä koskaan koske sitruspuristinta kosteilla/märillä käsillä tai kostealla/märällä pyyhkeellä. Irrota pistotulppa aina pistorasiasta, kun et käytä sitruspuristinta ja ennen puhdistusta. Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta sähköjohdosta vetämällä. Irrota pistotulppa aina, kun poistat tai asennat eri osia. Laite tulee puhdistaa hankaamattomalla kuivalla tai hieman kostealla pyyhkeellä ja pienellä määrällä mietoja ja syövyttämätöntä pesuainetta (älä koskaan käytä liuottimia). Puhdista ainoastaan sitruspuristimen ulkopinnat.
13. Laitetta tulee aina valvoa käytön aikana.
14. Älä koskaan koske liikkuvia osia.
15. Älä yritä poistaa turvalaitteita, sillä seurauksena saattaa olla vakava loukkaantuminen tai laitteen vaurioita.
16. Irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta, jos laitteessa on vaurioita, vikoja tai epäilet sen vaurioituneen putoamisen

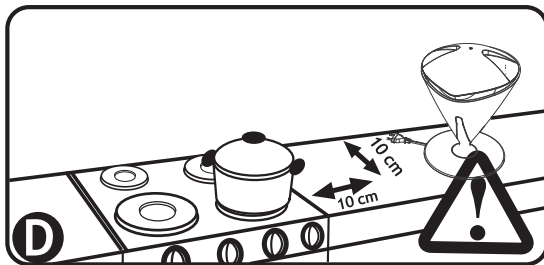
seurauksena. Älä koskaan käynnistä viallista laitetta. CASA BUGATTI -asiakaspalvelu tekee korjaukset. Ota yhteys jälleenmyyjään ja/tai CASA BUGATTI -asiakaspalveluun.

17. Käytä tulipalon sammutukseen hiilidioksidisammutinta (CO2). Älä käytä vettä tai jauhesammutinta.

SÄILYTÄ OHJEET

HUOMIO: AINOASTAAN USAN/KANADA VERSIOTA KOSKEVA HUOMAUTUS

Kodinkoneessa on polaroitu pistotulppa (toinen pistukka leveämpi kuin toinen). Sähköiskuvaaran vähentämiseksi pistotulppa voidaan asettaa pistorasiaan ainoastaan yhteen suuntaan. Ellei pistotulppa sovi täydellisesti pistorasiaan, käännä se toisin päin. Ellei pistotulppa sovi pistorasiaan, ota yhteys ammattitaitoiseen sähköasentajaan. ÄLÄ MUUTA pistotulppaa millään tavoin.



Asennus ja käyttöönotto

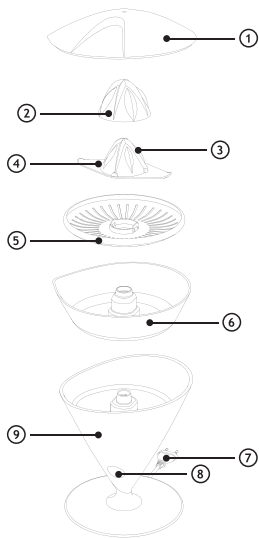
Alkuperäinen pakkaus on suunniteltu postilähetystä varten. Säilytä se, jotta voit tarvittaessa lähettää sitruspuristimen takaisin valmistajalle. Noudata kaikkia yllä annettuja turvamääräyksiä tarkasti ennen sitruspuristimen asennusta.

Poista laite pakkauksesta ja varmista, että se on täydellisessä käyttökunnossa. Tarkista huolellisesti, ettei moottoriosaan (9), puristuskartioihin (2) ja (3), siivilän (5) rakoihin ja reikiin tai mehuastiaan (6) ole joutunut tahattomasti mitään materiaaleja, pakkauksen osia, takuukirjaa tms. kuljetuksen aikana. Pidä sitruspuristimen ja sen osien muovipussit etäällä lasten ulottuvilta, sillä ne saattavat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Älä aseta pistotulppaa pistorasiaan ennen kuin olet asentanut laitteen oikein ja kokonaan. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Pese kansi (1), puristuskartiot (2) ja (3), siivilä (5), mehuastia (6) ennen ensimmäistä käyttöä.

Pese miedolla, hankaamattomalla ja syövyttämättömällä pesuaineella. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti. Poista moottoriosaan (9) mahdollisesti kerääntynyt pöly pehmeällä ja kuivalla pyyhkeellä.



Asenna kaikki osat huuhtelun jälkeen. Muista, että moottoriosaa (9) EI SAA HUUHDELLA. Irrota pistotulppa (7) pistorasiasta ennen minkään osan poistoa tai asennusta.

1) Aseta mehuastia (6) sitruspuristimen päälle kaatonokka moottoriosan (9) suuntaisesti.

2) Aseta ruostumattomasta teräksestä valmistettu siivilä (5) mehuastian (6) päälle ja varmista, että se asettuu asianmukaisesti paikalleen.

3) Aseta PIENI puristuskartio (3) moottoriakseliin päälle ja varmista, että se asettuu asianmukaisesti paikalleen.

4) Aseta suuri kartio (2) pienen kartion (3) päälle.

5) Aseta kansi (1) moottoriosan (9) päälle.

6) Varmista, että moottoriosaa (9) on pystyasennossa ja että painike (8) lukitsee moottoriosan asianmukaisesti alustaan.

7) Kytke sitruspuristimen pistotulppa (7) pistorasiaan, jonka jännite vastaa laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä annettua arvoa. Älä koskaan käytä viallista tai vaurioitunutta sähköjohtoa. Käytä jatkojohtoa vasta, kun olet varmistanut sen olevan täydellisessä käyttökunnossa (noudata tarkasti Turvamääräyksetlunun ohjeita). Älä koskaan aseta jännitteisiä osia kosketuksiin veden kanssa: seurauksena saattaa olla oikosulku! Noudata tarkasti kaikkia yllä annettuja turvamääräyksiä.

8) Sitruspuristin on käyttövalmis.

Neuvoja ja käyttösuosituksia

EHDOTUKSIA JA NEUVOJA

Valitse tuoreita ja kiinteitä (ei pehmeitä) sitrushedelmiä, sillä ne ovat mehukkaampia. Pese sitrushedelmien kuori perusteellisesti ennen puristusta poistaaksesi hyönteismyrkyt ja kuljetuksessa syntyneen lian. Huonelämmössä säilytetyt sitrushedelmät tuottavat enemmän mehua kuin jääkaapissa säilytetyt hedelmät. Pyöritä hedelmää vähintään kaksi kertaa kämmenellä leikkuulaudan päällä lisätäksesi puristuksesta syntyvän mehun määrää.

Valitse appelsiineja, sitruunoita ja limettejä, joiden kuori on kirkkaanväriäinen. Parhaat hedelmät ovat tiiviitä, täyteläisiä ja kokoonsa nähden painavia. Kuoressa olevat pienet ruskeat pisteet eivät pilaa hedelmän makua. Älä käytä sitruunoita tai limettejä, joiden kuori on erittäin kova tai ohut.

Greippien kuoren tulisi olla hieno, ohutkuviainen ja kirkkaanväriäinen. Mitä ohuempi kuori on, sitä mehukkaampi hedelmä on. Vaaleanpunaisen greipin mehu sisältää enemmän A-vitamiinia kuin valkoisen greipin mehu.

HYÖDYT

Sitrushedelmien mehut ovat erinomaisia C-vitamiinin lähteitä, mutta mehun vitamiinipitoisuus alkaa vähentyä puristuksen jälkeen. Tuoreen hedelmän mehu menettää 20 % C-vitamiinipitoisuudestaan vuorokauden kuluessa. Mehua on parhaimmillaan vastavalmistettuna. Vastapuristettu mehu on maukkaampaa kuin kaupasta ostettu valmis mehu. Vastapuristettu mehu antaa resepteihisi enemmän makua.

SITRUSPURISTIMEN KÄYTTÖ

1. Aseta sitruspuristin puhtaalle ja kuivalle tasolle.
2. Poista kansi (1).
3. Valitse puristuskartio, joka on mitoiltaan sopivin puristettavan sitrushedelmän koolle.
4. Leikkaa puristettavat sitrushedelmät puoliksi vaakasuuntaan.
5. Aseta hedelmä keskelle puristuskartion yläosaa. Paina kämmenesi hedelmän päälle.
6. Paina hedelmää kädelläsi voimakkaasti ja jatkuvasti puristuskartiota. Moottori ja puristusmekanismi käynnistyvät.

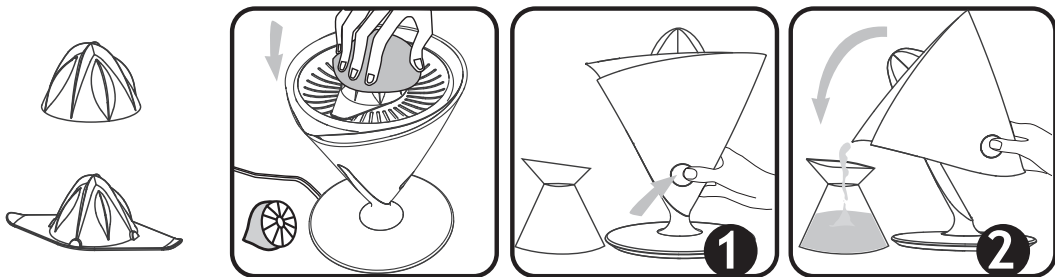
HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA: LIIKUTA HEDELMÄÄ PUOLELTA TOISELLE PURISTUSKARTIOTA VASTEN PURISTUKSEN AIKANA SAADAKSESI MAHDOLLISIMMAN PALJON MEHUA. SAAT ENEMMÄN MEHUA HUONEENLÄMMÖSSÄ SÄILYTETYISTÄ HEDELMISTÄ.

HUOMIO: ÄLÄ PAINA LIIAN KOVAA, ETTEI MOOTTORI PYSÄHDY.

7. Nosta hedelmä sitruspuristimen puristuskartiosta. Moottori pysähtyy automaattisesti.
8. Kun alat tuntea puristuskartion kaaret sitrushedelmän kuoren läpi, poista hedelmä puristuskartiosta ja toista kohtia 4, 5 ja 6 toiselle hedelmänpuolikkaalle.
9. Kun olet puristanut muutaman hedelmän, siivilä (5) täyttyy hedelmälihasta ja siemenistä.
10. Poista puristuskartiot (2) ja (3) ja siivilä (5) ja tyhjennä niistä hedelmäliha ja siemenet.
11. Huuhtelee kohdassa 10 mainitut osat ja toista kohtia 4, 5 ja 6, kunnes puristettua mehua on haluamasi määrä.
12. Kun mehun taso ulottuu siivilän (5) uriin, mehuastia (6) on täysi ja tulee tyhjentää.

13. Kuinka mehu kaadetaan astiasta (6)? Helposti erityisesti VITA-sitruspuristimelle suunnitellun kääntyvän BUGATTI-kaatojärjestelmän avulla.

- a) Aseta lasikannu, niin että kaatonokka on mehuastian (6) suuntainen (voit käyttää myös lasia, joka on alle 12,5 cm korkea).
- b) Sitruspuristimen yläosasta ei tarvitse poistaa mitään osia (lukuunottamatta kantta (1) ja lasikannun kantta).
- c) Paina painiketta (8) voimakkaasti, kunnes moottoriosaa (9) alkaa kääntyä (kuva 1).
- d) Kun painiketta (8) on painettu, moottoriosaa (9) kääntyy ainoastaan muutaman senttimetrin (kuva 1).
- e) Nosta moottoriosaa (9) varoen kädelläsi kaataaksesi mehun kannuun tai lasiin. Älä tee tätä liikettä liian nopeasti, että mehua roisku (kuva 2).
- f) Moottoriosan (9) kääntyminen pysähtyy kiinteään kohtaan. Voit kaataa kaiken mehun astiasta (6).
- g) Jos kaadat sitruspuristimesta mehua useaan lasiin, voit välillä asettaa moottoriosan (9) pystyasentoon kääntämällä moottoriosaa (9) varoen alaspäin, kunnes se lukkiutuu alustaan. Kuulet naksahduksen, kun moottoriosaa on oikein pystyasennossa.
- h) Jos menetät otteen sitruspuristimen moottoriosasta (9) sen kääntöliikkeen aikana, jousijärjestelmä estää sitruspuristimen iskeytymisen alustan vartta vasten. Tässä tapauksessa roiskumista ei voida estää 100 %:sesti.



Puhdistus ja huolto

IRROTA PISTOTULPPA AINA PISTORASIASTA, KUN ET KÄYTÄ SITRUSPURISTINTA JA ENNEN PUHDISTUSTA. ÄLÄ IRROTA PISTOTULPPAA PISTORASIASTA SÄHKÖJOHDOSTA VETÄMÄLLÄ. ÄLÄ UPOTA SITRUSPURISTINTA, SÄHKÖJOHTOA TAI PISTOTULPPAA OSITTAIN TAI KOKONAAN VETEEN TAI MUIHIN NESTEISIIN.

- 1) Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen sitruspuristimen puhdistusta. Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta sähköjohdosta vetämällä.
- 2) Puhdista sitruspuristin välittömästi käytön jälkeen, ettei hedelmäliha kuivu ja vaikeuta puhdistusta tai tahraa siihen koskevia osia.
- 3) Kun olet poistanut mehuastian (6) moottoriosasta (9), voit poistaa kaikki osat, irrottaa ne toisistaan ja huuhdella.
- 4) Huuhtelun jälkeen voit asettaa osista suuren (2) ja pienen puristuskartion (3), ruostumattomasta teräksestä valmistetun siivilän (5) ja mehuastian (6) astianpesukoneen yläkoriin. Astianpesukonetta käytettäessä TULEE KÄYTTÄÄ AINOASTAAN VIILEÄÄ PESUOHJELMAA ja mietoa pesuainetta, sillä osien muovipinnat saattavat vääntyä tai naarmuuntua. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat seurausta tässä kappaleessa suositellusta poikkeavan pesuohjelman käytöstä.
- 5) Varmista, etteivät moottoriosia (9) tai sähköjohto ja pistotulppa (7) ole kosteita. Puhdista moottoriosia (9) pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä ja kuivaa. Älä käytä hankaavia pesuaineita.
- 6) Kun mehuastia (6), siivilä (5), puristuskartioid (3) ja (2) ja kansi (1) ovat puhtaita ja kuivia, asenna ne takaisin moottoriosaan (9).
- 7) Varmista ennen sitruspuristimen uutta käyttöä, että kaikki sen osat on asennettu ja kuivattu täydellisesti (ennen kaikkea moottoriosia (9)).

Vianetsintä

Jos VITA-sitruspuristimessa on vaurioita tai vikaa tai epäilet niitä, irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta.

Ellet onnistu korjaamaan vikaa tämän käyttöohjeen ohjeiden avulla, ota yhteys CASABUGATTI -asiakaspalveluun. Virheellisesti suoritettut korjaukset aiheuttavat vakavia vaaratilanteita käyttäjälle. Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta ja takuu raukeaa, jos vauriot ovat seurausta virheellisestä korjauksesta.

VARAOSAT

Voit tilata ja vaihtaa seuraavat osat:

kansi (1 = koodi 55VITA001, puristuskartiot (2 = koodi 55VITA002) ja (3 = koodi 55VITA003), ruostumattomasta teräksestä valmistettu siivilä (5 = koodi 55VITA005A), mehuastia (6 = koodi 55VITA006)

Moottori ei käynnisty.

Moottoriosan (9) ei pysy pystyasennossa.

Pistotulppaa ei ole asetettu asianmukaisesti pistorasiaan.

Toimitettu sähkö ei vastaa laitteen pohjassa olevassa kilvessä annettua arvoa.

Puristuskartiota (2) ja (3) ei ole asennettu asianmukaisesti moottoriakseliin.

Moottoriosan (9) alla oleva lukitustappi on lukkiutunut siihen. Paina painiketta (8) muutaman kerran vapauttaaksesi sen.

Tarkista, että pistotulppa on asetettu asianmukaisesti pistorasiaan.

Tarkista, että kiinteistön sähköjärjestelmässä on sähköä.

Tarkista, että kaikki osat kuten puristuskartio (2) ja (3) ja siivilä (5) on asennettu asianmukaisesti. Varmista, että painat hedelmää riittävän voimakkaasti puristuskartiota vasten antaaksesi moottorille käynnistyssignaalin.

Kun lukitustappi ei ole kiinni moottoriosassa, tarkista että se on täysin puhdas ja ettei siinä ole likaa, joka aiheuttaa kitkaa moottoriosan (9) sisällä olevan reiän kanssa.

Takuu

- 1) Takuu kattaa laitteen osien veloituksettoman vaihdon tai korjauksen, jos niissä todetaan valmistusvika.
- 2) Ellei vikaa voida korjata tai sama vika toistuu, valmistaja vaihtaa laitteen yksinomaisen arvionsa mukaisesti.
- 3) Takuu ei kata vaurioita, jos ne ovat seurausta:
 - a) sopimattomasta tai virheellisestä käytöstä
 - b) tahattomista rikkoutumisista johtuvista vioista ja laiminlyönnistä
 - c) ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä asennuksesta tai huollosta
 - d) valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista huolloista ja/tai muutoksista
 - g) ei-alkuperäisten varaosien käytöstä
 - h) kuljetuksesta
 - i) mistä tahansa olosuhteesta, johon ei liity laitteen valmistusvikoja. Kaikki muut vaatimukset poissuljetaan, elleivät ne ole lakisääteisiä.
- 4) Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat seurausta virheellisestä käytöstä tai käytöstä, joka ei sisälly kotitalouskäyttöön.
- 5) Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta, jos ihmisiin, kotieläimiin tai esineisiin kohdistuneet vauriot suorasti tai epäsuorasti johtuvat käyttöohjeessa annettujen, erityisesti laitteen asennusta, käyttöä ja asennusta koskevien turvamääräysten noudattamatta jättämisestä.
- 6) Vaihto tai korjaus ei katkaise takuuaikaa.
Takuu ei kata kulutusmateriaalien kuten puristuskartion (2) ja (3), siivilän (5), tiivisteiden jne. vaihtoa.
- 7) Takuun voimassaoloaika vahvistetaan ostokuitissa olevalla päivämäärällä ja CASA BUGATTI -yrityksen vastaanottamalla takuulipukkeella.

ASIAKASPALVELU

Jos laite vaurioituu, ota yhteys valtuutettuun BUGATTI-jälleenmyyjään, joka toimittaa sen valmistajalle. Ostaja vastaa kaikista rahti- ja/tai lähetyskuluista sekä takuunalaisten että ei-takuunalaisten korjausten yhteydessä. Pyri säilyttämään laitteen pakkaus mahdollista lähetystä varten.



LAITTEEN OIKEAA LOPPUKÄSITTELYÄ KOSKEVAT VAROITUKSET EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIN 2002/96/EY MUKAAN

Laite tulee hävittää hyötyikänsä päätyttyä erillään tavallisista yhdyskuntajätteistä. Laite voidaan toimittaa asianmukaiseen kunnalliseen keräyspisteeseen tai palauttaa jälleenmyyjälle, joka tarjoaa tämän palvelun. Kodinkoneen erillinen loppukäsittely auttaa välttämään haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia, edistää valmistusmateriaalien talteenottoa ja on tärkeä keino säästää energiaa ja resursseja. Laitteessa oleva tunnus osoittaa, että kodinkoneet tulee loppukäsittellä erillään muista jätteistä.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αγαπητέ Πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε τον λεμονοσίφτη Vita της Casa Bugatti. Όπως όλες οι οικιακές συσκευές έτσι και αυτός ο λεμονοσίφτης, πρέπει να χρησιμοποιείται με φροντίδα και προσοχή για να αποφύγετε ατυχήματα και για να μην προκληθεί βλάβη στον λεμονοσίφτη

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΛΕΜΟΝΟΣΤΙΦΤΗ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Μην χρησιμοποιήσετε τον λεμονοσίφτη εάν δεν έχετε εξοικειωθεί πλήρως με τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από:

- λανθασμένη χρήση ή χρήση άλλη από αυτή για την οποία προορίζεται η συσκευή
- επισκευές που διεξάγονται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων

Οδηγίες Χρήσης

Για περισσότερες πληροφορίες, ή σε περίπτωση προβλημάτων που δεν εξηγούνται επαρκώς στις παρούσες οδηγίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της CASA BUGATTI.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

τον λεμονοσίφτη, ζητήστε το εγχειρίδιο από τον αντιπρόσωπο της CASA BUGATTI ή στείλτε e-mail στην ηλεκτρονική διεύθυνση diva@casabugatti.it.

Στην πρώτη σελίδα του εξώφυλλου θα βρείτε τις εικόνες που σχετίζονται με το κείμενο. Κρατήστε την πρώτη σελίδα ανοιχτή καθώς θα διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Pag. 3

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Pag. “

Περιγραφή τμημάτων λεμονοσίφτη

Pag. 4-6

Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

Pag. 7

Εγκατάσταση και έναρξη λειτουργίας

Pag. 8-9

Συμβουλές και συστάσεις για τη χρήση

Pag. 10

Καθαρισμός και συντήρηση

Pag. 11

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Pag. 12

Εγγύηση

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση	Ανατρέξτε στην ετικέτα ενδείξεων κάτω από τη συσκευή
Διαστάσεις λεμονοστίφτη	Ανατρέξτε στην ετικέτα ενδείξεων κάτω από τη συσκευή Διάμετρος περίπου 22,5 x ύψος 29 εκ.
Υλικό	Κράμα χυτού ψευδάργυρου και επιχρωμωμένο ABS
Βάρος	Περίπου 2,9 κιλά
Μήκος καλωδίου ρεύματος	Περίπου 1,0 μέτρο
Θερμική προστασία υπερφόρτωσης	Ενσωματωμένη σύμφωνα με τον κανονισμό USA/ ΚΑΝΑΔΑ

Περιγραφή τμημάτων λεμονοστίφτη

- ① Καπάκι από πολυαθρακικό υλικό - χρησιμοποιείται για να καλύπτει τα εσωτερικά τμήματα της συσκευής από τη σκόνη
- ② Μεγάλος κώνος - ιδανικός για μεγάλα εσπεριδοειδή
- ③ Μικρός κώνος - τέλειος για μικρά εσπεριδοειδή
- ④ “Πτερύγιο” - σε ένα τεμάχιο στη βάση του μικρού κώνου: εμποδίζει τη συγκέντρωση πολτού στο σουρωτήρι και βοηθά στην απόσταση περισσότερου χυμού από τον πολτό
- ⑤ Συμπαγές ανοξείδωτο σουρωτήρι 18/10 - Σουρώνει τον πολτό και τους σπόρους
- ⑥ Δοχείο χυμού - Χωρητικότητα 0,6 λίτρα χυμού
- ⑦ Καλώδιο με Φις
- ⑧ Πλήκτρο Απελευθέρωσης - Περιστροφικό Σύστημα Αδειάσματος Bugatti
- ⑨ Σώμα με εσωτερικό μοτέρ

Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΕΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

2. ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΕΙΤΕ ΑΠΟ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΚΑΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ Ή ΟΛΟ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΤΑ ΦΙΣ Ή ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΤΟ ΛΕΜΟΝΟΣΤΙΦΤΗ ΜΕΣΑ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.

3. Ο λεμονοσίφτης έχει σχεδιαστεί ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μην επιχειρήσετε οποιαδήποτε τεχνική μετατροπή.

4. Είναι απαραίτητο να επιτηρείτε πάντα τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός και αν επιτηρούνται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες. Ο λεμονοσίφτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες που ξέρουν πώς να τον χρησιμοποιούν σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

5. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.

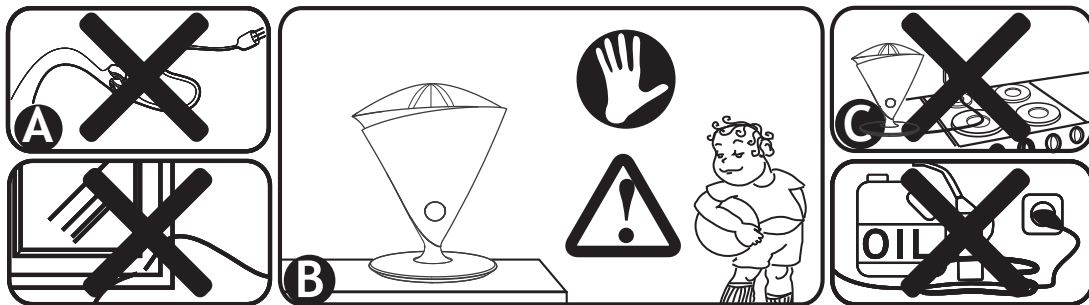
6. Μην αγγίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής. Μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή σοβαρό τραυματισμό. Συνδέστε τον λεμονοσίφτη σε πρίζα με κατάλληλη τάση. Η τάση πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτήν που υποδεικνύεται στην ετικέτα ενδείξεων κάτω από τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τον λεμονοσίφτη με γυμνά ή βρεγμένα πόδια.

7. **Εικόνα Α:** καλώδιο ρεύματος με φισ. Σας παρέχεται ένα μικρό καλώδιο παροχής ρεύματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε μακρύ αποσπώμενο καλώδιο ρεύματος ή επέκταση καλωδίου. Μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε μόνο εάν ένας ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ μπορεί να επιβεβαιώσει ότι συμμορφώνονται με τους κανονισμούς τοποθέτησης καλωδίων. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ αντίπαρες για να βάλετε το φισ στην πρίζα.

Εάν χρησιμοποιείτε μακρύ αποσπώμενο καλώδιο ρεύματος ή επέκταση καλωδίου:

α) Η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στο αποσπώμενο καλώδιο ρεύματος ή στην επέκταση καλωδίου πρέπει να έχει τις ίδιες

- τεχνικές, ηλεκτρικές ιδιότητες με αυτές του λεμονοσίφτη, όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα ενδείξων κάτω από τη συσκευή.
- b) Η επέκταση καλωδίου ή το μακρύτερο καλώδιο πρέπει να είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην τσακίζει και να μην κρέμεται από τον πάγκο για να μην τραβηχτεί και να μην σκοντάψουν σε αυτό παιδιά.
- c) Μην τοποθετείται τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος πάνω ή κοντά σε εστίες γκαζιού, ηλεκτρικές εστίες ή φούρνο.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το λεμονοσίφτη σε εξωτερικό χώρο ή σε μέρη όπου το καλώδιο ρεύματος και το μοτέρ μπορεί να έρθουν σε επαφή με νερό ενώ η συσκευή βρίσκεται σε χρήση.
- e) Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου, ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
- f) Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν παρουσιάζει ελάττωμα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο service για έλεγχο ή επισκευή.
- g) Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο service ή από εξειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.



- 8. Εικόνα Β:** Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να παίξουν με τον λεμονοσίφτη. Τα παιδιά δεν έχουν επίγνωση των κινδύνων που προκύπτουν από τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών.
Τοποθετήστε το λεμονοσίφτη σε μια επίπεδη επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι τα πόδια της συσκευής είναι στερεωμένα σταθερά στην επιφάνεια έτσι ώστε ο λεμονοσίφτης να μην μπορεί να ανατραπεί. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε φλόγα.
- 9. Εικόνα C:** Μην τοποθετείτε κουζινικά εργαλεία ή άλλα εξαρτήματα στο πάνω τμήμα της συσκευής όταν ο λεμονοσίφτης βρίσκεται σε λειτουργία. Η τοποθέτηση οποιουδήποτε εργαλείου στο πάνω τμήμα της συσκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ανεπανόρθωτη ζημιά στον λεμονοσίφτη.
- 10. Εικόνα D:** Για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά, τοποθετήστε την πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια σε ένα καλά φωτισμένο και υγιεινό περιβάλλον κοντά σε πρίζα. Κρατήστε το λεμονοσίφτη τουλάχιστον 10 εκατοστά (4 ίντσες) μακριά από τοίχους.
- 11.** Βγάλτε το φις (7) από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε τμήμα και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε την να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό.
- 12. Εικόνα Ε:** Μην αγγίζετε για κανένα λόγο τον λεμονοσίφτη με βρεγμένα ή νωπά χέρια ή με νωπά ή βρεγμένο πανί. Βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Να αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα πριν αφαιρέσετε και τοποθετήσετε τα διαφορετικά τμήματα της συσκευής. Ο λεμονοσίφτης πρέπει να καθαριστεί με ένα στεγνό ή ελαφρώς νωπό μη λιπαντικό πανί, προσθέτοντας λίγες σταγόνες από ουδέτερο μη οξειδωτικό καθαριστικό (μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά). Να καθαρίζετε αποκλειστικά και

μόνο τις εξωτερικές επιφάνειες του λεμονοσίφτη.

13. Ο λεμονοσίφτης πρέπει πάντα να επιτηρείται όταν βρίσκεται σε χρήση.

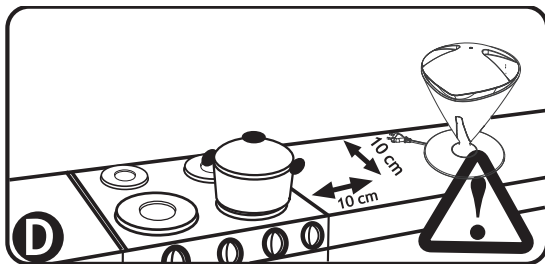
14. Μην αγγίζετε τα κινούμενα τμήματα της συσκευής.

15. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τους μηχανισμούς ασφαλείας: μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός και ζημιά στη συσκευή.

16. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, ελαττώματος ή εάν έχετε υποψία ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά μετά από πτώση, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον λεμονοσίφτη εάν είναι ελαττωματικός. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο service της CASA BUGATTI. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και/ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο service της CASA BUGATTI.

17. Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρες άνθρακα-διοξειδίου (CO₂). Μην χρησιμοποιείτε νερό ή πυροσβεστήρες σκόνης.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ



Εγκατάσταση και έναρξη λειτουργίας

Η αρχική συσκευασία έχει σχεδιαστεί για αποστολή με ταχυδρομείο. Φυλάξτε την σε περίπτωση που χρειαστεί να επιστρέψετε τον λεμονοσίφτη στον προμηθευτή. Πριν εγκαταστήσετε το λεμονοσίφτη, ακολουθήστε αυστηρά όλες τις σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω.

Αφού αφαιρέσετε τον λεμονοσίφτη από τη συσκευασία του, ελέγξτε ότι βρίσκεται σε άριστη κατάσταση και ότι κανενός είδους υλικό, συσκευασία, φυλλάδιο εγγύησης ή οτιδήποτε άλλο δεν έχει εισχωρήσει κατά λάθος μέσα και πάνω στο πάνω τμήμα του λεμονοσίφτη, μέσα στους κώνους (2 και 3), μέσα στις σπές που βρίσκονται στο σουρωτήρι (5) και μέσα στο δοχείο χυμού (6).

Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες που περιέχουν τον λεμονοσίφτη και τα εξαρτήματά του μακριά από παιδιά: μπορεί να προκληθεί ασφυξία.

Μη συνδέετε τον λεμονοσίφτη στην πρίζα έως ότου έχει συναρμολογηθεί πλήρως και σωστά και πάντα να βγάζετε το φως από την πρίζα μετά τη χρήση.

Πριν την πρώτη χρήση, καθαρίστε όλα τα αποσπώμενα τμήματα της συσκευής όπως το καπάκι (1), τους κώνους (2 - 3), το σουρωτήρι (5), το δοχείο χυμού (6). Πλύνετε με ουδέτερο, μη λιπαντικό και μη οξειδωτικό καθαριστικό, ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη που μπορεί να έχει στο μοτέρ (9) του λεμονοσίφτη, απλά σκουπίστε με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

Μετά τον καθαρισμό, θυμηθείτε ότι ΔΕΝ πρέπει να πλένετε το μοτέρ (9) και συναρμολογήστε όλα τα τμήματα της συσκευής. Πριν αφαιρέσετε ή συναρμολογήσετε οποιοδήποτε τμήμα, βγάλτε το φως (7) από την πρίζα.

1) Τοποθετήστε το δοχείο χυμού (6) πάνω από τον άξονα με το στόμιο να είναι ευθυγραμμισμένο με το μοτέρ.

2) Τοποθετήστε το ανοξείδωτο σουρωτήρι (5) πάνω από το δοχείο χυμού (6) και ασφαλίστε το στη θέση του.

3) Τοποθετήστε τον Μικρό Κώνο (3) πάνω από τον άξονα και ασφαλίστε τον στη θέση του.

4) Τοποθετήστε τον Μεγάλο Κώνο (2) πάνω από τον Μικρό Κώνο (3).

5) Τοποθετήστε το καπάκι (1) του λεμονοσίφτη πάνω από το σώμα του μοτέρ (9).

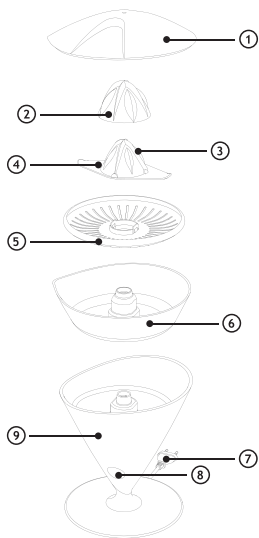
6) Βεβαιωθείτε ότι το σώμα του μοτέρ (9) βρίσκεται σε όρθια θέση και ότι το πλήκτρο (8) ασφαλίσει σωστά το ίδιο το σώμα πάνω στη βάση.

7) Συνδέστε το φως (7) του λεμονοσίφτη σε πρίζα που έχει την κατάλληλη τάση ρεύματος. Η τάση πρέπει να αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα ενδείξεων που βρίσκεται κάτω από τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικά ή κατεστραμμένα καλώδια ρεύματος. Μην αφήνετε ποτέ τα τμήματα της συσκευής με ενεργή τάση να έρχονται σε επαφή με νερό: μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα!!!

(ακολουθήστε αυστηρά όλα τα σημεία που περιγράφονται παραπάνω στις οδηγίες ασφαλείας).

8) Ο λεμονοσίφτης σας είναι τώρα έτοιμος για χρήση.



Συμβουλές και συστάσεις για τη χρήση

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μην επιλέγετε μαλακά φρούτα, αλλά φρέσκα και συμπαγή - παράγουν περισσότερο χυμό. Ξεπλένετε πάντα τα εσπεριδοειδή πριν τα στύψετε, για να απομακρύνετε τα φυτοφάρμακα και τα υπολείμματα. Τα φρούτα που βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου παράγουν περισσότερο χυμό από τα κρύα φρούτα. Κυλήστε λίγες φορές τα φρούτα πάνω στον πάγκο της κουζίνας με την παλάμη του χεριού σας: βοηθάει στην αύξηση της παραγωγής του χυμού. Επιλέξτε πορτοκάλια, λεμόνια και λάιμ με μαλακή, ανοιχτόχρωμη φλούδα. Τα καλύτερα φρούτα είναι τα σκληρά, εύσαρκα και βαριά για το μέγεθός τους. Οι μικρές καφέ περιοχές πάνω στην φλούδα δεν επηρεάζουν τη γεύση. Αποφύγετε λεμόνια / λάιμ με σκληρή ή ζαρωμένη φλούδα. Τα γκρέϊπφρουτ πρέπει να έχουν λεπτή ανοιχτόχρωμη φλούδα με λεπτή υφή. Όσο πιο λεπτή είναι η φλούδα, τόσο περισσότερος χυμός παράγεται. Η φλούδα που απομένει μετά την παραγωγή χυμού από το εσπεριδοειδές μπορεί να αποτελέσει καλό “δοχείο” για επιδόρπια όπως σορμπέτ. Ο χυμός από ροζ γκρέϊπφρουτ περιέχει περισσότερη βιταμίνη Α σε σχέση με τον χυμό που παράγεται από άσπρο γκρέϊπφρουτ.

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ

Ο χυμός εσπεριδοειδών αποτελεί μια εξαιρετική πηγή βιταμίνης C, αλλά η δράση της βιταμίνης χάνεται από το χυμό μετά το στύψιμο. Ο χυμός από φρέσκα εσπεριδοειδή χάνει 20% της δραστηριότητάς του σε βιταμίνη C μέσα σε 24 ώρες. Ο καλύτερος χυμός είναι αυτός που “μόλις έχετε στύψει”. Ο φρέσκος χυμός περιέχει πολύ περισσότερη γεύση από τον προπαρασκευασμένο χυμό και προσφέρει περισσότερη νοστιμιά στις τελικές σας συνταγές.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

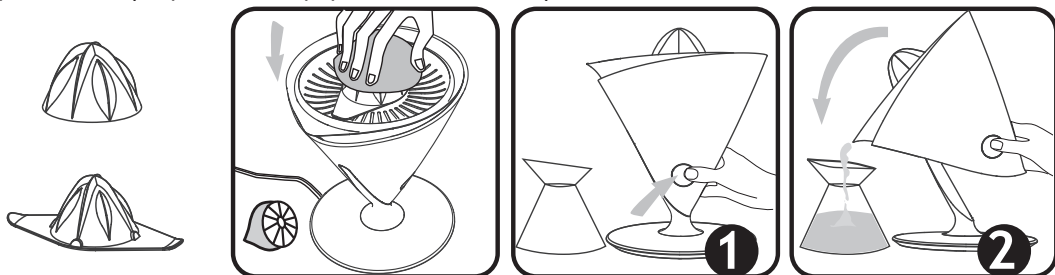
1. Τοποθετήστε το λεμονοσίφιτη πάνω σε έναν καθαρό, στεγνό πάγκο.
2. Αφαιρέστε το καπάκι (1).
3. Επιλέξτε το μέγεθος των διαθέσιμων κώνων (μεγάλος ή μικρός) ανάλογα με τα φρούτα που πρόκειται να στύψετε.
4. Κόψτε το φρούτο οριζόντια στη μέση.
5. Τοποθετήστε το κέντρο του φρούτου πάνω στο κέντρο του κώνου. Για μεγάλα και μικρά εσπεριδοειδή, βάλτε την παλάμη του χεριού σας πάνω από το φρούτο.
6. Για να ενεργοποιήσετε τον μηχανισμό παραγωγής χυμού, πιέστε το φρούτο πάνω στον κώνο, ασκώντας σταθερή πίεση.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ: ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟ ΦΡΟΥΤΟ ΑΠ’ ΑΚΡΗ ΣΕ ΑΚΡΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΩΝΟ ΚΑΤΑ ΤΟ ΣΤΥΨΙΜΟ, ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΣΤΑΞΕΤΕ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΧΥΜΟΥ. ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΣ ΧΥΜΟΣ ΑΠΟ ΦΡΟΥΤΑ ΠΟΥ ΣΤΥΒΟΝΤΑΙ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ ΤΟΣΟ ΔΥΝΑΤΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΚΟΠΕΙ Η ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ.

7. Εάν σταματήσετε να ασκείτε πίεση, ανασηκώνοντας το φρούτο από τον κώνο, η περιστροφή του κώνου θα σταματήσει αυτόματα.
8. Μόλις αισθανθείτε τις ραβδώσεις του κώνου να φτάνουν μέχρι τη φλούδα του εσπεριδοειδούς, αφαιρέστε το από τον κώνο και επαναλάβετε τα βήματα 4-5-6 με το υπόλοιπο μισό κομμάτι του φρούτου.

9. Όταν έχετε στύψει λίγα φρούτα, το σουρωτήρι θα γεμίσει από πολτό και σπόρους.
10. Αφαιρέστε τους κώνους και το σουρωτήρι, αδειάστε τον πολτό και καθαρίστε το σουρωτήρι από τα υπολείμματα πολτού και τους σπόρους.
11. Ξεπλύνετε τον κώνο και επαναλάβετε τα βήματα 4-5-6 έως ότου αποστάξετε την επιθυμητή ποσότητα χυμού.
12. Όταν το επίπεδο του χυμού φτάσει μέχρι τις οπές στο σουρωτήρι (5), σημαίνει ότι το δοχείο χυμού (6) είναι γεμάτο και πρέπει να αδειάσει.
13. Πώς να αδειάσετε το δοχείο (6) από το χυμό; Πολύ ΑΠΛΑ χάρη στο Περιστροφικό Σύστημα Αδειάσματος της Bugatti.
- a) Τοποθετήστε τη κανάτα έτσι ώστε να ευθυγραμμίζεται με το στόμιο του δοχείου χυμού (μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το δικό σας ποτήρι με μέγιστο ύψος 12,5 εκ. / 5”).
- b) Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε κανένα εξάρτημα από το πάνω τμήμα της συσκευής (εκτός από το καπάκι 1 και το καπάκι που βρίσκεται πάνω στη κανάτα).
- c) Πιέστε σταθερά το πλήκτρο (8) για να αφήσετε το σώμα (9) να περιστραφεί (Εικόνα 1).
- d) Όταν πιέσετε το πλήκτρο (8), το σώμα (9) περιστρέφεται από μόνο του για λίγα εκατοστά (1-2 ίντσες) (Εικόνα 1).
- e) Για να αδειάσετε τον χυμό μέσα στη γυάλινη κανάτα ή στο δικό σας ποτήρι, πρέπει να ανασηκώσετε ελαφρά με το χέρι σας το σώμα (9).
- Μην το μετακινήσετε πολύ γρήγορα, για να αποφύγετε πιτσιλίσματα χυμού (Εικόνα 2).
- f) Η περιστροφή του σώματος (9) έχει ένα σταθερό τέρμα και επιτρέπει το άδειασμα όλου του χυμού μέσα στο δοχείο χυμού (6).
- g) Ανάλογα με την ποσότητα που θέλετε να αδειάσετε από το λεμονοστίφτη, μπορείτε να τοποθετήσετε το σώμα (9) σε όρθια θέση ανά πάσα στιγμή, μετακινώντας ελαφρά προς τα κάτω το σώμα (9) έως ότου ασφαλίσει πάνω στη βάση. Ο χαρακτηριστικός ήχος “κλικ” θα σας υποδείξει ότι το σώμα έχει στερεωθεί στη σωστή θέση.
- h) Σε περίπτωση που το χέρι σας χάσει την επαφή με το σώμα (9) κατά τη διάρκεια μετακίνησής του, ένα ειδικό σύστημα ελατηρίου αποτρέπει το απότομο χτύπημα του σώματος προς τον βραχίονα. Σε αυτήν την περίπτωση δεν μπορείτε να αποφύγετε 100% τα πιτσιλίσματα.



Καθαρισμός και συντήρηση

ΝΑ ΒΓΑΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΛΕΜΟΝΟΣΤΙΦΤΗ ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ. ΜΗΝ ΒΓΑΖΕΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ Ή ΟΛΟ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΤΑ ΦΙΣ Ή ΤΟΝ ΛΕΜΟΝΟΣΤΙΦΤΗ ΜΕΣΑ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ.

- 1) Πριν καθαρίσετε τον λεμονοσίφτη, βγάλτε το φισ από την πρίζα. Μην το βγάξετε τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.
- 2) Συνιστάται να καθαρίζετε τον λεμονοσίφτη αμέσως μετά τη χρήση γιατί ο ξεραμένος πολτός του φρούτου είναι δύσκολο να αφαιρεθεί και μπορεί να λεκιάσει όλα τα τμήματα της συσκευής με τα οποία έρχεται σε επαφή.
- 3) Ανασηκώνοντας το δοχείο χυμού (6) από το σώμα (9), όλα τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα μπορούν να αφαιρεθούν, να διαχωριστούν και να ξεπλυθούν.
- 4) Αφού ξεπλύνετε τα εξαρτήματα όπως ο μεγάλος κώνος (2), ο μικρός κώνος (3), το ανοξείδωτο σουρωτήρι (5), το δοχείο χυμού (6), μπορούν να τοποθετηθούν στο πάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων. Εάν χρησιμοποιήσετε πλυντήριο πιάτων, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΚΥΚΛΟ ΠΛΥΣΗΣ ΧΑΜΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ με πολύ απαλό απορρυπαντικό για αποφύγετε το γδάρισμα των πλαστικών τμημάτων. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από επιλογή λάθους κύκλων πλύσης στο πλυντήριο πιάτων.
- 5) Μην αφήνετε τη βάση του μοτέρ (9) ή το καλώδιο με φισ (7) υγρά. Καθαρίστε τη βάση του μοτέρ (9) με ένα νωπό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε τη. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.
- 6) Επανατοποθετήστε το καθαρό δοχείο χυμού (6), το σουρωτήρι (5), τους κώνους (3) (2) και το καπάκι (1) στη μονάδα.
- 7) Πριν ξαναχρησιμοποιήσετε τον λεμονοσίφτη, ελέγξτε ότι όλα τα τμήματά του είναι σωστά συναρμολογημένα και απόλυτα στεγνά, ειδικά η βάση του μοτέρ (9).

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Εάν ο λεμονοστίφτης Vita παρουσιάσει βλάβες ή ελαττώματα ή εάν υποψιαστείτε ανωμαλίες, βγάλτε αμέσως το φιν από την πρίζα.

Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της CASA BUGATTI. Επισκευές που διεξάγονται με λανθασμένο τρόπο εκθέτουν τον χρήστη σε σοβαρό κίνδυνο. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλείται από επισκευές που διεξάγονται με λανθασμένο τρόπο και σε αυτήν την περίπτωση οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης ακυρώνεται.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Μπορείτε να παραγγείλετε και να αντικαταστήσετε εσείς οι ίδιοι τα ακόλουθα ανταλλακτικά:

Καπάκι (1 = κωδικός 55VITA001), Κώνοι (2 = κωδικός 55VITA002) και (3 = κωδικός 55VITA003), Ανοξείδωτο σουρωτήρι (5 = κωδικός 55VITA005), Δοχείο χυμού (6 = κωδικός 55VITA006)

Πρόβλημα

Το μοτέρ δεν ξεκινάει να περιστρέφεται

Το σώμα (9) δεν μπορεί να παραμείνει σε όρθια θέση.

Πιθανή αιτία

Το φιν δεν έχει εισαχθεί καλά μέσα στην πρίζα.

Η ισχύς που παρέχεται δεν αντιστοιχεί στην ετικέτα ενδείξεων που βρίσκεται κάτω από τη συσκευή.

Οι κώνοι (2) και (3) δεν είναι σωστά συναρμολογημένοι πάνω στον άξονα.

Ο πείρος ασφάλισης κάτω από το σώμα (9) έχει μπλοκάρει μέσα σε αυτό. Πιέστε λίγες φορές το πλήκτρο (8) για να το μετακινήσετε έτσι ώστε να απασφαλίσει.

Λύση

Ελέγξτε εάν το φιν έχει εισαχθεί καλά μέσα στην πρίζα.

Ελέγξτε εάν υπάρχει ρεύμα στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα όπως οι κώνοι (2), (3) και το σουρωτήρι (5) είναι καλά συναρμολογημένα.

Βεβαιωθείτε ότι η πίεση που ασκείτε με το φρούτο στο πάνω τμήμα του κώνου είναι αρκετή για να δώσει σήμα στο μοτέρ να ξεκινήσει τη λειτουργία.

Όταν ο πείρος ασφάλισης βρίσκεται έξω από το σώμα, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρός κι ότι δεν υπάρχει βρωμιά που μπορεί να προκαλέσει τριβή με την οπή μέσα στο σώμα.

Εγγύηση

- 1) Ως εγγύηση θεωρείται η δωρεάν αντικατάσταση ή επισκευή ανταλλακτικών που παρουσιάζουν πρόβλημα αμέσως μετά την αγορά και οφείλονται σε κατασκευαστικό λάθος.
- 2) Σε περίπτωση ανεπανόρθωτων ή επαναλαμβανόμενων βλαβών οι οποίες είναι αποτέλεσμα κατασκευαστικού λάθους, η συσκευή θα αντικατασταθεί μόνο κατά την κρίση του κατασκευαστή.
- 3) Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε:
 - a) λανθασμένη ή κακή χρήση
 - b) ελαττώματα που προκαλούνται από τυχαίο σπάσιμο ή απροσεξία
 - c) μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσεις και τις προειδοποιήσεις, λανθασμένη εγκατάσταση και συντήρηση
 - d) συντήρηση και/ή μετατροπές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
 - e) χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
 - f) μεταφορά
 - g) οποιοδήποτε άλλο συμβάν που δεν αποδίδεται σε κατασκευαστικό λάθος. Οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις εκτός από αυτές που ορίζονται από τον νόμο εξαιρούνται.
- 4) Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση και ιδιαίτερα από μη οικιακή χρήση.
- 5) Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση ζημιά ή τραυματισμό ατόμων, πραγμάτων και κατοικίδιων ζώων που μπορεί να προκύψει από μη συμμόρφωση με όλες τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο, ειδικά με τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης του λεμονοσίφτη.
- 6) Η αντικατάσταση ή η επισκευή δεν πρέπει να παρατείνει την περίοδο εγγύησης. Η αντικατάσταση αναλωσίμων ανταλλακτικών όπως κώνοι, σουρωτήρι, φλάντζες κλπ., δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- 7) Η εγγύηση ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς και αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς και την κάρτα εγγύησης από την CASA BUGATTI.

KENTPO SERVICE

Σε περίπτωση ελαττώματος στο λεμονοσίφτη, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της BUGATTI, ο οποίος θα επιστρέψει το λεμονοσίφτη στον κατασκευαστή.

Ο αγοραστής είναι υπεύθυνος για όλο το κόστος μεταφοράς και/ή αποστολής για όλες τις επισκευές ανεξάρτητα από το αν καλύπτονται ή όχι από την εγγύηση. Εάν είναι δυνατόν, φυλάξτε την αρχική συσκευασία του λεμονοσίφτη.



ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ.

Στο τέλος της λειτουργικής ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να παραδοθεί στα τοπικά κέντρα περισυλλογής απορριμμάτων ή σε αντιπροσώπους που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η απόρριψη των οικιακών συσκευιών ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, παρέχει την δυνατότητα αποφυγής των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την δημόσια υγεία που προκαλούνται από την λανθασμένη απόρριψη και επιτρέπει στα υλικά από τα οποία κατασκευάζεται το προϊόν να ανακυκλώνονται, έτσι ώστε να παράγονται σημαντικά αποθέματα και πηγές ενέργειας. Το σύμβολο του κινούμενου κάδου απορριμμάτων που είναι διαγραμμένος και βρίσκεται πάνω στο προϊόν, υποδεικνύει ότι μια οικιακή συσκευή πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

VIKTIGA ANVISNINGAR

Bäste kund,

vi tackar dig för att du har valt citruspressen VITA från Casa Bugatti. Såsom alla hushållsapparater måste även denna citruspress användas med försiktighet så att det inte uppstår personsador eller skador på citruspressen.

LÄS ALLA ANVISNINGAR FÖR MONTERING, ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL SAMT SÄKERHETSANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.

DEN SOM INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT BRUKSANVISNINGEN HELT OCH HÅLLET SKA INTE ANVÄNDA CITRUSPRESSEN.

VIKTIGT!

Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella skador som beror på:

- felaktigt bruk av apparaten eller att apparaten har använts för andra ändamål än den är avsedd för
- reparationer som har utförts av icke behörig personal
- användning av piratreservdelar och -tillbehör.

Användning av bruksanvisningen

Kontakta CASA BUGATTI kundservice för ytterligare information eller vid problem som inte beskrivs i bruksanvisningen.

VAR RÄDD OM BRUKSANVISNINGEN Tänk på att den ska lämnas över till den nye ägaren om du säljer eller överlåter apparaten.

Om bruksanvisningen skulle komma bort innan du börjar använda apparaten kan du beställa en ny via CASA BUGATTI kundservice. Du kan även skicka ett e-postmeddelande till diva@casabugatti.it

Bilderna som det hänvisas till i texten finner du på omslagets insida.

Vik ut omslaget när du läser bruksanvisningen.



Innehåll

Sid. 135	Tekniska data
Sid. “	Beskrivning av citruspressens delar
Sid. 136-138	Säkerhetsanvisningar
Sid. 139	Montering och förberedelser inför användning
Sid. 140-141	Råd och rekommendationer för användning
Sid. 142	Rengöring och skötsel
Sid. 143	Felsökning
Sid. 144	Garanti

Tekniska data

Nätspänning	Se typskylten på apparatens undersida.
Märkeffekt	Se typskylten på apparatens undersida.
Citruspressens mått	Ø 22,5 x H 29 cm (Ø 8 ¾ “ x 11 ½ “) ca.
Motorenhet	Förkromad Zamak-legering + ABS - karaff i glas
Vikt	Ca. 2,9 kg
Sladdens längd	Ca. 1 m
Överhettningsskydd	Inbyggt i överensstämmelse med amerikanska och kanadensiska standarder

Beskrivning av citruspressens delar

- ① Lock i PC - skyddar mot damm
- ② Stor presskon - passar för större citrusfrukter (apelsiner och grapefrukter)
- ③ Liten presskon - passar för mindre citrusfrukter (citroner, limefrukter och små apelsiner)
- ④ Skrapor - i ett enda stycke. Sitter längst ned på den lilla presskonen (3): förhindrar ansamling av fruktkött i silen (5) och hjälper till att pressa ut mer fruktjuice ur fruktköttet
- ⑤ Sil i massivt rostfritt stål 18/10 - filtrerar fruktkött och kärnor
- ⑥ Juicebehållare - rymmer 0,6 l
- ⑦ Sladd med stickkontakt
- ⑧ Knapp för upplåsning - Bugattis roterande upphällningssystem
- ⑨ Motorenhet

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT. APPARATEN FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV VUXNA SOM KÄNNER TILL OCH FÖRSTÅR HUR DEN SKA ANVÄNDAS.

VAR RÄDD OM BRUKSANVISNINGEN.

1. LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN.

2. DOPPA INTE NED CITRUSPRESSEN, SLADDAR, ELLER STICKKONTAKTER I VATTEN ELLER ANDRA VÄTSKOR, VARE SIG HELT ELLER DELVIS. DET KAN UPPSTÅ ALLVARLIGA PERSONSKADOR, ELSTÖTAR OCH BRAND.

3. Citruspressen är ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK.

Använd inte apparaten för andra ändamål än den är avsedd för. Gör inga tekniska ändringar på apparaten. Det kan vara förenat med risker.

4. Var mycket uppmärksam om du använder apparaten när barn finns i närheten. Apparaten ska inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental funktionsförmåga eller personer som inte är väl förtrogna med eller har erfarenhet av hur apparaten används. Apparaten ska endast användas av vuxna som har läst igenom bruksanvisningen och förstår hur apparaten ska användas.

5. Användning av andra förlängningsladdar än de som tillverkaren rekommenderar eller tillhandahåller kan förorsaka brand, elstötar eller allvarliga skador.

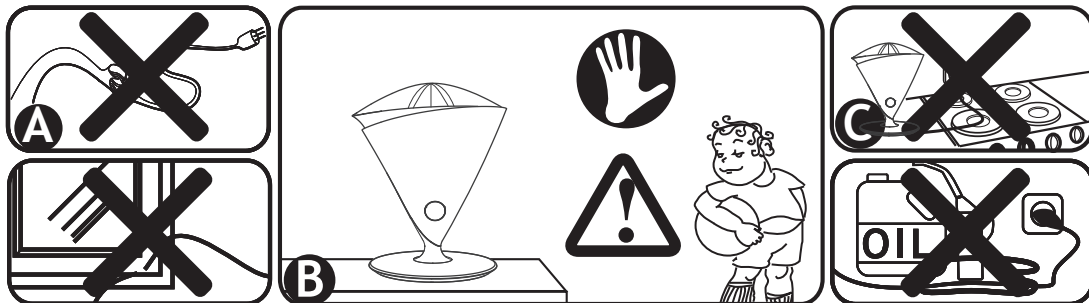
6. Vidrör aldrig några spänningsförande delar. De kan ge elstötar med allvarliga personskador till följd. Anslut citruspressen till ett eluttag med lämplig spänning. Kontrollera att spänningen överensstämmer med värdet på typskylten på apparatens undersida. Använd inte apparaten med bara eller våta fötter.

7. **Fig. A:** Sladd. Apparaten levereras med en kort sladd för att minska risken att sladden fastnar eller trasslar ihop sig med längre sladdar. Längre löstagbara sladdar eller förlängningsladdar går att er hålla. Vänd dig till en BEHÖRIG TEKNIKER för erforderliga installationer. ANVÄND INTE adaptrar eller reducerstycken.

Vid användning av en längre sladd eller förlängningsladd ska dessa uppvisa följande egenskaper:

a) Sladdens eller förlängningsladdens elektriska egenskaper ska överensstämma med värdena på typskylten på citruspressens undersida.

- b) Låt inte förlängningsladdan sticka ut eller hänga ned från köksskåp, bord eller hyllor så att barn kan komma åt den.
- c) Placera inte citruspressen på eller nära en varm gasspis, elspis eller ugn.
- d) Använd inte citruspressen utomhus.
- e) Låt inte sladdarna hänga ned från bordskanten eller köksbänken. Se även till att sladdarna inte kommer i kontakt med några varma ytor.
- f) Låt bli att använda apparaten om det har uppstått fel eller någon typ av skador på apparaten. Lämna apparaten till närmaste auktoriserade serviceverkstad för kontroll, reparation eller justering.
- g) Om sladden eller stickkontaktarna är skadade, ska de bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens kundservice eller av en behörig fackman, så att alla potentiella risker förhindras. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan förorsaka brand, elstötar och personskador.



8. Fig. B: Försäkra dig om att barn inte kan komma åt och leka med citruspressen. Barn förstår inte att elektriska apparater kan vara farliga.

Placera citruspressen på en plant underlag. Kontrollera att fötterna står säkert och stadigt på underlaget så att citruspressen inte kan välta.

Placera inte citruspressen på varma ytor eller i närheten av öppen eld.

9. Fig. C: Stick inte in i fingrarna eller köksredskap eller andra verktyg i citruspressen när den är igång. Om något redskap sticks in i citruspressen när denna är igång kan det uppstå allvarliga personskador och dessutom kan citruspressen förstöras.

10. Fig. D: För att citruspressen ska fungera korrekt bör den placeras på ett plant underlag. Utrymmet där den placeras ska vara rent, belysningen ska vara god och det ska finnas ett lättåtkomligt eluttag. Se till att citruspressen står minst 10 cm från väggen.

11. Dra ut stickkontakten (7) ur eluttaget när apparaten inte används, när delar tas bort samt vid rengöring.

12. Fig. E: Vidrör aldrig citruspressen med våta/fuktiga händer eller en våt/fuktig trasa. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används och vid rengöring.

Dra inte ut stickkontakten ur eluttaget genom att dra i sladden. Ta alltid för vana att dra ut stickkontakten när du tar bort eller monterar de enskilda delarna. Rengör apparaten med en torr eller lätt fuktad mjuk trasa. Tillsätt några droppar mildt diskmedel (använd aldrig lösningsmedel).

Rengör citruspressen endast utvändigt.

13. Apparaten måste övervakas i samband med användning.

14. Vidrör aldrig några rörliga delar.

15. Försök inte att ta bort säkerhetsanordningarna. Det kan uppstå allvarliga personskador och dessutom kan apparaten

förstöras.

16. Dra omedelbart ut stickkontakten ur eluttaget vid uppkomst av fel eller driftstörningar. Detsamma gäller om du misstänker att apparaten har blivit skadad efter att ha ramlat ned på golvet. Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt.

Reparationer kan ombesörjas av CASA BUGATTI kundservice. Kontakta din återförsäljare och/eller CASA BUGATTI kundservice.

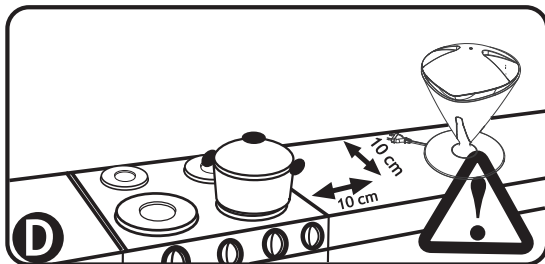
17. Kolsyresläckare (CO₂) ska användas i händelse av brand. Använd inte vatten eller pulversläckare.

SPARA BRUKSANVISNINGEN

VIKTIGT! DENNA INFORMATION GÄLLER ENDAST DEN AMERIKANSKA/KANADENSISKA VERSIONEN.

Apparaten har en polariserad stickkontakt (det ena stiftet är bredare än det andra). Stickkontakten kan endast sättas i eluttaget på ett enda sätt för att minimera risken för elstötar. Vänd på stickkontakten om den inte passar i eluttaget.

Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar alls. GÖR INGA ÄNDRINGAR på stickkontakten.



Montering och förberedelser inför användning

Originalförpackningen är framtagen för postförsändelse. Spara förpackningen. Den kan behövas om du måste returnera citruspressen till återförsäljaren. Iaktta ovanstående säkerhetsanvisningar till fullo innan du monterar citruspressen.

Packa upp citruspressen ur förpackningen och kontrollera att den är i perfekt skick. Kontrollera att det inte har råkat komma in material, emballagedelar, garantisedlar eller liknande inuti motorenheten (9), presskonerna (2 och 3), springorna och hålen i silen (5) och juicebehållaren (6) i samband med transporten och upppackningen. Håll plastpåsar för citruspressen och dess delar utom räckhåll för barn. De utgör en kvävningrisk. Sätt inte i stickkontakten i eluttaget förrän apparaten är korrekt och fullständigt monterad. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.

Diska följande delar innan apparaten används för första gången: locket (1), presskonerna (2 och 3), silen (5), juicebehållaren (6). Diska delarna med ett mildt diskmedel som inte är slipande eller frätande. Skölj omsorgsfullt rent och torka noggrant. Använd en mjuk och torr trasa för att ta bort damm på motorenheten (9).

Montera alla delar när du har diskat och torkat dem. OBS! SKÖLJ ALDRIG AV motorenheten (9) med vatten. Dra ut stickkontakten (7) ur eluttaget innan du tar bort eller monterar någon av apparatens delar.

1) Placera juicebehållaren (6) ovanpå citruspressen med pipen i linje med motorenheten (9).

2) Placera silen i rostfritt stål (5) ovanpå juicebehållaren (6). Försäkra dig om att den monteras korrekt.

3) Placera den LILLA presskonen (3) ovanpå motoraxeln. Försäkra dig om att den monteras korrekt.

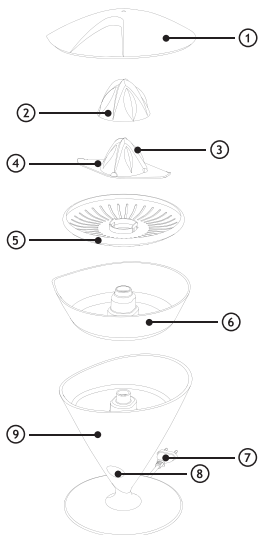
4) Placera den stora presskonen (2) ovanpå den lilla presskonen (3).

5) Sätt på locket (1) på motorenheten (9).

6) Kontrollera att motorenheten (9) är placerad i vertikalt läge. Försäkra dig också om knappen (8) slår till så att motorenheten blir korrekt fastlåst på basplattan

7) Anslut citruspressens stickkontakt (7) till ett eluttag vars spänning överensstämmer med värdet på typskylten på apparatens undersida. Använd aldrig defekta eller skadade sladdar. Om du använder förlängningssladd måste du först kontrollera att den är i korrekt skick (iaktta Säkerhetsanvisningarna noggrant). Spänningsförande delar får aldrig komma i kontakt med vatten. Det kan bli kortslutning. Iaktta noggrant samtliga säkerhetsanvisningar i punkterna ovan.

8) Citruspressen är nu klar för att användas.



Råd och rekommendationer för användning

TIPS OCH RÅD

Välj färska citrusfrukter med fast konsistens (ej mjuka). De är mycket saftigare. Tvätta noggrant citrusfrukternas skal innan de pressas för att få bort bekämpningsmedel och smutsrester från transporten. Rumstempererade citrusfrukter ger mera juice jämfört med kylskåpskalla. Rulla frukten med handflatan på skärbrådan minst två gånger.

Välj apelsiner, citroner och limefrukter med glänsande skal. De bästa är de som är stora och fasta samt tunga i förhållande till storleken. Små bruna prickar på skalet inverkar inte på smaken. Undvik citroner eller limefrukter med mycket hårt eller tunt skal.

Grapefrukterna ska ha ett tunt, slätt skal utan djupa gropar och ha en vacker färg. Ju tunnare skal, desto saftigare frukt. Fruktjuicen från den röda grapefrukten innehåller mer A-vitamin än den från den blonda grapefrukten.

FÖRDELAR

Juice från citrusfrukter är rik på C-vitamin, men tänk på att vitamininnehållet minskar successivt efter pressningen. Av C-vitaminerna i färskpressad juice försvinner 20 % inom ett dygn. Den bästa juicen är den som avnjuts direkt efter pressningen. Färskpressad juice är betydligt smakrikare jämfört med den färdigpressade juice som du köper i handeln. Färskpressad juice ger mer smak till dina maträtter.

ANVÄNDNING AV CITRUSPRESSEN

1. Placera citruspressen på ett rent och torrt underlag.
2. Ta bort locket (1).
3. Välj presskon utifrån storleken på citrusfrukterna som du tänker pressa.
4. Halvera citrusfrukterna som ska pressas.
5. Placera frukthalvan mitt på presskonens topp. Lägg din handflata på frukten.
6. Pressa frukten mot presskonen. Tryck med ett stadigt och konstant tryck så att motorn startar och därmed pressningsmekanismen.

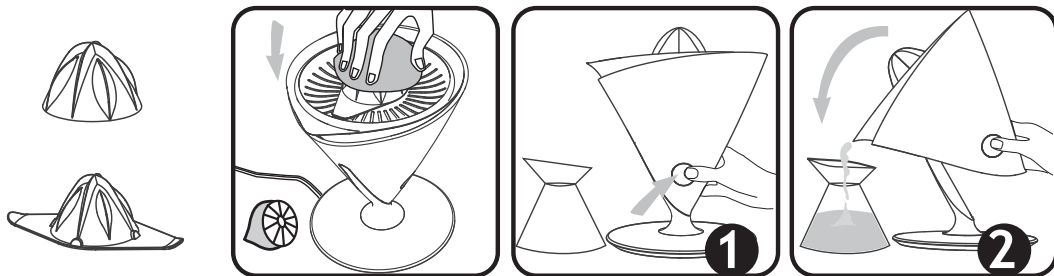
PRAKTISKA RÅD: FÖR FRUKTEN FRÅN DEN ENA SIDAN PÅ PRESSKONEN TILL DEN ANDRA UNDER PRESSNINGEN FÖR ATT PRESSA UT SÅ MYCKET JUICE SOM MÖJLIGT. RUMSTEMPERERADE FRUKTER ÄR SAFTIGARE OCH GER SÅLEDES MERA JUICE.

VIKTIGT! TRYCK INTE SÅ HÅRT ATT MOTORN STANNAR.

7. Citruspressen stannar automatiskt när du lyfter upp frukten från presskonen.
8. Ta bort frukten från presskonen så fort du känner presskonens kantiga form genom citrusfruktens skal. Upprepa sedan steg 4 - 6 med en ny frukthalva.
9. När du har pressat några frukter kommer det att vara fullt med fruktkött och kärnor i silen (5).
10. Ta bort presskonerna (2 och 3) och silen (5) och töm ut fruktkött och kärnor.
11. Skölj delarna som omnämns i steg 10 under vatten. Upprepa sedan steg 4 - 6 tills önskad mängd juice har erhållits.

12. När juicenivån når upp till springorna på silen (5) är juicebehållaren (6) full och måste då tömmas.
13. Hur töms juicebehållaren (6)? Det är mycket enkelt tack vare BUGATTI roterande upphållningssystem som är särskilt framtaget för VITA.

- a) Placera karaff mitt för juicebehållarens (6) pip. (Det går även bra att använda ett glas, men kom då ihåg att det får vara max. 12,5 cm högt).
- b) Det behöver inte tas bort någon del från citruspressens övre del (förutom locket (1) och karaffens lock).
- c) Tryck hårt på knappen (8) tills motorenheten (9) börjar rotera (fig. 1).
- d) När knappen (8) trycks in roterar motorenheten (9) av sig själv några centimeter (fig. 1).
- e) Lyft motorenheten (9) försiktigt med handen så att du kan hälla över juicen i karaffen eller glaset. Utför inte denna rörelse för snabbt för att undvika att juicen skvätter ut (fig. 2).
- f) Motorenheten (9) roterar till ett fast ändläge så att all juice i juicebehållaren (6) töms ut.
- g) Du kan hälla upp lite juice i taget genom att placera motorenheten (9) i vertikalt läge upprepade gånger. Du vrider bara försiktigt på motorenheten (9) tills den låses fast på basplattan och håller sedan upp på nytt. Ett klickljud talar om att motorenheten är korrekt fastlåst i vertikalt läge.
- h) Om du skulle råka tappa taget om motorenheten (9) när den håller på att rotera, förhindrar ett system med fjädrar att citruspressen slår emot basplattans arm. I detta fall går det inte undvika till 100 % att juice skvätter ut.



Rengöring och skötsel

DRA ALLTID UT STICKKONTAKTEN UR ELUTTAGET NÄR APPARATEN INTE ANVÄNDS OCH VID RENGÖRING. DRA INTE UT STICKKONTAKTEN UR ELUTTAGET GENOM ATT DRA I SLADDEN. DOPPA INTE NED CITRUSPRESSEN, SLADDAR ELLER STICKKONTAKTER I VATTEN ELLER ANDRA VÄTSKOR.

- 1) Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan du rengör citruspressen. Dra inte ut stickkontakten ur eluttaget genom att dra i sladden.
- 2) Det rekommenderas att rengöra citruspressen direkt efter användning. Intorkade rester av fruktkött är svåra att få bort och de kan dessutom missfärga de ytor som de kommer i kontakt med.
- 3) När du lyfter upp juicebehållaren (6) från motorenheten (9) kan du ta bort alla använda delar, plocka isär och skölja dem.
- 4) När du har sköljt av alla delar, d.v.s. den stora presskonen (2), den lilla presskonen (3), silen i rostfritt stål (5) och juicebehållaren (6) kan du placera dem i den övre korgen i diskmaskinen. Vid diskning i diskmaskin får du **ENDAST KÖRA ETT DISKPROGRAM PÅ LÅG TEMPERATUR**. Använd ett mildt maskindiskmedel så att delarnas plastytor inte deformeras eller repas. Garantin omfattar inte skador som uppstått när andra diskprogram har använts än de som rekommenderas i detta avsnitt.
- 5) Motorenheten (9) och sladden med stickkontakt (7) får aldrig lämnas fuktiga. Rengör motorenheten (9) med en mjuk och fuktig trasa och torka sedan torrt. Använd inte slipande rengöringsmedel.
- 6) Placera de rengjorda och torra delarna d.v.s. juicebehållaren (6), silen (5), presskonerna (2 och 3) och locket (1) på motorenheten (9).
- 7) Kontrollera att citruspressens alla delar är korrekt monterade och att de är helt torra, i synnerhet motorenheten (9) innan du använder citruspressen på nytt.

Felsökning

Dra omedelbart ut stickkontakten ur eluttaget vid fel eller driftstörningar på citruspressen VITA eller om du misstänker att denna inte fungerar korrekt.

Om du inte lyckas åtgärda felet genom att följa anvisningarna i bruksanvisningen kan du kontakta CASA BUGATTI kundservice. Felaktigt utförda reparationer medför allvarliga risker för användaren. Tillverkaren fransägar sig allt ansvar för skador som orsakas av felaktigt utförda reparationer. I dessa fall bortfaller dessutom garantin.

RESERVDELAR

Följande delar kan beställas och bytas ut:

Lock (1 = art.nr 55VITA001), presskoner (2 = art.nr 55VITA002) och (3 = art.nr 55VITA003), sil i rostfritt stål (5 = art.nr 55VITA005A), juicebehållare (6 = art.nr 55VITA006).

Motorn startar inte.

Motorenheten (9) kan inte placeras i vertikalt läge.

Stickkontakten är inte korrekt isatt i eluttaget.

Strömtillförseln överensstämmer inte med värdet på typskylten på apparatens undersida.

Presskonerna (2 och 3) är inte korrekt monterade på motoraxeln.

Låsstiftet under motorenheten (9) har fastnat. Tryck på knappen (8) några gånger för att få det att lossna.

Kontrollera att stickkontakten är ordentligt isatt i eluttaget.

Kontrollera att det inte är strömavbrott i din fastighet.

Kontrollera att alla delar som t.ex. presskonerna (2 och 3) och silen (5) är korrekt monterade. Försäkra dig om att du trycker tillräckligt hårt med handflatan på frukthalvan så att motorn får signalen att den ska börja arbeta.

När låsstiftet inte sitter i motorenheten, kontrollera att det är helt rent och att ingen smuts orsakar friktion med hålet i motorenheten (9).

Garanti

- 1) Garantien omfattar kostnadsfria byten eller reparationer av apparatens delar som är behäftade med fabriktionsfel.
- 2) Om felet inte går att åtgärda eller om samma fel återkommer kommer apparaten, efter tillverkarens val, att bytas ut mot en ny.
- 3) Garantien omfattar inte skador som beror på:
 - a) olämplig eller felaktig användning
 - b) missöden eller ovarsam hantering
 - c) försummelse av anvisningarna och säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen, felaktig montering och skötsel
 - d) service och/eller ändringar som har utförts av icke behörig personal
 - e) användning av piratreservdelar
 - f) transport
 - g) andra omständigheter som inte kan klassas som fabriktionsfel. Alla övriga anspråk utöver garantin uteslutes såvida annat inte är stadgat i lagen.
- 4) Garantien täcker inte skador som orsakas av felaktig användning och i synnerhet om apparaten har använts för annat ändamål än för hushållsbruk.
- 5) Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador, såväl direkta som indirekta, på människor, husdjur och föremål, som beror på försummelse av säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen, i synnerhet anvisningarna som berör apparatens montering, användning och skötsel.
- 6) Ett eventuellt byte eller reparation av apparaten förlänger inte garantitiden.
Garantien täcker inte byte av förbrukningsdelar/-material: presskonerna (2 och 3), silen (5), packningar o.s.v.
- 7) Garantien är giltig från det datum som anges på inköpskvittot och när den ifyllda garantisedeln har kommit CASA BUGATTI till handa.

KUNDSERVICE

Vid fel på apparaten ska du vända dig till en auktoriserad BUGATTI återförsäljare som kan returnera apparaten till tillverkaren. Kunden svarar för fraktkostnaderna vare sig reparationerna omfattas eller inte av garantin. Spara om möjligt apparatens originalförpackning med tanke på en ev. försändelse.



ANVISNINGAR FÖR KORREKT KASSERING AV APPARATEN ENLIGT DIREKTIV 2002/96/EG

Apparaten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Den ska istället lämnas in på kommunens återvinningscentral som tar hand om elektriskt och elektroniskt avfall. Apparaten kan även lämnas till återförsäljaren som ombesörjer denna service. Genom att lämna in din apparat för källsortering hjälper du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och hälsa, vilket däremot blir följden om apparaten inte källsorteras på rätt sätt. Källsorteringen gör det även möjligt att återvinna materialen som apparaten är tillverkad av, vilket innebär en betydande energi- och resursbesparing. Apparaten är försedd med symbolen med en överkryssad soptunna. Symbolen anger att apparaten inte får kasseras som hushållsavfall utan ska lämnas till en speciell återvinningscentral för elektriskt och elektroniskt avfall.

VIGTIGE ADVARSLER

Kære kunde.

Tak for at have valgt VITA citruspresseren fra CASA BUGATTI. I lighed med alle andre elektriske husholdningsapparater skal citruspresseren benyttes med forsigtighed for at undgå kvæstelser og materielle skader.

LÆS OPLYSNINGERNE VEDRØRENDE MONTERING, BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE SAMT SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE GRUNDIGT, INDEN APPARATET TAGES I BRUG.

CITRUSPRESSEREN MÅ IKKE BENYTTES AF PERSONER, SOM IKKE HAR NØJE KENDSKAB TIL BRUGSANVISNINGEN.

ADVARSEL

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader i tilfælde af:

- forkert brug eller brug i modstrid med de fastsatte formål
- uautoriserede reparationer
- brug af uoriginale reservedele og uoriginalt tilbehør.

Indhentning af oplysninger i brugsanvisningen

Kontakt venligst CASA BUGATTI vedrørende yderligere oplysninger eller i tilfælde af problemer, som ikke er beskrevet fyldestgørende i brugsanvisningen.

OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT. Husk at videregive den til personer, som skal benytte apparatet efterfølgende. Hvis brugsanvisningen bliver væk, inden apparatet tages i brug, kan en ny bestilles hos CASA BUGATTI kundeserviceafdelingen eller ved at sende en e-mail til adressen diva@casabugatti.it

Illustrationerne til teksten findes indvendigt på omslaget. Hold siden åben, mens brugsanvisningen læses.



Indholdsfortegnelse

- S. 147 Tekniske specifikationer
- S. “ Beskrivelse af apparatets dele
- S. 148-150 Sikkerhedsforskrifter
- S. 151 Montering og ibrugtagning
- S. 152-153 Råd og anbefalinger vedrørende brug
- S. 154 Rengøring og vedligeholdelse
- S. 155 Fejlfinding
- S. 156 Garanti

Tekniske specifikationer

Forsyning

Se typeskiltet i bunden af apparatet

Nominel effekt

Se typeskiltet i bunden af apparatet

Citruspresserens mål

Ø 22,5 x H 29 cm (Ø 8 ¾ " x 11 ½ ") ca.

Hoveddel

Forkromet Zamak-legering og ABS

Vægt

Ca. 2,9 kg

Ledningens længde

Ca. 1,0 m

Overophedningssikring

Indbygget jf. standarderne i USA og Canada

Beskrivelse af citruspresserens dele

- ① Låg af PC - til beskyttelse mod indtrængning af støv
- ② Stor pressekegle - ideel til store citrusfrugter (appelsiner og grapefrugter)
- ③ Lille pressekegle - perfekt til små citrusfrugter (citroner, lime og små appelsiner)
- ④ Skraber - støbt sammen med bunden af den lille pressekegle (3): Hindrer ophobning af frugtkød i filteret (5) og optimerer presningen af saften fra frugtkødet
- ⑤ Filter af massivt rustfrit stål 18/10 - til filtrering af frugtkød og kerner
- ⑥ Beholder til frugtsaft - kapacitet: 0,6 l frugtsaft
- ⑦ Ledning med stik
- ⑧ Udløserknap - BUGATTI hælde- og drejesystem
- ⑨ Motordel

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

GENNEMLÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT. APPARATET MÅ KUN BENYTTES AF VOKSNE, SOM FORUDGÅENDE ER BLEVET OPLYST OM BRUGEN AF APPARATET.

OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT.

1. GENNEMLÆS BRUGSANVISNINGEN.

2. SØRG FOR, AT CITRUSPRESSEREN, LEDNINGER OG STIK IKKE BRINGES HELT ELLER DELVIST I KONTAKT MED VÆSKE. HERVED UNDGÅS FAREN FOR ALVORLIGE KVÆSTELSER, ELEKTRISK STØD OG BRAND.

3. Citruspresseren er UDELUKKENDE TIL BRUG I PRIVATE HJEM.

Brug ikke apparatet til andre formål end de oplyste. Udfør under ingen omstændigheder tekniske ændringer, som kan medføre risici.

4. Hold øje, når apparatet benyttes i nærheden af børn. Apparatet må ikke benyttes af børn eller personer med fysiske, sansebegrænsende eller mentale handicaps, eller af personer med manglende kendskab og erfaring. Apparatet må kun benyttes af voksne, som forudgående er blevet oplyst om brugen af apparatet.

5. Brug af uautoriserede forlængerledninger eller forlængerledninger, som ikke sælges af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller alvorlige kvæstelser.

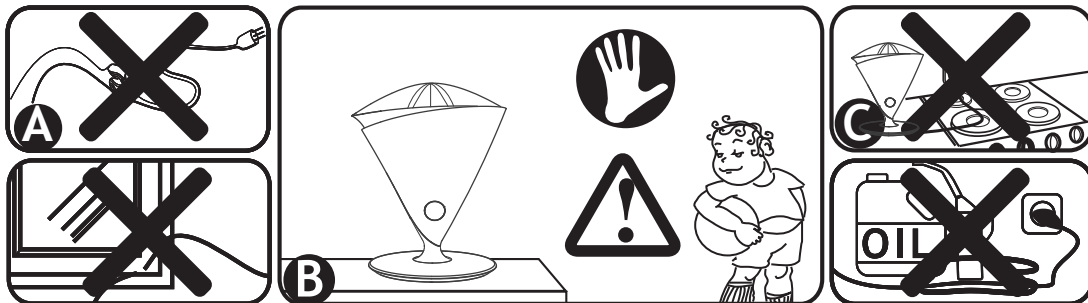
6. Berør aldrig de spændingsførende dele. De kan medføre elektrisk stød og alvorlige kvæstelser. Slut citruspresseren til en stikkontakt med passende spænding. Spændingen skal svare til spændingen, der er angivet på typeskiltet i bunden af apparatet. Brug ikke apparatet barfodet eller med fugtige fødder.

7. **Figur A:** Ledning. Apparatet leveres med en kort ledning for at mindske risikoen for at ledningen kan hænge sig fast i ting og personer og vikle sig omkring længere ledninger. Det er muligt at bestille aftagelige ledninger med øget længde samt forlængerledninger. Ledningerne må kun installeres af AUTORISEREDE EL-INSTALLATØRER med nøje overholdelse af sikkerhedskriterierne. BRUG IKKE adaptere eller lignende.

Ved brug af en ledning med øget længde eller en forlængerledning skal ledningerne have følgende karakteristika:

a) Ledningen eller forlængerledningen skal min. have samme tekniske karakteristika som citruspresseren (se typeskiltet i bunden af apparatet).

- b) Forlængerledningen må ikke hænge ud over møbler, bord eller hylder. Herved undgås faren for, at børn kan gribe fat i og trække i ledningen.
- c) Anbring ikke citruspresseren på eller i nærheden af gasblus, elektriske kogeplader eller en ovn.
- d) Anvend ikke citruspresseren udendørs.
- e) Sørg for, at ledningerne ikke hænger ud over bordets eller køkkenbordets kanter. Sørg for, at de ikke berører varme overflader.
- f) Rør ikke apparatet, hvis der er opstået funktionsforstyrrelser, eller hvis apparatet på nogen måde er beskadiget. Indlevér apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter med henblik på undersøgelse, reparation eller justering.
- g) Hvis ledningen eller stikkene er beskadiget, skal den/de udskiftes af producenten, et autoriseret servicecenter eller en anden kvalificeret person for at forebygge enhver risiko. Brug af udstyr, som ikke er anbefalet af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød samt kvæstelser.



8. Figur B: Kontrollér, at børn ikke kan benytte citruspresseren som legetøj. Børn er ikke i stand til selv at vurdere faren, som er forbundet med elektriske apparater.

Placér citruspresseren på et plant underlag. Kontrollér, at foden står godt fast på underlaget, så citruspresseren ikke kan vælte. Anbring ikke citruspresseren på varme overflader eller i nærheden af åben ild.

9. Figur C: Stik ikke hænder, køkkenredskaber eller andre genstande ind i citruspresseren, mens den er i gang. Indsættelse af en hvilken som helst genstand, mens citruspresseren er i gang, kan medføre alvorlige kvæstelser og uoprettelige skader i apparatet.

10. Figur D: For at sikre korrekt funktion i citruspresseren anbefales det at placere den på et rent og helt plant underlag med tilstrækkelig belysning og med let adgang til stikkontakten. Placér citruspresseren min. 10 cm fra væggen.

11. Fjern stikket (7) fra stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, samt inden fjernelse af dele og inden rengøring.

12. Figur E: Berør under ingen omstændigheder citruspresseren med fugtige/våde hænder eller med en fugtig/våd klud. Fjern altid stikket fra stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og inden det rengøres.

Fjern aldrig stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen. Sørg altid for, at stikket er fjernet fra stikkontakten i forbindelse med fjernelse og anbringelse af de forskellige dele. Apparatet skal rengøres med en blød og tør/let fugtig klud.

Tilsæt et par dråber skånsomt rengøringsmiddel (brug aldrig opløsningsmidler).

Rengør kun citruspresseren udvendigt.

13. Det er nødvendigt at holde opsyn med apparatet i forbindelse med brug.

14. Berør aldrig dele i bevægelse.

15. Forsøg ikke at fjerne sikkerhedsanordningerne. Dette kan medføre alvorlige kvæstelser og materielle skader.

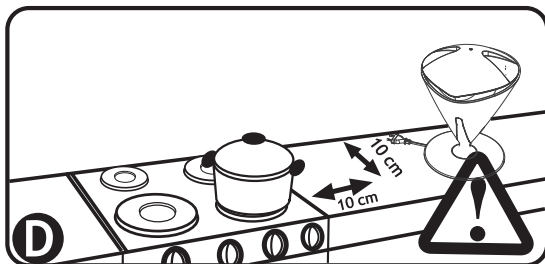
16. Fjern straks stikket fra stikkontakten i tilfælde af funktionsforstyrrelser, defekt eller mistanke om defekt efter fald. Start aldrig apparatet, hvis det er defekt. Reparationerne kan udføres af CASA BUGATTI kundeserviceafdelingen. Kontakt vores forhandler og/eller kontakt CASA BUGATTI kundeserviceafdelingen.

17. Brug en CO2 ildslukker i tilfælde af brand. Brug ikke vand eller en skumslukker.

OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN

ADVARSEL: BEMÆRKNING VEDRØRENDE VERSION TIL USA/CANADA

Apparatet er udstyret med et polariseret stik (det ene stik er bredere end det andet). For at reducere risikoen for elektrisk stød kan stikket kun indsættes i en retning i stikkontakten. Vend stikket om, hvis det ikke passer perfekt i stikkontakten. Kontakt en autoriseret el-installatør, hvis stikket ikke passer i stikkontakten. ÆNDRE under INGEN omstændigheder stikket.



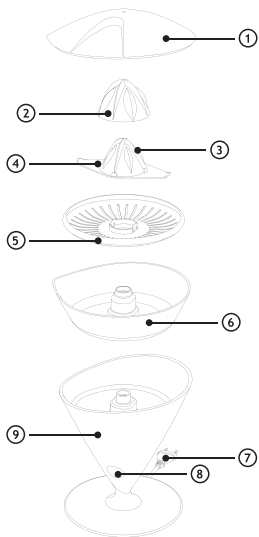
Montering og ibrugtagning

Den originale emballage er udviklet til forsendelse pr. post. Gem emballagen med henblik på eventuel senere indsendelse til forhandleren. Overhold ovennævnte sikkerhedsforskrifter nøje inden montering af citruspresseren.

Udpak apparatet. Kontrollér, at citruspresseren er intakt. Kontrollér, at der ved et uheld ikke ligger materiale, emballagestumper, garantibevis eller lignende i motordelen (9), pressekeglerne (2) og (3), sprækkerne og hullerne på filteret (5) og i beholderen til frugtsaft (6). Opbevar plastposerne, som blev anvendt til citruspresseren og dens dele, utilgængeligt for børn. Poserne udgør en kvælningsfare, hvis de kommer i munden.

Sørg for, at apparatet er monteret korrekt, inden stikket sættes i stikkontakten. Fjern altid stikket fra stikkontakten efter brug.

Afvask følgende dele inden ibrugtagning: låg (1), pressekegler (2) og (3), filter (5), beholder til frugtsaft (6). Afvask med skånsomt opvaskemiddel, som ikke ridser. Afskyl og tør omhyggeligt. Brug en tør og blød klud for at fjerne støvet på motordelen (9).



Monér alle delene på ny efter afskyllingen. Husk, at motordelen (9) IKKE MÅ SKYLLES. Fjern stikket (7) fra stikkontakten inden fjernelse og montering af dele.

1) Placér beholderen til frugtsaft (6) på citruspresseren, så tuden flugter med motordelen (9).

2) Placér filteret af rustfrit stål (5) på beholderen til frugtsaft (6). Kontrollér, at det er placeret korrekt.

3) Placér den LILLE pressekegle (3) på drivakslen. Kontrollér, at den er placeret korrekt.

4) Placér den store pressekegle (2) på den lille pressekegle (3).

5) Anbring låget (1) på motordelen (9).

6) Kontrollér, at motordelen (9) er placeret lodret, og at knappen (8) fastholder motordelen korrekt på foden.

7) Sæt citruspresserens stik (7) i stikkontakten. Spændingen skal svare til den spænding, der er angivet på typeskiltet i bunden af apparatet. Brug aldrig defekte eller beskadigede ledninger. Brug kun en forlængerledning efter forudgående at have kontrolleret, at den er intakt (overhold oplysningerne i kapitlet Sikkerhedsforskrifter nøje). Sørg for, at de spændingsførende dele aldrig kommer i kontakt med vand. Der er risiko for kortslutning! Overhold ovennævnte sikkerhedsforskrifter nøje.

8) Citruspresseren er nu klar til brug.

Råd og anbefalinger vedrørende brug

FORSLAG OG RÅD

Vælg friske og faste (ikke bløde) citrusfrugter, idet de afgiver mest saft. Afvask citrusfrugternes skræl omhyggeligt inden presningen for at fjerne pesticidrester og snavs. Citrusfrugter med stuetemperatur afgiver mere saft end kolde citrusfrugter. Tril frugten 2-3 gange på skærebrættet med hånden. Herved øges mængden af saft, som afgives under presningen.

Vælg appelsiner, citroner og lime uden misfarvninger. De mest velegnede frugter er fyldige, "runde" og kompakte (dvs. har en høj vægt i forhold til deres størrelse). Små brune pletter på skrællen øver ikke negativ indflydelse på smagen. Brug ikke citroner eller lime med meget hård eller meget tynd skræl.

Skrællen på grapefrugterne skal være fin, have en tynd membran og en smuk farve. Jo tyndere skrællen er, desto større er saftmængden, som afgives. Saften fra røde grapefrugter indeholder flere A-vitaminer end saften fra traditionelle grapefrugter.

FORDELE

Saften fra citrusfrugter er meget rig på C-vitamin. Vær dog opmærksom på, at saftens vitaminindhold reduceres gradvist efter presningen. Indholdet af C-vitamin i frisk frugtsaft reduceres med 20 % i løbet af 24 timer. Det anbefales derfor at drikke frugtsaften umiddelbart efter presningen. Frisk frugtsaft har meget mere smag end en færdigkøbt frugtsaft. Frisk frugtsaft giver maden mere smag.

BRUG AF CITRUSPRESSEREN

1. Placér citruspresseren på et rent og tørt underlag.
2. Fjern låget (1).
3. Vælg pressekeglen på baggrund af de citrusfrugter, som skal presses.
4. Halvér citrusfrugterne, som skal presses.
5. Placér frugten midt på pressekeglens øverste del. Læg håndfladen ovenpå frugten.
6. Pres frugten sikkert og konstant mod pressekeglen for at starte motoren og dermed også pressemekanismen.

PRAKTISKE RÅD: BEVÆG FRUGTEN FRA SIDE TIL SIDE MOD PRESSEKEGLEN UNDER PRESNINGEN FOR AT UDVINDE SÅ MEGET SAFT SOM MULIGT. SAFTMÆNGDEN ER STØRST, HVIS FRUGTERNE HAR STUETEMPERATUR.

ADVARSEL: PRES IKKE SÅ HÅRDT, AT MOTOREN AFBRYDES.

7. Citruspresseren standser automatisk, når frugten løftes fra pressekeglen.
8. Fjern frugten fra pressekeglen, når pressekeglens riller begynder at kunne føles gennem frugtskrællen. Gentag trin 4, 5 og 6 med et andet stykke frugt.
9. Efter presning af flere frugter er filteret (5) fyldt med frugtkød og kerner.
10. Fjern pressekeglerne (2) og (3) og filteret (5), og fjern frugtkød og kerner fra delene.
11. Skyl delene, der er nævnt i trin 10, og gentag trin 4, 5 og 6, indtil der er blevet presset den ønskede mængde frugtsaft.

12. Når mængden af frugtsaft når op til sprækkerne i filteret (5), er beholderen til frugtsaft (6) fyldt og skal tømmes.

13. Hvordan tømmes beholderen (6) for frugtsaft? Det sker nemt ved hjælp af BUGATTI hælde- og drejesystemet, som er udviklet til VITA.

a) Placér kanden således, at den flugter med tuden på beholderen til frugtsaft (6). Det er også muligt at bruge et glas med maks. højde på 12,5 cm.

b) Det er ikke nødvendigt at fjerne nogen dele fra citruspresserens øverste del (med undtagelse af låget (1) og låget på kanden).

c) Tryk hårdt på knappen (8), indtil motordelen (9) kan begynde at dreje (fig. 1).

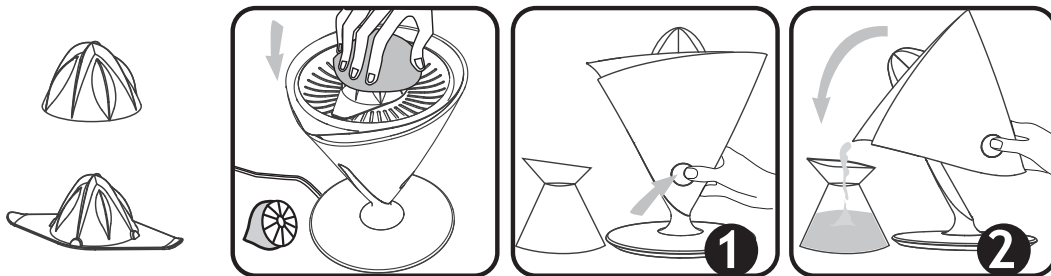
d) Når der trykkes på knappen (8), drejer motordelen (9) selv et par cm (fig. 1).

e) Hæv forsigtigt motordelen (9) en smule med hånden for at hælde frugtsaft i kanden eller glasset. Udfør ikke denne bevægelse for hurtigt, idet der ellers er risiko for, at frugtsaften sprøjter ud (fig. 2).

f) Motordelen (9) kan drejes til en fast endeposition og gør det muligt at tømme beholderen (6) for frugtsaft.

g) Hvis der skal hældes frugtsaft fra citruspresseren ad flere omgange, kan motordelen (9) stilles lodret efter hver hældning. Dette sker ved at dreje motordelen (9) forsigtigt nedad, indtil den hviler mod fodens. Der høres et "klik", når motordelen er anbragt korrekt i den lodrette position.

h) Hvis hånden mister grebet omkring citruspresserens motordel (9), når den drejes, hindrer et fjedersystem, at citruspresseren slår mod opsatsen på fodens. I dette tilfælde er det naturligvis ikke muligt at undgå eventuelle stænk af frugtsaft 100 %.



Rengøring og vedligeholdelse

FJERN ALTID STIKKET FRA STIKKONTAKTEN, NÅR APPARATET IKKE ER I BRUG, OG INDEN DET RENGØRES. FJERN ALDRIG STIKKET FRA STIKKONTAKTEN VED AT TRÆKKE I LEDNINGEN. SØRG FOR, AT CITRUSPRESSEREN, LEDNINGER OG STIK IKKE BRINGES HELT ELLER DELVIST I KONTAKT MED VAND ELLER ANDRE VÆSKER.

- 1) Det er meget vigtigt at fjerne stikket fra stikkontakten inden rengøring af citruspresseren. Fjern aldrig stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen.
- 2) Det anbefales at rengøre citruspresseren umiddelbart efter brug. Det er vanskeligt at fjerne indtørret frugtkød, og frugtkødet kan misfarve de dele, som det er i kontakt med.
- 3) Når beholderen til frugtsaft (6) løftes fra motordelen (9), er det muligt at fjerne, adskille og skylle alle delene, som har været i brug.
- 4) Efter afskyllingen kan den store pressekegle (2), den lille pressekegle (3), filteret af rustfrit stål (5) og beholderen til frugtsaft (6) anbringes i den øverste kurv i opvaskemaskinen. Ved vask i opvaskemaskine MÅ DER KUN BENYTTES ET PROGRAM MED LAV TEMPERATUR. Brug skånsomt opvaskemiddel for at undgå deformation og overfladiske ridser på plastdelene. Garantien dækker ikke skader, som skyldes valg af andre vaskeprogrammer end de, som anbefales i dette afsnit.
- 5) Sørg for, at motordelen (9) og ledningen med stik (7) ikke bliver fugtige. Rengør motordelen (9) med en blød og fugtig klud, og tør efter. Brug ikke skurepulver!
- 6) Placér de rengjorte og tørre dele (beholderen til frugtsaft (6), filteret (5) samt pressekeglerne (2) og (3) og låget (1)) på motordelen (9).
- 7) Kontrollér, at delene er monteret korrekt, og at de er tørre (specielt motordelen (9)), inden citruspresseren atter benyttes.

Fejlfinding

Fjern straks stikket fra stikkontakten i tilfælde af funktionsforstyrrelser, defekt eller mistanke om defekt i VITA citruspresseren.

Det er muligt at kontakte CASA BUGATTI kundeserviceafdelingen, hvis det ikke er muligt at afhjælpe funktionsforstyrrelsen ved at følge anvisningerne i brugsanvisningen. Forkert udførte reparationer indebærer alvorlige risici for brugeren. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, som skyldes forkert udførte reparationer. I disse tilfælde bortfalder garantien.

RESERVEDELE

Følgende dele kan bestilles og udskiftes:

Låg (1 = art. nr. 55VITA001), pressekegler (2 = art. nr. 55VITA002) og (3 = art. nr. 55VITA003), filter af rustfrit stål (5 = art. nr. 55VITA005A), beholder til frugtsaft (6 = art. nr. 55VITA006)

Motoren starter ikke.

Det er ikke muligt at fastholde motordelen (9) i den lodrette position.

Stikket er ikke sat korrekt i stikkontakten.

Strømforsyningen svarer ikke til mærkestrømmen, der angivet på typeskiltet i bunden af apparatet.

Pressekeglerne (2) og (3) er ikke monteret korrekt på motorens aksel.

Låsestiften under motordelen (9) er blokeret i motordelen. Tryk flere gange på knappen (8) for at udløse stiften.

Kontrollér, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.

Kontrollér, at der ikke er strømsvigt.

Kontrollér, at alle delene såsom pressekeglerne (2) og (3) samt filteret (5) er monteret korrekt. Kontrollér, at frugten presses mod pressekeglen med en kraft, som er tilstrækkelig til aktivering af motoren.

Kontrollér, at stiften er ren, og at der ikke er snavspartikler, som medfører gnidninger i hullet i motordelen (9), når låsestiften er fjernet fra motordelen.

Garanti

- 1) Garantien omfatter gratis udskiftning eller reparation af dele, der er behæftede med fabriktionsfejl.
 - 2) I tilfælde af uoprettelige eller gentagne funktionsforstyrrelser, sørger producenten efter eget skøn for en komplet udskiftning af apparatet.
 - 3) Garantien dækker ikke skader, som skyldes:
 - a) forsømmelig eller forkert brug
 - b) fejl pga. pludseligt opståede brud og manglende vedligeholdelse
 - c) manglende overholdelse af anvisninger og forskrifter, forkert montering og vedligeholdelse
 - d) uautoriseret vedligeholdelse og/eller uautoriserede ændringer
 - e) brug af uoriginale reservedele
 - f) transport
 - i) alle øvrige forhold, som ikke kan tilskrives fabriktionsfejl. Endvidere udelukker garantien alle øvrige krav, som ikke er fastsat i lovgivningen.
 - 4) Garantien dækker ikke skader, som skyldes forkert brug - og især professionel brug.
 - 5) Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som direkte eller indirekte kan blive påført personer, ting og dyr som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne i brugsanvisningen. Dette gælder specielt med hensyn til forskrifterne vedrørende montering, brug og vedligeholdelse af apparatet.
 - 6) Eventuel udskiftning eller reparation påvirker ikke garantiperiodens længde.
- Garantien dækker ikke sliddelene: pressekegler (2) og (3), filter (5), pakninger osv.
- 7) Garantians gyldighedsperiode bekræftes af datoen på kvitteringen samt CASA BUGATTIs modtagelse af garantibeviset.

KUNDESERVICE

Kontakt en autoriseret BUGATTI forhandler i tilfælde af funktionsforstyrrelser i apparatet. Forhandleren indsender herefter apparatet til producenten. Køberen afholder transport- og/eller forsendelsesomkostninger i forbindelse med alle former for reparationer (både de, som er omfattet af garantien, og de, som ikke er). Gem så vidt muligt apparatets emballage med henblik på eventuel forsendelse.



FORSKRIFTER VEDRØRENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF APPARATET JF. DIREKTIVET 2002/96/EF

Apparatet må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, når det ikke længere skal benyttes. Apparatet skal derimod indleveres til et af de indsamlingssteder, som er autoriseret af de kommunale myndigheder, eller til forhandleren, der tilbyder denne service. Indsamling af elektrisk og elektronisk affald sikrer beskyttelse af miljøet og beskyttelse af menneskers sundhed. Endvidere gør indsamlingen det muligt at genbruge apparatets materialer, hvilket indebærer vigtige energi- og ressourcebesparelser. Symbolet med den overstregede skraldespand, der er anbragt på apparatet, angiver pligten til særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald.

WAŻNE UWAGI

Szanowni Klienci,

dziękujemy za wybranie Vity, wyciskarki do cytrusów firmy Casa Bugatti. Tak jak ze wszystkich urządzeń AGD, również z tej wyciskarki należy korzystać ostrożnie i z uwagą, aby uniknąć zranienia się lub uszkodzenia samej wyciskarki.

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJA NA TEMAT INSTALACJI, OBSŁUGI I KONSERWACJI ORAZ ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

OSOBY, KTÓRE NIE ZAPOZNAŁY SIĘ DOKŁADNIE Z INSTRUKCJAMI OSŁUGI NIE POWINNY UŻYWAĆ WYCISKARKI DO CYTRUSÓW.

UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody w przypadku:

- użycia nieprawidłowego lub niezgodnego z przewidzianym zastosowaniem
- napraw wykonanych przez nieupoważniony personel
- zastosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów

Zastosowanie instrukcji obsługi

W celu uzyskania dalszych informacji lub w przypadku problemów, które nie zostały wystarczająco omówione w niniejszej instrukcji, prosimy o zwrócenie się do biura obsługi klienta CASA BUGATTI.

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ i przekazać ją ewentualnym kolejnym użytkownikom urządzenia.

Jeśli instrukcja obsługi zostanie zgubiona, przed skorzystaniem z urządzenia, należy zwrócić się po nową kopię do biura obsługi klienta CASA BUGATTI lub wysłać e-mail na adres diva@casabugatti.it

Na pierwszej stronie okładki znajdują Państwo ilustracje odnoszące się do tekstu. Należy trzymać ją otwartą podczas lektury instrukcji obsługi.



Spis treści

Str. 159

Dane techniczne

Str. “

Opis części

Str. 160-163

Normy bezpieczeństwa

Str. 163

Instalacja i uruchomienie

Str. 164-165

Rady i zalecenia dotyczące obsługi

Str. 166

Czyszczenie i Konserwacja

Str. 167

Usterki i środki zaradcze

Str. 168

Gwarancja

Dane techniczne

Zasilanie

Patrz tabliczka z danymi umieszczona pod spodem urządzenia

Moc nominalna

Patrz tabliczka z danymi umieszczona pod spodem urządzenia

Wymiary wyciskarki

Śred. ok. 22,5 x H 29 cm (śred. 8 ¾ " x 11 ½ ")

Korpus

Odlew ze znu i ABS chromowany

Waga

ok. 2.9 kg

Długość przewodu zasilania

ok. 1.0 metr

Zabezpieczenie przed
przegrzaniem

Wbudowane zgodnie z przepisami USA/Kanada

Opis części wyciskarki do cytrusów

- ① Pokrywa z PC - dla ochrony przed kurzem
- ② Stożek duży - idealny do dużych cytrusów (pomarańcze, grejpfruty)
- ③ Stożek mały - doskonały do małych cytrusów (cytryny, limonki i małe pomarańcze)
- ④ Łopatki - niepodzielna część u podstawy małego stożka (3): zapobiega gromadzeniu się miąższu w filtrze (5) i ułatwia wydobywanie większej ilości soku z miąższu
- ⑤ Filtr ze stali nierdzewnej 18/10 - Do odfiltrowywania miąższu i nasion cytrusów
- ⑥ Pojemnik na sok - Pojemność 0,6 litra soku
- ⑦ Przewód zasilający z wtyczką
- ⑧ Przycisk uwalniający - Rotacyjny Systemu Wlewania Bugatti
- ⑨ Korpus zawierający silnik

NORMY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE. Z URZĄDZENIA MOGĄ KORZYSTAĆ TYLKO OSOBY DOROSŁE, POISTRUOWANE UPREDNIO NA TEMAT JEGO OBSŁUGI.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ.

1. PRZECZYTAĆ UWAŻNIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE
2. W CELU UNIKNIĘCIA OBRAZEŃ, PORAZEŃ PRĄDEM ELEKTRYCZNYM ORAZ POŻARU, NIE ZANURZAĆ CAŁKOWICIE ANI CZĘŚCIOWO PRZEWODÓW, WTYCZEK LUB WYCISKARKI W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH.

3. Wyciskarka do cytrusów wykonana WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

nie stosować urządzenia do celów innych niż te, do których je przeznaczone. Pod żadnym pozorem nie należy wprowadzać do urządzenia modyfikacji technicznych, gdyż mogą one być przyczyną niebezpieczeństwa.

4. Niezbędne ścisłe nadzorowanie pracy urządzenia, gdy znajduje się ono w pobliżu dzieci. Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci lub osoby niepełnosprawne pod względem fizycznym, czuciowym lub umysłowym oraz osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości jego obsługi. Z urządzenia mogą korzystać tylko osoby dorosłe, poinstruowane uprzednio na temat jego obsługi.

5. Zastosowanie przedłużaczy, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta może powodować pożary, porażenia prądem lub poważne obrażenia.

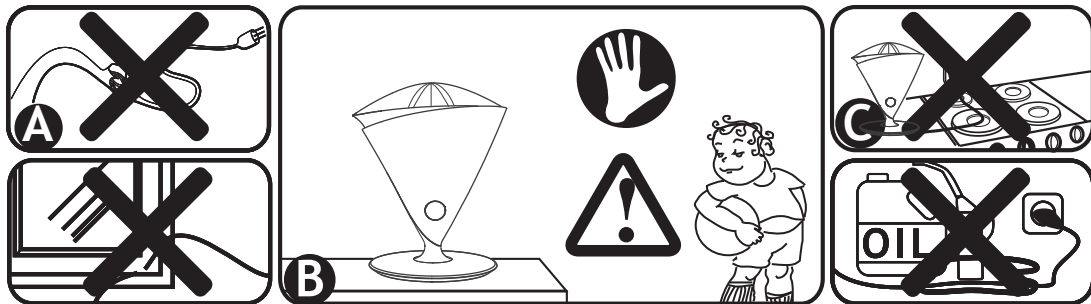
6. Nigdy nie należy dotykać części znajdujących się pod napięciem. Mogłyby to spowodować porażenie prądem lub poważne obrażenia. Podłączyć wyciskarkę do gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu. Napięcie musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce umieszczonej pod spodem urządzenia. Nie korzystać z urządzenia, jeśli jest się boso lub ma się mokre stopy.

7. **Rysunek A:** Przewód zasilający. Dostarczany przewód elektryczny jest krótki w celu zmniejszenia ryzyka zaczepienia się o przedmioty, spotkania się osób lub splątania z innymi kablami. Długie, odczepialne przewody elektryczne lub przedłużacze

są dostępne i mogą zostać użyte pod warunkiem, że zastosowane zostaną surowe kryteria bezpieczeństwa ze strony AUTORYZOWANYCH ELEKTRYKÓW. NIE STOSOWAĆ przejściówek ani redukcji.

W przypadku użycia długiego przewodu elektrycznego lub przedłużacza, musi on odpowiadać poniższym specyfikacjom:

- a) Przewód elektryczny lub przedłużacz muszą charakteryzować się takimi samymi danymi technicznymi pod względem własności elektrycznych
- b) Przedłużacz nie może wystawiać poza meble, stół lub półki, tak aby uniknąć możliwości manipulowania/ściągnięcia go rzez dzieci.
- c) Nie umieszczać wyciskarki na lub w pobliżu gorącego palnika kuchenki, płyty elektrycznej lub piekarnika.
- d) Nie korzystać z wyciskarki do cytrusów na dworze.
- e) Nie pozostawiać przewodów tak, aby zwisały ze stołu lub blatu. Uważać aby nie stykały się z gorącymi powierzchniami.
- f) Nie manipulować urządzeniem, jeśli zostały wprowadzone do niego modyfikacje lub jeśli uległ jakimkolwiek uszkodzeniu. Oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, aby zostało sprawdzone i naprawione.
- g) Jeśli przewód zasilający lub gniazdka są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta lub jego serwis techniczny, bądź przez wykwalifikowaną do tego osobę, tak aby zapobiec ewentualnemu ryzyku związanemu z użytkowaniem. Stosowanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta może powodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.



8. Rysunek B: Upewnić się, że dzieci nie mają możliwości bawienia się wyciskarką. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa jakiego źródłem mogą być urządzenia elektryczne.

Umieścić wyciskarkę na płaskiej powierzchni, upewniając się, że nóżki dobrze do niej przylegają, dzięki czemu nie może się ona przewrócić.

Nie umieszczać wyciskarki na nagranych powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia.

9. Rysunek C: Nie wkładać rąk, narzędzi kuchennych lub innych narzędzi do urządzenia, gdy wyciskarka jest w ruchu.

Wprowadzenie jakiegokolwiek narzędzia podczas pracy urządzenia, może powodować poważne obrażenia lub nieodwracalne uszkodzenie wyciskarki.

10. Rysunek D: Dla zapewnienia prawidłowego działania wyciskarki, radzimy ustawienie jej na dobrze wypoziomowanej powierzchni, w pomieszczeniu odpowiednio oświetlonym i spełniającym normy higieniczne, w którym gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. Należy zachować odległość co najmniej 10 cm między wyciskarką a ścianami.

11. Wyjąć wtyczkę (7) z gniazdka elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane, przed wyjęciem z wyciskarki jakiegokolwiek części i przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

12. **Rysunek E:** Nigdy nie dotykać wyciskarki, z jakiegokolwiek powodu, mokrą/wilgotną ręką lub mokrą lub wilgotną ściereczką. Wyjąć zawsze wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzysta się z urządzenia i przed przystąpieniem do jego czyszczenia. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód elektryczny. Wyjąć zawsze wtyczkę również podczas wyjmowania i wkładania poszczególnych komponentów. Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką, suchą lub lekko wilgotną, dodając kilka kropli neutralnego, nieagresywnego detergentu (nie stosować nigdy rozpuszczalników). Czyścić tylko i wyłącznie zewnętrzne powierzchnie wyciskarki.

13. Pracujące urządzenie wymaga ciągłego nadzoru.

14. Nie dotykać pod żadnym względem części w ruchu.

15. Nie próbować usuwać elementów zabezpieczających: może to spowodować poważne obrażenia osób i uszkodzenie urządzenia.

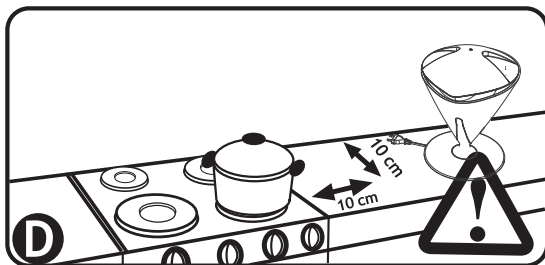
16. W przypadku usterki, nieprawidłowości w działaniu lub ich podejrzenia po upadku urządzenia, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie włączać nigdy uszkodzonego urządzenia. Naprawy mogą zostać przeprowadzone przez serwis techniczny CASA BUGATTI. Prosimy o zwrócenie się do Państwa sprzedawcy i/lub kontakt z biurem obsługi klienta CASA BUGATTI.

17. W razie pożaru używać gaśnic na dwutlenek węgla (CO₂). Nie używać wody ani gaśnic proszkowych.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

UWAGA: INFORMACJA DOTYCZĄCA JEDYNI WERSJI USA/KANADA

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w spolaryzowaną wtyczkę (jeden wtyk szerszy od drugiego). W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, wtyczka ta dopasowuje się do gniazdka tylko w jednym kierunku. Jeśli wtyczka nie dopasowuje się dobrze do gniazdka, należy ją odwrócić do góry nogami. Jeśli wtyczka nie dopasowuje się do gniazdka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego elektryka. NIE MODYFIKOWAĆ w żaden sposób wtyczki.



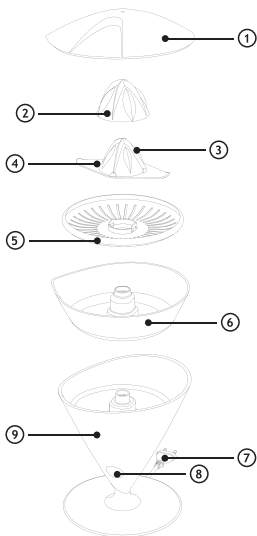
Instalacja i uruchomienie

Oryginalne opakowanie zostało stworzone do wysyłki pocztą. Należy je zachować w celu odesłania wyciskarki, w razie konieczności, do dostawcy. Przed przystąpieniem do instalacji wyciskarki, należy skrupulatnie zastosować się do każdego punktu z opisanych powyżej norm bezpieczeństwa.

Po wyjęciu urządzenia z opakowania, należy upewnić się, że wyciskarka jest w idealnym stanie i dokładnie sprawdzić czy wewnątrz podstawy silnika (9), stożków (2 i 3), otworów filtra (5) oraz pojemnika na sok (6) nie dostał się przypadkowo, podczas transportu lub otwierania opakowania, żaden materiał, części opakowania, karta gwarancyjna itp. Plastikowe woreczki, w których znajduje się wyciskarka i jej komponenty muszą być przechowywane poza zasięgiem dzieci: w przypadku połknięcia mogą spowodować uduszenie. Nie wkładać wtyczki do gniazdka elektrycznego, dopóki urządzenie nie zostanie prawidłowo i całkowicie złożone i wyjmować zawsze wtyczkę z gniazdka po użyciu urządzenia.

Przed pierwszym użyciem umyć: pokrywę (1), stożki (2 i 3), filtr (5), pojemnik na sok (6). Umyć naturalnymi, nieagresywnymi i nie posiadającymi właściwości ściernych detergentami, dokładnie spłukać i wysuszyć. Aby usunąć kurz, który mógł zebrać się na korpusie podstawy silnika (9) wyciskarki, użyć po prostu suchej, miękkiej ściereczki.

Po optukaniu, pamiętając o tym, aby NIE SPŁUKIWAĆ korpusu z silnikiem (9), złożyć wszystkie komponenty. Przed wyjęciem i złożeniem jakiegokolwiek komponentu, należy wyjąć wtyczkę (7) i gniazdka elektrycznego.



1) Umieścić pojemnik na sok (6) na wyciskarce z dziubkiem ustawionym równo z korpusem (9)

2) Umieścić filtr ze stali nierdzewnej (5) na pojemniku na sok (6), upewniając się, że został prawidłowo założony.

3) Umieścić stożek MAŁY (3) na wałku napędowym, upewniając się, że został prawidłowo założony.

4) Umieścić stożek duży (2) na małym stożku (3)

5) Założyć pokrywę (1) na korpus silnika (9)

6) Upewnić się, że korpus silnika (9) znajduje się w pozycji pionowej oraz że przycisk (8) prawidłowo łączy korpus z podstawą.

7) Włożyć wtyczkę (7) wtyczki do gniazdka elektrycznego, którego napięcie musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce umieszczonej pod spodem urządzenia. Nie korzystać nigdy z wadliwych lub uszkodzonych przewodów zasilających. Korzystać z przedłużacza wyłączanie po uprzednim upewnieniu się, że jest w doskonałym stanie (skrupulatnie stosując się do punktu 5 w omówionym powyżej rozdziale Normy Bezpieczeństwa). Nigdy nie doprowadzać do kontaktu części pod napięciem z wodą: może dojść do zwarcia!!! (stosować się skrupulatnie do wszystkich punktów omówionych powyżej norm bezpieczeństwa).

8) Wyciskarka jest gotowa do użytku.

Rady i zalecenia dotyczące obsługi

SUGESTIE I PORADY

Wybierać świeże cytrusy o dobrej konsystencji (nie miękkie), gdyż dają więcej soku. Dokładnie umyć skórę cytrusów przed wyśnięciem soku, aby usunąć pestycydy i zanieczyszczenia powstałe podczas transportu. Cytrusy o temperaturze równej temperaturze otoczenia dają więcej soku niż schłodzone owoce. Oparszy dłoń na owocu, kilkakrotnie przetoczyć go na desce do krojenia: pomaga to zwiększyć ilość soku uzyskanego podczas wyciskania.

Wybierać pomarańcze, cytryny i limonki, których skórka ma błyszczący kolor. Najlepsze owoce są gęsto ubite i ciężkie względem swoich rozmiarów. Niewielkie brązowe plamki na skórce nie mają wpływu na smak. Unikać cytryn i limonek o bardzo twardej lub ściągniętej skórce.

Grejpfruty powinny mieć cienką skórę o delikatnym utkaniu i błyszczącym kolorze. Im cieńsza skórka owocu, tym więcej da on soku. Sok z czerwonego grejpfruta zawiera więcej witaminy A niż sok z grejpfruta żółtego.

KORZYŚCI DLA ZDROWIA

Soki z cytrusów są doskonałym źródłem witaminy C, choć, uwaga, sok zaczyna tracić moc zawartych w nim witamin po wyciśnięciu. Sok ze świeżych owoców traci 20% mocy witaminy C w przeciągu 24 godzin. Najlepszy sok, to ten smakowany natychmiast po wyciśnięciu. Świeży sok cechuje dużo intensywniejszy smak w porównaniu z kupnym, wcześniej przygotowanym sokiem. Świeży sok daje również lepszy smak przygotowywanym z jego użyciem potrawom.

OBSŁUGA WYCISKARKI DO CYTRUSÓW

1. Ustawić wyciskarkę na czystej i suchej powierzchni
2. Zdjąć pokrywę (1)
3. Wybrać rozmiar stożka w zależności od owoców, z których chce się wycisnąć sok
4. Przeciąć poziomo na pół owoce
5. Umieścić owoc po środku górnej części stożka Położyć dłoń na owocu
6. Aby uruchomić silnik i mechanizm wyciskający, docisnąć pewnie owoc do stożka zachowując stałą siłę nacisku

PRAKTYCZNE PORADY: OBRACAĆ OWOC RAZ W JEDNĄ, RAZ W DRUGĄ STRONĘ PODCZAS WYCISKANIA, ABY UZYSKAĆ JAK NAJWIĘCEJ SOKU Z OWOCÓW PRZECHOWYWANYCH W TEMPERATURZE OTOCZENIA UZYSKUJE SIĘ WIĘCEJ SOKU.

UWAGA: NIE PRZYCISKAĆ OWOCU TAK MOCNO, ABY ZATRZYMYWAŁY SIĘ OBROTY SILNIKA

7. Zdejmując owoc ze stożka wyciskarki, powoduje się jej automatyczne zatrzymanie
8. Z chwilą gdy poprzez skórę owocu wyczuwa się zębrowanie stożka, należy zdjąć go ze stożka i powtórzyć etapy 4-5-6 z kolejnym owocem.
9. Po wyciśnięciu kilku owoców filtr (5) zapełnia się miąższem i nasionami
10. Zdjąć stożki (2 i 3) oraz filtr (5) i opróżnić je z miąższu i nasion.

11. Oplukać komponenty z punktu 10) i powtórzyć czynności z punktów 4-5-6 aż do uzyskania żądanej ilości soku.

12. Gdy poziom soku sięga otworów filtra (5), pojemnik na sok (6) jest pełny i należy go opróżnić.

13. Jak opróżnić pojemnik (6) z soku? Dzięki wykorzystaniu rotacyjnego systemu wlewania BUGATTI opracowanego specjalnie dla wyciskarki VITA.

a) Umieścić karafkę równo z dziubkiem pojemnika na sok (6). (można użyć również szklanki, pamiętając, że jej maksymalna wysokość nie może przekraczać 12,5cm)

b) Nie ma potrzeby zdejmowania żadnego z komponentów z górnej części wyciskarki (z wyjątkiem pokrywki (1) oraz pokrywki na szklanej karafce)

c) Mocno wcisnąć przycisk (8) aby umożliwić korpusowi (9) rozpoczęcie obrotu (Rys. 1)

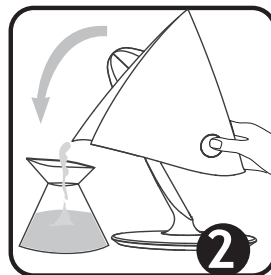
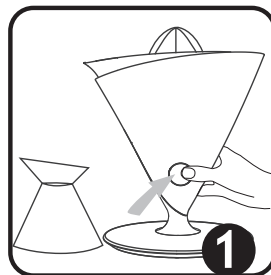
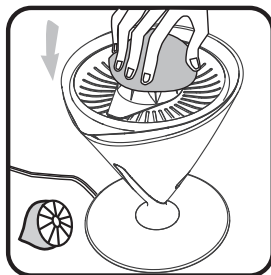
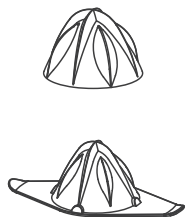
d) Gdy przycisk (8) jest wciśnięty korpus (9) obraca się sam o kilka centymetrów (Rys.1)

e) Aby wlać sok do karafki lub szklanki, należy delikatnie unieść dłoń korpus (9). Ruch nie może być zbyt szybki, aby nie spowodować rozlania się soku (rys.2)

f) Obrót korpusu (9) ma stały punkt zatrzymania i umożliwia przelanie całości soku znajdującego się w pojemniku (6)

g) W zależności od ilości soku, którą chce się wlać z wyciskarki, można ustawić korpus (9) w pozycji pionowej za każdym razem obracając delikatnie korpus (9) do dołu, aż do jego zablokowania się na podstawie. Słyszalne kliknięcie informuje, że korpus jest odpowiednio ustawiony z pozycji pionowej.

h) Z chwilą utraty kontaktu między dłoń a korpus (9) wyciskarki, sprężynowy system uniemożliwia uderzenie o ramię podstawy. Naturalnie w takim przypadku wytryśnięcie soku nie może zostać uniknięte w 100%.



Czyszczenie i konserwacja

WYJĄĆ ZAWSZE WTYCZKĘ Z GNIAZDKA, GDY NIE KORZYSTA SIĘ Z URZĄDZENIA I PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JEGO CZYSZCZENIA.

NIE WYJMOWAĆ WTYCZKI Z GNIAZDKA CIĄGNĄC ZA PRZEWÓD ELEKTRYCZNY.

NIE ZANURZAĆ CAŁKOWICIE ANI CZĘŚCIOWO PRZEWODÓW, WTYCZEK I WYCISKARKI W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH

1) Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciskarki konieczne jest wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód elektryczny.

2) Zaleca się umycie wyciskarki natychmiast po użyciu ponieważ zaschnięte resztki miększu są trudne do usunięcia i mogą powstanie plam w miejscach, z którymi mają kontakt.

3) Po zdjęciu pojemnika na sok (6) z korpusu (9), wszystkie użyte komponenty mogą zostać zdjęte, rozłączone i optukane.

4) Po optukaniu, wszystkie komponenty: stożek duży (2), stożek mały (3), filtr ze stali nierdzewnej (5), pojemnik na sok (6) mogą zostać umieszczone w górnym koszyku zmywarki. Jeśli korzysta się ze zmywarki, **MOŻLIWE JEST ZASTOSOWANIE CYKLU W NISKIEJ TEMPERATURZE** z delikatnym detergentem, tak, aby uniknąć odkształceń i zarysowań na plastikowych powierzchniach komponentów. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń spowodowanych wyborem cyklów zmywania w zmywarce innych niż zalecane w niniejszym paragrafie.

5) Nie pozostawiać wilgotnej podstawę silnika (9) ani przewodu z wtyczką (7). Wyczyścić podstawę silnika (9) miękką i wilgotną ściereczką, a następnie wysuszyć. Nie stosować detergentów ściernych.

6) Umieścić na korpusie (9) czyste i suche komponenty; pojemnik na sok (6), filtr (5), stożki (3)(2) oraz pokrywę (1).

7) Przed ponownym użyciem wyciskarki należy upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo złożone oraz dobrze wysuszone, przede wszystkim podstawa silnika (9).

Usterki i środki zaradcze

W przypadku usterek, wad lub jeśli podejrzewa się nieprawidłowości w działaniu wyciskarki do cytrusów Vita, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Jeśli nie udaje się usunąć usterki stosując się do wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi, mogą Państwo zwrócić się do biura obsługi klienta CASA BUGATTI. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy, są źródłem poważnego niebezpieczeństwa dla użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowo przeprowadzonymi naprawami: dodatkowo, w takich przypadkach, gwarancja wygasa.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Poniższe komponenty można zamówić i wymienić:

Pokrywa (1) kod 55VITA001, Stożki (2= kod 55VITA002) i (3= kod 55VITA003),

Filtr ze stali nierdzewnej (5= kod 55VITA005A), Pojemnik na sok (6 = kod 55VITA006)

Silnik nie włącza się

Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka

Dostarczana energia elektryczna nie odpowiada wartości podanej na tabliczce pod spodem urządzenia

Stożki (2) i (3) nie są dobrze założone na watek silnika.

Korpus (9) nie stoi w pozycji pionowej

Sworzeń blokujący pod korpusem (9) jest w nim zablokowany. Wcisnąć kilkakrotnie przycisk (8), tak aby ułatwić odblokowanie.

Sprawdzić czy wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.

Sprawdzić czy nie doszło do przerwy w dostawie prądu

Sprawdzić czy wszystkie komponenty: stożki (2),(3) oraz filtr (5) są prawidłowo złożone. Upewnić się, że nacisk na stożek jest na tyle silny, aby wystarczył do dania sygnału do rozpoczęcia pracy silnika.

Gdy sworzeń systemu blokującego znajduje się poza korpusem, należy sprawdzić, czy nie ma na nim żadnych zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować tarcie z korpusem (9)

Gwarancja

- 1) Przez gwarancję rozumie się wymianę lub darmową naprawę tych części urządzenia, które okazują się uszkodzone z powodu wad fabrycznych.
- 2) W przypadku wad, których nie można naprawić lub powtarzających się usterek o takim samym pochodzeniu, przeprowadzona zostanie, według wyłącznego uznania producenta, wymiana urządzenia.
- 3) Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych:
 - a) błędnym lub nieprawidłowym zastosowaniem
 - b) wadami spowodowanymi przypadkowymi uszkodzeniami lub niedbalstwem
 - c) nieprzestrzeganiem instrukcji i zaleceń, nieprawidłową instalacją i konserwacją
 - d) konserwacją i/lub modyfikacjami przeprowadzonymi przez nieupoważniony personel
 - e) Zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych
 - f) transportem
 - g) wszelkimi innymi okolicznościami, które wykluczają wady fabryczne. Wyklucza się również wszelkie inne żądania zadośćuczynienia, jeśli nie są one przewidziane prawnie.
- 4) Gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych nieprawidłowym zastosowaniem, w szczególności użyciem innym niż domowe.
- 5) Producent zrzeka się odpowiedzialności za ewentualne szkody, które mogą, bezpośrednio lub niebezpośrednio, ponieść osoby, przedmioty i zwierzęta domowe na skutek nieprzestrzegania wszystkich zaleceń bezpieczeństwa podanych w instrukcji, przede wszystkim ostrzeżeń na temat instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia.
- 6) Ewentualna wymiana lub naprawa nie przerywa okresu gwarancyjnego.
Wykluczona zostaje wymiana materiałów zużywalnych: stożków (2) i (3), filtra (5), uszczelek, itp.
- 7) Ważność gwarancji zostaje zatwierdzona poprzez datę na dowodzie zakupu oraz odebranie kuponu gwarancyjnego przez firmę CASA BUGATTI.

SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

W przypadku usterek w pracy urządzenia, należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy BUGATTI, który odesła je do firmy. Naprawy objęte gwarancją oraz naprawy poza gwarancją przewidują pokrycie wszystkich kosztów transportu i/lub wysyłki przez kupującego. Jeśli to możliwe, należy zachować opakowanie urządzenia do ewentualnej wysyłki.



INFORMACJE NA TEMAT PRAWIDŁOWEJ LIKWIDACJI PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96/WE.

Z końcem okresu użyteczności, produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy go dostarczyć do odpowiednich, komunalnych ośrodków zbiórki selektywnej lub do sprzedawców zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego oraz zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzysk materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znacznych oszczędności energii i zasobów. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

ÖNEMLİ UYARILAR

Değerli Müşterimiz,

Casa Bugatti'den Vita narenciye sıkacağına seçtiğiniz için teşekkür ederiz. İnsanların yaralanmasını ve cihazın hasar almasını önlemek için, her türlü elektrikli ev aleti gibi bu blender de özenle ve dikkatle kullanılmalıdır.

CİHAZILKDEFAKULLANMADANÖNCE, KURULUM, KULLANIM VE BAKIM TALİMATLARININ TÜMÜNÜ DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

TALİMATLARI TAM OLARAK ANLAMADAN CİHAZI

UYARI

Aşağıda belirtilen durumlarda oluşabilecek hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez:

- yanlış kullanım veya amacının dışında kullanım
- Yetkisi olmayan kişiler tarafından yapılan tamirler
- Orijinal olmayan parça veya aksesuarların kullanımı

Daha fazla bilgi için, veya bu talimatlarda yeterince anlatılmayan problem durumlarında CASA BUGATTI müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz.

BU TALİMATLARI ÖZENLİ BİR ŞEKİLDE SAKLAYINIZ

Ve bilgileri sizden sonar kullanacak kişilere aktarınız. Eğer cihazı kullanmadan önce talimatları kaybeder iseniz, CASA BUGATTI müşteri hizmetlerinden talimat kitapçığını isteyiniz veya aşağıdaki adrese e-mail gönderiniz:

diva@casabugatti.it.

Kapağın ilk sayfasında

Metine ait görselleri

butabilirsiniz. Talimatları

okurken ilk sayfayı açık tutunuz



İçerik

Sayfa. 183

Özellikleri

Sayfa. “

Narenciye sıkacağıının parçaları

Sayfa. 183-186

Önemli güvenlik önlemleri

Sayfa. 187

Kurulum ve çalıştırma

Sayfa. 188-189

Kullanım ile ilgili öneriler

Sayfa. 190

Temizlik ve bakım

Sayfa. 191

Hata teşhisi

Sayfa. 192

Garanti

Teknik Özellikler

Güç kaynağı	Cihaz altındaki etikete bakınız
Güç	Cihaz altındaki etikete bakınız
Sıkacak ölçüleri	Çap 22,5 x Y 29 cm (çap 8 ¾ “ x 11 ½ “) tahmini
Gövde	Dökme alaşım ve krom ABS; cam hazne
Ağırlık	2.9 Kg tahmini
Güç kablosu uzunluğu	1.0 metre yaklaşık
Termal aşırı yük koruması	ABD/KANADA uygulamalarına göre uygulanmıştır

Cihaz parçalarının tanımı

- ① PC kapak - iç taraftaki parçaların tozdan korunması için
- ② Büyük meyvelerin sıkılması için ağırlık - büyük meyveler için uygundur
- ③ Küçük meyvelerin sıkılması için ağırlık - küçük meyveler için uygundur
- ④ Sıyırıcı “bıçak” - küçük meyve ağırlığını altında tek parça halinde bulunur: posalardan daha çok su çıkmasına ve posaların takılmasını engeller
- ⑤ Paslanmaz çelik 18/10 filtreler - posaların ve çekirdeklerin filtrelenmesi için
- ⑥ Sıkacak tankı - 0,6 litrelik meyve suyu kapasitesi
- ⑦ Fişli kablo
- ⑧ Serbest bırakma düğmesi - Bugatti meyve suyu dökme sistemi
- ⑨ Motoru içinde bulunan gövde

Önemli Tedbirler

TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ. CİHAZ SADECE EĞİTİMLİ YETİŞKİMLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR. BU TALİMATLARI DİKKATLİCE SAKLAYINIZ.

1. TÜM TALİMATLARI OKUYUNUZ.
2. CİDDİ KAZALARDAN, ELEKTRİK TEHLİKELERİNDEN VE ATEŞTEN KORUNMAK İÇİN, KABLOLARI, FİŞLERİ VEYA CİHAZIN KENDİSİNİ TAMAMEN VEYA YARISINI SUYA VE DİĞER LİKİTLERE BATIRMAYINIZ: YANMA TEHLİKESİNE KARŞIN! SICAK YÜZEYLERE DİKKAT EDİNİZ.

3. Cihaz tamamen EVDE kullanmak için tasarlanmıştır. Lütfen bu amaç doğrultusunda kullanınız. Risk taşıyacak herhangi bir teknik modifikasyon yapmayınız.

4. Çocukların yanında kullanıldığı zaman cihazı yakından takip etmek çok gereklidir. Cihaz, talimatlara göre eğitilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

5. Üretici tarafından önerilmeyen aksesuarlar yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara sebep olabilir.

6. Canlı elektriksel parçalara hiçbir zaman dokunmayınız. Ciddi yaralanmalar ve elektrik çarpmasına sebep olabilirler. Uygun voltajı olan sokete cihaz bağlanır. Voltaj, cihaz altında bulunan plakada yazılan sınıflandırmaya uygun olmalıdır. Kullanacağımız priz in topraklanmış olduğuna emin olunuz. Cihazı çıplak veya ıslak ayak ile kullanmayınız.

7. **Resim A:** Fişli elektrik kablosu. Objeler etrafına sarılmaması veya insanların takılıp düşmemesi için kısa güç kablosu tedarik edilmiştir. Uzun sökülebilir veya uzatma kabloları bulunmaktadır fakat sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından kablolama talimatlarına göre uygun olduğu onaylanmalıdır. Fiş/Soket adaptörleri **KULLANMAYINIZ.**

Sökülebilir veya uzatma kabloları kullanılacak ise:

a) Uzatma kablosunun elektrik sınıfı en az cihaz altındaki plaka da bulunan enerji sınıflandırması kadar büyük olmalıdır.

b) Uzatma kablosu 3 kablo/kutup tipinde ve topraklanmış olmalıdır. Uzatma veya sökülebilir kablo hiçbir zaman mobilya veya sehpa üzerinde durmamalıdır çünkü çocuklar tarafından çekilebilirler.

c) Cihazı ve kabloları sıcak elektrikli ısıtıcıların veya fırınların yanlarına koymayınız.

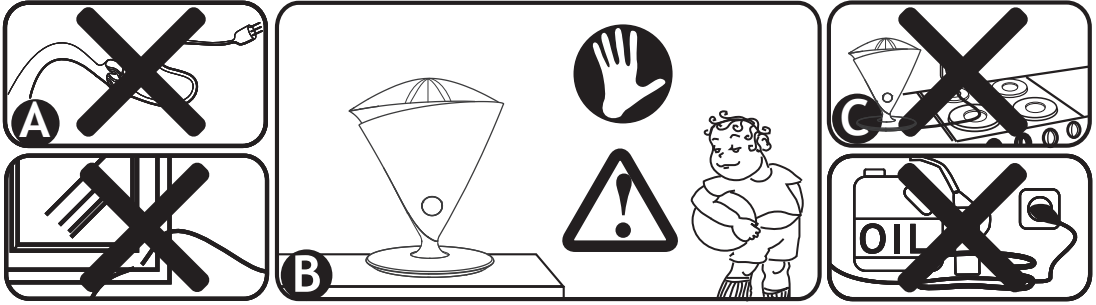
d) Dışarıda kullanmayınız.

e) Kabloların tezgah yüzelerinden sarkmasına veya sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermemeyiniz.

f) Hata, hasarlı gibi durumlarda cihazı çalıştırmayınız. Cihazı, yetkili bir servise götürerek kontrol veya tamir ettiriniz.

g) Hasarlı kablo veya fiş ile cihazı çalıştırmayınız. Cihazı en yakın yetkili servis noktasına kontrol veya tamir için götürünüz.

Üretici tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanılması ateş, elektrik çarpması veya kişilerde hasarlar yaratabilir.



8. Resim B: Çocukların narenciye sıkma makinesi ile oynamadığından emin olunuz. Çocuklar, elektrikli aletlerin yaratacağı tehlikelerden habersizdirler. Cihazı düzgün bir yüzey üzerine koyunuz, cihazın tersine dönmemesi için ayaklarının yüzeye tam olarak dokunduğundan emin olunuz.

9. Resim C: Cihaz çalışır durumda iken narenciye sıkacağı üzerine diğer mutfak aletlerini koymayınız. Bu gibi durumlarda, cihaz üzerinde kalıcı hasarlar meydana gelebilir.

10. Resim D: Cihazın düzgün çalıştığından emin olmak için, yeterince aydınlatılmış ve hijyenik bir çevreye sahip ve elektrik prizine kolay bir erişimi olan düzgün bir yüzeye koyunuz. Cihazı, duvardan en az 10 cm uzağa koyunuz.

11. Cihaz kullanılmadığı zaman elektrik kablosunu prizden çıkartınız.

12. Resim E: Cihaza hiçbir zaman ıslak veya nemli bez/el ile dokunmayınız. Cihaz kullanılmadığı veya temizlemeden önce mutlaka fişten çıkartılmalıdır. Fişten çıkarmak için cihazın kablosunu çekmeyiniz. Cihaz, kuru veya hafif nemli bir bez ile aşındırıcı olmayan deterjanlar ile temizlenmelidir. SADECE cihazın dış yüzeylerini temizleyiniz.

13. Cihaz daima kullanım sırasından dikkatle takip edilmelidir.

14. Hareketli parçalara dokunulmamalıdır.

15. Hata, hasar veya süphenilen hasar durumlarında, cihazı hemen fişten çekiniz. Hatalı cihazları asla çalıştırmayınız. Tamirler CASA BUGATTI servis merkezi tarafından yapılır. Satıcınızı veya CASA BUGATTI'de bulunan müşteri temsilcisini arayınız. Ateş alma durumunda, karbon-dioxide (CO2) yangın söndürücü kullanınız. Su veya toz söndürücü kullanmayınız.

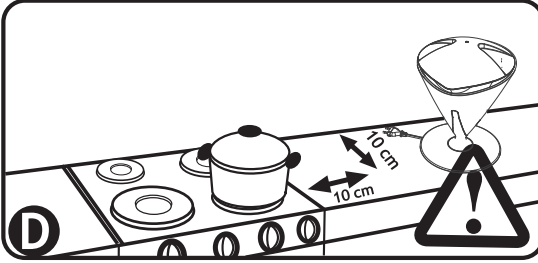
16. Hatalı cihazları asla çalıştırmayınız. Tamirler CASA BUGATTI servis merkezi tarafından yapılır.

17. Satıcınızı veya CASA BUGATTI'de bulunan müşteri temsilcisini arayınız. Ateş alma durumunda, karbon-dioxide (CO2) yangın söndürücü kullanınız. Su veya toz söndürücü kullanmayınız.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

ABD / KANADA sürümü İÇİN

Bu cihaz Polarize fiş (bir bıçak diğerinden daha geniştir) sahiptir. Elektrik çarpması riskini azaltmak için, bu eklenti olacak. Bir polarize prize sadece bir şekilde uyacaktır. Fişi prize tam olarak uymazsa, fiş ters. Yine sığmıyorsa, kalifiye bir elektrikçiye başvurun. Herhangi bir şekilde fişi değişiklik yapmayın.



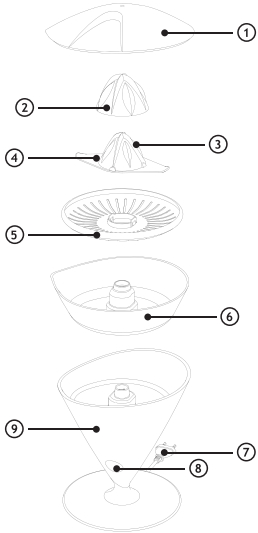
Kurulum ve Cihazı Çalıştırma

Orijinal paketleme posta ile yüklenme amacıyla yapılmıştır. Tedarikçiye geri göndereceğiniz durumlar için paketi saklayınız. Cihazı kurmadan önce, önceki sayfalarda yazan güvenlik talimatlarına uyunuz.

Cihazı paketinden çıkardıktan sonra, iyi durumda ve gövde, sıkma başlığı ve filtrenin içine yanlışlıkla paketleme materyali ve garantilerin düşmediğinden emin olun.

Cihazı paketleme için kullanılan plastik naylonu boğulma tehlikesi yaşamamaları için çocuklardan uzak tutunuz. Doğru ve tam olarak kurulmadan önce cihazı elektrik prizine bağlamayınız.

İlk kullanımdan önce, kapak (1), sıkma başlıkları (2-3), filtre (5), meyve suyu kabı (6) gibi ayrılabilir parçaları yıkayınız. Aşındırıcı ve yıpratıcı madde içermeyen deterjan kullanarak yıkayınız, durulama ve kurutma işlemini dikkatlice yapınız. Motor üzerinde tıkanıklığa sebep olabilecek tozların silinmesi için kuru yumuşak bir bez kullanınız.



Durulama işleminden sonra, UNUTMAYIN ki motor dahil gövde (9) durulanmamalı ve tüm parçaların cihaza takılmış olması gerekmektedir. Cihazdan herhangi bir parça sökülmeden veya takılmadan önce kablonun mutlaka prizden çıkarılması gerekmektedir.

1) Meyve suyu kabını (6) motorlu gövde (9) ile hizalanmış olan mil ağızlığına yerleştiriniz.

2) Paslanmaz çelik filtreyi (5) meyve suyu kabının (6) üzerine doğru oturacak şekilde yerleştiriniz.

3) Küçük sıkma başlığını (3) mil ağızlığına oturacak şekilde yerleştiriniz.

4) Büyük sıkma başlığını (2), küçük sıkma başlığı (3) üzerine yerleştiriniz.

5) Cihaz kapağını (1) da gövde üzerine yerleştiriniz.

6) Motorlu gövdenin (9) dik pozisyonunda olduğundan ve düğmenin (8) gövdeyi merkezden kilitlediğinden emin olunuz.

7) Cihaz fişini (7) prize takınız. Voltaj, cihaz altında bulunan plakada yazan voltaj değerlerine uygun olmalıdır.

Hiçbir zaman hasarlı ve bozuk kabloları kullanmayınız. Canlı akım olan parçaları hiçbir zaman su ile temas ettirmeyiniz: kısa devre yapmasını sağlayabilirsiniz!

8) Cihazınız şu anda kullanıma hazırdır.

Kullanım ile ilgili öneriler

ÖNERİLER VE İPUCU

Katı, yumuşak olmayan meyveleri tercih ediniz, suyun daha fazla katkı alırsınız. Narenciye meyveleri kullanmadan önce mutlaka yıkayınız. Oda ısısında olan meyveler, dondurulmuş meyvelerden daha fazla su vermektedir. Meyveleri avuç içinizle birkaç kere yuvarlayınız: böylece daha fazla su vermesi sağlanacaktır. Renkleri daha açık olan portakal ve limonları seçiniz. En iyileri, dayanıklı, dolgun ve boyutuna göre ağır olanlardır. Kabuk üzerindeki kahve renk bölgeler (“derisi çıkmış” noktalar) tadı veya meyve suyunu etkilememektedir. Kabuğu sert veya buruşmuş olan limonlardan kaçınınız.

Greyfurtlar ince, dokulu ve açık renk kabuğu olmalıdır. Derisi ne kadar ince olursa, meyvenin suyu da o kadar fazla olacaktır. Suyu sıktıktan sonra yarım-ay şeklinde olan narenciyeler, meyve püresi gibi tatlılar için iyi bir kap olacaktır.

Pembe greyfurttan çıkacak olan meyve suyunda, beyaz greyfurttan daha fazla A vitamini bulunmaktadır.

FAYDALARI

Narenciye meyveleri C vitamini için mükemmel bir kaynaktır, fakat vitamin gücü sıklıktan sonra azalmaya başlar. Taze narenciye suyu %20 oranında C vitaminini 24 saat içinde kaybeder. En iyi narenciye suyu “yeni sıkılmış” olmalıdır. Taze narenciye sularının tadları satın alınmış olan meyve sularından daha fazladır ve yapmış olduğunuz tarifleri daha da tatlandıracaktır.

İŞLEM

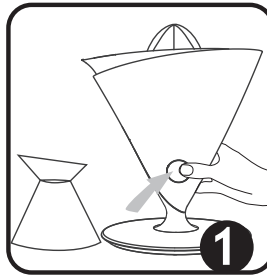
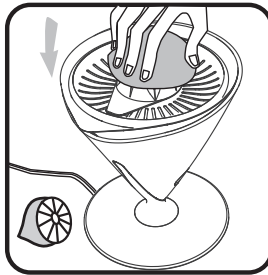
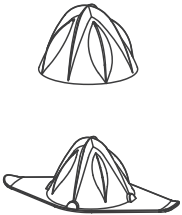
1. Narenciye sıkacağına temiz, kuru bir yüzeye koyunuz.
2. Kapağı (1) kaldırınız.
3. Küçük veya büyük sıkma başlığını sıkma istediğiniz meyve türüne göre seçiniz.
4. Yatay bir biçimde meyveyi dilimleyiniz.
5. Narenciye meyveyi sıkma başlığın ortasına getiriniz. Avuç içinizi meyve üzerine koyunuz.
6. Meyve sakince bir baskı uygulayarak, sıkma mekanizmasını çalıştırınız.

KULLANIŞLI İPUÇLARI: Maksimum meyve suyu çıkarmak için sıkma başlığı üzerinde meyveyi yanlara doğru hareket ettiriniz. Oda sıcaklığında bulunan meyvelerden daha fazla meyve suyu çıkacaktır.

DİKKAT: Motor dönmelerini durdurmak için çok kuvvetli bir şekilde baskı uygulamayınız.

7. Baskıyı kaldırırsanız, meyveyi sıkma başlığından çekerseniz, başlığı dönüşü otomatik olarak duracaktır.
8. Narenciye kabuğundan başlık sıkması gözükiyorsa, meyveyi başlıktan alın ve 4-5-6 no.lu adımları meyvenin diğer parçaları ile tekrar ediniz.
9. Birkaç meyve suyu sıkıldığı zaman filtre üzerinde meyve özleri dolu olacaktır.
10. Başlıkları (2 ve 3) ve filtreyi (5) çıkartınız ve filtrede bulunan meyve özlerini boşaltınız ve temizleyiniz.

11. Şıkta listelenen parçaları durulayınız ve 4-5-6 no.lu adımları istediğiniz meyve suyu seviyesine gelene kadar tekrar ediniz.
12. Meyve suyu seviyesi filtre (5) deliklerine geldiği zaman, meyve suyu kabının (6) dolu olduğunu ve boşaltılması gerektiği anlamına gelmektedir.
13. Kabı (6) nasıl boşaltacağız? Bugatti boşaltma rotasyon sistemi sayesinde çok BASİT.
- a) cam meyve suyu kabının ağzı ile hizaya getiriniz (maksimum Yüksekliği 12,5 cm / 5” olan kendi cam şişenizi de kullanabilirsiniz).
- b) Üst taraftan herhangi bir parçanın takılı olmamasına dikkat ediniz (kapak ve cam şişe üzerindeki kapak hariç).
- c) Gövdenin dönüşü için düğmeye (8) sıkıca basınız
- d) Düğmeye (8) basıldığı zaman, gövdenin kendisi birkaç santimetre dönecektir (1-2 inç).
- e) Cam şişeye meyve suyunu dökmek için, gövdeyi elinizle nazikçe kaldırmanız gerekmektedir. Bu işlemi yapmak için hızlıca hareket etmeyin yoksa meyve sularını dökebilirsiniz.
- f) Gövde (9) dönüşünün sabit bir sonu vardır ve meyve suyu kabı içinde bulunan suyun tamamının dökülmesine izin vermemektedir.
- g) Koymak istediğiniz miktar meyve suyu için gövdeyi dikey pozisyona getiriniz. Gövdeyi aşağıya doğru getirdiğinizde “click” sesi size gövdenin doğru pozisyonda olduğunu söylemektedir.
- h) Gövde hareketi sırasında tutamama durumunda, özel yaylı sistem sayesinde gövdenin kola çarpması engellenmiştir. Bu gibi durumlarda meyve suyunun dökülmesi 100% engellenemez.



Temizlik ve Bakım

TEMİZLEMEDEN VE KULLANMADAN ÖNCE CİHAZI DAIMA FİSTEN ÇEKİNİZ. FİSTEN ÇIKARMAK İÇİN CİHAZIN KABLOSUNU ÇEKMEYİNİZ. KABLOLARI, FİSLERİ VEYA CİHAZI TAMAMEN VEYA KISMEN SU İLE TEMAS ETTİRMEYİNİZ.

1. Cihazı temizlemeden önce, fişten çekiniz. Fişten çıkarmak için kabloyu çekmeyiniz.
2. Cihaz, kuru veya hafif nemli bir bez ile aşındırıcı olmayan deterjanlar ile temizlenmelidir.
3. Gövdeden (9) meyve suyu kabı (6) çıkartılarak, tüm kullanılan parçalar ayrı ayrı durulanabilir.
4. Büyük sıkma başlığı (2), küçük başlık (3), paslanmaz çelik filtre (5), meyve suyu kabı (6) gibi parçaları duruladıktan sonra, bulaşık makinesinin üst rafına koyulabilirler. Eğer bulaşık makinesi kullanılacak ise, DÜŞÜK ISI ÇALIŞMA tercih edilmelidir. Garanti, yanlış yıkama programından kaynaklanan hasarları karşılamamaktadır.
5. Motorlu gövdeyi (9) veya kabloyu (7) ıslak olarak hiçbir zaman bırakmayınız. Motorlu gövdeyi yumuşak nemli bir bezle temizleyiniz ve sonra kurulayınız. Aşındırıcı deterjan kullanmayınız.
6. Temiz meyve suyu kabını (6), filtreyi (5), başlıkları (3) (2) ve kapağı cihaz üzerine yerleştiriniz.
7. Narenciye sıkacağı kullanmadan önce, tüm parçaların doğru olarak takıldığına ve özellikle motorlu gövdenin (9) kuru olduğuna emin olunuz.

Sorun Giderme

Eğer Vita narenciye sıkma makinesi hatalar veriyor veya anormallikler gösteriyorsa, fişi hemen prizden çıkartınız.

Eğer hataları kullanım kılavuzunu kullanarak gideremiyorsanız, CASA BUGATTI müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz. Yanlış yapılan tamiratlar, kullanıcı için büyük risk teşkil etmektedir. Yanlış yapılan tamiratlardan doğan hasarlarda veya yaralanmalarda sorumluluk kabul edilmemektedir ve bu gibi durumlarda garanti hakları iptal edilmiş olur.

YEDEK PARÇALAR

Aşağıdaki parçalar kullanıcı tarafından sipariş edilebilir ve monte edilebilir:

Kapak (1) kod 55VITA001, Başlıklar (2= kod 55VITA002) ve (3= kod 55VITA003), Paslanmaz çelik filtre (5= kod 55VITA005), Meyve suyu kabı (6= kod 55VITA006)

Problem	Muhtemel sebep	Çözüm
Motor döndürme işlemi için başlamıyor	Fiş prize iyice bağlanmamıştır Sağlanan güç cihaz altında bulunan plakada yazan güç ile aynı değildir Sıkma başlıkları (2) ve (3) mil üzerine iyice oturmamıştır	Fişin prize iyice bağlandığını kontrol ediniz. Bölgenizde elektrik olup olmadığını kontrol ediniz.
Gövde (9) dik pozisyonda durmuyor	Gövde altında bulunan Kilitleme düğmesi iç tarafta kilitlidir. Düğmeye bazen basılarak kilitlenmeden çıkartılabilir.	Başlıklar (2), (3) ve filtre gibi parçaların cihaza doğruca takıldığına emin olunuz. Meyve sıkma için uyguladığınız kuvvetin motoru çalıştırmak için yeterli olduğuna emin olunuz. Kilitleme düğmesi gövdeden çıkmış ise sürtünme yapmayacak kirlenmiş parçaların olmadığından emin olunuz

Garanti

- 1) Garanti, üretim hatalarından dolayı cihazda çıkan problemlerin çözümü için bedelsiz parça veya cihaz değişimini içermektedir.
- 2) Üretim hatalarından dolayı tamir edilemeyecek veya tekrar eden problemlerde, ürünün değiştirilmesi üreticinin takdirindedir.
- 3) Garanti aşağıdaki durumlarda hasarı karşılamaz:
 - a) Yanlış veya hatalı kullanım
 - b) Dikkatsizlikten doğan hasarlar
 - c) Talimatları ve uyarıları takip etmeme, yanlış kurulum ve bakım
 - d) Yetkisiz kişiler tarafından bakım ve onarım yapılması
 - e) Orijinal olmayan parça kullanımı
 - f) Taşıma
 - g) Üretim hatalarına bağlı olmayan herhangi bir durumdan kaynaklı hatalar. Kanunlar tarafından öngörülmuş talepler hariçtir.
- 4) Yanlış ve evsel olmayan kullanımlardan dolayı doğacak hasarlar garanti kapsamında değildir.
- 5) Üretici, kılavuz içinde yazan güvenlik talimatlarına özellikle kurulum ve cihaz bakım talimatlarına uygunsuzluktan doğan hasarlarda kişilerin ve evcil hayvanların yaralanmasından dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- 6) Değişim veya tamir garanti süresini geçmemelidir. Garanti, tüketilebilir parçaları (rezistans gibi) kapsamamaktadır.
- 7) Garanti, cihazın alındığını gösteren ve CASA BUGATTI tarafından hazırlanan garanti kartı makbuzu ile başlar.

SERVİS MERKEZİ

Cihaz hatası durumunda, üreticiye cihazı gönderecek olan yetkili BUGATTI satıcısı ile görüşün.

Alıcı, garanti kapsamında olan veya olmayan tüm tamir işlemlerine ait nakliye masraflarını karşılamakla sorumludur. Mümkün ise, nakliye için cihazın orijinal paketlemesini saklayınız.



ÜRÜNÜN 2002/96/EC NOLU AVRUPA YÖNETMELİĞİNE GÖRE UYGUN OLARAK ORTADAN KALDIRILMASI.

Ürünün kullanım ömrü bittikten sonra, ev atılarıyla birlikte çöpe atılması gerekir. Yerel çöp arıtma merkezlerine veya bu hizmeti sunan bayilere gönderilebilir. Ev aletlerinin ayıklanmış bir şekilde ortadan kaldırılması sayesinde, çevrede olumsuz sonuçların yaratılması ve uygunsuz bir biçimde ortadan kaldırılmasından kaynaklanacak sağlık sorunları önlenir ve önemli ölçüde enerji ve malzeme tasarrufu sağlamak için cihazı oluşturan maddeler geri kazanılır. Ürünün üstünde üstü çapraz işaretli bir tekerlekli çöp kutusu sembolü var ise, bu cihazın ev atıklarından ayrı bir şekilde ortadan kaldırılmasının gerektiği anlaşılır.

重要通知

尊敬的客户，

感谢您选择Casa Bugatti的Vita榨汁机。同其它任何家电一样，必须小心使用本榨汁机及注意防止受伤和损坏机器。

首次使用榨汁机之前，先仔细阅读所有关于安装、使用、维修和安全方面的说明。

请您完全熟悉本机器的操作指引后才开始使用。

警告

不承担以下情形所造成的损坏：

- 由于不正当使用或将机器用于普通家庭食品制备以外的用途
- 通过非专职人员进行维修
- 使用非原装配件或附件

用户使用指南

欲获得更多信息，或遇到本说明中未详尽描述的问题，请与CASA BUGATTI当地服务中心取得联系。

妥善保存这些说明

并记得将其移交给接着您后面使用本机器的用户。如果您在使用本榨汁机前，发现说明书已经遗失，请向CASA BUGATTI当地服务中心索取。封面的第一页中有与文本相关的插图，阅读说明书时请保持第一页打开。



目录

第 195 页

规格

第 “ 页

榨汁机零部件名称

第195-198页

重要安全措施

第 199 页

安装和启动

第200-201页

使用指引及建议

第 202 页

清洁与保养

第 203 页

故障排除

第 204 页

保修

特别声明

本资料上所有内容均经过认真核对，如有任何印刷错漏或内容上的误解，本公司保留解释权。

另：产品若有技术改进，会编入新版说明书中，恕不另行通知；产品外观、颜色如有改动，以实物为准。

规格

电源规格	见机底铭牌
额定功率	见机底铭牌
榨汁机尺寸	约22.5 x H 29 厘米 (直径8 3/4" x 11 1/2")
大身	锌合金压铸及ABS镀铬
重量	约2.9 公斤
电源线长度	约1.0 米
过热保护	符合国家法规

榨汁机零部件名称

- ① 顶盖(PC料) - 防尘设计避免机内脏污
- ② 大榨汁头 - 适用于压榨大柑橘类水果
- ③ 小榨汁头 - 适用于压榨小柑橘类水果
- ④ 刮刀"叶片" - 附着在小榨汁头底端: 可防止隔渣器内的果肉堆积, 并有助于从果肉中榨出更多果汁
- ⑤ 坚固不锈钢18/10隔渣器 - 可以完全将果肉和果核过滤
- ⑥ 盛汁器 - 能盛装0.6升果汁
- ⑦ 电源线连插头
- ⑧ 释放钮 - Bugatti独有旋转倾倒设计
- ⑨ 大身连内部马达

重要安全措施

仔细阅读所有说明。

本机器只可由专业的成人使用。

保存这些说明。

1. 阅读所有说明。

2. 为防止严重受伤、电击和火灾，切勿将电线、插头或机体部分或完全浸在水或其它任何液体中。

3. 本产品仅供家庭中使用。

榨汁机仅可用于其预定的用途。切勿进行其它任何的技术改造。

4. 使用任何电器时若有儿童在附近必须要密切看管。除有专人监管或指导外，儿童或身体、感官、心智较弱者，或缺乏经验和知识的人员不可以使用本机器，仅允许由专业的成人按照指引操作本机器。

5. 切勿使用非厂商推荐或销售的附件，可能会导致火灾、电击或受伤。

6. 切勿触摸电源部件，可能会导致电击和严重的人员受伤。需将榨汁机连接到适当的电源插座上，连接电压必须要符合机底铭牌上标识的电压。湿脚或赤脚时切勿使用榨汁机。

7. 图A：插头连电源线。随机附带一条短的电线连插头。不可使用长的可插拔的电源线或延长线。只可在得到有资格的电工确认配线符合规定的情况下才能使用。勿使用插头或插座转驳器。

若要使用长的可插拔的电源线或延长线需留意以下事项：

a) 可插拔电源线或延长线的额定功率应与榨汁机底部铭牌上标注的技术、电气属性要求必须相符。

b) 长线或延长线不得从家具上伸出或垂挂在台面或桌面，有可能会被儿童拉出或被其绊倒。

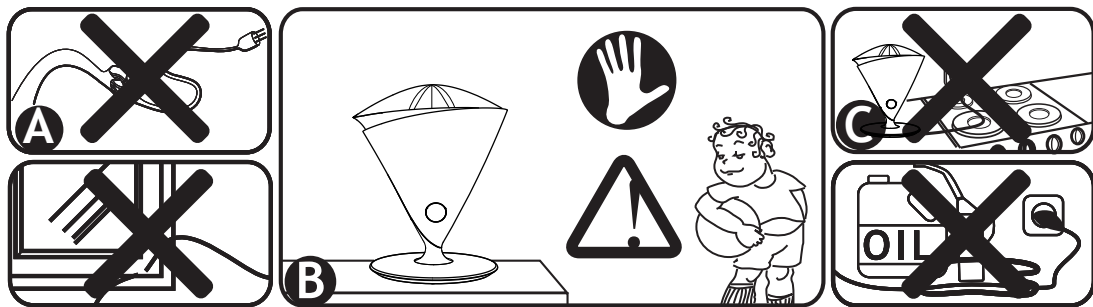
c) 切勿将榨汁机或电源线置于电热锅上或靠近有热气的地方，勿放入烤箱内或其附近。

d) 勿在户外或在操作时电源线或马达大身有机会接触到水的地方使用榨汁机。

e) 请勿将电源线挂在桌子或操作台的边缘，或接触热表面。

f) 榨汁机出现故障或有任何损坏时请停止操作。将设备退回您最近的授权服务中心进行检测或维修。

- g) 如果电源线或插头有损坏，为防止所有风险必须要通过厂商或授权服务中心或专职人员进行更换。使用非厂商推荐的配件，可能会导致火灾、电击和人员受伤。



- 8.图B：确保儿童不要玩弄榨汁机，他们不知道电器是存在危险的。

将榨汁机摆放在平稳的工作面，确保机器脚部牢固贴紧平面以保持机身平稳。请勿将榨汁机放置于热表面或靠近明火。

- 9.图C：在设备工作时勿将厨房用具或其它器具放在榨汁机上。榨汁机正在运行时若放置任何器具在上面，都可能会导致严重的人员受伤或给机器造成无法修复的损毁。

- 10.图D：为了确保榨汁机工作正常，请将机器摆放在靠近电源插座、明亮而且干净的房间内，放置在平稳的表面上，且保持机器离墙至少10厘米（4英寸）远。

- 11.拿掉任何部件前和清洗前，及在不使用榨汁机时，都应将插头(7)从电源插座上拔离。

- 12.图E：湿手或用湿布时切勿触摸榨汁机。清洗前和不使用榨汁机时，别忘记拔下插头。切不可拉扯电源线来拔下插头。取走和安装不同部件前记得拔下插头。需用干燥的或稍湿的软质抹布来清洁榨汁机,可适当加几滴非腐蚀中性洗涤剂（切不可使用溶剂）。只需清洁榨汁机的外表则可。

- 13.切勿在无人看管的情况下让榨汁机工作。

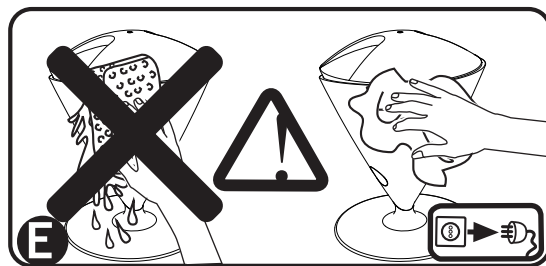
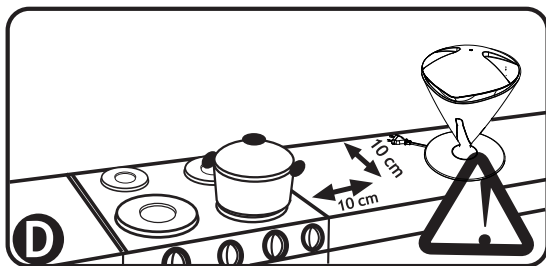
- 14.避免接触运动部件。

- 15.切勿尝试取走安全装置：可能会导致你严重受伤或严重损坏榨汁机。

- 16.如果发生机器跌落出现故障、损坏或可疑故障时，应立即从电源插座上拔下插头。决不可使用有故障的榨汁机。必须经CASA BUGATTI服务中心进行维修。请联系您的经销商及/或 CASA BUGATTI客服中心。

17.使用二氧化碳 (CO₂) 灭火器来灭火。不要用水或粉末灭火器。

保存这些说明



安装和启动

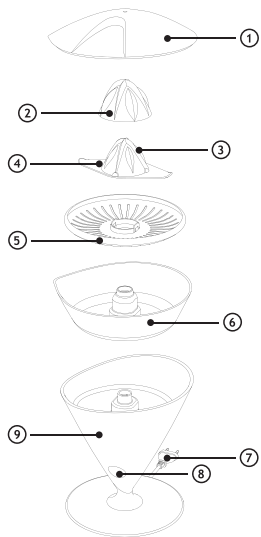
原始包装是以邮寄盒样式设计的，请保存好这些包装以防退回产品给经销商时之需。安装本榨汁机之前请严格遵守以上所述的所有安全指引。

从包装内取出榨汁机后，检查其是否完好，并认真查看有无任何物料、包装、保证书或任何其它异物意外落入大身(9)和大榨汁头、小榨汁头(2和3)内、隔渣器(5)的孔内和盛汁器(6)内。

包装榨汁机的胶袋及其零件，必须要远离儿童：它可能会导致窒息。在正确并完整组装好榨汁机后才可接通电源，机器使用完后需拔掉插头。

第一次使用前，请清洗所有可拆卸部件如盖子(1)、榨汁头(2-3)、隔渣器(5)、盛汁器(6)

。可使用中性、非磨损性和非腐蚀性清洁剂清洗，仔细冲洗并凉干。可用干燥软布将榨汁机大身(9)擦拭干净。



冲洗完后组装好所有的零部件，切记不要冲洗马达底部(9)。拿掉和装配任何部件前，记得从插座上拔下插头(7)。

1) 将盛汁器(6)安装在大身(9)上，主轴与孔位要互相对齐。

2) 将不锈钢隔渣器(5)固定在盛汁器(6)上。

3) 将小榨汁头(3)装入主轴，确保安装到位。

4) 将大榨汁头(2)安放在小榨汁头(3)上。

5) 将榨汁机盖子(1)放在机体(9)最上方。

6) 确保大身(9)处于垂直状态及被按钮(8)锁紧在底座上。

7) 将榨汁机插头(7)连接到插座上。连通电压必须与机底铭牌上标识的电压要一致。

切勿使用有故障或已损坏的电源线。

切勿将带电部件接触到水：可能会导致短路！！

(必须严格遵守以上所有的安全指示)。

8) 榨汁机已准备好供使用。

使用指引及建议

提示

挑选结实、不柔软的新鲜水果能榨出更多的果汁。榨汁前记得将水果彻底清洗干净以去掉上面吸附的农药和农药残留。常温水果比冷藏水果榨出的果汁要更多。将水果放在手掌下在台面上来回滚动几次：有助于增加出汁率。

挑选表皮光滑、色泽明亮的橘子、柠檬和酸橙。个头最好要结实、饱满和硕大。果皮上有少量的褐斑（“晒焦”点）不会影响口味或出汁量。尽量避免果皮坚硬或干瘪的柠檬/酸橙。

葡萄柚果身要皮薄、紧致、色泽光鲜。皮薄多汁。榨汁时余留的半球形果皮是做餐后甜点(如:冰沙)非常好的盛装器。

粉红葡萄柚汁所含的维生素A要比白葡萄柚汁更多。

益处

柑橘汁是获取维生素C极佳的来源，但压榨成果汁后它的维生素能量会有所丧失。新鲜柑橘汁在24小时内将丧失20%的维生素C能量。最佳的果汁是“现榨”。鲜榨果汁比购买的果汁更加原汁原味，并可为您的营养食谱添多一份美味。

操作

- 1.将榨汁机放在清洁、干燥的台面。
- 2.拿掉盖子（1）。
- 3.根据你要压榨的水果大小选配大的或小的榨汁头。
- 4.将水果对半切开。
- 5.将水果的中心放在榨汁头的中央位置。并将手掌按在水果上（大型和小型柑橘类水果都适用）。
- 6.对准榨汁头匀力按压水果使榨汁机运转。

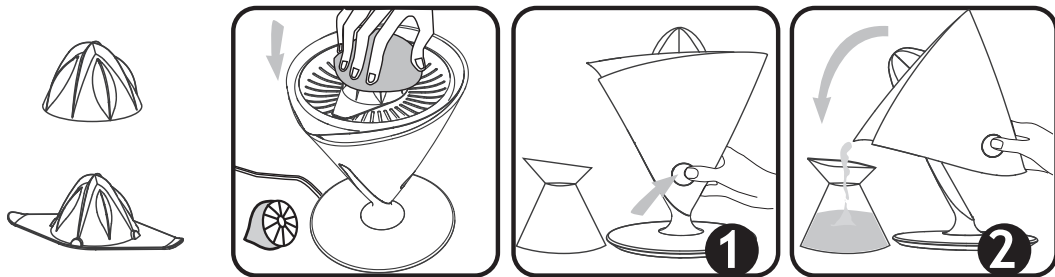
便民提示：榨汁时将水果在榨汁头上往返移动可最大程度的提取果汁。常温水果能榨取更多鲜甜果汁。

注意：请勿猛力按压致马达停转。

- 7.如果停止按压，将水果取离榨汁头，榨汁头会自动停止旋转。
- 8.一旦感觉榨汁头的棱边穿透水果的果皮，可从榨汁头上取下果皮，换上新的待榨水果后重复以上4-5-6步骤。
- 9.榨取一定量的水果后隔渣器内会存留一些果肉和果核。
- 10.取下榨汁头（2和3）和隔渣器（5），清理干净隔渣器内的果肉和果核。

11. 冲洗第10点中取下的部件，并重复4-5-6步骤直到榨得你所需要的果汁量。
12. 当果汁上升至隔渣器（5）孔位时，即表示盛汁器(6)内已装满，应将其清空。
13. 如何倒出盛汁器(6)内的果汁？非常简单，全靠Bugatti旋转倾倒系统。

- a) 将玻璃杯对准盛汁器嘴（您也可以使用自己的杯子，杯子最大高度要求为12.5厘米/5"）。
- b) 您可以不用从机顶上拿掉任何部件（除了盖子（1））。
- c) 用力按下按钮（8）让大身(9)可以旋转（图1）。
- d) 按下按钮（8）时，大身（9）会自己转动几厘米（1-2英寸）（图1）
- e) 只需用手轻轻往上抬起大身（9），即可将果汁倒入玻璃杯或你自己的杯子。避免动作过快以防果汁洒出(图2)
- f) 大身(9)的旋转有一个固定的位置，容许盛汁器（6）内的所有果汁都能被倒出。
- g) 根据您想要从榨汁机中倒出的果汁量，您可以轻微向下移动大身（9）随时将大身（9）停留在垂直位置，直到它被锁定在底座上。听到发出“卡嗒”声即表明大身已完全被锁定。
- h) 假如移动大身（9）时突然松手的话，会有一特殊弹簧装置可避免大身直接撞击到底座支撑杆。即便如此也不能100%避免果汁不会有溅洒。



清洁及保养

清洁前和不使用榨汁机时记得拔掉插头。请勿通过拉扯电线来拔插头。

切勿将电线、插头或机体部分或完全浸在水或其它液体中。

- 1) 清洁榨汁机前必须将插头从插座上拔离。请勿拉扯电线来拔插头。
- 2) 建议您使用完榨汁机后应立即进行清洗，因为柑橘渣干燥后很难被清除及与其接触的所有部件也会被弄脏。
- 3) 只要从大身(9)上提起盛汁器(6)，所有使用的零部件则连同被带出，可以逐个拆开进行冲洗。
- 4) 冲洗完零部件，如大榨汁头(2)、小榨汁头(3)、不锈钢隔渣器(5)、盛汁器(6)，可以将它们放入洗碗机顶部架子上清洗。如要使用洗碗机清洗，必须要用温和洗涤剂低温循环运行以免弄弯和刮伤塑料部件。选择了错误的洗碗机清洗周期很难保证不会对零部件造成损坏。
- 5) 切勿将马达底部(9)或插头(7)弄湿。用软湿布(如细纤维布)清洁马达底部(9)，然后凉干。请勿使用带磨损性的清洁剂。
- 6) 将洗净的盛汁器(6)、隔渣器(5)、小榨汁头(3)、大榨汁头(2)和盖子(1)放回到机器上。
- 7) 再次使用榨汁机前，检查其所有部件是否已正确组装好并完全凉干，尤其是马达底座(9)。

故障排除

如果Vita榨汁机发生故障或损坏或有可疑缺陷，应立即拔掉插头。

如果您按照本手册中的指引仍未能消除故障，请与CASA BUGATTI客服中心取得联系。不正当修理会造成使用者严重受伤。由于不正当维修导致的损坏或受伤不承担任何责任，与此同时担保权同样无效。

备品

仅限出售以下配件并可由消费者自行更换：

盖子(1) 编码55VITA001，大榨汁头(2 = 编码55VITA002)和小榨汁头(3 = 编码 55VITA003)，
不锈钢隔渣器(5 = 编码55VITA005)，盛汁器 (6 = 编码55VITA006)

故障	可能原因	解决方法
马达无法转动	插头未完全插入插座 使用的电源规格与机底铭牌上所标注的规格不相符 大榨汁头(2)和小榨汁头(3)未安装到位	检查插头是否已完全插到位。 检查设备是否通电。 查看所有组件，如大榨汁头(2)、小榨汁头(3)和隔渣器(5)是否有安装到位 确保榨汁头顶端与水果之间施加的压力足以有信号使马达运转。
大身(9)不能保持在垂直位置	大身(9)下的锁销被卡住，多按几次按钮(8)便可解锁。	当锁销突出大身时，检查其是否干净，有无污渍进入大身引致孔内有摩擦引起。

保修

- 1) 购买时由于产品制造不良产生的榨汁机零部件故障可以免费更换或维修。
- 2) 如果同上面一样是因制造不良引起的无法修复或重复性故障，经厂商酌情决定可给予换货。
- 3) 由于以下原因造成的损坏不包括在保修范围内：
 - a) 不正确或错误操作
 - b) 意外损坏或因粗心造成的故障
 - c) 未按照说明和警告，不正确安装和维修
 - d) 经非专业人员进行维修和/或修改
 - e) 使用非原装配件
 - f) 搬运
 - g) 任何其它非制造不良出现的故障。拒绝除法定权利以外的任何其它索赔。
- 4) 不正当使用造成的损坏不包含在保修范围内，特别是用于非家庭用途。
- 5) 厂商对因未遵守本手册中包含的所有安全指示造成人员、物品和家畜产生任何直接或间接的损坏或伤害不承担责任，尤其是未遵照说明对榨汁机进行安装、操作和维修。
- 6) 更换或修理设备均不会延长保修期。消耗品如榨汁头、隔渣器、密封件等不包括在保修范围内。
- 7) 保修期以购买凭证上的日期和CASA BUGATTI收到保修卡之日开始算起。

服务中心

若榨汁机出现故障，请与BUGATTI授权经销商联系或直接与CASA BUGATTI联系，他们会安排如何退回机器。

购买方需承担所有维修中产生的运费和/或邮寄费，不论物品是否在保修期内。请尽可能保存好榨汁机的原包装以便日后之需。



产品处理符合欧盟指令2002/96/EC.

产品使用寿命终结时请勿将其作为未分类的城市垃圾来处理。

必须将其送至当局单独的回收站或可提供类似服务的经销商。

正确弃置家电有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响,并可促进物资的再利用。

产品上标识有带叉的轮式垃圾桶符号则表示该产品必须要作为家电单独处理。

(DE)

(ES) Todos los detalles del texto han sido revisados cuidadosamente. Nuestra compañía se reserva el derecho de proveer aclaraciones en el caso de que el texto contenga errores tipográficos o informaciones erróneas.

Cuidado: Nuestra compañía se encarga de la actualización de todos los detalles del producto mostrados en el manual, incluyendo las especificaciones técnicas. No obstante se reserva la facultad de revisar el manual sin aviso previo. La perspectiva, la forma y el color del producto se inspiran al producto real estándar.

(PT) Todos os detalhes do texto foram devidamente verificados. A nossa empresa reserva-se o direito de fornecer qualquer outro esclarecimento no caso em que o texto apresente gralhas ou informações pouco claras.

Atenção, A nossa Empresa mantém atualizados os detalhes do produto constantes no manual de instruções, incluindo as revisões das características técnicas; reserva-se a faculdade de efetuar modificações sem pré-aviso. A perspectiva, a forma e a cor do produto foram inspiradas no produto real padrão.

(NL) Alle details van deze tekst zijn zorgvuldig gecontroleerd. Het bedrijf behoudt zich het recht voor om toelichting te bieden m.b.t. de tekst in het geval van drukfouten of misleidende informatie.

Opmerking: Het bedrijf werkt de details van het product in deze handleiding bij, met inbegrip van de herziening van de technische specificaties en behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf. Het voorkomen, de vorm en de kleur van het product zijn gebaseerd op het huidige product.

(RU) Вся информация, изложенная в данном тексте, была тщательно проверена. Компания оставляет за собой право на предоставление любых пояснений, если в тексте имеются опечатки или же вводящая в заблуждение информация. Внимание: Компания обновляет информацию об изделии, содержащуюся в инструкции, включая пересмотр технических характеристик. Тем не менее, она оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Вид, форма и цвет изделия похожи на его реальный, стандартный вариант.

(CS) Všechny detaily obsažené v textu byly pečlivě zkontrolovány. Firma si vyhrazuje právo poskytnout veškerá ujasnění v případě tiskových chyb nebo zavádějících informací. Pozor: Firma aktualizuje detaily týkající se výrobku obsažené v tomto návodu k používání, včetně revizí technických specifikací. Nicméně si vyhrazuje právo na provedení změn bez předchozího upozornění. Perspektiva, tvar a barva výrobku jsou inspirovány standardním skutečným výrobkem.

(RO) Toate detaliile textului au fost atent verificate. Fabrica isi rezerva dreptul de a furniza orice clarificari in cazul in care exista in text erori de imprimare sau informatii care induc in eroare.

Atentie: Fabrica actualizeaza detaliile

despre produs prezente in manualul de instructiuni, inclusiv revizuirea specificatiilor tehnice. Cu toate acestea, isi rezerva dreptul de a aduce modificari fara aviz in prealabil. In perspectiva, forma si culoarea produsului se inspira din produsul standard real.

